

INSTITUTO DE ESTUDIOS VIGUESES

*Membro da “Confederación Española de Centros de Estudios Locales”
(Consejo Superior de Investigaciones Científicas)*

GLAUCOPIS



VIGO

Ano XIX - Número 19 - 2014

O INSTITUTO DE ESTUDIOS VIGUESES, non se identifica necesariamente cos artigos publicados nas súas páxinas, respectando a independencia dos seus autores. Está permitida a reprodución, sempre que se cite a procedencia e con previa autorización do Instituto.

EDITA:

INSTITUTO DE ESTUDIOS VIGUESES
Rúa Cánovas del Castillo, 2, 2º andar. 36202 VIGO
e-mail: info@ievigueses.com
web: www.ievigueses.com

IMPRIME:

OBRADOIRO GRÁFICO, S.L.
Polígono Ind. do Rebullón, 52-D de MOS

I.S.S.N.: 1135-1810
Dep. Legal: VG 344-1995



GLAUCOPIS



Boletín do Instituto de Estudios Vigueses

ARQUEOLOXÍA
E
ETNOGRAFÍA



Dúas actuacións nas Comunidades de Montes de Vigo

Por Elisa Pereira García

RESUMO: O seguinte artigo recolle dúas sinxelas intervencións relacionadas coa sinalización de dous xacementos que foron levadas a cabo polas Comunidades de Montes de Matamá e a de Santo André de Comesaña para a divulgación de dous elementos patrimoniais: o grupo 1 do petróglifo de Millaradas 1 e o Castro de Casás.

ABSTRACT: The following article contains two simple actions on two sites which were carried out by the community of Matamá mountains and the San Andrés de Comesaña to report two archaeological sites: a rock engraving of Millaradas and Castro de Casás.

Os montes de Vigo moitas veces soen pasar desapercibidos para a sociedade actual quizais esquecidos porque se vinculan máis cunha utilidade tradicional e non coma espazos naturais, pero na realidade, ofrecen ao visitante un gran patrimonio cultural e paisaxístico de gran valor para o seu goce, de aí á necesidade de divulgar o seu contido, de feito posúen máis dun centenar de xacementos arqueolóxicos de diferente cronoloxía e tipoloxía, sendeiros e parques forestais dotados con todo tipo de equipamento para o descanso e o recreo, ademais son idóneos para practicar o sendeirismo e, como xa todos ben saben, constitúen os pulmóns da nosa cidade. Se a isto se lle engade as boas vías de comunicación, encóntranse argumentos dabondo para xustificar o tipo de actuacións encamiñadas a difusión da riqueza patrimonial e natural que posúen.

As comunidades de Montes de Vigo, baixo a agrupación de Mancomunidade de Montes están a levar dende hai tempo tarefas de desenvolvemento de difusión do patrimonio presente nos seus montes. Para acometer a labor de difusión do patrimonio arqueolóxico estanse levando accións integrais de preservación dos elementos e mellora do seu contorno e, dentro desta dinámica destacan as actuacións desenvoltas por algunhas das comunidades de montes como é o caso de Matamá, ou a de Santo André de Comesaña. Se ben, hai que subliñar que noutras comunidades de montes tamén se están a levar a cabo traballos de conservación e preservación patrimonial como talas, desbroces e catalogacións, destácanse aquí estas dúas actuacións por tratarse de sinalizacións.

COMUNIDADE DE MONTES DE MATAMÁ:

Contexto xeográfico

Matamá é unha parroquia do Concello de Vigo situada no Sur do municipio. Limita ao N. con Santo André de Comesaña e Coia; ao S. con Valadares; ao E. con Castrelos e ao O. con Navia e Comesaña. Para chegar a Matamá dende a zona urbana de Vigo séguese a Comarcal 550 ata enlazar coa PO-330. Os montes de Matamá, caracterízanse por estar a unha altitude media duns 233 m s.n.m. e ten 18 ha de monte onde predominan o piñeiro, o carballo e o eucalipto. Respecto ás características xeolóxicas, destacar que en Matamá, xunto aos montes de Valadares, San Andrés de Comesaña, Saians e parte de Coruxo, e San Miguel de Oia, destacan por atoparse neles grandes afloramentos de granito.

Contexto arqueolóxico

Entre os elementos catalogados na Comunidade de Montes de Matamá, atópanse gravados rupestres, na súa maioría da Idade do Bronce, constituíndo un grupo moi singular e ao mesmo tempo idóneo para divulgar. O grupo de gravados rupestres do petróglifo de Millaradas 1, por exemplo, son un exemplo da temática abstracta e naturista presente nos gravados prehistóricos de Galicia. Para acometer esta difusión do patrimonio arqueolóxico considérase necesario acometer accións integrais de preservación dos elementos e mellora do seu contorno.

Existen referencias bibliográficas entorno aos gravados de Millaradas: Hidalgo Cuñarro J.M. 1984 Costas Goberna F.J. 1984 Toscano Novella M^a C e Luaces Anca J.1992 e 1994 pero tamén doutros grupos de gravados

existentes na contorna como son o Petróglifo da Lama da Moo, Petróglifo Millaradas 2/As Presas, Petróglifo Redondelos, Petróglifo Os Sobreiros, Penedo do Salgueiral, Petróglifo Gaspara e As Tomadas.

En Matamá, ademais, constátase a evidencia arqueolóxica na presenza da aparición dunha machada de tope en bronce atopado no barrio de Tallarín así como a existencia de dous poboados castrexos, un situado no barrio do Castro e outro no barrio de Beirán, coñecido como Monte do Castro.

O grupo 1 e 2 dos gravados rupestres que forman o Petróglifo de Millaradas 1 pertencen ao grupo de gravados da zona costeira localizados entre os 100 e 200 m, en emprazamentos onde destaca un claro dominio visual cara os vales do entorno e o océano, e situados na periferia de zonas de potencial agrario, explotadas ao longo da historia. Trátase de gravados rupestres prehistóricos que podemos situar cronoloxicamente ao redor do 2.000 a .C.

A estación rupestre de Millaradas 1, atópase na parroquia de San Pedro de Matamá, nunha pequena dorsal de escasa altura sobre o lugar da Mo, a unha altitude de 170 m.s.n.m. Composto por dous grupos insculturados, non se trata de paneis realizados para ser vistos dende lonxe, polo menos no que respecta ao grupo 1, pois as súas características, disposto sobre unha superficie horizontal e cunha moi lixeira inclinación, non facilitan o seu recoñecemento.

Hai que indicar que este grupo de gravados do Petróglifo de Millaradas 1 atópanse actualmente distribuídos en parte en propiedade da Comunidade de Montes de Matamá (o grupo 1) e en parte en propiedade privada (grupo 2) o que é sempre un condicionante á hora de abordar ás intervencións. Así neste caso soamente se puido sinalizar o grupo 1 aínda que no panel explicativo tamén se fai mención ao grupo 2.

Grupo 1: Sobre unha rocha de suave pendente de 4,70 m eixo NE/SW por 2,40 (NW/SE) e na que abundan numerosas gretas, obsérvanse numerosos motivos xeométricos coma covañas ovais e circulares, combinacións de círculos concéntricos e outras figuras difíciles de definir. A 2,5 m cara ao N e nunha rocha de 0,90 x 1,80 m aparecen representadas liñas e covañas.

Grupo 2: A 26 m en dirección ao SSE do Grupo 1, obsérvase unha superficie rochosa e lixeiramente abombada de 5 m (eixo NE/SW) por 2,20 m (eixo NW/SE) e na que aparece representada un zoomorfo, interpretado como un cervo de 47 cm de longo, un pequeno óvalo, unha combinación de dous círculos concéntricos con covaña central e ao N desta fi-

gura hai un círculo con covaña central. É o único cervo representado que se coñece en todo o municipio.

Xustificación da actuación

A Comunidade de Montes de Matamá, dentro do marco das actuacións de recuperación do patrimonio existente nos seus montes levou a cabo a actuación de por en valor a contorna do grupo de gravados dos petróglifos Millaradas 1 de Matamá, no lugar da Moo, Vigo, deste xeito, entraba tamén a formar parte dunha senda coñecida como a Senda do Bosque, na que se pode gozar dun manancial de auga e das diferentes especies arbóreas. Este roteiro remata xusto no grupo de gravados rupestres que é o punto que enlaza dous parques forestais o Parque de Vilar e o Parque O Maruxento.

No ano 2013 a Mancomunidade de Montes xunto coas Comunidades de Montes de Vigo, comezan a realizar actuacións de carácter patrimonial e cultural, e froito destas actuacións foron os traballos realizados entorno a algúns dos elementos patrimoniais. Así a Comunidade de Montes de Matamá empeza levando a cabo o control arqueolóxico en relación aos traballos de tala e desbroce na contorna do grupo de gravados dos Petróglifos de Millaradas 1. Ao ano seguinte, no 2014 asumen tamén a supervisión arqueolóxica para a colocación dun peche e sinalización do anterior grupo de gravados, xa que a comunidade de montes de Matamá, rodeara a rocha cunha estrutura moi enxebre e pouco estética para evitar que o danasen e deste xeito protexelo.

Marcáronse uns obxectivos para as intervencións xa que a consecución destes sempre van reverter nunha serie de beneficios: en primeiro lugar, crear coñecemento (a través do labor de investigación) e por outro lado xerar aquilo que poderíamos denominar “Patrimonio Activo”, consistente na divulgación dos elementos que conforman ese patrimonio por medio da exhibición do propio xacigo. Así os obxectivos foron:

en primeiro lugar o de protexer, co fin de poder exhibir, un grupo de gravados rupestres, conformado por dous grupos con insculturas, que ademais de ter unha vinculación cronolóxica, entre eles, pódense por en relación con outros gravados existentes no municipio.

Integrar o grupo de gravados nun roteiro coñecido como o Sendeiro do Bosque.

Sinalizar o grupo de gravados dos petróglifos de Millaradas 1, co fin de xerar coñecemento e difundilo.

Sensibilizar a poboación fronte o valor do conxunto patrimonial e a necesidade da súa conservación.

Para a realización dos traballos tamén existiron uns factores que influíron de forma positiva como foron:

A boa disposición por parte dos veciños e da Comunidade de Montes de Matamá

A existencia de datos sobre os elementos catalogados, incluídos nas correspondentes Fichas de Inventario de Xacementos arqueolóxicos (Dirección Xeral de Patrimonio Cultural da Xunta de Galicia), así como tamén a que aparece no Tomo VI do Catálogo de Bens Culturais do Plan Xeral de Ordenación Municipal de Vigo e a bibliografía de varios autores.

A posta en marcha do proxecto NAVI a través da Mancomunidade de Vigo que está dando o empurre a moitas comunidades na difusión do patrimonio arqueolóxico, etnográfico e paisaxístico como é o compromiso dos montes veciñais coa conservación dos seus valores e recursos ambientais traducíndose en iniciativas específicas e ambiciosas de protección e promoción do seu patrimonio cultural.

En qué consistiu a intervención

Aínda que se propuxeron varias alternativas á hora de facer un peche e sinalizar o gravado rupestre, tívose que seleccionar aquela que, por un lado fose aprobada pola Dirección Xeral de Patrimonio (materiais, características...) e por outro lado se adaptase ao modelo feito xa para a Senda do Bosque. Así, a actuación foi moi sinxela e consistiu en colocar un peche na contorna do grupo 1 de Millaradas 1, formado por 15 postes de madeira tratada, e entre os postes colocouse corda flexible. Próximo ao gravado foi colocada unha estrutura para a mesa informativa.

Descrición construtiva do peche

Asentáronse os postes sobre o chan describindo un óvalo sobre o petróglifo. Quedou un oco entre o peche e a rocha do petróglifo para o seu paso. A corda foi suxeita aos postes de madeira tratada, mediante sendas perforacións nos extremos do eixo lonxitudinal dos mesmos e nos seus puntos mais altos axustándoos cunhas pezas metálicas de bloqueo. Desta forma evítase fraccionar a corda e facilitar os posibles traballos de mantemento. Os vans da corda entre poste e poste deixan unha folgura no punto mais baixo deste ao chan.

Deixouse un espazo entre postes como entrada ao recinto no extremo sueste que coincide co mellor ángulo de visibilidade do petróglifo. Neste non se colocou corda senón outro poste de madeira de piñeiro tratada no centro do oco, de maneira que permita só o paso exclusivo de persoas.

Preto do gravado, colocouse un soporte tipo mesa de granito con inclinación duns 30º e que vai sobre unha prancha cun rebaixe para colocar o vinilo coa información do gravado.

Mesa informativa

A mesa informativa foi apoiada sobre unha pequena base en pedra sobresaíndo do chan. Leva un texto en galego, un plano de situación e unha reprodución do gravado do petróglifo a visitar. O deseño do vinilo da sinalética (tipografía, pantón...) é o proposto no proxecto NAVI para todas os elementos que integran os montes de Vigo seguindo un modelo normalizado de sinalización.

Texto do panel

Nel faise referencia ao contexto cronolóxico dos gravados, os motivos, a súa distribución xeográfica, datación, técnica construtiva, así como reflíctense algunhas normas que deben contemplar os visitantes ao visitar os petróglifos. Acompáñanse cos logotipos dos promotores desta actuación.

Reprodución dos motivos gravados no Grupo 1 do Petróglifo de Milla-radas1

A documentación gráfica dos motivos representados na rocha e que acompaña ao texto explicativo é unha reprodución da lectura feita por F.J. Costas Goberna no ano 1984, para o cal se obtivo a autorización do autor, que de forma desinteresada, contribúe unha vez máis na difusión deste patrimonio. Esta lectura é unha das máis completas que se fixo deste petróglifo ata o día de hoxe.

Fotografías e debuxos:



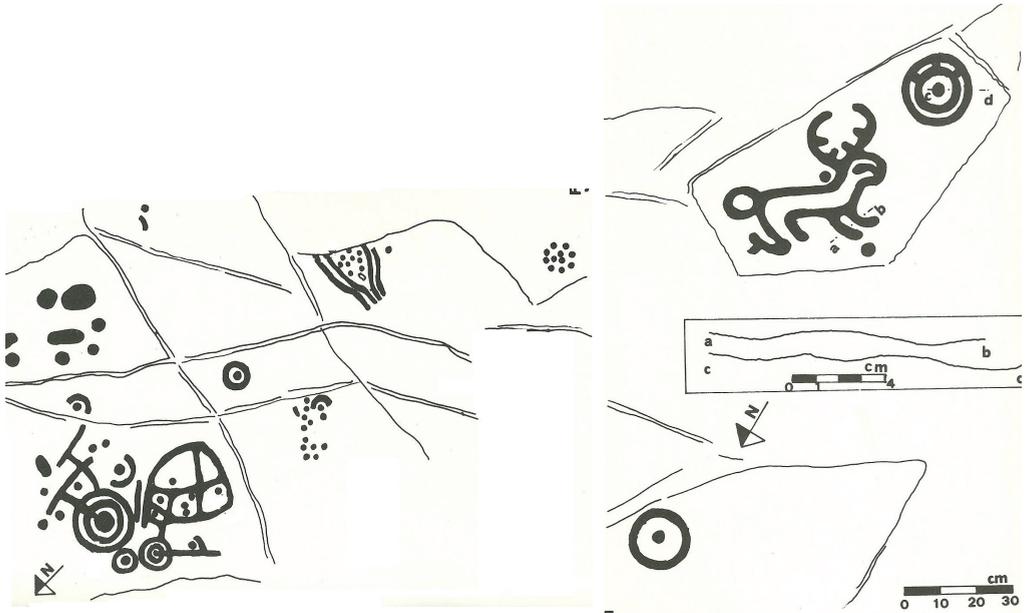
Estado dos petróglifos grupo 1 e 2 de Millaradas 1 antes da tala e desbroce



Estado dos petróglifos grupo 1 e 2 de Millaradas 1 depois da tala e desbroce



Grupo 1 do petróglifo de Millaradas 1 onde só se puido levar a cabo a actuación de peche e sinalización, xa que o grupo 2 está en propiedade privada. Obsérvase antes da colocación do peche e sinalización, e detalle do peche coa mesa- informativa despois da actuación



Debuxos realizados por F.J. Costas Goberna, á esquerda o grupo 1 de Millaradas 1 e a dereita o grupo 2 de Millaradas 1, este gravado non se puido sinalizar xa que está en propiedade privada. A comunidade de montes de Matamá, está tratando de chegar a un acordo cos propietarios para poder facerse con estes terreos.

Senda do Bosque

Petróglifo das Millaradas
▲ 170 m.

Benvidos!
Prezábase que respecten a natureza.

Presentación

Este petroglifo das Millaradas é un petroglifo do tipo 'A' e está situado na zona de Millaradas 1, concretamente no grupo 1. Este petroglifo é un exemplo do arte rupestre do Neolítico e está situado na zona de Millaradas 1, concretamente no grupo 1.

Achegladinos e prehistoria

Os petroglifos do tipo 'A' son os máis antigos que se coñece en Galicia e datan do Neolítico. Estes petroglifos foron realizados por comunidades humanas que vivían na zona de Millaradas 1, concretamente no grupo 1.

Aviá Interpretación

Este petroglifo representa unha figura humana ou animal que está sendo atacado por unha forza exterior. A interpretación deste petroglifo é un tema que se debate entre os especialistas e que se debe estudar máis.

P Parada de autocarros

BUS Información de autobús

i Información

W Wi-Fi

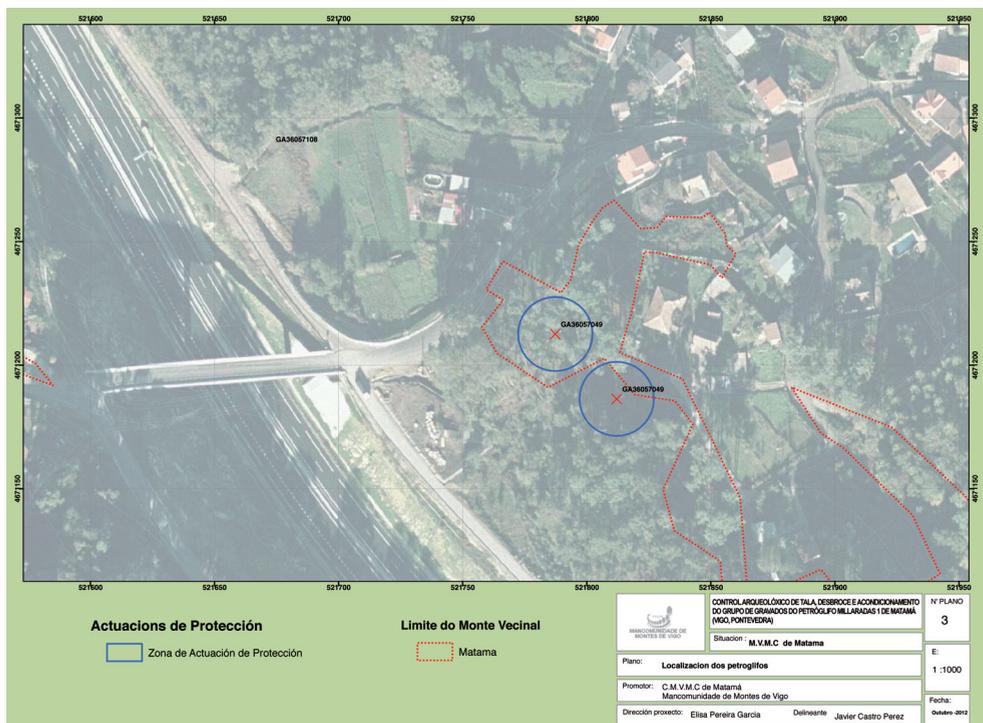
♿ Accesibilidade

♻️ Reciclaxe

🚫 Prohibicións

Información de monte municipal
Situación: 170 m.
Contacto: comunidadmatama@gmail.com
Número de teléfono: 981 12 12 12
Servizo: Servizo de Montañas Rurais

Detalle do panel informativo



Plano realizado por Javier Castro Pérez

COMUNIDADE DE MONTES DE SANTO ANDRÉ DE COMESAÑA:

Contexto xeográfico

A parroquia de Santo André de Comesaña, no extremo SW do Concello de Vigo limita ao N coas parroquias de Coia e Santa Baia de Alcabre; ao S con Santo André de Valadares; ao E coa de San Pedro de Matamá e ao W coa de San Salvador de Coruxo, todas elas pertencentes ao termo municipal de Vigo.

O xacemento Castro de Casás, está no Monte Castro, para chegar hai que coller a estrada en dirección Vigo-Baiona, desviarse cara á esquerda en dirección estrada Matamá-Pazo e a 100 m xirar á dereita en dirección Estrada de Casás para percorrer uns 500 m, ata unha rotonda que está debaixo do cinto, séguese dereito e a uns 400 m onde hai un cruce, cóllese á esquerda en dirección Pedra Branca e a 300 m está o castro de Casás, a carón dunha pista asfaltada. Outro posible acceso é a través da Autovía de Circunvalación Vigo VG-20.

Dende o punto de vista topográfico a área concreta de traballo ven definida por unha zona elevada, pois o castro está emprazado no cume e na ladeira do monte cunha cota que supera os 100 metros s.n.m.. O entorno dedícase a explotación forestal (eucaliptos, en menor medida, piñeiros) e o uso residencial (vivendas unifamiliares).

Contexto arqueolóxico

O castro de Casás é un dos elementos arqueolóxicos máis destacables na paisaxe do barrio de Casás, pero existen referencias sobre outro tipo de xacigos moi salientables próximos ao castro, destacando así petróglifos como a estación de Carballo do Castro, Rodeiras, Paraguda I, Paraguda II, Monte da Guieira e os do Monte da Regueira.

O Castro de Casás presenta unha evidente degradación, produto da actividade humana sobre os restos arqueolóxicos conservados, sendo visibles as pegadas deixadas polas actividades de cantería tradicional en toda a superficie do castro, Foi usado durante un tempo prolongado como escombreira pois eran depositados restos de lixo na súa ladeira; por outra banda tamén o castro viuse afectado polo crecemento urbanístico que nos últimos anos tivo lugar nesta zona; a propia pista asfaltada que pasa por él afectou ao Castro así como tamén as visibles pegadas de furtivos.

Entre os investigadores e os estudosos que nos proporcionan referencias bibliográficas sobre o castro de Casás están: Álvarez Blázquez J.M; Díaz Álvarez; Domínguez Pérez M.; Costas Goberna FJ; Hidalgo Cuñarro J.M; Luaces Anca J.; Toscano Novella M^a C; Rodríguez Sobral, J.M. Pero, pese a estas numerosas referencias, non existe un estudio en detalle do mesmo xa que non se levou a cabo ningunha intervención arqueolóxica sobre o xacemento.

Aínda así, o Castro de Monte do Castro presenta un recinto principal cunha zona máis elevada cara ao E, defendida por terrapléns, nun nivel inferior, cara a zona N, presenta un aterraxamento de aproximadamente 90 m de diámetro no eixe E-W e 60 m no eixe N-S.

Xustificación da actuación

A Comunidade de Montes de Santo André de Comesaña preocupada pola conservación e difusión do seu patrimonio, xa levara a cabo con anterioridade unha actuación de protección e limpeza do Castro de Casás, coa tala e desbroce neste mesmo xacemento no ano 2011. No 2014 e a través da Mancomunidade de Montes de Vigo no empeño de divulgar o patrimonio dos montes de Vigo quixo sinalizalo co fin de dar información a calquera visitante que se achegase ao castro.

Os obxectivos que se perseguían coa sinalización eran:

Sinalizar o Castro de Casás poñéndoo en relación con outros xacementos existentes en Vigo.

Sensibilizar a poboación fronte o valor do conxunto patrimonial e a necesidade da súa conservación

Xerar coñecemento co fin de difundilo

Potenciar o uso social, cultural e turístico na zona

En qué consistiu a intervención

A actuación consistiu na sinalización do elemento patrimonial coñecido como Castro de Casás para o que se colocou un panel próximo ao castro, no lado da pista asfaltada, pois é por onde ten o mellor acceso ao interior do castro. Deste xeito, a colocación nese espazo permite observalo dende a estrada, tanto para os que van a pé como para os que circulan en vehículos. O panel informativo levou unha exiguua información sobre o castro e cun nivel de lectura onde se potencia o seu carácter pedagóxico e didáctico, con fotografías dalgúns dos materiais que foron recollidos nos anos 70 e 80 e depositados no Museo Municipal de Vigo “Quiñones de León”, así como un plano de situación que permite ao visitante comprender este período. Tamén se fai unha referencia aos gravados que se atopan na contorna deste Castro e que acompaña unha fotografía.

Descrición do panel informativo

O modelo de panel informativo seguiu a normativa de carteis existentes no proxecto NAVI da Mancomunidade de Montes de Vigo para este tipo de sinalética. Colocouse unha estrutura metálica vertical, de aceiro tubular galvanizada ancorado e cimentado ao chan. O panel contén un texto, fotografías de pezas atopadas na superficie do castro entre os anos 70- 80 e, para as cales solicitáronse os permisos correspondentes ao Museo Municipal de Vigo “Quiñones de León” onde están depositadas, así como unha infografía do castro.

Texto do panel

Nel faise referencia o emprazamento, as causas da súa alteración, trátanse aspectos da cronoloxía, os materiais atopados en superficie, así como tamén faise referencia aos gravados que están na ladeira setentrional e reflíctense algunhas das normas que deben de contemplar os visitantes cando se acheguen a visitar o Castro de Casás.

A modo de conclusión

Para rematar, facer un chamamento as administracións competentes para que non se esquezan da riqueza que teñen os montes de Vigo á hora de recuperalos xa que poden chegar a constituír grandes áreas arqueolóxicas e etnográficas enfocadas ao turismo e ao mesmo tempo ser compatibles cos usos da zona.

Estas dúas actuacións sinxelas que se acaban de describir son un exemplo de cómo enfrontarse ao sempre tedioso asunto da conservación do patrimonio arqueolóxico disperso polos nosos montes, dunha forma coherente coa participación dos veciños, comunidades de montes e montes de Vigo e, economicamente viable xa que non se necesitan grandes dispendios como os que teñen acostumados ás veces á sociedade as administracións públicas.

Por último, lembrar aquí o tan esquecido petróglifo de “Pedra Moura” un dos gravados rupestres máis coñecidos no Val do Fragoso e de maiores dimensións ata o de agora en todo o noroeste peninsular que, no intento de recuperación e posta en valor por moitos investigadores, aínda non se tivo en conta, polo que a súa degradación e abandono reflíctese no seu estado actual. Sería pois urxente, acometer actuacións de conservación, sinalización e divulgación deste e doutros elementos patrimoniais que de seguro contribúen a singularización dos montes vigueses.

Agradecementos: quero especialmente agradecer a Fernando Javier Costas Goberna a información que me foi aportando e os debuxos que ilustran este artigo e pedir un recoñecemento o mérito que teñen tanto él como outros investigadores por invertir gran parte do seu tempo e sempre de xeito altruísta no noso patrimonio.

Tamén agradecer a Javier Castro Pérez os planos que aquí se expoñen e a Mancomunidade de Montes de Vigo por deixarme coñecer máis a fondo as comunidades que a conforman.



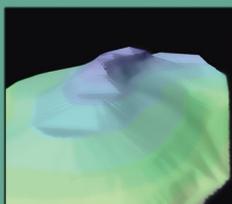
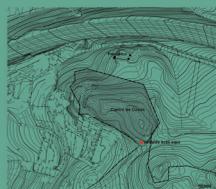
Vista do Castro de Casás



Ubicación do panel de sinalización no Castro de Casás, Santo Andrés de Comesaña

Castro de Casás

Aínda que non existe un estudo en detalle do castro xa que non se levou a cabo ningunha intervención arqueolóxica sobre o mesmo, pódese afirmar que se trataría dun poboado con elementos defensivos de pequenas dimensións pero de extraordinaria situación estratéxica, pois está próximo á desembocadura do Lagares e dominando a parte final do Val do Frago, permitindo deste xeito o control sobre o territorio da rasa litoral e o paso da costa ao interior do monte.



O Castro de Casás presenta evidentes probas de ter sido explotado como canreira en case toda a súa extensión. Ademais o crecemento urbanístico nesta zona e as actividades furtivas tiveron como consecuencia a alteración do propio castro. Actualmente pódense apreciar un recinto principal defendido por terrapléns e, nun nivel inferior, cara o sector septentrional un aterrazamento

Polos materiais cerámicos achados na superficie, trátase dun poboado romanizado, no cal a Cultura Castrexa, vai adaptándose e transformándose ás novidades que van chegando coa incorporación do Imperio Romano



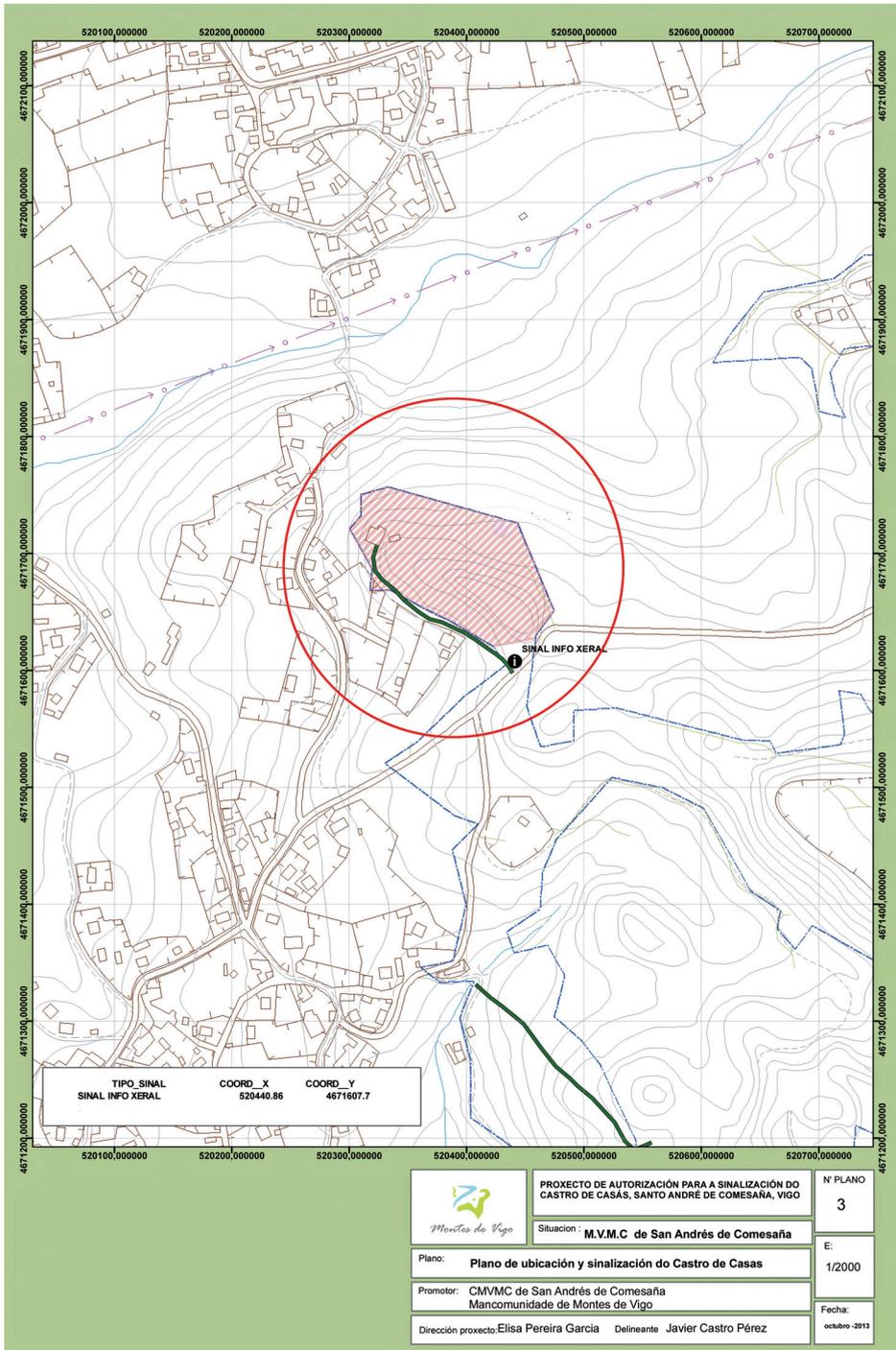
* Elementos depositados no Museo Municipal de Vigo "Quilones de Leira"

Aínda que o castro de Casás é un dos elementos arqueolóxicos máis destacables na paisaxe do barrio de Casás, existen referencias sobre outro tipo de xacementos moi salientables próximos ao castro. Destacan así os petróglifos que se atopan na terraza septentrional deste castro como a estación rupestre de "Carballo do Castro."



CONCELLO DE VIGO





	PROXECTO DE AUTORIZACIÓN PARA A SINALLIZACIÓN DO CASTRO DE CASÁS, SANTO ANDRÉ DE COMESAÑA, VIGO	N PLANO 3
	Situación : M.V.M.C de San Andrés de Comesaña	E: 1/2000
Plano: Plano de ubicación y sinalización do Castro de Casas	Promotor: CMVMC de San Andrés de Comesaña Mancomunidade de Montes de Vigo	Fecha: octubre -2013
Dirección proxecto: Elisa Pereira García Delineante Javier Castro Pérez		

Plano realizado por Javier Castro Pérez

BIBLIOGRAFÍA:

- ABAD GALLEGO J.C; RODRÍGUEZ PUENTES E. TOMÁS BOTELLA V. Prospección y excavación arqueológica en el Val Miñor: poblados fortificados. Revista de Castrelos, 3-4, Revista do Museo Municipal Quiñones de León, 1990-1991, Vigo
- ÁLVAREZ BLÁZQUEZ J.M; COSTAS GOBERNA, F.J; HIDALGO CUÑARRO J.M. *Vigo Arqueológico*. Publicacións do Museo Municipal de Vigo, nº 2, Vigo
- CALO LOURIDO F. *A cultura Castrexa*. Edicións a Nosa Terra, Vigo, 1993
- CARBALLO ARCEO, X., LUACES ANCA, J. E TOSCANO NOVELLA, M. C. *Arqueoloxía. Catálogo do patrimonio arqueolóxico. A arqueoloxía de Vigo e a súa historia*. Concello de Vigo, 1998.
- COSTAS GOBERNA F.J. *Petroglifos del litoral sur de la Ría de Vigo*. Publicacións do Museo Municipal “Quiñones de León de Vigo, nº 8. Vigo, 1985
- COSTAS GOBERNA F.J. *Arte Rupestre no Sur da Ría de Vigo*. Instituto de Estudios Vigueses, Vigo, 1999
- COSTAS GOBERNA F.J; DOMINGUEZ PÉREZ, M.; RODRÍGUEZ SOBRAL, J.M. *Nuevos grabados rupestres en el litoral sur de la Ría de Vigo*. Revista de Castrelos 3-4. Revista do Museo Municipal Quiñones de León, 1990-1991, Vigo
- DÍAZ ÁLVAREZ, P. *Ánforas romanas en los caminos del mar*. Museo Municipal de Castrelos. C.A.M.V: Vigo, 1981
- DORRIBO CAO R.; REBOREDO TAXES M. *Guía dos castros de Galicia*. Edicións do Cumio, Vigo, 2000
- HIDALGO CUÑARRO J.M.; COSTAS GOBERNA F.J. *Asentamientos castreños en los Valles Fragoso y Miñor (Pontevedra)*. II Seminario de Arqueología del Noroeste. Santiago de Compostela, 1980. Ministerio de Cultura, Madrid.
- HIDALGO CUÑARRO J.M; DOMINGUEZ PÉREZ M.; RODRÍGUEZ SOBRAL, J.M. *La cultura castreña en el Valle del Fragoso: un análisis espacial*. Revista de Castrelos 9-10, Revista do Museo Municipal Quiñones de León 1996-1997, Vigo
- HIDALGO CUÑARRO J.M. *Vigo, del Paleolítico a la romanización. La Prehistoria y la Arqueología en la actualidad*. Publicaciones del Museo Municipal Quiñones de León, nº 7, 1984, Vigo
- HIDALGO CUÑARRO J.M. *Prehistoria e arqueoloxía de Matamá. Os outros Vigos: Matamá*. Concellalía de Cultura. Concello de Vigo, 1987

- HIDALGO CUÑARRO J.M; E VIÑAS CUE R. *La cultura castreña en el Valle del Fragoso: un análisis espacial*. Revista de Castrelos, 9-10. Vigo, 1996.1997.
- RODRIGUEZ SEOANE, M^a C.; DIAZ ÁLVAREZ P. *Noticias de Prehistoria entorno a Vigo y su Ría*. C.A.M-V. Vigo, 1973
- MONTEAGUDO GARCÍA L. *El petroglifo de Fragoselo*. Archivo español de Arqueología, nº 52. Madrid
- PEREIRA GARCÍA E. *Memoria Técnica do control arqueolóxico en relación aos traballos de tala e desbroce na contorna do grupo de gravados do petróglifo de Millaradas 1, Matamá (Vigo, Pontevedra)*, 2013
- PEREIRA GARCÍA E. *Informe de supervisión para a colocación dun peche e sinalización no Grupo 1 de Millaradas, (Mo, Matamá)*, Vigo, 2014
- PEREIRA GARCÍA E. *Informe para a sinalización do Castro de Casás en Santo André de Comesaña, Vigo*, 2013
- PEREIRA GARCÍA E. *Memoria Técnica do control arqueolóxico de tala no Castro de Monte do Castro, en Casás (Santo André de Comesaña-Vigo, Pontevedra)*, 2011
- RODRÍGUEZ SEOANE M^a C.; DÍAZ ÁLVAREZ P. *Noticias de Prehistoria entorno a Vigo y su Ría*. C.A.M.V. Vigo, 1973
- VVAA. *Montes da Mancomunidade de Vigo. Caracterización dos montes*. Seminario de Estudos Socioeconómicos Carlos Velasco. Vacaloura, Boletín 2 do Proxecto Natureza Viva, maio de 2006
- VVAA. *Montes e patrimonio arqueolóxico*. Lesering, S.L. Vacaloura, Boletín 4 do Proxecto Natureza Viva, setembro de 2006
- VVAA. *Caracterización do Medio Físico e Natural dos Montes da "Mancomunidade de Montes de Vigo"*. Sistemas ingeniería, Proxecto Natureza Viva, Xuño de 2005.

ARTE

Monasterio de Santa María de Oia. Pieza clave para entender la heráldica de la Congregación Cisterciense de Castilla

José Ignacio Rodríguez

El Monasterio de Santa María de Oia (Pontevedra), cuyos orígenes algunos sitúan en el siglo VI, se incorporó a la Orden del Císter en 1185 mediante su afiliación al Monasterio de Claraval, monasterio que había fundado San Bernardo. Otros doce monasterios masculinos gallegos se afiliaron también a Claraval y sólo Santa María de Penamaior (Lugo) se afilió a Citeaux, por medio del monasterio leonés de Carracedo en 1225^{1,2}.

La Orden del Císter en España fue reformada por Fray Martín de Vargas al crear la Congregación Cisterciense de Castilla (CCC) en 1427; el Monasterio de Santa María de Oia se unió a la CCC en 1547. La exclaustración y desamortización de 1835 obligó a los monjes de Oia a abandonar el monasterio y sus bienes fueron subastados. La iglesia se salvó al pasar a ser parroquial en 1838.

El Monasterio de Santa María de Oia es muy poco conocido, no sólo para el público sino también para la propia Orden Cisterciense actual, que no ofrece datos del mismo en su página web oficial³ (salvo su localización GPS), quizá porque está en un lugar remoto al que podríamos llamar el “Finisterre del Císter”, en el borde Sur-Occidental de la provincia de Pontevedra. Sin embargo, el Monasterio de Santa María de Oia merece

1 MANSO PORTO, C. “El Monasterio de Santa María la Real de Oia. Estudio Histórico-Artístico”. *Cuadernos de Estudios Gallegos*, Tomo XLIX, Fascículo 115, p. 251-306. Santiago, 2002. Accesible en <http://estudiosgallegos.revistas.csic.es>.

2 MEER, FRÉDÉRIC van der. *Atlas de l'ordre Cistercien*. Amsterdam – Bruxelles, 1965.

3 <http://www.cistercensi.info/abbazie/abbazie.php?ab=2549>.

más atención e interés porque tiene características que le hacen único y, por ello, especialmente interesante:

a) Es el único monasterio cisterciense situado en la costa, al borde del mar. El resto de los monasterios cistercienses españoles y del resto de Europa están localizados, obligadamente, en valles apartados y solitarios y con abundante agua para cumplir la Regla de San Benito, que dicta que los monjes deben dedicarse a la oración y al trabajo agrícola (“ora et labora”).

b) Es el único monasterio que cumplía funciones de defensa del territorio donde estaba situado, ya que tenía amurallamiento y dotación de artillería de costa⁴; este hecho les valió la denominación de “monjes artilleros”⁵.

c) Es el único monasterio en toda Galicia que conserva la planta original cisterciense que se denomina “Bernardina”, por tener cinco capillas escalonadas y rectangulares en la cabecera de la iglesia⁶. Los Monasterios de Montederramo y de Sobrado también tuvieron ese diseño de los ábsides pero lo perdieron en las reformas posteriores.

d) Por último, y como principal motivo del presente estudio, es el único monasterio cisterciense que tiene pinturas en la iglesia que forman un programa heráldico completo de la Orden del Císter (Citeaux), incluyendo pinturas del escudo más primitivo que tuvo la CCC y de las Órdenes Militares dependientes del Císter español.

OBJETIVOS. El presente trabajo se plantea dos objetivos de estudio:

Catalogar todos los escudos de la CCC existentes en el Monasterio de Santa María de Oia o en sus dependencias.

Analizar el conjunto de pinturas de la iglesia del Monasterio de Santa María de Oia, que son un completo muestrario heráldico de la Orden del Císter en Francia y en España, y comparar los resultados obtenidos aquí con los de un estudio previo sobre la heráldica de la CCC⁷.

4 COSTAS GOBERNA, FJ. “Santa María de Oia enclave de interés estratégico militar (el monasterio, la fortaleza, los monjes, los soldados y los piratas berberiscos)”. *Boletín del Instituto de Estudios Vigüeses*, 2012, 17; 7-70.

5 MANSO PORTO, C. Ob. Cit. p. 254.

6 VALLE PÉREZ, JC. *Las fundaciones de Clairvaux en la Galicia medieval*. Tesis, USC, 1981.

7 RODRÍGUEZ, J I. “La Heráldica de la Congregación Cisterciense de Castilla y el Monasterio de Santa María de Huerta”. *Hidalguía*, 2014 Año LXI 2014. Núms. 364-365. Págs. 499-526.

1. ESCUDOS DE LA CONGREGACIÓN CISTERCIENSE DE CASTILLA EN EL MONASTERIO DE OIA.

En la iglesia del Monasterio de Santa María de Oia hay 4 escudos conocidos de la CCC y, en la iglesia de Pedornes (que dependía antiguamente del monasterio) hay un quinto escudo.

En la iglesia de Oia hay, además, otros dos escudos que todavía no han sido descritos y que los estudiaremos en el apartado 2.

De los cuatro escudos de la CCC que hay en la iglesia de Oia, dos son ampliamente conocidos por ser de gran tamaño y por estar en sitios muy visibles. Ambos están reflejados tanto en sencillas guías de la iglesia⁸ como en textos especializados.

El **primer escudo** (Fig. 1A) está situado en la fachada occidental de la iglesia, data de 1760 y está fotografiado, pero no descrito, en la Guía del Monasterio. En otras publicaciones la descripción se hace de maneras muy distintas:

a) Erróneamente lo describe MANSO⁹ en su Fig. 20, como: “Escudo de armas del monasterio de Santa María de Oia en la fachada de la iglesia”. Esta autora confunde el escudo propio del Monasterio con el escudo de la CCC; éste último es el que indicaba que el Monasterio estaba afiliado a la nueva Congregación.

b) Sucintamente lo describe PEREIRA¹⁰, como: “gran blasón pétreo que exhibe los símbolos de la orden del Cister”.

c) En términos heráldicos lo describe ACUÑA¹¹, como: “... escudo de la Orden del Cister, timbrado de corona real cerrada con su campo de azur cargado de una banda jaquelada de dos órdenes de plata y gules, acompañada de tres flores de lis de oro y una mitra abacial en punta, y con un brazo armado de monje con cogulla de plata moviente del flanco siniestro empuñando un báculo abacial de oro”.

Nosotros estamos de acuerdo con la descripción de ACUÑA, salvo en que asigna al escudo unos colores heráldicos hipotéticos (el escudo está labrado en piedra sin ninguna policromía) y, completaríamos su descripción con lo que PEREIRA dice de él más adelante: “El escudo aparece tim-

8 “Breve historia del Monasterio y Parroquia de Santa María de Oia. Edita: FAMA, Vigo. Sin autor y sin año. ISBN:84-88272-25-1.

9 MANSO PORTO, C. Ob. Cit. p. 296.

10 PEREIRA MORALES, AM. “Monasterio de Santa María de Oia. Intervenciones arquitectónicas del siglo XVIII”. *Quintana*, 2003, nº 2. p. 217.

11 ACUÑA RUBIO, C. “Heráldica Religiosa. Sección: Cistercienses”. En: “*Galicia. Heráldica, Genealogía y Nobiliaria*”, 2008. Tomo LIX. Cap. 8, p. 551.

brado por una gran corona volada, disponiéndose a su alrededor una tupida ornamentación de carácter vegetal y profunda talla, sobre la que se apoyan dos “puttis”, o angelotes, en actitud de sostener la corona que lo remata”.

El **segundo escudo** (Fig. 1B) está en las pinturas al fresco que decoran el hastial Este de la nave, encima del arco de entrada a la capilla mayor. No hay referencia escrita de cuando se hicieron estas pinturas por lo que se les asigna el final del siglo XVII o principios del siglo XVIII, por el estilo de los ropajes de los personajes allí representados que, según consta en una inscripción, son: “El Emperador Alfonso VII, rey de España y Fundador del Monasterio. Y Don Sancho el Deseado, Fundador de Calatrava y bienhechor de esta casa”. Junto a cada uno de los reyes hay un escudo, que la Guía del Monasterio no describe (sólo los menciona y los fotografía) pero que sí hace ACUÑA¹² de esta forma:



Fig. 1. Escudos de la Congregación Cisterciense de Castilla en el Monasterio de Santa María de Oia. A (izquierda): Fachada de la iglesia. B (derecha): Pintura al fresco en la nave.

12 ACUÑA RUBIO, C. “Heráldica Religiosa. Sección: Cistercienses”. En: “Galicia. Heráldica, Genealogía y Nobiliaria”, 2008. Tomo LIX. Cap. 8, p. 551-552.

“En el interior del templo se localiza un fresco en el que un águila imperial bicéfala con corona real cerrada soporta un escudo en cada garra: en el primero se representa el clásico cuartelado real (castillo y león) y en el segundo están dibujadas las armas heráldicas del Císter antes citadas”; el “antes citadas” hace referencia al escudo de piedra de la portada de la iglesia, que ya había descrito y al que ha atribuido los colores heráldicos que exhibe este escudo pintado de la nave.

El **tercer escudo** (Fig. 2A) está en la sillería del coro alto de la iglesia. Ese coro se construyó en el siglo XVI a los pies de la nave central, ocupando los dos tramos finales, debido a los cambios que se produjeron en la vida de los monjes al incorporarse a la CCC.

La sillería del coro alto fue tallada en madera en 1730, según consta en una inscripción debajo de una figura de San Bernardo. La obra incluye los sitiales para los monjes y dos puertas que comunican con las estancias anejas al coro. Sobre cada una de estas puertas hay un escudo, también de madera: uno es de la CCC (Fig. 2A) y está sobre la puerta Sur y, el otro, sobre la puerta Norte, es el propio del Monasterio (Fig. 3B). Ambos están policromados.



Fig. 2. Escudos de la Congregación Cisterciense de Castilla en el Monasterio de Santa María de Oia. A (izquierda): Sobre la puerta Sur del coro alto. B (derecha): De un retablo desmontado.

Estos escudos aparecen fotografiados en la Guía del Monasterio pero de ellos sólo dice: “Puertas del coro. Detalle”. ACUÑA, sobre este escudo de la CCC dice “las mismas armas se repiten en la sillería del coro del monasterio”.

Estos tres primeros escudos de la CCC son de los que hemos clasificado como “COMPLETOS” en nuestro trabajo previamente citado.

El **cuarto escudo** (Fig. 2B) no está descrito ni en la Guía, ni en los textos que tratan del Monasterio y, tampoco, en la revisión de ACUÑA sobre heráldica de los monasterios cistercienses gallegos.

De este escudo hay una foto en blanco y negro publicada por COSTAS GOBERNA¹³ quien, como Presidente de la Asociación Cultural Amigos del Monasterio de Oia (ACAMO) y queriendo llamar la atención sobre el grave abandono del monasterio, escribió en el pie de foto del escudo: “El estado del conjunto monacal en la actualidad es muy preocupante, y el patrimonio mueble que formó parte de la iglesia ha ido desapareciendo, y los insectos se están apoderando del que queda, como este escudo policromado del Cister que formó originalmente parte de algún retablo”.

Este escudo está en la estancia Norte contigua al coro alto; esa estancia está llena de fragmentos de madera procedentes de un retablo, polvorientos, amontonados y todos ellos agujereados por termitas y demás insectos. Como no se sabe del retablo del que procede tampoco se sabe la fecha en que se hizo pero, por sus adornos barrocos exteriores, debe corresponder al siglo XVIII.

Este 4º escudo difiere de los tres escudos anteriores, que son iguales entre sí, en que tiene el campo de gules (en vez de azul), el báculo está en barra (en vez de en palo), las flores de lis son dos (en vez de tres) y no carga brazo de monje con cogulla. Por ello, en nuestra clasificación, este corresponde a un escudo de TRANSICIÓN.

El **quinto escudo** (Fig. 3A) está incrustado en la pared de una capilla de la iglesia parroquial de San Mamede de Pedornes, iglesia que perteneció al Monasterio de Oia. Este escudo, que está descrito en parte¹⁴, lo podemos detallar así: labrado en piedra, policromado y cuartelado; 1º, de la CCC con doble banda de escaques de plata y sable, brazo de monje con cogulla, báculo abacial, mitra y una flor de lis en jefe y, 2º a 4º, del Monasterio de Santa María de Oia. Está timbrado con Corona Real abierta y lleva un epígrafe: «ESTA CAPILLA ES DE EL R^L MONASTERIO DE HOIA. REEDIFICOSE AÑO. 1.7.3.6.».

13 COSTAS GOBERNA, FJ. Ob. Cit. p. 67.

14 MANSO PORTO, C. Ob. Cit. p. 257-258.



Fig. 3. A (izquierda): Escudo en la iglesia de Pedornes (foto de COSTAS GOBERNA). B (derecha): Escudo del Monasterio de Santa María de Oia sobre la puerta Norte del coro alto.

Este escudo difiere del escudo propio del Monasterio de Oia en el primer cuartel que, como hemos dicho, está situado sobre la puerta Norte del coro alto y cuya foto proporcionamos para su comparación (Fig. 3B).

El escudo propio del Monasterio de Oia lo incluyó el monje cisterciense GÓMEZ GONZÁLEZ¹⁵, en su revisión de la heráldica de los monasterios cistercienses, tras leer la publicación de AMEAL¹⁶ que lo había descrito e interpretado unos años antes. MANSO¹⁷ y COSTAS GOBERNA¹⁸ también han explicado los diferentes cuarteles del escudo de Oia tras leer el *Tumbo* de 1789.

Los cuatro cuarteles del escudo del Monasterio de Oia (Fig. 3B) son: 1º, báculo de Abad; 2º, nueve AA por los supuestos nueve reyes Alfonso que fundaron o beneficiaron al Monasterio; 3º, una higuera que alude al hecho milagroso de dar higos en febrero; y, 4º, una torre o castillo, que se dice había antes del Monasterio.

El cuartel 1º del escudo del Monasterio de Oia se interpreta, frecuentemente, de forma errónea al suponer que hace referencia a la CCC. Así, los citados GÓMEZ GONZÁLEZ y AMEAL dicen: “báculo abacial para denotar la

15 GÓMEZ GONZÁLEZ, Fray M. Alberto: “Heráldica Cisterciense Hispano-Lusitana”. *Hidalguía*, 19 (1956), p. 895.

16 AMEAL GONZÁLEZ, M: Tumbo del Imperial Monasterio de Santa María de Oya. *Cistercium*, II (1950), p. 162-163.

17 MANSO PORTO, C. Ob. Cit. p. 258.

18 COSTAS GOBERNA, FJ. Ob. Cit. p.19.

unión y sujeción al Monasterio del Císter”, o MANSO: “El báculo abacial con mitra del primer cuartel alude a su unión a la Orden cisterciense”. En realidad lo que indica el báculo (en ocasiones acompañado de mitra) es que el Monasterio tenía dignidad de Abadía. Los monjes de Oia diferenciaron claramente cuál era su escudo (el de su Monasterio) y cuál era el de la CCC, al ponerlos uno frente a otro en el coro alto (compárese la Fig. 2A y la Fig. 3B).

Este quinto escudo tiene una composición muy original; en él se han unido los emblemas del Monasterio de Oia y los de la CCC. Un escudo así es excepcional ya que es el único que existe entre los 187 que tenemos recogidos de los monasterios de la CCC. Existen escudos partidos (no cuartelados), en los que se une el escudo de la CCC con el propio del Monasterio, p. ej., en el Monasterio de Huerta (Soria), en el de Montederramo (Orense) o en el de la Santa Espina (Valladolid).

Si el escudo de la iglesia de Pedornes hubiera seguido el modelo de un escudo partido que hay Monasterio de Armenteira (1º, de la CCC y, 2º, cuartelado de Castilla y León), se hubieran evitado interpretaciones erróneas.

2. PINTURAS HERÁLDICAS DE LA IGLESIA DEL MONASTERIO DE SANTA MARÍA DE OIA.

Ya hemos comentado que en el hastial Este de la nave de la iglesia del Monasterio de Oia hay todo un despliegue iconográfico, con pinturas de reyes, símbolos reales e imperiales y varios escudos, todo ello relacionado con el Monasterio. Sin embargo, hasta ahora, nunca ha sido estudiada la parte inferior del arco de entrada a la capilla mayor que también está decorada con pinturas al fresco.

La observación actual de estas pinturas, debido al regular estado de conservación y a la poca iluminación, sólo permite identificar que hay diversos círculos, algunos con cruces de Órdenes Militares. Afortunadamente, en el curso de una restauración llevada a cabo se copiaron todas las figuras que existen en ese arco. Los restauradores dibujaron de forma fidedigna lo que estaba pintado en el arco (se puede comprobar comparándolo con fotos del mismo). Gracias a esos dibujos de Fernando Carrera Ramírez y Enrique Echevarría¹⁹ podemos ahora describir lo que allí hay pintado (Fig. 4) e intentar analizar lo que quisieron expresar los que las diseñaron.

¹⁹ Agradecemos a Fernando Carrera Ramírez y Enrique Echevarría la amabilidad de permitirnos reproducir aquí sus dibujos del arco. Sin su espléndido trabajo el conocimiento y la interpretación de los mismos hubiera sido prácticamente imposible.

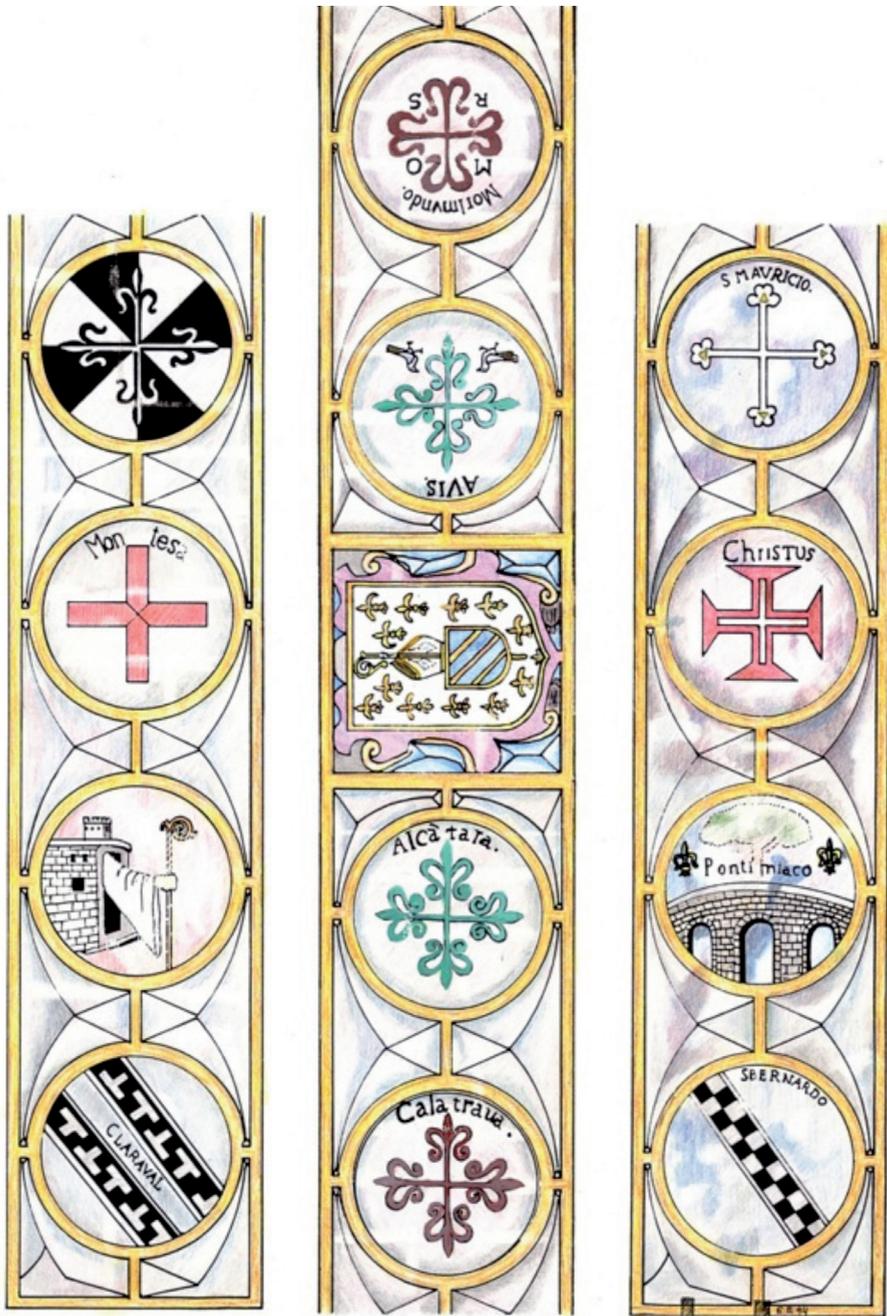


Fig. 4. Dibujo de las pinturas heráldicas del arco de entrada a la capilla mayor de la iglesia del Monasterio de Oia realizadas por Fernando Carrera Ramírez y Enrique Echevarría. La franja central se continua, por arriba, con la parte superior de la franja de la derecha (lado Sur) y, por abajo, con la franja de la izquierda (lado Norte).

El arco pintado constituye una franja, delimitada por sus lados por una doble línea amarilla, en cuyo interior hay una sucesión de 13 figuras, rodeadas y conectadas por líneas de color amarillo; 12 figuras están dentro de círculos y una, la central, está dentro de un cuadrado.

La única **figura cuadrada** está en la clave del arco, ocupa todo el espacio de la franja y se conecta con los círculos contiguos mediante las citadas líneas amarillas; en su interior está pintado el escudo de la Orden del Císter, o Citeaux, (sin inscripción que lo indique), respetando los metales y colores heráldicos de las flores de lis (oro o dorado) y del escusón (bandas oro y azur), que es el antiguo blasón del Ducado de Borgoña²⁰. El escudo está timbrado de mitra y báculo. Desde la clave, descendiendo por cada uno de los lados hacia la parte baja del arco, hay 6 círculos pintados.

Círculos del lado Sur (lado derecho al mirar desde la nave):

1^{er} círculo Sur. Es el contiguo al blasón de Citeaux. En su interior está pintado el escudo de la Orden de Avis, respetando sus conocidos símbolos y colores, y una leyenda que lo indica (“AVIS.”).

2^o círculo Sur. Contiene el blasón de la Abadía francesa de Morimond, respetando sus conocidos símbolos y colores, y una leyenda que lo indica (“Morimvndo.”). Morimond (fundada en Borgoña en 1115) fue la 3^a de las cuatro protoabadías originadas en Citeaux. Fundó numerosos monasterios en España.

3^{er} círculo Sur. Contiene el blasón de la Orden de San Mauricio, respetando sus símbolos y colores, y una leyenda que lo indica (“S MAVRICIO.”). Según Fray Roberto Muñiz, en *“De las Ordenes Militares que han observado, y al presente observan el Instituto Cisterciense”*²¹, esta Orden fue fundada en Italia por el Duque de Saboya, en 1572, y su divisa es “Cruz blanca ceñida por los quarto angulos con una banda para denotar la union de la Orden de San Lazaro a la de San Mauricio, que se hizo dos meses despues de la ereccion de esta”.

4^o círculo Sur. Contiene el escudo de la Orden del Cristo, respetando sus conocidos símbolos y colores, y una leyenda que lo indica (“CHRISTUS”).

5^o círculo Sur. En campo de azur puente de piedra de tres ojos a dos aguas, sumado de un árbol de sinople acompañado de dos flores de lis de oro que flanquean la leyenda “*Ponte miaco*”.

Este escudo, y también el significado de la inscripción, se encuentran en la página oficial de los cistercienses (<http://www.cistercensi>).

20 GÓMEZ GONZÁLEZ, Fray M. Alberto. Ob. Cit. p. 863.

info/abbazie/abbazie.php?ab=375), donde consta que la Abadía de Pontigny tuvo como “*Nombre original: Pontiniacum*” y como escudo el siguiente:



Fig. 5. Escudo de la Abadía de Pontigny (Francia). Compárese con el del 5º círculo Sur.

La Abadía de Pontigny, también situada en Borgoña, fue la 2ª de las cuatro protoabadías fundadas por Citeaux (1114). Esta Abadía no participó en la fundación de monasterios en España.

6º círculo Sur (contiene el **sexto y más importante escudo** de esta serie). Sobre campo de azur tenue hay una doble banda de escaques de plata y sable y una leyenda que dice “SBERNARDO”.

La interpretación inmediata de este escudo es que se trata del blasón de San Bernardo, que era de familia noble. Sin embargo, esa interpretación es errónea porque los metales y colores de las armas de San Bernardo están descritas de manera distinta: campo de sable con doble banda de escaques de plata y gules. Este tema ya lo tratamos en un trabajo previo sobre la Heráldica de la Congregación de Castilla²², en donde decíamos:

Fray Bernabé Montalvo escribió, en 1602, que la CCC tomó para su escudo las **bandas de escaques de plata y gules** porque las usaba San Bernardo, por ser descendiente de los antiguos Duques de Borgoña a través de sus padres los Señores de Fontaine:

21 MUÑIZ, Roberto Fray. *Medula Historica Cisterciense*. Tomo I, Cap. IV. Valladolid, 1781-91.
22 RODRÍGUEZ, JI. Ob. Cit.

“... y confirmalo la antigua tradicion tan recibida, por la qual en todos los monasterios, libros y ornamentos y sellos se ponen por armas de la orden, un pedaço de la de los Duques de Borgoña, que son un escudo atravesado por medio con tres **vandas de escaques, roxos y blancos**, tomando las de su patron esta sagrada religion, como lo hazen, la de santo Domingo, la de la Merced, y muchas otras”²³.

Añadimos aquí otros datos que prueban que San Bernardo usaba un blasón diferente del que existe en el 6º círculo del arco de Oia:

a) El blasón de los Señores de Fontaine (padres de San Bernardo), según Fray Alberto GÓMEZ²⁴ es: doble banda de escaques plata y gules sobre campo de sable (Fig. 6A).

b) En el Museo de Cluny se conserva una vidriera, de c. 1450, en la que aparece San Bernardo con el blasón familiar de los Señores de Fontaine a sus pies, en el ángulo inferior derecho (Fig. 6B).



Fig. 6. A (izquierda): Blasón de los Señores de Fontaine. B (derecha): San Bernardo con su blasón a los pies (vidriera, Museo de Cluny).

²³ MONTALVO, Fray Bernabé. *Primera Parte de la Cronica del Orden del Cister*. Madrid, 1602, lib. III, cap. 1, p. 364-5.

²⁴ GÓMEZ GONZÁLEZ, Fray M. Alberto. Ob. Cit. Lámina III. Fig. 8: “Señores de Fontaine”.

Esta vidriera, que es 150 años anterior a la descripción de Fray Bernabé Montalvo, gran historiador y cronista cisterciense, prueba que Fr. Bernabé describió correctamente el blasón de San Bernardo: “con vandas de escaques, roxos y blancos”. Sin embargo, Fr. Bernabé se equivocó al considerar que esos colores eran los de la CCC.

El escudo del 6º círculo Sur del Monasterio de Oia es la prueba de que la Congregación Cisterciense de Castilla usó en su escudo dos bandas de escaques, **pero de plata y sable**; es decir, usó el blasón de San Bernardo pero modificó uno de sus colores.

La leyenda “SBERNARDO” tampoco alude a la persona de San Bernardo, sino a uno de los muchos nombres con los que la CCC fue conocida: La Observancia de España, Regular Observancia de España, **Congregación de San Bernardo**, Observancia de Castilla, Congregación de Montesión, **Los Bernardos españoles**, etc²⁵.

Asignar los colores plata y gules a la doble banda de escaques en el escudo de la CCC ha sido, y todavía es, un error frecuente. GÓMEZ GONZÁLEZ²⁶ en la ya citada revisión de la heráldica de la CCC mostró 13 diferentes dibujos coloreados del escudo de la CCC: en ninguno usó plata y sable, mientras que usó plata y gules en 10 de ellos. Dado que el trabajo de GÓMEZ GONZÁLEZ es referencia obligada para todo aquel que trate este tema es posible que este sea el motivo de que ACUÑA²⁷ también asigne estos colores a los escudos de CCC en Galicia.

En descarga de estos autores contemporáneos debemos decir que el origen de la cadena de errores debió iniciarla Fray Bernabé Montalvo quien fue el que se equivocó al decir que las “vandas de escaques, roxos y blancos” están “en todos los monasterios, libros y ornamentos y sellos se ponen por armas de la orden”. Esta referencia de una autoridad, como fue Fray Bernabé, pudo hacer que se equivocaran también algunos artistas que pintaron escudos en los monasterios. En nuestra base de datos tenemos fotografías de 49 escudos policromados de la CCC: 33 tienen la barra de escaques con sable (67%), 11 la tienen con gules (22%) y 5 con otros colores. Nuestros datos indican que el sable fue mayoritario ya que se usó tres veces más frecuentemente que el gules (la relación entre ellos es 3:1).

25 YÁÑEZ NEIRA, Fray M. DAMIÁN. “En el monasterio de Piedra se forjó la Congregación de Castilla”. Cuadernos (Revista) de Historia Jerónimo Zurita, 1977, 27-28, p. 153.

26 GÓMEZ GONZÁLEZ, Fray M. Alberto. Ob. Cit. Lámina III, Fig. 5; Lám. IV, Fig. 14; Lám. V, Fig. 19-27; Lám. VI, Fig. 28-30.

27 ACUÑA RUBIO, C. “Heráldica Religiosa. Sección: Cistercienses”. En: “Galicia. Heráldica, Genealogía y Nobiliaria”, 2008. Tomo LIX. Cap. 8.

Por ello, el escudo del 6º círculo Sur del Monasterio de Oia es de gran importancia para conocer la historia de la heráldica de la CCC: es la única representación policromada del escudo, que se ha encontrado hasta ahora, donde se muestra cómo debió de ser el blasón de la CCC en sus comienzos.

El 6º círculo Sur también nos permite entender el **séptimo escudo** de la CCC que hay en el Monasterio de Oia. Este escudo, que tampoco ha sido publicado hasta ahora, nos sorprendió también cuando lo vimos. Está en una estancia que comunica con el coro alto de la iglesia por la puerta Sur; esa estancia está llena de fragmentos de madera, polvorientos y amontonados, procedentes de lo que debieron ser las cajoneras de la sacristía. Desconocemos la fecha en que hizo.

El escudo está incrustado en marquetería en una larga y amplia plancha de tablones de madera, que pudo ser un frontal situado encima de una cajonera. Es idéntico en su sencillez (salvo que está timbrado de corona real cerrada) al del 6º círculo Sur, ya que sólo carga doble barra de escaques. Las fotografías siguientes permiten compararlos y ver el estado actual de ambos (Fig. 7A y 7B).



Fig. 7. Dos ejemplos del escudo primitivo de la CCC en el Monasterio de Oia.
A (izquierda): véase el 7º escudo. B (derecha): véase el 6º escudo.

Los escudos 6º y 7º son fundamentales para poner en contexto un escudo igual en el Monasterio de Melón (Ourense), fotografiado y descrito por ACUÑA²⁸: “Escudo timbrado de corona real abierta, cargado de **banda jaquelada del Císter** en el arranque de la bóveda de crucería”. La bó-

28 ACUÑA RUBIO, C. Ob. Cit. P. 543.

veda del Monasterio de Melón se construyó en el siglo XVI²⁹, lo cual es congruente con la fecha de su incorporación a la CCC (1506), ya que a partir de ese año es cuando fueron necesarias importantes obras de reforma en el monasterio para adaptarse a las nuevas normas.

Ese escudo de Melón, y los 6º y 7º de Oia, prueban que la CCC tuvo en sus comienzos un escudo muy sencillo que solo cargaba doble banda de escaques de plata y sable. No es posible saber cuánto tiempo se usó este escudo; quizá aparezcan algunos ejemplos más que estén fechados y nos ayuden a saberlo, pero lo que es seguro es que a mediados del siglo XVI ya se usaba una forma más evolucionada (cargando además báculo de Abad). Esta forma evolucionada, en nuestro trabajo anterior, la denominamos escudo INICIAL porque están datados desde 1547. El presente estudio nos ha enseñado que no pueden ser la forma “inicial” ya que el de Melón y los dos de Oia, por su sencillez, demuestran que hubo un escudo anterior, que podríamos denominar PRIMITIVO.

Círculos del lado Norte (lado izquierdo al mirar desde la nave):

1º círculo Norte. Es el contiguo al escudo de Citeaux. En su interior está pintado el escudo de la Orden de Alcántara, respetando sus conocidos símbolos y colores, y una leyenda que lo indica (“Alcátara.”).

2º círculo Norte. En su interior está pintado el escudo de la Orden de Calatrava, respetando sus conocidos símbolos y colores, y una leyenda que lo indica (“Calatrava.”).

3º círculo Norte. Tiene pintado el escudo de la Orden de los Dominicos o de la Inquisición, respetando sus conocidos símbolos y colores, sin leyenda que lo indique.

4º círculo Norte. En su interior está pintado el escudo de la Orden de Montesa, respetando sus conocidos símbolos y colores, y una leyenda que lo indica (“Montesa”).

5º círculo Norte. En campo de gules castillo o monasterio de piedra saliente de la diestra con brazo de plata empuñando báculo abacial moviente de la puerta.

Al igual que nos pasó con el Monasterio de Pontigny desconocíamos este escudo; descifrarlo nos parecía todavía más complicado porque no tiene leyenda que de alguna pista. Por deducción pensamos que debería ser el de otra de las protoabadías de Císter. En la página oficial de los cistercienses, consta que la Abadía de La Ferté (<http://www.cistercensi.info/abbazie/abbazie.php?ab=709>) tuvo como “*Nombre original: Firmitas*” y que su escudo era el siguiente (Fig. 8):

29 NAVASCUÉS PALACIO, P. *Monasterios de España* (Tomo I, p. 173). Madrid, 1984.

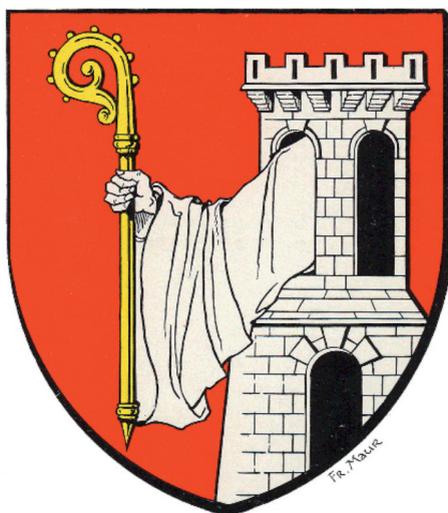


Fig. 8. Escudo de la Abadía de La Ferté (Francia). Compárese con el del 5º círculo Norte

La Abadía de La Ferté, también en Borgoña, fue la 1ª de las cuatro protoabadías fundadas por Citeaux (1113). Al igual que Pontigny, no participó en la fundación de monasterios en España.

6º círculo Norte. En su interior está pintado el escudo de la Abadía de Claraval, respetando sus conocidos símbolos y colores (de azur dos bandas gemelas de sable perfiladas de plata cargadas cada una de cinco potencias contrapuestas de plata, y en el hueco la leyenda “CLARAVAL”).

La Abadía de Claraval, situada también en Borgoña, fue la 4ª y última de las protoabadías originadas desde Citeaux. Fue fundada personalmente por San Bernardo en 1115, de ahí que a San Bernardo se le llame Bernardo de Claraval. Fue la protoabadía que más monasterios fundó en España.

INTERPRETACIÓN DE LAS PINTURAS HERÁLDICAS DEL MONASTERIO DE OIA.

Las pinturas del arco de acceso al ábside de la iglesia del Monasterio de Oia muestran cómo era la estructura de la Orden del Císter. En lo más alto, en la posición principal y como “clave” de todo, estaba la Abadía de Citeaux que, según la propia terminología cisterciense, era la “abadía madre”. Su importancia se resalta timbrando su escudo con un gran báculo de Abad y una mitra.

Debajo, están las primeras y principales fundaciones hechas desde Cîteaux, las llamadas protoabadias del Cister (La Ferté, Morimond, Pontigny y Claraval). Estas abadias fueron fundamentales para extender la Orden por toda Europa ya que desde ellas salieron monjes para fundar nuevas abadias que se convertían en “abadias hijas”, mediante un sistema de filiación (si eran fundaciones nuevas) o de afiliación (si eran monasterios ya existentes cuyos monjes aceptaban la reforma cisterciense).

En las pinturas del arco también aparecen escudos de Ordenes Militares que estuvieron afiliadas y sometidas al control del Cister. Están los escudos de Ordenes Militares peninsulares (las españolas Calatrava, Alcántara y Montesa y las portuguesas Avis y Cristo) y europeas (San Mauricio). Curiosamente también está el escudo de la Orden de los Dominicos que, aunque nunca fue cisterciense, puede que esté en representación de las importantes Ordenes de Predicadores que defendían la fe cristiana o, quizá, en recuerdo de la Inquisición ya que según Fray Nicolás Bravo los cistercienses fueron “los primeros inquisidores contra los herejes”³⁰.

El programa heráldico es, por tanto, completo pero bien conocido. Hay muchas representaciones del “mundo cisterciense” visto desde la Congregación de Castilla. Pongamos por ejemplo el libro de Chrisostomo Henriquez, “*Regula, constitutiones et privilegia ...*”, publicado en Amberes en 1630. Este libro lleva el grabado que reproducimos en la Fig. 9.

En ese grabado están representadas las mismas Ordenes Militares del Cister español y portugués que las que están pintadas en el arco del Monasterio de Oia (excepto el de la ya extinguida Orden del Temple). Fijémonos que el escudo de la Congregación de Castilla no es igual al que aparece en el arco del Monasterio de Oia ya que, además de la doble barra de escaques, también carga báculo, brazo de monje, mitra y dos flores de lis. Esto quiere decir que, en el primer tercio del siglo XVII, el escudo de la CCC ya había alcanzado el grado de desarrollo que en nuestro trabajo ya citado clasificamos como “COMPLETO”.

Así pues, lo original de las pinturas del arco del Monasterio de Oia no es la representación conocida del “mundo cisterciense”, sino que incluye el escudo Primitivo de la CCC que era desconocido hasta ahora. Hay que valorar también la posición que éste ocupa en el arco, porque no debe ser por azar que esté colocado el 1º, donde apoya el arco de entrada a la capilla mayor, resaltando así la importancia de la CCC; tampoco debe ser por azar, que el blasón de Claraval (Abadía de la que dependía Oia) esté situado enfrente, también el 1º, pero en el lado izquierdo de arco.

30 BRAVO, Fray Nicolás. *Benedictina*. Salamanca, 1604, cap. 9, p. 222.

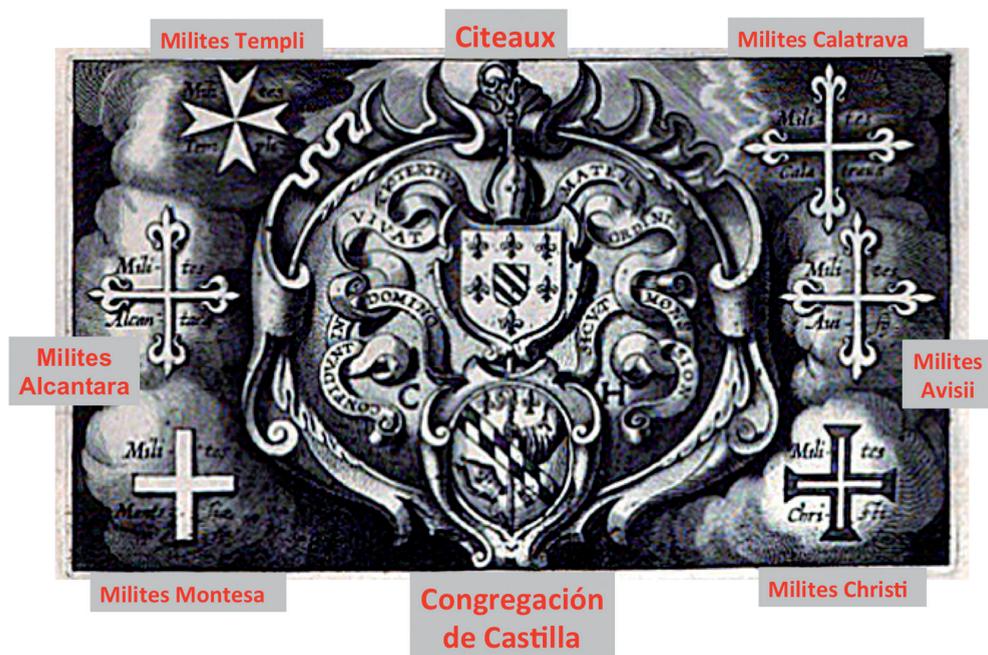


Fig. 9. El “mundo cisterciense” visto desde la Congregación de Castilla. Para que se puedan leer los nombres impresos de cada una de las Ordenes Militares hemos puesto carteles con letras en rojo. Hemos añadido los nombres de Citeaux y Congregación de Castilla que no están en el grabado.

En resumen, las pinturas que hay en el arco del Monasterio de Oia, son importantes por dos razones:

a) Porque son las únicas que se conservan, en aceptable estado, en los monasterios cistercienses de la Congregación de Castilla. El Monasterio de Moreruela (Zamora) también tiene pinturas en el arco de entrada al ábside pero su estado es tan lamentable que ya no se distingue más que restos policromados de cruces de Ordenes Militares.

b) Porque tienen un escudo nuevo y desconocido de la Congregación de Castilla, escudo que es importante para los historiadores del Císter. Este escudo es el que usó la CCC en sus primeros comienzos, es el escudo que se adoptó como propio, es el “PRIMITIVO”.

El escudo PRIMITIVO de la CCC era como el blasón de San Bernardo, su Patrón, al que le cambiaron el color del campo (azur en vez de sable) y uno de los colores de la doble barra de escaques (pusieron negro o sable en vez de rojo o gules) (Fig. 10). Esta doble barra de escaques es la que permite reconocer los escudos de la CCC estén donde estén, pues



Fig. 10. Pintura del escudo PRIMITIVO de la Congregación de Castilla (o de San Bernardo) en el Monasterio de Santa María de Oia (Pontevedra).

nunca falta en ellos, es su “marca heráldica” básica. Posteriormente fue evolucionando y cargándose con los demás muebles y figuras.

AGRADECIMIENTOS.

Este trabajo no hubiera sido posible sin la desinteresada colaboración de la Asociación de Amigos del Monasterio de Oia (ACAMO). Su Presidente (F. Javier Costas Goberna) nos proporcionó los dibujos del arco y solicitó los permisos a los autores para poder publicarlos. Los miembros de ACAMO nos facilitaron la cita y, además, nos acompañaron en la visita de la iglesia y del monasterio. Sarah Barbará gestionó rápida y eficaz-

mente la autorización necesaria de la actual empresa propietaria del monasterio y nos ofreció material bibliográfico y fotográfico.

Las descripciones de los escudos de Pontigny, La Ferté y Claraval se deben a la amable ayuda de Carlos Acuña Rubio, Presidente de la Asociación de Genealogía, Heráldica y Nobiliaria de Galicia.

HISTORIA

Ni 800 ni 2.000 ¿Dónde están los muertos de la batalla de Rande?

Ramón Patiño Gómez

RESUMEN: La batalla de Rande no fue una gran batalla naval al uso de las ocurridas en ese siglo, sino más bien un potente ataque naval llevado a cabo por un gran número de navíos, con gran potencia artillera, contra una pequeña escuadra muy inferior en número de embarcaciones y de bocas de fuego, por lo que el resultado del combate, contra lo que suele considerarse entre muchos autores, tuvo un reducido número de bajas.

La batalla de Rande ocurrió el 23 de octubre de 1702. Fue una consecuencia de la guerra existente entre los partidarios del archiduque Carlos, hermano del emperador de Austria, y los de Felipe de Borbón, nieto de Luis XIV de Francia. Los primeros, los ingleses, holandeses e imperiales, unidos a una facción española, y los segundos franceses y españoles. Esto se conoce como la guerra de Sucesión española realizada para suceder al rey Carlos II, el Hechizado, que había muerto sin descendencia. Finalmente se asentó en el trono español Felipe V ayudado en parte por la muerte del emperador de Austria y que entonces no conviniese a los coaligados que se uniesen el imperio austríaco y el español.

Dentro de los planes de los angloholandeses estaba conquistar la ciudad de Cádiz y allí proclamar rey de España al archiduque, pero la campaña llevada a cabo con más de quince mil soldados, con el apoyo de más de doscientos barcos, fue un fracaso. Conquistaron el puerto de Santa Maria, Rota y todas las pequeñas poblaciones que circundan la urbe ga-

ditana pero no pudieron reducir las defensas de ésta, con menos tropas pero con unas murallas sólidas.

En la retirada, después de numerosas bajas, tanto navales como terrestres, son informados de la presencia de la Flota española de Indias, al mando de Manuel de Velasco, escoltada por dos escuadras francesas al mando de Conde de Chateaurenault, que se habían refugiado en la ría de Vigo al no poder acercarse a Cádiz, ni ir a Pasajes como estaba planeado.

Los angloholandeses reciben la información en la villa de Lagos (Algarve portugués) a donde habían ido unas fragatas y unos transportes ingleses a aguar y a recoger víveres. El grueso de la Armada sumaba más de 49.000 hombres entre marineros y soldados, un número elevado, para los que quedaban pocas provisiones.

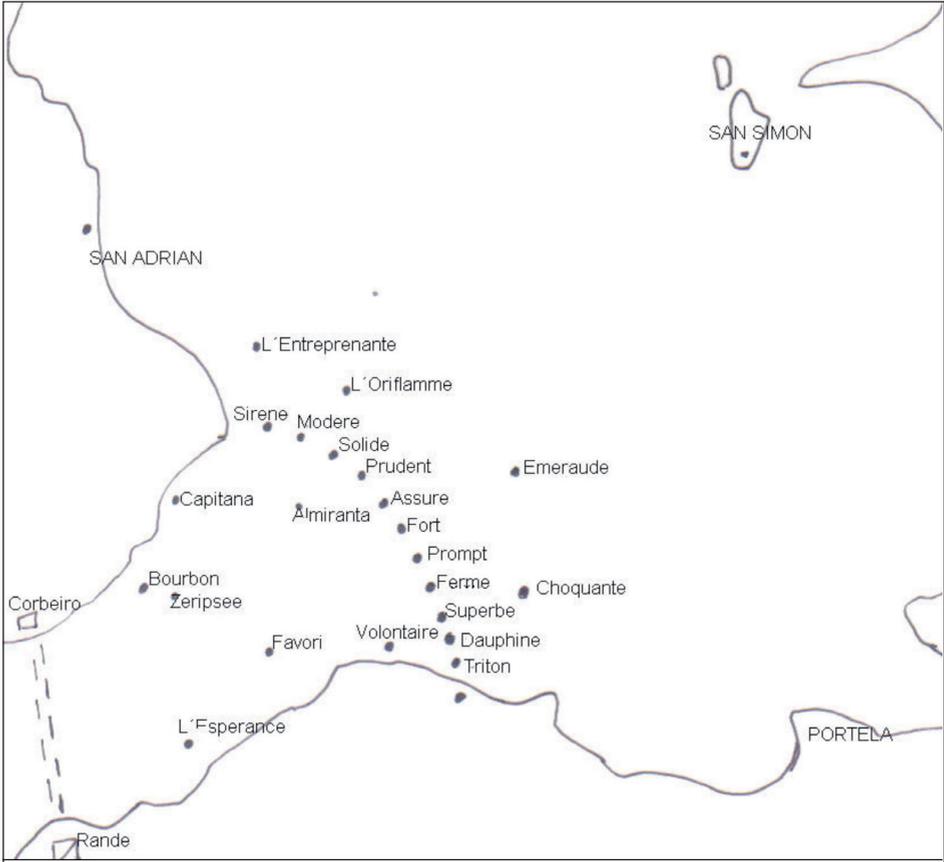
El 22 de octubre de 1702 la ría de Vigo se llena de velas. Unos 189 barcos, navíos de línea, fragatas, brulotes, bombardas, transportes y avisos llenan la ría por su lado norte, alejados de las villas de Baiona y Vigo, fuera del alcance de sus cañones.

El 23 de octubre de 1702 el almirante George Rooke, al mando de la flota angloholandesa, y el duque de Ormond, responsable de las fuerzas terrestres, llevan a cabo su estrategia de ataque. Bajo la dirección del segundo desembarcan unos cuatro mil granaderos en la costa sur de la ría, entre Vigo y Rande, y hacen lo mismo unos dos mil holandeses al mando de Sparr, entre Domayo y Corbeiro.

Cuando, atacado por dos frentes, desde el mar por el navío *Barfleur* y desde tierra por las tropas inglesas, cae el castillejo de Rande, Rooke da la orden de ataque a sus buques. Primero deben romper la estacada que habían colocado los franco españoles entre Rande y Corbeiro, luego, con barcos de poco calado, deben entrar en el estrecho y enfrentarse a los navíos de guerra franceses y españoles.

Romper la estacada les lleva tres intentos. No había viento y las naves no podían moverse. Hacia el mediodía se levanta una brisa del suroeste que hincha las velas y empuja los navíos. El *Torbay* pasa por encima de la estacada, mientras que el *Zeven Provinciën* queda retenido en ella, y debe desembarcar marineros para con hachas e hierros romperla. Una vez conseguido este objetivo, los navíos angloholandeses penetran por el estrecho siendo hostigados por dos buques franceses, el *L'Esperance*, en el sur, y el *Bourbon*, en el norte, acompañados por dos brulotes, el *Favori* y la *Zeripsee*. Al final del estrecho están fondeados el resto de los navíos de guerra en una formación de media luna entre punta de San Adrián y la Regasenda. Tras ellos los galeones.

El espacio es reducido. Los cañonazos provocan incendios que amenazan con quemar a atacantes y a defensores. En el norte el navío holandés, que portaba unos noventa cañones, efectúa una gran descarga que hunde el brulote acompañante antes de que se le acerque demasiado, luego vuelve a descargar varias andanadas sobre el *Bourbon* y consigue silenciarlo. En el sur el *Torbay* ataca al *L'Esperance* apoyado por los cañones del castillejo de Rande, que ya había sido tomado por los granaderos. El navío francés sucumbe ante tanto bombardeo y se hunde. El brulote *Favori* consigue acoderarse al *Torbay* y explota. La explosión destroza el costado del navío inglés y provoca la muerte de más de 115 tripulantes, incluido su capitán. En la acción estuvo a punto de perecer el almirante inglés Hopson, que dirigía desde él la operación, y que pudo trasladarse al *Monmouth* para continuar el ataque. Al explosionar el brulote, la carga que portaba desde América, tabaco en polvo (rapé), ayudó a apagar las llamas que antes había provocado y el buque inglés pudo, muy dañado, proseguir.



Los navíos franceses faltos de tripulación, que en gran parte había sido desembarcada para atender los cañones de las baterías de Rande y Corbeiro, no pudieron responder con la misma fuerza la avalancha angloholandesa. Estos portaban más de 1500 cañones, con sus servidores a tope, mientras que los franco españoles no llegaban a los 1000, y algunos fuera de servicio. Muchas de las piezas habían sido desembarcadas para situarlas en Rande, en Corbeiro y en los pequeños enclaves construidos, según diseño de Bernard Renau, alrededor de Rande para apoyar las trincheras.

Una vez perdida la iniciativa se da la orden, por el almirante francés y el español, de prender fuego antes de caer en manos del enemigo. Una fragata francesa se pega a la almiranta (*Santísima Trinidad*) y ambas arden sin control. Las minas, colocadas por el contramaestre en la capitana (*Jesús, María y José*), surten efecto y ésta se convierte en una tea. El fuego de la capitana de azogues (*San Juan Bautista*), que había roto los cables de fondeo y había varado, es controlado por los ingleses y cae en su poder. El *Bourbon*, ya casi sin tripulación, se defiende duramente pero finalmente es tomado por los holandeses.

En el fragor de la lucha, los cables de fondeo de los navíos del dispositivo de defensa se van rompiendo y estos derivan, por el viento, hacia el sur, hasta chocar con los galeones y terminar varados. El fuego se transmite de unos a otros y todos los marineros que aún estaban en los navíos y en los galeones huyen de la forma que pueden. Por la bahía de San Simón navegan cantidad de botes, unos con personas que intentan huir y otros con marineros y soldados ingleses y holandeses que intentan apagar los fuegos en los barcos.

El *Solide* explota, el *Fort* arde sin control y estalla, el *Prudent* y la *Dauphine* se hunden entre explosiones y fuego.

El frente de ataque angloholandés estaba formado por treinta y cinco navíos con alrededor de 11000 hombres de mar. Todos atentos a las maniobras y al funcionamiento de los cañones. Del lado franco español apenas respondían unos seis mil marineros. Si bien la tripulación de la flota, galeones y navíos franceses, superaba los ocho mil, una gran parte de ellos habían sido desembarcados para situarlos en las baterías y en las trincheras. Cuando se dió la orden de incendiar, las tripulaciones que aún estaban en los barcos desembarcaron en lanchas y botes, solo unos pocos fueron los encargados de prender las mechas.

La confusión era enorme, lanchas de los atacantes dirigiéndose a los barcos incendiados, los navíos atacantes no se acercaban por el riesgo de



incendiarse ellos, para apagar el fuego, botes de los que huían a tierra, numerosos marineros en el agua intentando llegar a la costa. El número de ahogados fue grande, por el contrario el de heridos por armas fue pequeño. La toma de prisioneros era restrictiva. Al principio se juntaron muchos pero al cabo de dos días, los ingleses, y cuatro días, los holandeses, los dejaron en libertad porque no podían alimentarlos. Según las fuentes fue mayor el número de prisioneros en tierra que en el mar. Los barcos capturados, salvo algunos heridos, estaban sin tripulación.

A partir de aquí, vienen los datos y las dudas, sobre el número de bajas que generó la batalla naval y la lucha en tierra.

Los ingleses barajan varios informes.

El *Impartial Account* (1702), informe oficial de la operación, recoge 115 muertos y ahogados en el *Torbay*, 2 en el *Association* y 2 en el *Barfleur*. De las operaciones en tierra habla de 2 oficiales y 40 soldados.

Los holandeses, en su informe oficial, refrendado por van Almonde, hablan de 19 marineros y 18 soldados muertos. Petrus Zaunsliever, guardiamarina del *Zeven Provinciën*, en su diario recoge apenas 50 bajas, entre las que incluye unos cinco muertos del *Veluwe* y los cuatro del *Unie*.

Los historiadores ingleses del siglo XVIII repiten las cifras del *Impartial Account*. Boyer (1703) cita 40 muertos, Campbell (1744) recoge 156 muertos y ahogados, Allen (1842) habla de 3 oficiales y 40 muertos; pero a partir de Fenton (1850), recogiendo información española, se comienza a hablar de 800 muertos y 500 ahogados.

Los franceses hablan poco de esto. El marqués de Quincy (1726) cita alrededor de 150 marineros y cinco mandos, entre los que incluye los

cien del *Bourbon*. El Padre Daniel aumenta el número de oficiales y mantiene el de marineros muertos en alrededor de los 100. El almirante francés Chateaurenault en carta llegada a Versalles el 28 de diciembre de 1702 informa a Luis XIV que:

“estoy en Santiago con marineros y soldados y los muertos y los prisioneros son menos de lo que había pensado.”

En la documentación española hay pocas referencias a la mortandad y a los heridos, se utiliza con frecuencia la palabra “muchos”. Solo existe una referencia clara, en declaraciones como las del artillero Tomas Camacho, que dice:

“se ahogaron y quemaron 14 hombres”.
en el *Santísima Trinidad*, galeón español que participó activamente, en primera línea, en el dispositivo de defensa.

Belando y el marqués de San Felipe (Vicente Bacallar), son los que han fijado las cifras de la batalla. No distinguen entre marinería y tropas y dicen que fueron unos 800 los fallecidos por parte angloholandesa y 2000 por parte franco española.

Los números manejados desde entonces no pueden ser comparables. A todas luces los españoles utilizan cifras de toda la campaña, es decir, del asedio a Cádiz y de la batalla de Rande. Y evidentemente en ello casi coincidirían con los ingleses que la establecen en 900 muertos. Debemos recordar que el asalto a Cádiz fue muy costoso para la flota angloholandesa, tanto en la pérdida de soldados en tierra como de marineros en mar. De los primeros existen relatos escalofriantes de las actuaciones de los españoles en plan guerrilla y de los segundos otros que describen el hundimiento de algunas naves en el caño de Cádiz, y de la reparación que sufrieron algunos barcos mientras duró el asedio. La cantidad de bajas producidas en los alrededores de Cádiz y la falta de progresos significativos en la operación de conquista, fue lo que en setiembre de 1702 hizo que George Rooke impusiera la retirada, ante las protestas del duque de Ormond.

Por tanto debemos dar por buenas las cifras angloholandesas: no más de 170 muertos y ahogados en la batalla de Rande. El número de heridos también es reducido: 56.

Resumiendo:

Marinería del grupo de ataque anglo holandés	10.760	
Marinería del grupo fallecida	170	1,6%.
Soldados del grupo de ataque angloholandés	6.000	
Soldados fallecidos	60	1%.
Marinería francesa	6.120	
Marinería fallecida	156	2,5%.
Soldados franceses?		
Marinería española	2.280	
Marinería fallecida	64	2,8%
Milicias españolas?		

Además de la información documental, se nos antoja importante la localización física de los restos de estos sucesos. No obstante no dejamos de intentar localizar documentación que pueda avalar los datos de Belando y San Felipe. Lo elemental y lo lógico sería que existiesen referencias a los enterramientos de todos estos soldados y marineros. Para ello lo más cercano estaría en consultar los libros de defunciones de las parroquias que rodean la ensenada de San Simón, y así lo hicimos. Revisamos los enterramientos de Santa María de Vigo, de Reboveda, de Trasmañó, de Cesantes, etc.

No encontramos anotación alguna de enterramientos colectivos en ninguna de las citadas feligresías, pero si referencias a inhumaciones en el periodo post batalla.

Diego Goyanes Raimondez, hidalgo de Monforte, en su relato sobre los hechos acaecidos el 23 de octubre de 1702, dice:

“de acá murieron muy pocos que seria asta 50 personas y de parte del enemigo fueron mas de 600..”

El carpintero redondelano Domingo Martínez relata lo acontecido y cita las feligresías que fueron asaltadas:

“Redondela, Villavieja, Cedeira, S. Esteban de Cabeiro, San Vicente, San Fausto, Teis, Vilar, Sajamonde, Nespereira, Cepeda, Reboreda, Cesantes, Viso, isla de S Simón, Santa Cristina, San Adrián, Domayo, Tiran..”

pero en su relato, muy informativo, no habla del número de muertos.

En los libros de fallecidos de las feligresías citadas con anterioridad no hemos encontrado registros de enterramientos de marineros ni soldados o milicias, ni colectivamente ni individualmente. Los reflejados son de población local.

En Santa María de Vigo se enterraron dos hombres, Juan Gabriel de Ysoyes y Juan Azan, capitán del *Santa Bárbara*, que vinieron en la flota, varios vecinos y vecinas fallecidos durante la invasión inglesa y dos hombres que pudieron ser heridos en las operaciones de defensa, un hombre de Salvatierra, integrante de la milicia de aquel lugar, y D. Luis de Sequeiros, maestre de campo, caballero del hábito de Santiago.

En Reboreda varios vecinos. Domingo de Souto, Gaspar Gómez, Silvestre de Rebordea y el hijo de Pedro del Hospital fueron muertos por los ingleses, y las vecinas Helena de Carballido y María de Lirios, fallecieron esos días.

En Trasmañó, se sepultó a Domingo González y Ana de Barrios, que murieron huyendo de los enemigos.

En Cesantes, se dio sepultura a Juan de Extremadoiro, muerto por los ingleses.

La historiografía española de la época, Bacallar (1725), Belando (1740), y Ortiz y Sanz (1802), exagera. Todos repiten los datos del marques de San Felipe. Éste no solo fija las cantidades de 800 y 2000 muertos, sino que también habla de los navíos que perdieron los enemigos, dice que fueron varios incluyendo uno de tres puentes, cuando está contrastado que no perdieron ninguno; y también cita que desde la llegada a Vigo se fueron 13 navíos franceses de los de la escolta, lo que tampoco es cierto. Exagera tratando de elevar el heroísmo de los franco españoles y disminuye los medios de defensa de estos. En las descripciones de los hechos habla de valerosas actuaciones de los grandes capitanes españoles y franceses cuando por la correspondencia consultada del momento se puede demostrar que estos “héros” al poco de iniciarse la batalla estaban poniéndose a salvo, Barbanzón tras las murallas de Vigo, Velasco camino de

Melón, después de retirarse de la batería de Corbeiro, y Chateaurenault hacia Santiago; con lo cual no resulta creíble. Son demasiados datos erróneos como para no pensar que las cifras de bajas no lo sean.

Con respecto a la historiografía inglesa destacar que en los primeros años tomaron los datos de los informes oficiales, pero que a partir de 1850, como ya dijimos, cambian estos y repiten los españoles, haciendo referencia a los autores citados.

La explicación de esta reacción es la misma que para la expuesta para los españoles, a ambos bandos les interesaba exagerar la cifra de fallecidos para realzar la acción militar; unos, los ingleses, para elevar el coste de la operación bélica, y otros, los españoles, para exacerbar un victimismo lastimoso.

La batalla de Rande no fue una gran batalla naval, más bien fue un ataque naval de un gran número de navíos con gran potencia de cañones contra una pequeña escuadra francesa mucho más inferior, es decir, un ataque realizado por barcos móviles, fuertemente armados, contra otros fondeados, por tanto fijos, y baterías costeras improvisadas. Como tal, es lógico que el número de bajas, tanto en mar como en tierra, fuese escaso. Los navíos franceses estaban medio vacíos, probablemente con los artilleros de una sola banda, porque los otros habían sido desembarcados para servir en los cañones de las baterías de tierra. Los tres navíos de guerra españoles estaban en las mismas circunstancias. Manuel de Velasco había desembarcado los hombres de la capitana para atender la batería de Corbeiro, Fernando Chacon hizo lo mismo con los de la capitana de azogues en el castillejo de Rande. Y la almiranta de José Chacon estuvo en primera línea y ardió rápido, dando tiempo a su tripulación a tirarse al agua para ponerse a salvo, aunque se ahogaron catorce.

La orden de quemar provocó que solo quedasen en los galeones, que también iban armados, la gente imprescindible para realizar la acción de quema, no más de diez personas. En algunos testimonios se recoge, que

“el contramaestre y siete marineros dieron fuego”

Todos los demás tripulantes y pasajeros desembarcaron cuando empezaron las escaramuzas para salvar sus vidas y sus bienes; y luego en tierra tuvieron que seguir huyendo para escapar de los soldados ingleses que habían tomado las riberas de la bahía ante la huída de las milicias gallegas y su refugio en la villa de Vigo, a la que se pretendía defender de un presumible ataque que luego no tuvo lugar.

La batería de Corbeiro fue capturada vacía por los holandeses, después de un intenso bombardeo desde el *Association*. Las milicias del cabato de Pontevedra se habían retirado a las zonas altas del Morrazo, desde donde hostigaron a los invasores y los marineros y soldados de Velasco habían huido. En el castillejo de Rande los ingleses hicieron 350 prisioneros, 300 franceses y 50 españoles, estos últimos de la flota por eso aparecen en los documentos como andaluces. Todo el mundo huyó a los montes, mientras los atacantes realizaron la conquista de tierras y moradas. Tomaron ganado, provisiones, todas las campanas de las iglesias excepto de la de Reboreda; rapiñaron todo lo que se puso a su alcance.

El príncipe de Barbazón rehuyó el combate y se concentró en defender la villa de Vigo que al final no fue atacada. Solo se reconocen pequeños ataques al norte de la ensenada, en el camino hacia Pontevedra, sin mucha relevancia. Se esperaba un ataque a Pontevedra. El duque de Ormond propuso la conquista de toda la comarca e invernar en ella, pero el almirante Rooke, decidido desde Cádiz a regresar a Inglaterra, solo le proporcionaba seis fragatas y unos pocos hombres para apoyar esta operación, lo que Ormond consideró insuficiente.

Prepararon el reembarque de las tropas, y a partir del día 30 de octubre los barcos se fueron retirando rumbo a Inglaterra. Dejaron la ría el 6 de noviembre de 1702.

FUENTES

Archivo General de Indias. Contaduría 643.

Archivo General de Indias. Escribanía 1177A.

BIBLIOGRAFÍA

- ALLEN, Joseph. *Battles of the British Navy from 1000 to 1840*. London 1842.
- ANÓNIMO. *An impartial account of the material transactions of the grand fleet and land forces*. R. Gibson. London. 1703.
- ÁVILA Y LA CUEVA, Francisco. *Historia Civil y eclesiástica de la ciudad de Tuy y su obispado*. 1852. Ed. facs do Consello da Cultura Galega. 1995.
- BACALLAR Y SANNA, Vicente. *Comentarios de la Guerra de España*. Tomo I. Génova 1725.
- BELANDO Nicolás de Jesús. *Historia Civil de España. Sucesos de guerra y tratados de paz desde 1700 a 1735*. Primera parte. Madrid 1740.
- BOYER. Abel. *The history of the reign of Queen Anne, digested into annuals years the first*. London 1703.
- CAMPBELL. John. *Lives of the admirals and other eminent british seamen*. Vol. III. London 1744.
- COURCILLON, Philippe. *Journal du marquis de Dangeau*. Tomo 9. Paris 1854.
- ESPINOSA RODRÍGUEZ, José. *Tierra de Fragoso*. Vigo 1949. Fascimil Instituto de Estudios Vigueses. 2003.
- FENTON, Roger. *A brief account the trade to the spanish west indies and Terra Firme in the seventeenth century*. London 1850.
- ORMOND. Duke of. *Journal of the expedition to Spain, in the year of 1702*. London 1702.
- ORTIZ Y SANZ. José. *Compendio cronológico de la Historia de España*. Tomo VII. Madrid 1803.
- P. DANIEL. *Histoire de France depuis l'établissement de la monarchie françoise dans les gaules*. T. XVI. Paris 1756.
- PATIÑO GÓMEZ, Ramón. *Catalogación de yacimientos arqueológicos submarinos en las costas gallegas*. Vigo 2002.
- PATIÑO GÓMEZ, Ramón. *Los tesoros de Rande*. Vigo 2014.
- QUINCY, Marques de. *Histoire militaire de regne de Louis le Grand*. T. III. Paris 1726.
- SANTIAGO Y GÓMEZ, José de. *Historia de Vigo y su comarca*. Madrid 1896.
- TABOADA LEAL, N. *Descripción topográfico-histórica de la ciudad de Vigo, su ría y sus alrededores*. Santiago 1840.
- ZAUNSLIEVER, Petrus. *Journal de P. Zaunsliever*. Nacional Archief. La Haya.

Divagacións e curiosidades arraiano-napoleónicas

Javier F. Nogueira

RESUMO: Aproximación de carácter xeográfico-histórico ó treito galego-portugués da *raia* fronteiriza, salientando a influencia que os factores físicos e ambientais tiveron sobre os mais destacados acontecementos históricos, puntuais pero significativos, ocorridos sobre a mesma, nos diversos treitos que a compoñen. Condicionamentos que se repiten e permanecen, de diferente xeito e cada vez en menor medida, dende a remota antigüidade ata, polo menos, a metade do século XX. Sen esquecer o nais importante e todos, o humano.

INTRODUCCIÓN:

Como enuncia o título non e pretensión de este traballo, baixo ningún concepto, erixirse como investigación formal de carácter histórico sobre o espacio fronteirizo conocido como *a raia de Portugal*, senón soamente unha aproximación (parcial), o mellor documentada posible, á natureza do territorio e a influencia que esta exerceu sobre ós acontecementos sucedidos sobre a mesma o longo do tempo, em especial ós que tiveron lugar fai aproximadamente douscentos anos con motivo da tradicionalmente conocida nos textos escolares como *invasión* francesa ou napoleónica, *guerra peninsular* en versión anglo-francesa e europea, ningunha delas exenta de intencionalidade *política*¹.

¹ Este *escamoteo* intencionado non resulta alleo tampouco ós textos e publicacións dos veciños europeos. Referíndonos ó contorno vigués sempre me chamou a atención que a -para nós- *batalla*

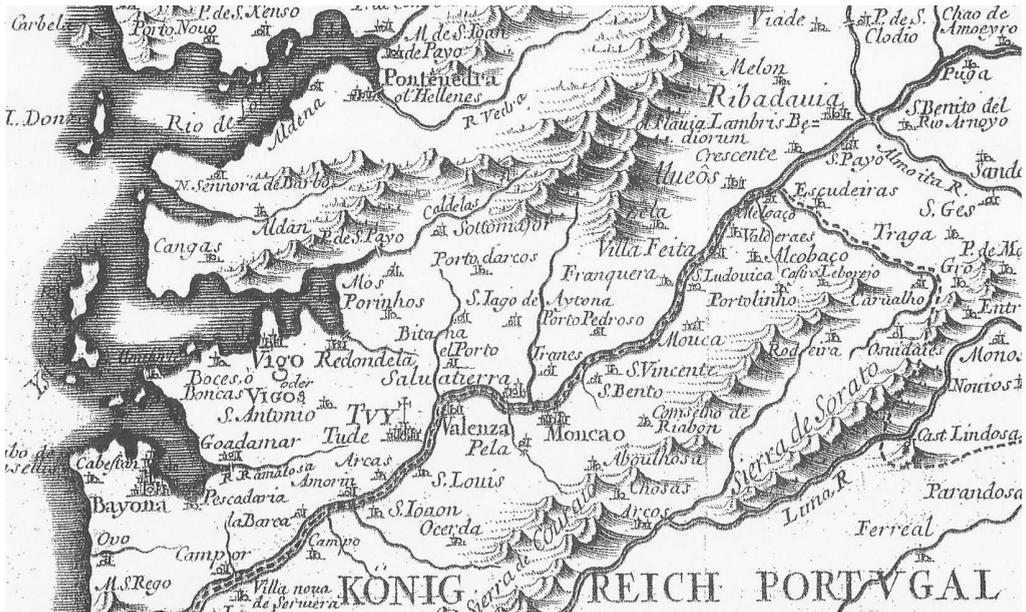
Seguirei para estes últimos básicamente, a fin de non extenderme e contar con un mínimo *fío conductor*, as (supostas) memorias do Mariscal Soult² nas que ademais dos feitos militares se describen con certo pormenor abondosos lugares, anécdotas e acontecementos ocorridos sobre a rota principal seguida polo exército galo, paralela á denominada *raia (húmida e seca)* de Portugal, utilizada polo exército francés coa finalidade de penetrar do xeito menos oneroso para el no veciño país no inverno de 1809.

Ditas memorias foron publicadas en vida do propio Mariscal en 1821, que logo desautorizou cando o rei Luís XVIII o restituiu nos seus cargos an-

de Rande sexa conocida a nivel europeo e internacional como *batalla de Vigo*, título profusa e internacionalmente espallado por ingleses e holandeses, sendo así que esta última denominación promocionaría hoxe moito mellor que aquela a nosa cidade, ría e contorno circundante, a nivel turístico internacional; por ser o de Rande nome desconocido e difícil de localizar fora do ámbito galego ou, cecais, somente comarcal. Sospeito que houbo, por parte da historiografía española *decimonónica*, un certo interese en esconder ou difuminar xeográficamente aquela derrota militar hispano-francesa, algo, por outra parte, practicado habitualmente polos veciños europeos e resto do planeta. Aínda no Portugal predemocrático conocín publicación na que aparecía tal acontecemento baixo o epígrafe de *invasión franco española*, da que, desgraciadamente, non lembro mais dato, pero si o asombro que me causou. Sobre o desconocemento e/ou ocultación de acontecementos históricos *molestos* resultan esclarecedores, entre outras publicacións, os textos escolares do pasado século. Mesmo nunha excursión polo norte de Portugal arredor do ano sesenta do S. XX, lembro moi ben cómo paramos visitar un Colexio relixioso da mesma orde que nos levaba. Cando os rapaces portugueses baixaron ó recreo atropeladamente e deron connosco no fondo das gradas dunha escaleira que daba ó patio, foi un todo plantarse (algúns) diante nosa, escupir no chan, pisar o escupe co pe, erguer o puño dereito e berrar ameazadoramente *¡Aljubarrota!, ¡Aljubarrota!*, diante da xeral estupefacción, pois ningún tiñamos a menor idea de a qué se referían, pois tal nome non aparecía por ningures nos diferentes textos de Historia de España cursados no Bacharelato da época. Pero o mais significativo foi que cando llo preguntamos ós *padres* que nos acompañaban, tampouco nolo souberon aclarar, afirmando taxativamente desconocelo. Nada extraño por outra parte, como describe Diego Carcedo en *España y Portugal. Siglos de incompreensión en la vecindad*, pois ó referirse ós últimos tempos escribe *si el gobierno español mostró un evidente desdén e indiferencia hacia Portugal ... el salazarismo estimuló una enorme agresividad contra España... que alcanzaba a todos los órdenes de la vida. Los libros de texto para los alumnos de Enseñanza Primaria comenzaron de inculcar en la población una profunda actitud antiespañola, extendiendo la idea de que Portugal estaba amenazado por España... los propios mapas y eslóganes salazaristas abundaban en Portugal sembrando esta idea del peligro español... A finales de los años setenta y principios de los ochenta las fronteras de Elvas y El Rosal (En Tui-Valença, na Ponte-Barxas-São Gregorio ou en Feces de Abaixo, entre Verín e Chaves, as únicas aduanas abertas habitualmente, ocorría outro tanto) eran cerradas a las seis de la tarde, y no se podía pasar de un país al otro a partir de esa hora hasta el día siguiente... incluso pasar la frontera hispano-portuguesa suponía un mayor esfuerzo que el traspaso en cualquier otra frontera europea, pues las fuerzas de orden público de la frontera analizaban concienzudamente los pasaportes, registraban maleteros, maletas y capó de los vehículos, etc, mostrando una actitud de desconfianza basada en un recelo artificial, pues las relaciones entre ambos países eran supuestamente cordiales... Era impensable en España que el estudio del portugués pudiera regularizarse u ofrecerse de manera general en Universidades o en las Enseñanzas Medias. Etc, etc. Diego Carcedo estivo de correspondencia da TVE en Lisboa varios anos no comenzo da *transición*.*

2 *As campañas do mariscal Soult en Galiza e Portugal (1809)*. Edición, traducción e notas de Paulo Nogueira Santiago (Toxosoutos).

teriores, nas que describe con detalle e precisión moitos lugares, manobras e combates do exército francés a través de Galicia e norte de Portugal, así como a posterior retirada dende a cidade do Porto de novo cara Galicia a través dunha rota paralela a anterior, pero mais difícil e montañosa, debido a presión anglo-portuguesa comandada por Silveira e Bresford.



Mapa antigo alemán da zona miñota. Semella advertirse na toponimia algunha influencia portuguesa

A pesar dos (abundantes) erros de transcripción toponímica e aínda gramatical conteñen un innegable interese documental e etnográfico do que outras semellantes carecen, pois en xeral tratan os acontecementos de maneira bastante mais xenérica e de pasada, sen dar apenas detalle sobre a sociedade e o país polo que circulan. Semellan (as de Soult) tomar como base algún diario(?) de campaña no que foran anotándose cotidiás detalles de toda clase, algo que apenas ou nunca aparece en aquelas, por non darselle a menor importancia para as biografías e memorias dos comandantes ou personaxes importantes que participaron na contenda, convintemente elaboradas (e retocadas) con posterioridade para maior gloria e exaltación dos biografados.

Os labregos galegos da ribeira dereita do río Miño rebeláronse contra o invasor e o alzamento popular estendeuse por toda Galicia anota case de

entrada, cando a acción se achega o Miño, engadindo que esta rebelión foi propiciada pola resistencia ó traspaso do mesmo polas tropas francesas por parte dos portugueses, obrigándoas a dar un grande arrodeo a fin de penetrar en Portugal por Ourense e o val do Támega (Verín - Chaves), evitando sempre a zona intermedia e portos montañosos das serras do Xurés e lindantes cara o mar, pois - e así o anota nidiamente - *ás dificultade daqueles pasos en país tan montañoso, habería que engadir a presenza dun exército portugués na zona oeste, non menos intrincada, entre o Xurés e o mar, no que dominaba a flota inglesa, que o abastecía de armas e oficiais espertos.*

O ESPACIO FRONTEIRIZO GALEGO-PORTUGUÉS:

Tal longo arrodeo efectuado polas tropas francesas en 1809 mostra nidiamente a importancia estratéxica que a barreira montañoso, que ocupa grande parte desta fronteira, desempeñou ó longo da Historia; igual que a menos elevada, pero igualmente quebrada, do territorio costeiro occidental que se prolonga ata o Océano, no que se encaixan os tramos finais de Lima e Miño. Porque a fronteira ata fixarse o actual trazado - se pode chamarse desta maneira a un feito que somente no século XIX chegou a definirse e amoxonarse con precisión - andivo oscilando durante séculos nunha ampla banda entre os ríos Lérez (ou Monte Lobeira) e Lima (ou Cavado). Non hai mais que ollar o número de veces nas que os reis medievais (e *modernos*), tanto *casteláns* como portugueses, traspasaron o Miño, tomando ou saqueando con relativa facilidade cidades, vilas e territorios, tanto costeiros coma interiores, da actual Galicia sur e do Minho e Tras-os-Montes. Este *espacio fronteirizo* (todas as fronteiras son básicamente artificiais, por mais que aproveiten accidentes topográficos) pode apreciarse moito mellor hoxe en poucas horas debido á velocidade circulatoria sobre as modernas vías de comunicación, pois se viaxamos dende Santiago ata Braga ou Porto pola autoestrada do Atlántico ollamos perfectamente como o relevo empeza a *enrugar* a pouca distancia do mesmo Santiago e non acada de *aplanarse* ata despois de superar a divisoria de augas entre Lima e Cávado, a partir da cal enfiámos a extensa plataforma costeira bracar-portuense ata Porto. Dándose a máxima *rugosidade* do traxecto entre o Lérez e Lima³.

3 Teño dúbidas entre as denominacións Lima e Limia para o río, pero creo que Lima é a mais arraigada na tradición local, pois non en balde existe o topónimo *Cbaus de Lima*, aldea situada perto do embalse das Cunchas (Bande). Utilizareino normalmente, excepto nos *textos* aportados e para denominar a comarca ou *terra*.

ANTECEDENTES ANTIGOS E ALTO MEDIEVAIS:

Este espazo xeográficamente *separador* e/ou *aislante* que, en definitiva dou lugar á fronteira actual, xoga un papel non menor no acontecer histórico dende os tempos mais recuados, intuíndose xa nas campañas romanas de penetración cara o norte dende a planicie costeira bracarense. Tanto na campaña de Bruto coma nas dos legados posteriores da Ulterior que, no intervalo que media entre a expedición de aquel e as guerras augústeas seguen obtendo e celebrando *trunfos* en Roma polas victorias obtidas contra innominados inimigos do noroeste peninsular. Nas que aparecen sempre, como dificultade básica a superar, a *pasaxe* dos ríos mais caudalosos (Texo, Douro, Lima, Miño, etc), con *batalla* incluída ou sen ela. Os acontecementos sobresaíntes narrados, reais, esaxerados ou se se prefire *inventados*, polos cronistas e escritores do tempo, teñen sempre ou case sempre lugar a carón dos cauces fluviais mais importantes, obstáculo suficiente por si mesmo a traspoñer para unha masa considerable de combatentes, auxiliares e caterva de acompañantes beneficiarios do despoxo e do latrocinio, dificultade agrandada se a zona ou arredores pola que se pretenden vadear observa pendentes accidentadas.

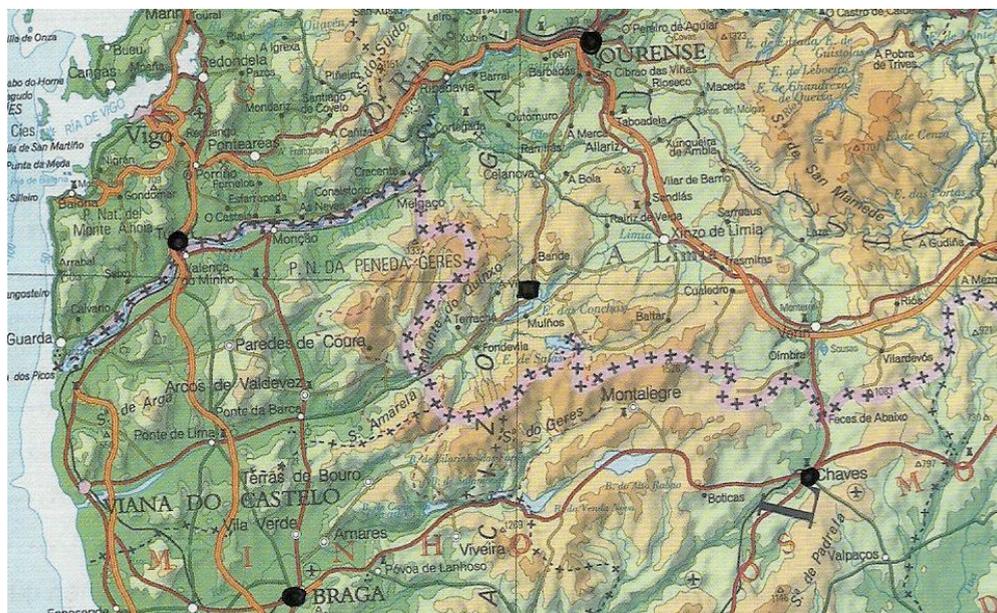
Di Apiano de Alexandría que *emulando as fazañas de Viriato outras moitas partidas de bandidos percorrían a Lusitania, e Sexto Xunio Bruto, que fora enviado contra deles, renunciou a perseguilos a causa da extensión do país, que acadaba os ríos Texo, Letes, Douro e Baenis (Miño), todos navegables, xa que como bandidos que eran cambiaban de lugar con rapidez... e logo de abancar o Douro percorreu en son de guerra moitas terras e noutras, tras esixir reféns ós que se lle entregaban, marchou cara o Lethes, sendo o primeiro dos romanos que planeou pasalo. Logo de atravesalo e ter avanzado ata o Minio, como os brácaros asaltarán os seus ministros... etc.*

Vexamos: Bruto abanca o Douro no ano 137 a.c. internándose na *Caillaecia* e chega ata o Miño logo de pasar o Lima, pero a revolta dos *brácaros* aconséllale poñer fin ó avance; a partir do ano 114 a.c., ininterrompidamente ata o ano 93 a.c., sucédense as noticias dando conta de enfrontamentos armados en Hispania, sobre todo na provincia *Ulterior*, protagonizadas polos *lusitanos*, ós que Plutarco califica como bandidos; no 74 a.c. atopamos a Perpena na *Lusitania* septentrional chegando de novo ata o Lima, e no 61 a.c. o mesmo Cesar emprende nova campaña contra os mesmos, persegúndoos da outra banda do Douro, onde tiñan enviado preventivamente mulleres, nenos e cousas de valor, entrando por

tanto en territorio galaico. E a través dos *fasti tribumpales* sabemos que todos os legados de Octavio en *Hispania* acadaron os honores do *trunfo*, supondo que a maioría destas campañas *eran contra os pobos situados ó norte do Douro... bastante desconocidos ata as guerras de sometemento do ano 29 a.c.* (Roldán Hervás. *Citerior y Ulterior...*).

Sen esquecer aquel outro texto estraboniano que fala das dúas lexións que despois do sometemento dos norteños *vixiaban* o país a norte do Douro ata os Cántabros, no que arroxa luz sobre certo cambeo ou redución do concepto *lusitano*, pois di referíndose a estes, que *se chamaban antes lusitanos mais hoxe en día cítanse como galaicos*.

Discúten os historiadores por qué parte, costeira ou interior, tería lugar esta primeira e documentada expedición de castigo e latrocinio - ata o momento de imposible demostración - sobre a que somente poden arrojar algunha difusa luz os itinerarios de outras embestidas históricas posteriores. Semella algo menos dificultoso⁴ o acceso a Galicia polo interior



Mapa da zona fronteiriza galego portuguesa. O cadrado indica a ubicación do campamento romano

⁴ A pesar de que Sánchez Albornoz di que Galicia resulta *un paraíso comparada con Asturias para o camiñar dos exércitos* (musulmáns), recreáse na descrición dos abruptos escearios sobre os que tiveron lugar os principios encontros coa *mourama* cando intenta penetrar na actual Galicia, o do río Cruzal, entre As Nogais e Becerreá, e o de Anceu, nas proximidades do río Verduxo. Parodiando a certo meu profesor diríamos que Galicia non é un país de grandes altitudes, pero si de grandes *profundidades*, que dificultaron sempre, ata hoxe, calquera clase de comunicación.

a leste da Serra do Xurés, que Rodríguez Colmenero suxire como unha das vías sur-occidentais de penetración cara os Astures *cismontanos* dos actuais Bierzo e O Bolo-Valdeorras, ou sexa polas *terras* mais despexadas da Limia e val de Monterrei, as mesmas utilizadas posteriormente dende o medievo ata a idade contempóránea.

Un dato de interés, a ter en conta a hora de razoar esta hipótese, é o da posterior ubicación dun campamento permanente en *Aquis Querquennis* (O Baño-Bande), dende logo para dirixir a construción da *vía nova* de *Brácara* a *Astúrica* (e *Lucus*) e controlar o interior meridional montañoso de Galicia, pero ubicado igoalmente nun punto que permite vixiar de cerca posibles bandas, calificadas sempre como *latrones* polos romanos, refuxiadas ou agochadas no territorio circundante (serranías do Xurés e Laboreiro-Peneda), acantoadas exactamente no reborde inferior da penichán (mais) *romanizada* da Limia, coa ollada posta, tanto no perigoso desfiadeiro polo que o río do *esquecemento* se precipita nos barrancos de Lindoso (castelo medieval) e Ermelo (mosteiro), cara o apacible tramo final entre Ponte da Barca e Viana do Castelo, coma nas abruptas e encerelladas *cabaxens*⁵ que o apreixan durante a totalidade do percorrido polo espacio fronteirizo actual. Non en valde, vinte séculos despois, persiste, brincando de cumio en cumio e de barranco en barranco, unha fronteira moderna entre dúas nacións seculares.

Algo semellante volta insinuar, séculos despois e con mais detalle, o relato de *Edrici* (ou *Edrisi*) sobre a expedición do *Victorioso* a Compostela que, tomando como (posible) base a enorme e extraña fortificación octogonal situada nas proximidades de Viseo, conocida popularmente como a *cava de Viriato*, di: *chegado a un lugar chamado Porto sobre o Douro a frota subiu polo río ata o lugar escollido por Almanzor para a travesía das tropas, e as naves serviron de ponte, xunto ó castelo que se ergue en aquel punto. De seguida repartíronse os víveres entre os diferentes corpos do exército e aprovisionados abundantemente entraron no país inimigo. Tomada a dirección de Sant-Iacob, Almanzor atravesou extensas rexións, cruzou ríos moi grandes e diversas canles ou rías, nas que se nota o fluxo e refluxo do océano... Atravesando o Miño os musulmanes desembocaron en amplas chairas e fértiles campos... tomaron por asalto a fortaleza de San Belaio (San Paio?) e saqueárona e despois de ter atravesado unhas marismas chegaron a unha illa na que tiñan refuxio grande número de habitantes, que fixo prisioneiros. Chegou logo a montaña de Mo-*

5 O nome de *cabaxen* dan no oriente ourensano ás cóncavas e empinadas ladeiras dos serras que xiran arredor do Macizo de Manzaneda e Serra de Queixa.

razo, que arrodea o océano por todas partes, e logo de internarse nela expulsou a aqueles que a ocupaban, apoderándose dos despozos.

Atravesaron a continuación o río Lurki⁶ por dous vaos que lle sinalaron, despois cruzaron o río Ulia e penetraron en chairas ben cultivadas e abastecidas... Chegaron así a ría de Iria, onde se erguía un dos templos consagrados a Sant-Iacob, que para os craistiáns segue en importancia ó que encerra o seu sepulcro, polo que acoden a el os devotos das rexións mais distantes do mundo. Despois de ter arrasado o templo por enteiro foi acampar diante da orgullosa cidade de Sant-Iacob o día 2 de Xabane (10 de agosto).

En realidade sigue o esquema anterior –neste caso claramente polas proximidades da costa –, podendo adiviñar o itinerario mediante os puntos de vadeo dos ríos, engadindo algún que outro dato sobre liviáns(?) resistencias, como a da fortaleza de *San Belaio*, que poidera atoparse ben sobre a Pontesampaio ou monte do Viso⁷ - que aparecerá logo en Vasco de Aponte baixo o nome de *Castricán*, lugar forte, escarpado e dominante que controla o paso sobre a vía que decorre pola falla meridiana de sur a norte polas proximidades – e posterior apresamento, despozo e desbaratamento de calquera intento de reorganización defensiva dos fuxidos

6 O nome fai lembrar o de *Lerce* que tamén lle din os paisanos da Terra de Montes, onde nace. Como o de certa aldea da Parroquia de Castrelo (Cerdedo) próxima ó seu cauce, fronte a un castro de considerable superficie (2 has.) e formidables defensas naturais na confluencia do Lerez/Lerce cun regular afluínte.

7 No treito inferior, logo da xuntanza dos ríos Verduxo e Oitavén, atopamos dúas pontes históricas fundamentais, a de Ponte Sampaio e a Ponte Comboa ou de Romaríz, onde tiveron lugar posteriormente outros (supostos) acontecementos bélicos. Parece ser que a primeira, conocida como *Ponti Sancti Pelagii de Luto* estaba defendida no s. XI por un castelo (Ferreira Priegue, E.), sinalando algúns autores a posibilidade de reaproveitamento de outra anterior romana pola que pasaría a vía XIX *per loca marítima*, pois atopáronse miliarios nos arredores. Inda que convén non esquecer que o lugar *mais axeitado* para a pasaxen do río de esta mesma vía estaría na ponte Comboa ou Romaríz, *con trazas que mostran continuidade coas técnicas constructivas romanas*, aspecto que según varios autores, non debe ser desprezado (Alvarado Blanco, Durán Fuentes e Nárdiz Ortiz). A maiores anotarei que o seu acceso sur atópase dominado a escasa distancia por un empinado outeiro sobre o que se asenta a aldea de Romaríz, axeitado para conter no pasado algunha fortificación hoxe desaparecida. Esta ponte conócese igualmente coa denominación *de Soutomaior*, o que indica pertenza, posesión ou dominio sobre a mesma dos señores do castelo do mesmo nome.

Castelos e castros estratéxicamente situados (Ponte Sampaio, a Peneda (*Castricán*), Soutomaior, Romaríz(?), illa do *Castelo*, sen esquecer os castros cercanos, como o existente sobre a mesma divisoria de augas entre os ríos Verduxo e Borbén en Pazos (Sta. María), nun outeiro a 262 m. de altitude fronte ó actual Colexio Público, ou o situado ó norte da ría entre os regueiros *Ulló* e *Cacheiro*, na Parroquia de San Paio) asentados todos eles en lugar idóneo para controlar o paso cara a *ponta de ría* do Oitavén, na que conflúen as principais vías de comunicación, tanto da zona de Pontevedra como as procedentes polo sur de Tui e de Salvaterra.

cara o Morrazo(?), pero incluíndo sempre como dato fundamental o traspaso dos ríos principais , Douro, Miño, Lerez, Umia(?) e Ulla, que posiblemente confunda pola similitude dos nomes.

Suxerente resulta polo menos (conteña base histórica ou sexa pura lenda) que cando o rei leonés, fillo do Conde Reimundo - que gobernara Galiza - e da Raiña Urraca/Orraca, decide castigar unha vez mais a Afonso Enríques, primeiro *rex* de Portugal, este o agarde non en cidade amurallada ou forte castelo senón no miolo mesmo do accidentado territorio occidental de entre Lima e Miño, a carón da vila dos Arcos de Valdevez onde según a *lenda* popular ten lugar a *batalla, encontro, torneo* ou *acordo* - que o mesmo da para nosa pretensión - nunha paraxe conocida hoxe como *da matanza*. Val extremadamente fermoso e regalado pero aniñado e resgardado por toda a parte de ásperas e accidentadas serranías (Laboreiro, A Peneda e O Soaxo) que o *emperador* se ve obrigado a travesar e deixar logo ás costas. A mesma tradición di que o rei leonés achegou a Valdevez, non directamente polo perigoso fondo dos barrancos de Lindoso e Ermelo, senón a través do agreste planalto de Castro Laboreiro e os cumios das serras da *Peneda e Soajo*, pois a pesar das dificultades que implica semellante percorrido, resulta o menos malo para acceder a Valdevez, e así o demostra a ubicación na contorna de varios fortes castelos medievais e aínda reforzados na I. Moderna, Laboreiro (castro, castelo e fortaleza, sucesivamente), Milmanda (castelo) e o citado forte abaluartado do s. XVII de *Peñafroufe* en Bangueses (Verea), pois *a travessia em pontos militarmente bem determinados era muito relevante nos primordios da nossa nacionalidade, altura em que os rios tinham um apreciable valor como obstáculos* (Lopes Pires, A.).

ANTECEDENTES BAIXO MEDIEVAIS:

A dificultade en traspoñer o Miño aparece resaltada con gran detalle na crónica de Fernão Lopes cando a hoste de D. João I decide vadealo para entrar en Galicia. No capítulo CLXVII, titulado *Como El Rei partio pera Gualliza e do que lle aveio no vaa do Minho*, relata Fernão Lopes que, a pesar das dificultades que lle mostran os seus cavaleiros de que *da parte dalem do Minho junto con Salvaterra eran juntas moitas gemtes e campanhas por lhe embarguar a passagem e se hirem lamçar demtro em Tui, sabendo que el Rei o bia cerquar* D. João non quixo desistir. E a verdade era que Dioguo Pirez⁸ Sarmiento, *Hadiantado da Gualiza, com outros fi-*

8 Diego López Sarmiento

dalgos, quoamdo souberâ a ida del Rey peraquela comarca, emtemderâm, o que era certo, que el Rey hia cercuar Tuy e quiseramse lançar demtro na cidade, pera ajudar a defemder. E os de demtro nâ quiseram eso consentir, dizemdo que abastamtes pera daar della conta. Emtam se tornaram e poseram seu arraiall no Campo do Louro, que he junto com o rio.

D. João moveu seu arraial sen mais tardanza, por tomalos desprevenidos: mas El Rey não mudou porem preposito do que na vomtade tinba que era entrar por Gualliza... e partio loguo pera Porto e daly mamdou chamar suas gemtes e foram juntas em Ponte de Lima, homde fez seu alardo e achou quatro mill lamças e moitos peôees e besteiros, e moveo caminho de Monçaom, que eram dahi sete leguoas, e dali “foj dormir” as Choças, que eram tres do río do Minho, per omde emtêdiâ de pasar... onde recibe de novo noticia de que da parte de alen Miño se preparaban para a defenza... e cheguando per acerqa de Momçaom pediram a Dioguo Guomez dAbreu, Alcaide daquele luguar, que mamdase hûu seu escudeiro, que chamavam Fernam dAires, que lhe fose mostrar o vao... E cheguaram ao vao das estaqas, que naquele luguar era damcho como ha costumada passagem do Doiro, sendo ja sol posto, moito acerqa do seraom... el Rey feez chamar hûa guía daquellas que os ouvsem dencaminhar. E ella entrou em cima de seu cavallo, damdolbe a aguoa pellos peitos, “qua o vao” nam era direito, mas desviado pera cima, qual natureza ordeara de hûu pedreguulboso seixall e altura daguoa per hûa igualdamça, nam maes alta em hûu luguar que em outro; mas era junto com elle hû prefumdo peeguo bem mortall e vezinho azado pera muitos pereccerem, de que poucos sabiam parte. A Guía pasou alem e tornou mais rijo do que foy por o gram corrimento da aguoa... El Rei mandou pasar a bamdeira, por lhe avivar os coracoeems de pasarem mais tooste. Johan Guomez da Sillva, que era Alferez *moor* como foy alem e algûus com elle a ffumdo *da Ribeira* do río, a direito domde el Rei ficava, que foy grande azo da perda que se ali feez, poorque o soom das vozes domde elle estava tiraba a jemte pera ali direito e o vao hia mais acima desviado e asy se perdiã muitos. E tornou a guía por emcaminhar outra ida, e foi com ella muita mais jemte que da primeira; e quoamdo veyo *ha* terceira veez foram tamtos *juntos* que com a expesura das bestas creçeo a aguoa, fazendo de sy parede e botou gram parte delles no peguo, sem ser vistos dos que eram en terra... E desta guissa e doutras morria muita gente, ate que os que hiam detras foram em conhocimento da perda que se fazia e diseram no a el Rei, e mandou que nam passassem mais, calculando o cronista que na tal xornada morreron uns quinientos homens, que non fixo desistir ó

Rei da empresa, pois *pasou o Minho e cobrou Salvaterra e chegou a Souto Maior e des hy veio poer arraiall sobre Tuy e cerquouo de tall guissa que nenhûu ligeiramente podera hir de fora pera demtro, nem dos cerquados pera fora*, cidade que finaliza tomando.

O texto aponta claramente dúas cousas, que a pasaxe do Miño non era fácil por si sen embarcacións, alomenos en determinado período do ano, e que antes de cercar Tuy asegurou aqueles puntos clave polos que poidera se atacado e/ou os sitiados recibir socorro. A saber, a desembocadura do Verduxo-Oitavén (non esquezamos que esta zona constitue o solar orixinal e inmediato do poderío da casa de Soutomaior, basada durante longo tempo, entre outros factores, no xogo fronteirizo entre *Castela* e Portugal) e en segundo lugar, os accesos montañosos polo leste sobre a cordilleira costeira e o val do Miño, a denominada Terra de *San Martiño* (aproximadamente os actuais Concellos da Caniza, Arbo e Crecente), que conserva un papel de certa relevancia nas posteriores treguas que poñen



Tui dende a orela portuguesa no debuxo de Duarte de Armas

fin por dez anos á contenda, na que se determina *se entreguasem de hïu Regno a outro todollos lugares que foram filbados per cuoall quer guisa que fose, a saber: de Portuguall a Castella, Badalhouce, Tuy, Salvaterra e (a terra de) Saom Martínbo; e de Castella a Portuguall as vilas e castelos de Braguamça, Vinbaees, o castelo de Piconba* (fronte á vila de Randín e o denominado *Couto Mixto*, no Concello dos Calvos de Randín-Ourense), *Myranda* (do Douro), *Penamacor, Penaguarcia, Segura* (e) *Noudal*. Os tres primeiros próximos e a pé das serranías norportuguesas, cercanas á raia galega.

Difícultoso resulta alocalización do *vao das estacas* sobre o Miño, polo que (supoñemos) abancou finalmente para norte o rei portugués, que non debería atoparse moi lonxe de Monção e Salvaterra e antes do lugar de influencia das mareas, feito que semella acadarse non lonxe das illas da Fillaboa, pois subían *barcos de certo tamaño a Caldelas de Tui, ou cecais ata a parroquia de Porto e aínda a de Arantei, cerca da illa da Fillaboa*⁹. Sen desbotar que outras embarcacións de menor calado chegaban a Mónção e Salvaterra, que así figura nos debuxos de Duarte de Armas a comezo do S. XIV, certo que de pouca tonelaxe pero con algunha arboladura.

Examinando o tramo de cauce actual fronte a aldea galega de O Vao (entre a parroquia de Oleiros e Salvaterra, pouco arriba de Monção) e a de Porto de Abaixo (S. Paulo do Porto), próxima á torre de Lapela (Portugal), podemos conxeturar dous - se acaso tres - posibles vaos polos que poidera atravesarse o río encubertamente sen necesidade de barcas. De leste a oeste o primeiro vao estaba con toda probabilidade fronte a aldea do mesmo nome, ubicado - tendo sempre en conta a morfoloxía actual do cauce - na paraxe conocida como *pesqueira do cachón*, denominación que os portugueses dan ás fervenzas e aínda ós fortes rápidos producidos por desniveis e outros obstáculos naturais no cauce dos ríos. nos que soe acumularse habitualmente seixais mais ou menos extensos e alongados diagonalmente ó cauce; neste caso como prolongación de unha língoa areosa na desembocadura dun pequeno regueiro procedente das aldeas portuguesas de Ruivos e São Bemto, seixal que atravesa practicamente ata a marxe galega. Bastante perpendicular á corrente acadada sobre os cincuenta metros de longura. De parecidas características, algo mais abaixo e fronte as Caldas de Monção, existe outro seixal, pero aquí o río chega os setenta metros de anchura, igual que fronte as murellas da vila.

9 Iglesias Almeida, Ernesto. Los antiguos "portos" de Tui y las barcas de pasaje a Portugal. 1984.

Mais interés suscita un novo seixal entre a aldea portuguesa de Cortes¹⁰ e a *illa* oriental da Fillaboa¹¹ na desembocadura do Tea, tamén en diagonal e uns corenta e cinco metros de longo, atravesando o brazo mais meridional dos tres en que se bifurca a corrente do Miño. Estas tres illas, formadas pola descarga sedimentaria do Tea nunha paraxe con escasa corrente, deberon constituir dende tempo remoto un lugar de pasaxe importante, para dificultar o cal erguéronse posteriormente en ambas oreas complexas fortalezas terreñas de tipo abaluartado, destruídas na parte galega polas actuais graveiras de áridos (Garrido González, J.). Fortificacións que se aprecian con mais claridade na banda portuguesa, ás que pode accederse seguindo o vello trazado do ferrocarril, ó norte da citada aldea de Cortes fronte á illas. A proximidade da ponte medieval da Fillaboa, tan so a uns quinientos metros, engade valor estratéxico a esta pasaxe.

Na miña opinión este sería o mais axeitado, tanto polas propias características como para, a continuación, tomar o castelo de Salvaterra e dirixirse a Soutomaior seguindo a calzada polos vales dos ríos Tea e Borbén, tendo ademais en conta os preparativos de defensa organizados polos tudenses e achegados nos arredores da ponte do Louro.

Un posible terceiro lugar de vadeo atópase entre os lugares de Porto de Abaixo (San Paulo do Porto) e o portugués das Bouças, cadanseu con súa capela (*San Amaro* e *Sra. da Cabeça*, respectivamente), habituais nesta clase de paraxens e herdeiras en bastantes casos dos tempos paganos. Existen na parte galega certas illotas pedregosas e aplanadas de regular superficie nun recodo do río, que envían a corrente cara a banda sur, das que parte outro seixal que empata coa orela portuguesa, acadando sobre sesenta e cinco metros de longura. Cincocentos metros abaixo atópase a torre de Lapela¹², sen dúbida edificada para controlar e defender outro punto de paso, no que o río supera xa os cen metros, cousa que non fai senón aumentar, superando fronte ó Balneario de Caldelas (outra enorme illa-seixal) os cento trinta metros.

10 Nun traballo arqueolóxico de A. García Marques sobre a *necrópole de Cortes-Macedo* escribe: *Muito próximo da necrópole existem o “campo santo” e o “monte santo”. A cerca de dois kilómetros situa-se a ponte romana de Troporiz, sobre o rio Gadanha. A poucas centenas de metros, um vau, citado já em documentação medieval, permitia a travessia do Minho.* Engade mapa da zona, situando a necrópole, os topónimos *santos* e o vao, todos eles inmediatos á orela portuguesa fronte á illa sur da Fillaboa. Topónimos *santos* que poideran igualmente gardar algunha relación coa moitedume dos afogados de outro tempo.

11 Resulta curioso que as tres *illas* aparezan na cartografía nacional actual como españolas mentres na lusa a mais oriental e próxima á orela sur figura como portuguesa.

12 A torre actual constitúe o que resta da fortaleza medieval que a circundaba, cúa pedra se utilizou posteriormente para erguer as murallas das fortalezas *modernas*, neste caso a de Monção.

A mesma descripción dos cercos de Melgaço e Chaves no mesmo período, ambos en tempo de inverno, fornecen algunha noticia sobre o carácter dos territorios circundantes, non directamente no primeiro, no que nada conta sobre calquera incursión ou característica singular do contorno galego, a pesar da proximidade á vila asediada e defendida por fidalgos galegos, *Álvaro Pais de Souto Maior* e *Diogo Preto Exemeno* (galego?), pero si e con bastante detalle no caso de Chaves, onde se atopan igualmente representantes da fidalguía galego-ourensá en ambos bandos.

Logo que o Rei chegou (a Melgaço) foram armadas as tendas e assentado o acampamento, não, porem, longe da vila escribe sen mais concreción F. Lopes, comenzando de seguido as hostilidades, principiando os poucos días a *derrubar e acarretar madeira, que o Rei mandava trazer para facer duas escadas e uma bastida, para levar tudo juntamente e pousar sobre o muro*. Unha bastida ou torre de excepcionais dimensións - igual que as escadas - que o cronista describe con todo detalle e precisión, composta de tres sobrados *para irem os homens d'armas e besteiros*, e sobre deles un cuarto mais pequeno *em que iam três mil pedras de mão, que mandaram apanhar as regateiras*. Todo en quince días, *sem deixarem, entretanto, de facer caminhos e calçadas por onde havian de ir a bastida e as escadas*.

E depois veio a Rainha para o mosteiro de Fiães, a uma légua de Melgaço, que logo mandou chamar para que ollara o asalto.

No entremedio conta igoalmente como perdeu eambeou de man a vila de Salvaterra - *que lhe dera D. Pedro* - pois *um tabelião e dois homens d'arma* deran de novo a *Pai Sorôdea*.

Nada indica que Melgaço reciba socorro algún por parte galega, a pesar de estar defendida por fidalgos galegos e ó seu mando *cerca de trezentos homens d'armas e muitos outros peões escudados*. Fernão Lopes nada concreta sobre a nacionalidade de estes últimos, pero si que, logo da rendición, marcharon todos para súa terra en compañía dos seus xefes, ou sexa cara territorio galego. Igualmente, que as vilas da *raia húmida* vacilaban entre Portugal e *Castela*, cambeando de man con certa facilidade, que o Miño facía os efectos de foxo protector a media legoa da vila e que a Rainha estivo un tempo asentada en Fiães, dende logo non exclusivamente polas comodidades e *abastanza* que ofrecera aquel Mosteiro, senón porque dende as escarpadas alturas nas que se atopa, sobre a fendadura pola que decorre o río Barxas (comenzo da actual *raia seca*) podía espreitarse e desbaratar calquera socorro para os sitiados provinte da zona ourensá, itinerario un chisco mais accesible que o do Miño, a través

do planalto de Laboreiro, pois e de supoñer non estivera en tal lugar acompañada somente de monxes e serventas.

En Chaves sucede algo semellante.

Hordenou el Rei de se (bir) Tras os Montes, que he terra de Portugal, por cobrar algúns lugares que ainda naquela comarqua contra ele revelavaô.

O cerco de esta localidade é anterior ó de Melgaço e mais complexo e longo, contando coa presenza da real persoa e tendo lugar tamén no cerne do inverno

Participan no acontecemento moitos galegos por ambas partes, tanto cavaleiros como peóns e outros cargos e oficios, entre os que aparece, en apoio dos cercados, *Vasco Guomez de Seixas, cavaleiro gualleguo da terra dOurense*, que levou consigo *trinta lanzas e homêis de pee e consyguo boôs besteiros*, e na parte portuguesa *Joaô Galeguo, coaudell dos homêes de pee*, que mantén unha sabrosa plática, *como he costume em tais luguares*, con un dos galegos cercados que conoía, invitándoo a desertar sen éxito.

Pero neste caso descubrimos aspectos desconocidos en Melgaço, pois *Ell Rey mamdava muy ameude aa forragê e entravaô por Gualiza oito e dez leguoas* (mais de cincuenta kilómetros), *a terra de Porqueira e de Samdiâis e dAlbariz e ouotros luguares daquela comarqua, e boôs capitâes ê gouarda das azemolas, que sempre biaô bem duas mill e a vezes mais; e vinnhaô carguadas de paô e de carnes e de castañas (e nozes) e doutros mantimentos e dallguû pouco de vinho, ca não he terra em que baja muyto. E hûa vez foraô a forragem a terra de Viana de Bollo; e viu-do pera ao arraial cahio tamta neve na serra desespaço, em guisa que matou muitos homès e moços com frio.*

E porque o çerquo ffora posto em tempo de inverno as mais das casas em que se acolhia a gente eraô palhaças . E semdo huûa forragê a terra dOurêse alçouse foguo no arraial... e ardeo graô parte delle.

Ou sexa, que o forraxeio atinxíu unha grande porción de territorio galego, en realidade a maior parte da actual provincia de Ourense, quedando fora a capital e as zonas montañosas perimetrais da provincia, ou situadas a norte dos grandes ríos. Toda a Limia - no senso mais extenso - e a Terra do Bolo foron saquedas para abastar a hoste de *D. Joaô I.*, ó parecer sen maior impedimento. O cal non quere dicir que foran tomadas vilas e castelos, nin siquera o intentan (Monterrei aparece na crónica, pero soio como lugar onde se dirixen os asediados, logo da rendición) que a bon seguro figuraría na Crónica. O chamativo é a propia extensión abarcada, atopando unicamente dificultade cando transitan zonas quebradas, frías e montañosas.

Deseguida veñen á memoria acontecementos anteriores: o punto de partida (de entrada, en outro tempo) está na famosa, pola súa fertilidade, *veiga* de Chaves, e os itinerarios a seguir, a chaira limiá e o corredor do Bolo, quedando isoladas aparte as serras e macizos montañosos, mais difíciles e costosos de penetrar. En particular, para o noso caso, aquelas mais escarpadas e inaccesibles que constitúen o cerne orográfico por cuías alturas decorre a actual *raia seca* ourensán; simplificando, a Serra do Xurés e lindantes, igualmente en senso lato.

Teñamos en conta que Porqueira atópase xa no borde occidental da chaira limiá, próxima ó actual encoro das Cunchas, por onde o Limia empeza a encaixarse ata Ponte da Barca (Portugal); Allaríz a tan so un día de marcha de Ourense, e a Terra do Bolo, separada xeográficamente do val do Támeiga por un elevado cordal superior os mil metros de altitude de media polo que decorre a actual vía férrea entre o Macizo de Queixa e as Serras das Portelas sanabresas, cuio treito mais factible de traspaso está nas proximidades da Gudiña, pois as outras portelas (Portocamba, Campobecerros ou o *Mal Paso*) resultaban, ademais de mellor controlables dende a gornición de Monterrei e forzas de Verín, de xeografía difícil e, seguramente, piores vías de comunicación.

En definitiva, que penetraron e se derramaron amplamente polas terras chairas e abertas ata distancias considerables sen que ninguén se atrevera a impedirlo. Cousa que non sucedeu no cerco de Melgaço, quedándonos a dúbida se a diferente topografía que rodea ambos emprazamentos urbanos infueu ou non, ou en qué medida, nesta dilatación depredatoria.

ANTECEDENTES MODERNOS:

A representación mais detallada sobre os castelos e pobos fronteirizos portugueses no tempo que vai de *Aljubarrota* ata 1640, data do novo levantamento portugués, conqúerímola a través dos debuxos de Duarte de Armas nos que en algún caso aparecen *vistoriadas* plazas da banda *castelán*, como sucede coa de Tui polo que respecta á galega¹³. Debuxos levantados a comezos do s.XVI por aquel *escudeiro* da casa real portuguesa de D. Manuel I, que lle encargou visitar e debuxar planos e alzados das vilas e castelos que constituían a primeira liña de defensa da fronteira terrestre do reino, coa finalidade de enterarse de forma directa

13 Hai algún que outro detalle, como o de Randín, na zona do Couto Mixto ourensán, no que aparece aquela enorme aldea cunha torre esgazada no medio.

do seu estado de conservación... comezando na vila de Castro Marín (fronte a Ayamonte-Huelva) e finalizando polo norte na de Caminha. Debuxos nos que se reflexan multitude de aspectos, ademais do primordial de carácter defensivo, entre os que nos importan os accesos fortificados de algunhas vilas miñotas ó río Miño, así como a clase de embarcacións que a elas chegaban.

O factor xeográfico volta xogar algún papel cando, séculos despois, o proclamado Rei durante un curto período - ata que as tropas do Duque de Alba entran en Lisboa, no reinado de Felipe II de España - D. Antonio, prior *do Crato*, intenta resistir aínda no norte de Portugal, permanecendo finalmente agochado na aldea *das Choças*¹⁴, ubicada na intrincada paraxe pola que abandonan as montañas e se xuntan as augas dos ríos *Vez* e *Cabreiro*, dando comezo a fermosa e fértil veiga que decorre ata o Lima por Valdevez; que consegue liscar de novo embarcándose en Caminha para Francia. A aldea *das Choças* atópase inmediata polo sur debaixo da freguesía da Portela do Estremo, lugar pintoresco, coa igrexa parroquial encabalgada na mesma divisoria de augas de Miño e Lima, na estrada actual de Mónçao a Valdevez e Ponte da Barca, onde se aprecian vagamente restos de trincheiras e fortificacións *modernas*. Unha aldea, a das Choças, de certa relevancia histórica debido sen dúbida á súa situación carón da estratéxica *Portela do Estremo*.

A fronteira re-fortificárase de novo debido as guerras ocasionadas pola separación de Portugal ou de Restauración no s. XVII, das que non entraremos en pormenor por atópanse estudadas con detalle por diversos autores (Garrido González e Soraluce Blond para as fortificacións, da banda galega). Somentemente deteremos un tanto en aqueles aspectos relativos á xeografía e os condicionamentos que esta ocasionou no *devenir* da zona ó longo do tempo¹⁵.

14 A mesma aldea na que pernoctara séculos antes D. João I camiño de Monçao e Galicia. As pretensións do *Prior do Crato*, axudado por Francia e Inglaterra, non finalizaron ata 1583 coa súa rendición na Illa Terceira dos Açores, onde sostivo aínda por dous anos a causa da independencia. Perdoado voltou fuxir de novo mais tarde de Portugal para Francia, onde logrou *incitar* (A.H. de Oliveira Marques) *diversos ataques a navíos españoles por parte de franceses e ingleses, ó mesmo territorio portugués e ás posesións ultramarinas*.

15 Tui, Salvaterra, Goián, Vigo, Montereí, A Guarda, Amorín e Baiona, xunguidas por unha rede de garitas, fachos e corpos de garda que cobrían tanto a zona fronteiriza como a costa, formaban o sistema defensivo do Miño. No reinado de Felipe IV fortificábase Tui *a la moderna*, inda que en 1659 o Marqués de Viana recomenda que a fortificación tudense *se acave revistiéndola de pedra y cal, por que como están de tierra con las aguas se caerán* (Soraluce Blond) Houbo non obstante cambios estratéxicos, primando na zona portuguesa aquelas que encabezan as principais vías de penetración cara as cidades mais importantes, como Porto, Braga ou, en segundo termo, Viana do Castelo.

Aínda en algúns casos as novas murallas foron construídas polo bando (temporal) inimigo, como sucedeu na raia galega con Salvaterra, cuia fortificación abaluartada actual ergueron os portugueses logo de tomar a plaza en 1642, *como atestan os picados escudos das portas*, non sendo recuperada ata 1669, unha vez tomado Monção e Lapela polas tropas españolas.

Hostilidade latente que reactivou a mediados do s. XVIII en nova guerra, que mantiña os pobos limítrofes en constante alarma, alteración e saqueo, pois en xeral apenas dispoñían de defensas, como indica Juan de Villaroel sobre a vila Verín, que contaba somente cunha *trinchera sola de mala calidad sin estacada*. Ou sobre o proxecto de construción dun forte abaluartado en *Peñafroufe* (Verea-Ourense), do que ó parecer quedan restos visibles nas proximidades de Bangueses¹⁶ coa finalidade de evitar o paso *por zona tan montañosa, de contrabando o cualquier incursión, desde el vecino país* (Soraluce Blond), inda que Cornide no seu informe nin o menciona, pois sinala somente o vello castelo de Milmanda, xa en ruínas, a mediados do XVIII, como única defensa entre o Miño e Monterrei.

Ou sexa, que medio século antes das guerras napoleónicas a fronteira galega do sur mantiña, en termos xerais, unha disposición semellante a da época medieval, que tampouco se diferenciaba grande cousa da precedente ata a da penetración romana, na que xa contaba cos castros, algúns en ningún punto inferiores en importancia bélica ó da maioría das simples torres e aínda bastantes dos castelos medievais, coma os de Castromao, Rubiás ou San Millán en Cualedro, podendo dicir que non existía na práctica fortificación algunha de importancia dende a *raia húmida* miñota ata o Val de Monterrei, contando apenas este traxecto con pequenos e isoladas torres en puntos moi concretos de importancia estratéxica¹⁷, nos que a poboación debía arranxarse por si mesma en caso

16 Na información histórico-turística do Concello de Verea-Ourense aparece unha información sinalando que nas proximidades de O Teso (Bangueses) *hai restos de cimentación de un forte do s. XVII*, engadindo logo que parece ser *non se chegou a construír, pero na fotografía aérea óllase perfectamente a súa estrutura*. Non din atopado tal estrutura, seguramente por atoparse mimetizada totalmente na actualidade.

17 A partir do castelo de *Melgaço* non hai en Portugal defensa acastelada ata o pequeno *machu picbu* inaccesible de *Castro Laboreiro* e de aquí tampouco ata *Lindoso*, na gorxa do *Lima*, e dende este ata o da *Piconha*, onde amolecen e redondean as asperezas da Serra do Xurés, fronte Randín (Calvos de Randín-Ourense), e de aquí desaparece calquera defensa artificial ata o castelo de *Montealegre*, xa de algunha importancia en terra aberta e practicable, co seu adiantado nas alturas do *Portelo* espreitando a Limia por terras de Baltar, e de aquí de novo nada ata *Chaves*. Mais a leste desta cidade consideraron os portugueses a ben erguer o castelo de *Monforte do Rio Livre* e amurallar a mi-



A travesía do Geres ofrece historicamente grandes dificultades

de perigo. Son as mesmas montañas que constituían os reductos naturais de defensa en ambos sentidos, e deste xeito se poden igualmente interpretar os privilexios concedidos polos reis de Portugal e *Castela* ós montañeses que as habitaban, como as isencións medievais dos habitantes do *Soajo* (estribacións sur das serras da Peneda e *Soajo*), os da Terra de

núscula poboación, igualmente adiantada sobre a raia e visible dende Chaves sobre as alturas da Serra de Penas Libres, fronte a Vilardebós (Ourense), intermedia entre Chaves e Vinhais (posiblemente tamén como punto de apoio a unha vía de penetración cara o val do Bibei e Valedeorras a través das *portelas* da Gudiña). De Vinhais a Bragança a única defensa voltan ser, unha vez mais, as fragosidade da *Lombada*. Na banda galega, a partir do vello castelo Salvaterra, apenas existen outras fortificacións que algunhas torres isoladas, mais ou menos fortes ó longo de da *raia seca* e algunha vila murada medieval, a media distancia da fronteira (Allariz). Quedan restos, apenas visibles hoxe, de varias *torres* (Desteríz) na zona de Pontebaixas fronte a Melgaço, e o castelo de Milmanda no treito entre Miño e Lima, contando apenas ata Monterrei con algunha que outra torre, como a de Arauxo (Lobios) ou Randín (Calvos de Randín), e outras mais alonxadas da *raia*, como as de Porquería (Porqueira), Sandiás (Sandiás) ou A Pena, que semellan cubrir mais ben o trayecto do camiño real Ourense-Verín, sin que nin siquiera A Gudiña *vella* (emprazada en altura sobre un colado estratéxico cara o val do Bibei) contara con defensa algunha medieval nin *moderna*. E de aquí ata a Puebla de Sanabria tampouco outra cousa senón, unha vez mais, as montañas das *portelas*.

Bouro *porque gardan a serra Amarela*, ou os concedidos a comenzo do s. XVII por Felipe III e Felipe IV ós de Entrimo, que os exime de cargas militares *por causa de su permanente estado de alarma*. Poboacións todas aplicadas en zonas arredadas e inaccesibles, que apenas contan mais que con o propio valor e as montañas limítrofes que as arrodean.

Xa antes de 1640 houbo motíns e revoltas en Portugal (o desastre da *Armada Invencible* tivo no veciño país enorme repercusión, sen esquecer que Lisboa foi seu punto de partida), como as de Porto (1629) e Evora (1637), que se estendeu ó *Alentejo* e *Algarve*, reprimido co enforcamento dos cabecillas. O levantamento, coincidente coa revolta catalana, principiou o 1 de decembro de 1640 dando lugar a unha guerra que se prolongaría ata 1668 e levaría a ruina ás poboacións e vilas fronteirizas, algunha das cais cambiaron de dono definitivamente, como sucedeu nesta parte norte con varias do actual Concello de Hermisende (Hermisende, San Ciprián e La Tejera), situadas na cabeceira do val do Túa, entrada natural cara o país de *entre portelas* (A Canda e O Padornelo), na que tivo lugar algún tráxico suceso, conocido a través dos *relatórios militares espanhóis* (H. Saraiva), como o acaecido na aldea (hoxe portuguesa) de Moimenta, na que os veciños foron pasados polas armas porque - según o relatorio - *es tal la obcecación de estos rebeldes que, exceptuando una vieja, no hubo ninguno que pidiese misericordia o que dijese Viva el Rey D. Felipe*. Patriotismo e represión exacerbados, que posiblemente manteñan relación con que o estreito val de cabeceira do Túa, entre Moimenta e Hermisende, constitue un corredor estratéxico que ameazaba o único acceso practicable a Galicia dende a meseta pola zona. Acceso *convencional* e dificultoso que tantas fatigas e dispendios costou xa no s. XIX a Vigo e outras cidades e vilas (Verín, Xinzo, Allariz, Ourense e Rivadavia, sobre todo) *beneficiarias* do *ramal de la carretera de Madrid a La Coruña, o de Benavente a Vigo* (Taboada Leal), dificultade que se repite no s. XX coa nova estrada - xa para automoveis - *de Villacastín a Vigo* e logo co ferrocarril *Zamora-Ourense*¹⁸, mais tarde cos denominados *accesos a Galicia* dos anos setenta, logo coa autoestrada das *Rías Baixas* no final do século e actualmente co AVE.

Polo que respecta o resto da raia galega os acontecementos bélicos mais sinalados tiveron lugar á beira do Miño, en especial na zona de Salvaterra-Monçáo, tratados por diversos autores. As operacións militares non asumiron en xeral grande envergadura, limitándose durante moitos anos a campañas fronteirizas, tempo durante o cal foi posible a Portugal *orga-*

18 As siglas da constructora MZOV recollen as iniciais das cidades que xunguiría o trazado inicial proxectado: Medina (del Campo)-Zamora-Ourense- Vigo.

nizar a defensa, reconstruir fortalezas e conseguir oficiais, armas e cavalos para a guerra. Tempo no que se erguen a maioría das fortificacións portuguesas conservadas actualmente, que atinxen en Galicia en exclusiva as dúas zonas consideradas relevantes de posible penetración, o Miño e o Val do Támega, quedando o resto da raia sen apenas algún que outro fortín terreño, ás veces en proxecto por *falta de presuposto*.

O 13 de febreiro de 1668 fírmase o Tratado de Lisboa polo cal se reconece a independencia de Portugal, restituíense as plazas conquistadas, a excepción de Ceuta, terminando así con vintecinco anos de loita... *abandonando Portugal... para poder asistir a Flandes*¹⁹.

A seguinte guerra de Sucesión española trouxo consigo a posibilidade de novos conflitos fronteirizos. Portugal aderiu de primeiras o bloco francés pero cambiou pronto de bando pasándose á Grande Alianza (Inglaterra, Países Baixos e Austria) *com a promessa de anexação de uma extensa região ao longo da fronteira com a Espanha* (H. Saraiva). A guerra, iniciada en 1704, durou oito anos, facendo base en Portugal o pretendente austríaco. O exército anglo-portugués chegou a proclamar en Madrid como Carlos III ó pretendente pero foi logo vencido en Almansa. Finalizada a guerra entre a Grande Alianza e Francia polo Tratado de Utrech, os Borbóns asentaron definitivamente no trono español e Portugal non conseguiu ningunha das promesas, a pesar de terse aliñado cos vencedores.

En 1756 principiou nova guerra entre os blocos antagónicos dirixidos por Inglaterra e Francia (guerra dos sete anos), esta apoiada por Austria o anterior inimigo. De novo Portugal veuse envolto na contenda e obrigado a participar no Pacto de Familia (Borbónico), ameazado polo exército franco-español acantoadado na súa fronteira. As tropas franco-españolas entraron en Portugal en maio de 1762 apoderándose de *Miranda* (do Douro), *Bragança e Chaves*. A inmediata intervención inglesa ao mando do Conde de Lippe limitou a campaña a operacións fronteirizas sen maior alcance, ata que os verdadeiros adversarios asinaban a paz en París en 1763.

Aínda despois un continxente portugués composto por uns seis mil homes participou o lado de España na campaña do Rosellón contra Francia, figurando entre os comandantes o militar Gomes Freire de Andrade, que atinxiría relevancia mais tarde na guerra napoleónica e *pronunciamentos* liberais. Xa en 1801, Francia e España asinarían novo tratado segundo o cal

19 Sería de interese, a fin de esclarecer a participación comarcal e galega nas (desastrosas) guerras de Portugal e Flandes, que malgastaron o esforzo e o crédito español, que alguén levara a cabo o meritorio labor de investigar con rigor e sen complexos a formación e traxectoria do intitulado *Tercio de Valladares*, bastante citado pero apenas estudado.

intimarían a Portugal mediante ultimatum a abandonar a alianza inglesa, pois en caso de resposta negativa invadirían o país, feito que sucedeu o 20 de maio de 1801, tomando *Oliveñça* e *Juromenba*, resistindo outras plazas como Elvás e Campo Maior, terminando as operacións o pouco tempo e firmándose a paz, cedendo Portugal definitivamente a plaza de *Oliveñça*, que, aínda recuperada en 1811 polo exército anglo-luso, foi entregada de novo a España por Beresford. No tratado de Viena de 1814 figuraba expresamente a obriga da devolución pero tal resolución nunca se levou a efecto.

O MUNDO CONTEMPORÁNEO

Os Informes de Cornide:

Neste contexto infírense os relatorios e informes elaborados por Cornide Saavedra sobre o estado da fronteira marítimo-terrestre de Galicia ou – explícitamente – sobre a mellor maneira de invadir o veciño país.

Do primeiro²⁰ interéstanos, sobre todo, a descripción da parte que *raia con Portugal, dende A Guardia ata terras zamoranas*. A primeira impresión é a de Cornide ter percorrido persoalmente todos ou grande parte de aqueles *trozos* fronteirizos con anterioridade, pois permítese facer valoracións sobre a *robustez* e *valores guerreiros* que observa nas xentes da contorna, inda que poideran provir dos informes militares da última e desastrosa guerra de 1764 (que cita repetidamente como aprendizaxe do que non se debe repetir). Resulta curioso que tal *robustez e valores guerreiros* os atope desenvolvimos e acusados nas xentes que ocupan as zonas fronteirizas mais montañosas *que comprende as serras de Labreiro(sic) e Xurés*, aproximadamente entre Bangueses e Baltar. Descoñezo os argumentos nos que se basa para formular apreciación tan laudatoria, pero resulta sorprendente que o escenario físico coincida *a grosso modo* coa zona montañosa, atribuída ademais por historiadores solventes, como asentamento da preromana *tribu* dos *Callaeci*. Deixaríase Cornide influír en exceso nas súas apreciacións polo ambiente patriótico xeralizado e polas descripcións aportadas por autores lonxanos no tempo?, basarase en documentación e/ou informes oficiais expedidos polas autoridades militares ou civís da zona fronteiriza sobre o comportamento do paisana-xe en anteriores ou recentes acontecementos bélicos, ou mesmo no relatorio oral dos participantes naquela *mortífera* contenda de Chaves?

²⁰ *Descripción circunstanciada de la costa de Galicia, y raya por donde confina con el inmediato reino de Portugal. Hecha en el año de 1764*. Ed. Do Castro.

Non se me escapa que media unha longa distancia entre os tempos da penetración romana e os inmediatos a Cornide, pero tampouco é menos certa a persistencia de formas e costumes ancestrais, sobre todo en zonas apartadas do territorio galego e portugués, ata a chegada da modernidade ó mundo rural, e aínda ó mais recente do maquinismo. A pesar de que dende finais do XIV existan as armas de lume e melloren substancialmente ata o s. XVIII, non o é menos o apuntado no *relatorio* sobre que *as armas de fogo... eran absolutamente escasas entre as milicias encargadas de defender tanto a raia seca como as costas galegas, atopándose a inmensa maioría dos obrigados combatentes, armados simplemente de chuzos*²¹, cousa da que se queixa a cotío. Ou sexa que o valor persoal e o coñecemento do terreo contaba moito aínda nas refregas. Valor persoal e *aproveitamento do terreo*, que pondera sempre Cornide, suliñando neste tramo da *terra de limia* a ventaxa portuguesa para as acometidas *por asentarse as posibles vías de penetración cara Portugal sobre abruptas montañas e as galegas sobre chairas abertas que, ate bater nas fondonadas do Miño e Sil non ofrecen posibilidades defensivas relevantes*. Constante estratéxica secular repetida dende a antigüidade en todas as contendas, dende os relatos mais esquemáticos (Bruto, Almanzor, Afonso Enríques ou D. João I), nos que que invariablemente se significa case en exclusiva o *paso dos grandes ríos*, ata as mais cercanas da Restauración portuguesa e, sobre todo, a invasión napoleónica de 1809, onde montañas e ríos proseguen a xogar un importantísimo papel defensivo, obrigando ós atacantes franceses dar un considerable rodeo dende Tui a fin de penetrar en Portugal polas *chairas abertas* da Limia e Monterrei, atopando a continuación as maiores dificultades no avance sobre Braga e Porto (como prevén Cornide) *debido a que tras da raia seca limiá esperan aínda moitas serras, desfiladeiros e ríos, para acceder ás cidades de Braga ou Porto*. Serras, desfiladeiros e pontes sobre os que se produciron encarnizados combates, tanto na penetración como na posterior retirada francesa.

Unha mostra mais da dificultade que presenta o territorio de entre Lima e Miño nos tramos finais próximos á costa e que as plazas fortes portuguesas situadas en aquel territorio non son ocupadas ata despois da caída de Braga e Porto, levándose a cabo o ataque polo sur, a pesar de atopar-

21 Tal sucede o sur da raia, pois aínda *no mesmo día que se travou o combate de Roliça* (xa en plena invasión francesa) *un exército de campesinos armados de chuzos, comandados polo capitán Manuel de Castro Correia de la Cerda, atacou e derrotou a gornición francesa deixada en Abrantes*. (H. Saraiva)

se durante todo este período intermedio acantoadá en Tui unha regular forza armada francesa.

Entre Tui e Salvaterra o Miño resulta un impedimento case insalvable, pero ademais, según Cornide, o territorio final de esta *raia húmida* tampouco resulta fácil: *volvendo a seguir a Ribeira do Miño dende Salvaterra ata a raia seca hai dúas legaos moi montañosas e de difícil paso, que se atopan cheas de lugares de pouca consideración e de ningunha defensa; pois en todo este distrito non hai plaza, castelo ou fortificación algunha. O Río e as montañas son o único impedimento para penetrar no interior do Reino. Non así da parte portuguesa, pois na parte de Portugal, como a légua e media de Monzón teñen os portugueses outra plaza chamada Melgazo, que é unha das mellores que hai na fronteira por esta parte.*

Os caudillatos que anota dende A Guardia ata a *raia seca* son: Ribas de Miño, Tui, Salvaterra, Arbo, Alveos, Crecente, Covelo, Sobroso de Arriba, Sobroso de Abaixo, Porriño e Santanticeño(?), que compoñen doce mil cincuenta e cinco homes *que ben armados poden moi ben gardar oito legaos de fronteira con un río caudaloso no medio que por ningures é vadeable.*

A provincia de Tui finaliza no río Avia, onde comenza a de Ourense, *mais abaixo de Rivadavia pásase o Miño por unha barca e como a media légua de distancia atópase o río Arnoia.*

E a continuación empeza a raia seca: *esta raia empeza a correr dende a orela do río Miño (...) ata topar co río Limia, que atravesa ambos reinos; a súa dirección exténdese por espazo de cinco ou seis legaos sobre montañas escarpadas, interrompidas de profundos valles. Os camiños que cruzan de unha parte a outra son impracticables, cheos de precipicios e desfiladeiros; polo que resulta imposible conducir por esta paraxe artilleiría, e moi difícil emprender marchas. En todo o espazo de estas seis legaos non hai na parte de Galicia defensa algunha mais que a posta pola natureza no mesmo terreo; pois o antigo castelo de Milmanda, soio ten vestixios de ter existido noutro tempo para defensa da Raia sobre a que está situado sin que ó día teña canóns, murallas enteiras nin guarnición.*

Na parte de Portugal hai un castelo antigo de pouca defensa, e menos fortaleza; pero atópase situado nun outeiro tan empinado, escabroso e rodeado de montañas tan inaccesibles que parece imposible o atacalo, nin logo servirá de moito. Chámase Castro Leboreiro e estará a un cuarto de legoa da Raia.

O mesmo sucede pasado o río Lima ata a Serra do Xurés, pois *en ningún... hai mais defensa que as montañas, e os camiños estreitos, que unha vez vencidos poden penetrar (os portugueses) na provincia de Orense.* A continuación cambia algo a orografía: *logo, seguindo a mesma Raia, suavízanse*

algo estas montañas para formar o val chamado da Limia, aínda montañoso (pero) mais baixo e chan que as montañas que o circundan, deténdose a continuación nuha pormenorizada e laudatoria descripción da chaira, do río - que di nacer na Serra de San Mamede - e da lagoa da que xorde²².

Despois dunha someira descripción do Couto Mixto insiste de novo en que *a ningunha defensa, e a maior planura de este país respecto do de Portugal dá mais facilidade ós portugueses de poder entrar pola Limia e internarse na provincia de Orense, a quen somente pode servir de barreira para o restante do Reino os ríos Miño e Sil, distantes da Raia, en partes dez e outras oito legoas, ambos non vadeables, que somente se poden pasar con barcas ou pola ponte de Ourense.*

É aquí, ó falar das xentes dos *caudillatos* ubicados entre Padrenda e Baltar (*Vandeja* (sic), *Celanova*, *Vangueses*, *Bande*, *Entrimo*, *Lovios*, *Monte Redondo* (O Couto Mixto), *Calbos de Randín* e *Baltar*) onde louba especialmente o valor dos arraianos: *esta división dende o Miño ata o fin da Limia ten os seus caudillatos para defensa da fronteira, que non están ben proporcionados ó país: pero son moi numerosos, e naturalmente guerreiros contra os seus veciños; se estiveran ben arranxados, serían utilísimos porque ó valor e costume de pisar as montañas, xúntase a moita práctica e conocemento do país... Estes caudillatos compoñen cinco mil trescentos vinte e dous homes, xente robusta, acostumada o monte e prácticos do país, que arranxados en compañías proporcionadas, ben armados e con bos xefes, poideran neste territorio... conter ós inimigos, e defender seu país. Na última guerra leváronnos a Chaves mal armados, e sen regra nin método, e non serviron mais que de embarazo, e moitos morreron de tristeza e pesadume de abandoar súa terra.*

Do que resta ata a raia zamorana (comarcas de *Monterrei*, *Orriós* e *As Frieiras*) di que tampouco neste distrito *hai fortificación algunha nin defensa que estorbe o paso (...)* os portugueses aproveitaron esta situación a comenzo de este século (XVIII) facendo varias irrupcións por esta parte; *pero poden extenderse pouco: porque está rodeado de profundos valles, caudalosos ríos e escabrosos camiños que se precisa vencer para poder internarse terra adentro²³.* Os efectivos nesta parte ascenden a un total de catro mil corenta e catro homes, igoalmente *prácticos e exercitados en entrar e saír na fronteira.*

22 Resulta curioso que non cite nunca a lagoa de Antela por este nome propio, limitándose ó xenérico de *la laguna*.

23 Lembrar o referido sobre a importancia estratéxica da cabeceira do Túa (Lubián), pola posibilidade de cortar fácilmente as comunicacións entre a meseta e o sur de Galicia.

Hai que ter en conta, non obstante, que se trata dunha obra básicamente descriptiva, de finalidade puramente militar, *destinada á mellor defensa das a cotío ameazadas costas galegas e raia* de Portugal (Introducción de X. L. Axeitos), e así os portos descríbense sempre *en función da facilidade para o desembarco...* os fachos e atalaias como elementos *de alerta*, igual que os *trozos*²⁴, *fortificacións e castelos* e outras referencias de intendencia que non deixan a menor dúbida ó respecto.

Atribúe somente a moi poucos destes trozos *fronteirizos* galegos (lembrar que ocupan toda a costa e raia portuguesa, dende Ribadeo ata Orriós e As Frieiras) características *de espírito guerreiro, robustez, valentía ou fidelidade*, a poucos da costa e somente ós da raia seca entre Padrenda a Baltar, repetindo sempre a cantinela do *mal armados* que se atopan *de viejas escopetas y chuzos*, e que *podieran ser de maior servicio se estiveran ben armados, entregando fusiles de S.M.*

Na Ponte San Paio *finaliza a provincia de Santiago e dende a parte de acá da ponte principia a de Tui...* Os trece caudillatos que a compoñen contan cunha forza de 10.484 homes *armados, como todos os demais da costa, os menos con armas de fogo, e os mais con chuzos*. A continuación ven o Partido de Tui, dende a desembocadura do Miño ata a raia seca e finalmente o mencionado ata a Orriós-As Frieiras (Ourense).

Unha digresión:

Inda que non cae dentro dos límites estrictos da raia de Portugal (en realidade as forzas destinadas á defensa da mesma abarcan as gornicións dende Vigo e Baiona) non me resisto a comentar as apreciacións que fai sobre o carácter das illas que pechan as rías de Vigo e Pontevedra: *a de Ons é bastante longa, terá unha legoa de norte a mediodía... ten moitas fontes de auga moi boa, produce leña e se se cultivara ten campos a propósito para calquera froito e terreos admirables para plantíos. Abonda de coellos e de bos pastos, e efectivamente levan para ese efecto os gados da costa...*

Enfrente da desembocadura da ría de Vigo ... hai dúas illas grandes chamadas Scias ou illas de Baiona e unha pequena chamada Cibeira... as dúas son cuadrilongas, de bastante extensión, pero despovoadas, e sen producir mais que toxos.

²⁴ Os *Trozos*, compostos aproximadamente sobre cen homes, son unhas compañías nas que se alistan os naturais dende a idade de 18 anos ata os cincuenta, coa obriga de tomar as armas nos rebatos e invasións baixo as órdenes de homes distinguidos do país. Estaban armados con escopetas, fusiles e *chuzos* propios dos paisanos alistados, sendo esta última modalidade a mais abundante, algo que se repite na guerra napoleónica, tanto na banda portuguesa como na galega. Do que se queixa constantemente Cornide.

Chama a atención a diferenza cualitativa que atopa entre Ons e Cíes, absolutamente a favor da primeira. A percepción de Cornide, ademais do aspecto *estratéxico-militar* sempre presente, corresponde coa propia dun membro destacado da Sociedade de Amigos do País da que forma parte. Alguén preocupado polo desenvolvemento xeral, en especial da agricultura e da industria. Contrapón con meridiana claridade a esterilidade e despoboamento das Cíes coa riqueza potencial da Illa de Ons, coincidente seguramente coa visión dos paisanos da contorna inmediata²⁵, ós que soe consultar Cornide, como ten por norma (léase o seu *informe* sobre a pesca da sardiña nas costas galegas). Unha visión que podemos definir como *a-turística* (ou, aínda, *antiturística*) para a mentalidade cidadán e roteiro-consumista do noso tempo, diametralmente oposta. Mentres un labrego tradicional opinará de xeito semellante a Cornide, o turista sae infinitamente mais *encantado* das Cíes, ponderando o abrupto do terreo, as vistas sobre os impresionantes cantís nos que rompe o mar, etc, e seguramente atope a illa de Ons menos atractiva, mais horizontal e roma, menos *alpina*, e ata menos... *natural*. Unha visión influida sen dúbida pola nova industria das viaxes que principia xa no último tercio do s. XIX co ferrocarril e se expande coa popularización do automóvil entre a burguesía no s.XX e logo, mediado, ás clases denominadas subalternas, coa popularización do automivil, que permite un desllocamento rápido e cómodo cara as novas zonas turísticas *descobertas*, balnearios, montañas, praias e, en xeral, todos aqueles lugares de natureza exótica *encantadora*.

Non hai que esquecer que únicamente a illa de Ons conta con todas as características propias do hábitat tradicional galego: castro preromano, igrexa/cimiterio/aldeas vellas e, finalmente, a nova e moderna aldea, con igrexa e escola, a carón do actual e recente peirao.

Os restantes informes e cartas, dirixidos á corte e a personalidades influíntes, elaborado a finais do s. XVIII e comenzo do XIX por Cornide tratan directamente e sen circunloquios sobre o mellor xeito de invadir Portugal (suponse que eran documentación reservada e segreda) e estado das súas fortificacións fronteirizas. Os títulos non deixan lugar a dúbida: *"Observaciones sobre el modo de hacer la guerra contra o reino de Portu-*

25 Acaso o propio nome de *Ons* garde algunha relación coa percepción práctica campesino-mariñeira, por contraposición as illas do arredor, co significado de *a boa* ou a illa *boa* (*bona-ona* (lat. e vasco) = *ons*?)?. Coñezo que a opinión mais aceptada polos especialistas e aquela que fai derivar o nome de Ons de un hidrónimo, concordante tamén co relato de Cornide, sobre a abundancia e calidade das súas fontes. Apunto o primeiro por curiosidade.

gal”, “Noticia de las plazas fronterizas del reino de Portugal y territorio intermedio” e “Carta de Cornide al Duque de Frías sobre la forma de invadir Portugal”, esta última redactada seguramente a comienzos de 1800.

Consisten, a primeira e a última, nunha serie de informacións e datos *con respecto a lo militar*, sobre o estado xeral de Portugal, pois considéranos *pouco menos conocido dos españois que os do Xapón ou do Tíbet* e co que nunca tivemos siquera *un tratado de comercio*, para o que utiliza tanto datos e memorias de diversos militares españoles e estranxeiros participantes en anteriores guerras, como observacións propias, recopiladas na viaxe que efectuou en 1772 polo veciño país; engadindo recomendacións do que se debe ou non debe facer, dado o desastroso precedente das (tres, *no presente século*) inmediatas intentonas anteriores, pois, polo que respecta a Galicia, *de onde podo falar con algún conocimiento ... de resultas da guerra de [17]72 perdeu mais de 60 mil persoas*, nin tampouco tomar como *exemplo* a guerra de Sucesión *cuia derrota* (inicial) *puxo ó rei Felipe V a pique de volverse a Francia, abandoando o reino ó seu competidor*. Pois Portugal atópase eirizado de plazas sobre a fronteira e aínda mais adentro e por eso *o emprender a súa conquista será cousa de nunca acabar* e o método preferible será *o internarse no reino... dirixíndose* (directamente) *a Lisboa e Oporto*.

Propón crear catro corpos, ubicados na fronteira en Puebla de los Guzmanes, Badajoz, Ciudad Rodrigo e o cuarto e Galicia, subdividido en dous, fronte a Valença e Chaves, as principais gornicións portuguesas, o primeiro *acampado* no Val de Monterrei e o segundo na provincia de Tui.

Despois de pasar o Miño *entre Salvaterra e Tui, ou entre Tui e Goián, por onde o pasaron as nosas tropas nas guerras pasadas, sen deterse a facer o sitio de ningunha plaza da fronteira deben dirixirse a Oporto... e dende aquí a Coimbra*. Apoiado e aprovisionado por mar dende o porto de Vigo, propondo que *para sufrir a conocida falta de marinería... poida botarse man... de milicianos dos reximentos de Tui, Pontevedra, Santiago, Betanzos e Mondoñedo... ofrecéndolles para animalos deixar en seu beneficio as presas e o botín que fixeran e deixándolles súas armas para que, en caso de desembarco, poidan obrar en terra*, pedindo como protección, ante o previsible ataque a esta *escuadrilla* por barcos portugueses e ingleses, o apoio constante de buques maiores dunha escuadra *que se poidera formar para os mares de Galicia*.

O corpo estacionado fronte a Chaves non debe entrar, *de ningún xeito* por *Tras los Montes*, debido *o clima malsano, os vales de aquela provincia e os insuperables montes do Maraon (Marão) e do Xerez... dificult*

tades gravísimas que nos causaron naquela guerra (1764) mais de 15.000 homes de perda. Rematando estas observacións de xeito enigamático: e cando se creera difícil a entrada pola provincia de Tui, eu indicaría por onde se podería practicar con poucas dificultades para emprender a campaña pola ocupación de Braga.

Que aclara en posterior carta o Duque de Frías (1800) na que, logo de queixarse da falta de planos e mapas *das provincias onde se iba facer a guerra* nas campañas anteriores²⁶ repite de novo o apuntado nas *observacións*, inda que con algún matiz, propondo de entrada somente tres corpos, suprimindo o de Andalucía, resaltando unha vez mais a importancia do porto vigués por *se houberan de vir franceses en noso auxilio e houbera xeito de traelos por mar*. Respecto ó exército de Galicia *deben facerse tres partes; coas dúas amenazar Chaves, finxindo a entrada por aquela parte...* pero formando o cuartel xeral na *Limia* ou na vila de Xinzo, e o outro, *con todas as milicias do país*, na provincia de Tui, *amagando pasar o Miño*. E aquí aparece unha novidade: *a esquerda... e a que ten que facer a principal operación, esto é, entrando con todas as forzas polo lugar de Lovios e pola Portela do Homen, que é o único paso practicable que ofrece por aquí a Serra do Gerez e, baixando pola ribeira do río Homen coa maior celeridade ocupar a cidade de Braga, que somente dista da raia oito legoas e coas súas contribucións pode pagar moi ben os gastos ... que e certo atopará embarazos no paso de estas serras pola súa fragosidade e algús barrancos pero, como estes non levan case auga no verán, non son invencibles.*

Outros datos de interés referentes á intendencia e á utilidade dos emigrante galegos en Portugal, porque Galicia pouco pode suministrar este exército, polo que resulta preciso *empezar por facer acopios no porto de Vigo e baixar de Castela algús trigos a Monterrey*, e porque pode obrigarse a tomar as armas os *moitos e robustos galegos que traballan nas viñas...da ribeira do Douro...*(pois son) *vasallos do rei de España*.

A *noticia das plazas fronteirizas* e un compendio sobre o estado (militar) das mesmas, comezando por Castromarín (Algarve) e finalizando en Camiña (Minho), que fai lembrar o plasmado trescentos anos antes no *Livro das fortalezas* por Duarte de Armas. Con algús pequenos erros no que respecta á zona intermedia e írtiga da *raia seca*, como confundir os

26 Enumera aquí todos os mapas e planos por el conocidos ou aqueles dos que ten noticia e onde poden atoparse en Madrid, e un fato de *accidentes* militares ocorridos nas pasadas contendas debido a esta carencia e ó desconocemento xeográfico do país, en especial nas montañas do norte (Marão) como na Serra da Estrela e estribacións sur ata ribeiras do Texo *na Guerra de Rebelión* (sic).

ríos *Caldo* e *Cavado* ou situar o castelo de *Araujo*(Lovios) fronte a Montealegre. Carece de interese relevante, excepto algún pequeno detalle, como o que di sobre a *vila de Milmanda*²⁷ ... *que nas guerras pasadas tivo algunhas fortificacións provisionais... das que creo non existe (hoxe) senón as ruínas.*

Sobre a proposta de entrada polo río Homen engade que resulta unha *comunicación pouco difícil pois era paso de un camiño romano cuíos vestixios aínda se conservan.*

E sobre a imponente fortaleza Valença do Minho resalta que *é a mellor e mais ben fortificada que teñen os portugueses dende Almeida ata o mar...enfrente e a medio tiro de canón de Tui... cercada de boas fortificacións, cunha obra coroada pola parte de Portugal, onde ten o ataque... foi fortificada esta plaza por planos do Marqués de Vaubán, etc.*

Todos estes informes, noticias, cartas e observacións de Cornide teñen que ollarse dentro do contexto europeo da época, en especial nas cam-



Sobre un pequeno *machupichu* érguese o que queda do castelo de Castro Laboreiro.

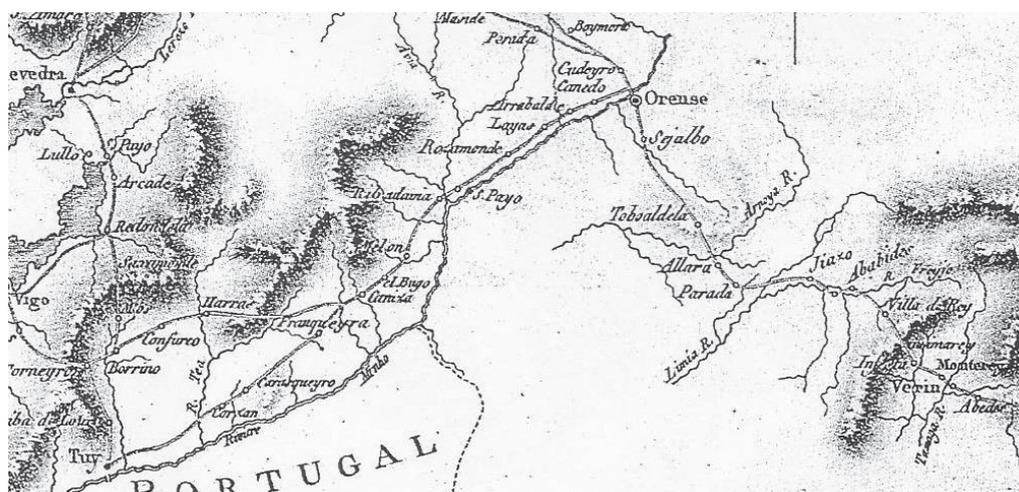
27 Nesta publicación aparece a seguinte nota: *García-Moreira (2008), creen que este castelo de Milmanda... e o forte de Miranda, que visitara en 1764, e citan sobre o emprazamento a obra de R. Soraluze(1985).* Nin nos arredores de Milmanda como nos de Bangueses atopei restos do forte a través de SIGPAC, a pesar de que Soraluze afirma distinguir perfectamente a súa estrutura en fotografía aérea.

biantes alianzas entre España e Francia, nas que primou finalmente - a pesar da *solidaridade borbónica e lexitimista* e atoparse Francia en pleno período revolucionario e logo baixo Napoleón - tanto a debilidade española como a invencibilidade francesa e o desexo mútuo de bater, dunha vez por todas, a Inglaterra. Baixo o novo tratado preparábase a comezo do s. XIX nova guerra contra Portugal, principiando a invasión – como dixemos anteriormente - o 20 de maio de 1801, que finalizou en pouco tempo.

Logo do desastre de Trafalgar (1805) Napoleón decreta o *bloqueo de Inglaterra* (ó que esta resposta co *bloqueo continental*), intimando a Portugal en 1807 aderir baixo ameaza de ser novamente ocupado... polo exército español. Poucos meses despois (27 de outubro de 1807) fírmara-se en Fontainebleau a partición de Portugal, e, adicionalmente, autorizáse a un exército francés penetrar en España para dirixirse a Lisboa, prevenndo outro segundo para caso dos ingleses intervir.

A INVASIÓN NAPOLEÓNICA:

O exército francés destinado a ocupar Portugal traspasa a fronteira pirenaica o 18 de outubro de 1808 e o 17 de novembro atópase na portuguesa, sen atopar oposición de ningunha clase en ambos países, ocupando Madrid e Lisboa. O recibimento das poboacións española ós reximentos franceses foi *mais que cordial, francamente amistosa* (George Roux).



Mapa francés contemporáneo que representa a totalidade do percorrido efectuado polas tropas napoleónicas para entrar en Portugal.

España participou activamente na invasión de Portugal. A operación militar foi unha acción conxunta, Junot comandaba un exército de 28.000 franceses, e 11.000 españoles con 64 pezas de artillería uníronselle en Alcántara ó mado do xeneral Juan Caraza, entrando paralelamente polo Miño o Capitán Xeral de Galicia, Francisco Taranco y Llano, con outros 12.000 homes, avanzando cara Porto, onde chegou o 13 de decembro, e ó mesmo tempo o Marqués de Socorro penetra no Alentexo con outros 6.000, dirixíndose a Setúbal. Ben certo que a revolta do 2 de maio todo o alterou, pois os levantamentos contaxiaron ás tropas españolas, que regresaron.

A revolta comenzo en Madrid o 2 de maio de 1808, formándose deseguida en varias provincias españolas *xuntas de goberno*, entre elas Galicia. O xeneral que comandaba as forzas españolas de ocupación no Porto aderiu e regresou a España, entregando a cidade ós portugueses, estalando simultaneamente en moitos lugares de Portugal o levantamento contra a ocupación, que tomou carácter popular.

Na zona miñota Melgaço foi a primeira en declárase en rebeldía o 9 de xuño²⁸, extendéndose os levantamentos nos meses de xuño e xullo por todo o país, desembarcando os ingleses o 1 de agosto dese mesmo ano ó sur do Mondego.

Os acontecementos seguintes son ben conocidos: intervención persoal do Emperador que obrigou ós ingleses a reembarcar en Portugal, mentres Soult facía o propio na Coruña, dirixíndose a continuación cara o Miño coa intención de penetrar en Portugal.

A dominación francesa en terras galegas durou de xaneiro a xuño de 1809, dende o 16 de xaneiro (data da batalla de Elviña) ata o 27 de xuño, na que as tropas francesas abandoan Galicia cara Astorga. O 15 de febreiro de 1809 Soult fracasa no seu intento de cruzar o Miño por Caminha e entre o 21 e o 24 de febreiro en Ourense camiño de Chaves. Pero xa no seguinte mes o abade de Vilar e Couto atópase á cabeza dos seus fronte a Tui, o 27

28 Resulta esclarecedora a descripción dos feitos acaecidos en Melgaço polo historiador portugués Acurcio das Neves, contemporáneo dos acontecementos, onde se reuniron diversos representantes da nobreza e clero dos arredores da raia, españois e portugueses (o *corredor* de Milmanda, o Abade de Esteríz, etc, algúns emparentados familiarmente), para incitar e proclamar o levantamento *soltando alegres vivas ao Príncipe Regente e detestações violentas contra Napoleão... Vindo prevenido com gente armada, que deixára a pouca distancia, D. Antonio María Mosqueira de Lira apresentou-se em Melgaço em casa de seu cunhado Caetano Jose de Abreu Soares, quén amañou deseguida unha conferencia coas principais autoridades locais. Tais feitos (en especial o de presentarse nas aforas da vila melgacense acompañado de xente armada) fan pensar que, a pesar das guerras precedentes e cercanas no tempo, as relacións entre os propios *arraianos* eran bastante mais fluídas e normalizadas do que poidera esperarse de xente pertencente a nacións enfrontadas dende facía século e medio.*

de marzo réndese a gornición francesa de Vigo e o 17 de maio Soult chega - en retirada - a Montealegre e ó día seguinte entra Loisón en Allariz.

O plan inicial era entrar en Portugal e seguir a franxa costeira, plana e rica, na que podería abastecerse o exército e impedir o desembarco inglés, pero todo comenzou a torcerse nos primeiros obstáculos naturais, o Miño e as montañas que o rodean a norte e sur. O primeiro intento ten lugar xa nas proximidades de Tui, sen éxito, descendendo inmediatamente pola ribeira en busca de lugar mais axeitado, sendo desbaratados tras varias intentonas sucesivas, entre o 10 e o 16 de febreiro: por Goián-Lovelhe (Vila Nova de Cerveira), na propia desembocadura fronte ó piñeiral do Camarido (Caminha), seguida de outra dende a desembocadura do Tamuxe, para a que se carrexaron por terra embarcacións dende A Guarda e, finalmente, un postreiro intento de novo fronte a Vila Nova de Cerveira *covertos pola Artilharia do forte Gião* (Azeredo). A única localización que ofrece algunha dúbida e a do Tamuxe, pois as memorias francesas (Soult) din que as embarcación foron transportadas ata unha *lagoa*, da que partiu a flotilla (Azeredo, basándose con toda provabilidade nas mesmas escribe que partiron *da parte interior da Ribeira do Tamuge... coa maré cheia*), podendo tratarse ben da xunqueira anterior á ponte, ben do brazo do Miño no que desemboca o Tamuxe, invisibilizado por unha das (illas) *morraceiras*. En todo caso a marea penetra un longo treito polo cauce do Tamuxe arriba da ponte, na paraxe tamén conocida co nome de *porto*. Do que non hai noticia e de actividade guerrilleira relevante na banda norte do Miño no percurso destas operacións, en contra da frenética actividade militar na banda portuguesa, dirixida por Bernardim Freire, Xeneral das forzas encargado da defensa do *Partido do Porto* e da *Provincia do Minho*.

Diante do fracaso, o 17 de febreiro os franceses collen camiño de Ourense, atopando as primeiras dificultades conforme se adentran no territorio quebrado e montañoso da cordilleira costeira, por parte das guerrillas comarcais dirixidas por autoridades locais e oficiais portugueses infiltrados, como o ben conocido en Vigo tenente *João de Almeida de Sousa e Sá*, que tomou por sorpresa o forte de Goián (*Gião*, nos escritos portugueses) e a vila da Guardia para, a continuación e axudado polas forzas populares galegas por sitio á Vigo, que consiguen render. As principias accións e combates da guerrilla miñota tiveron lugar entre Salvaterra e Rivadavia²⁹,

²⁹ Resulta igualmente curioso que a *lenda* comarcal sobre o asedio e conquista da prerromana *Cidade* das Achas sitúe nesta parte da montaña do Montouto diversos combates entre os *mouros* que a habitaban e os *cristiáns* invasores. Nada extraño por outra parte, pois constitúen as pri-

ou sexa a parte do territorio mais accidentada e difícil, pola que decorrían os pésimos camiños existentes entre Tui/Vigo e Ourense. Soult escribe dende o 2 de febreiro *non cesara de chover. O Miño medrou desbordándose e convertíndose nuba difícil barreira, xa que o exército non podía erguer unha ponte de pontóns e os portugueses requisaran todas as embarcacións. O 17 de febreiro a división Heudelet, que estaba á cabeza da columna de infantería, chegou á Franqueira, onde tivo que esperar polo resto e descansar, pois o camiño foi un dos piores que percorrera.*

A narración vóltase aquí moi precisa, describindo o esceario con grande pormenor: logo da aldea da Canda (próxima á Franqueira) *os españois ocupaban as alturas* (trátase das partes mais elevadas da citada cordilleira costeira, o Montouto e a Paradanta, entre cuias cimas pasa o *camiño real* para dirixirse logo á ponte das Achas e á Caniza. Nas proximidades da Franqueira xúnguense dous camiños, procedentes de Tui e de Pontearreas (Vigo), que atravesan a serra por dúas portelas, a da *Taberna da Canda* e a de *Bidueiros*, ambas dominadas a norte e sur por empinadas e pedregosas ladeiras dende as que os paisanos ó berro de “carraco”, “carraco”, os insultaban e tirotearon *sobre mais de unha legoa*, o que lles permitía deducir *que ocupaban as alturas de fronte e a man esquerda do camiño*, tendo que retroceder *un cuarto de legoa* – escribe- en espera da infantería que *malia a presa non deu chegado ata a noite* á aldea da Canda, onde acamparon. O día seguinte as tropas que tiñan que estar camiño da Franqueira *non deran sinais de vida*, polo que decidiron achegarse *polo medio dos campos ata esa localidade*. A situación debeu revestir certo apuro, pois *a man dereita tiñamos un río que non era vadeable (e) de fronte e no flanco esquerdo, a masa armada de todos os habitantes reunidos na vangarda do exército do xeneral La Romana, o instigador da insurrección. Qué situación, a 200 legoas de Francia!* O relato adquire aquí certa confusión, pero cotexándoo coa natureza do terreo sacamos en conclusión que son dúas as columnas francesas, procedentes de Tui e Pontearreas (Vigo), que debían confluír cara o paso principal da serra e que a *masa armada* dos campesinos tratara de impedirlo ocupando as alturas, en particular as ubicadas a man esquerda según o sentido da marcha (*de fronte e no flanco esquerdo*), pois os dous camiños conflúen cara o despoboado termo denominado *taberna da Canda*, arrente mesmo da empinada ladeira

meiras encostas pronunciadas onde intentar deter calquera penetración dende a franxa costeira. O posterior feito *milagroso* da aparición da imaxen franqueirán (de pedra maciza, por eso hai que sacala en procesión nun carro de bois), abandonada polos cristiáns que foxen da *mourama* dende Tui cara o norte, no cumio da Paradanta (Cheo de *mámoas* e *marcos* mitolóxicos, imaxe descuberta séculos mais tarde por unha vella *pastora*), abonda no mesmo senso en canto a barreira defensiva e refuxio immemorial.

sur da serra do Montouto, que o domina totalmente; ladeira sobre a que existen aínda hoxe, a pouca distancia, as ruínas de un dos innumerables fachos espallados ó longo da costa e raia portuguesa para sinal e comunicación das *alarmas*, pois cos nomes de *casa do facho* e/ou *casa da sal* é conocido polos campesinos do contorno, ambos de connotación fronteiriza, o segundo aludindo sen dúbida ó tradicional contrabando secular de este produto dende Portugal. A primeira vista pode semellar esaxeración que Soult califique de *non vadeable* o pequeno río Calvo, afluínte do Deva, situado a man dereita segundo se *franquean as portelas* cara o leste, que decende tumultuosamente das cimas da Paradanta por un profundo barranco, impracticable para a artillería e perigoso en extremo para calquera marcha, no que os franceses, a pesar da superioridade, non se aventuraron entrar. Pero e que, ademais das especiais condicións metereolóxicas do momento, o Calvo resulta un río imprevisible³⁰, con súbitas enchentes producidas tanto pola invenía como polas treboadas do verán, que decende en moi poucos kilómetros de percorrido dende os novecentos metros a pouco mais de cen sobre o nivel do mar no lugar da Ibia (Valiexe), onde se xungue co Deva.

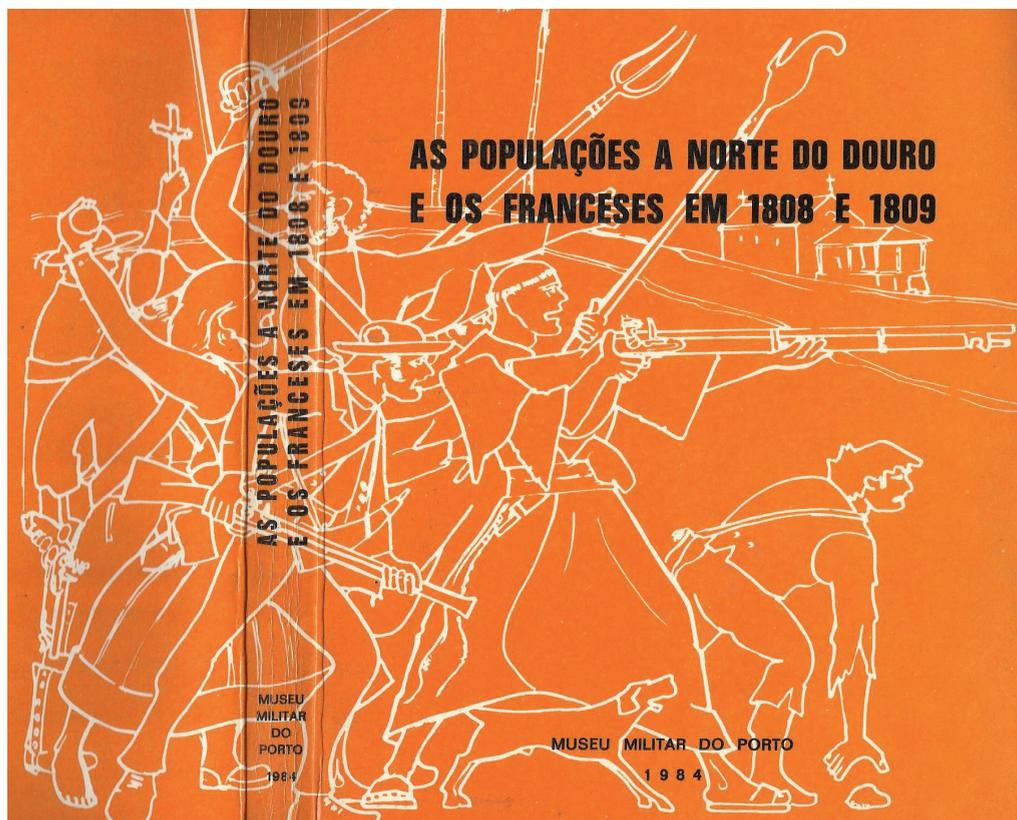
Nesta subida polas encostas da cordilleira costeira teñen lugar, pois, os primeiros enfrontamentos armados da guerrilla galega miñota coas tropas napoleónicas, aparecendo igoalmente por primeira e única vez no diario de Soult a verba *carraco*, como provocación, insulto ou lomeada³¹ dirixido ós soldados franceses.

Sempre me chamou a atención esta expresión, pero ata fai pouco por casualidade, non atopei explicación plausible sobre a mesma, ata que nunha conversa convencional certo amigo³², con ascendencia na zona do Rosal, contou que recibían o alcume de *carrascos* os temporeiros que baixaban traballar nas telleiras tradicionais da zona. As condicións de vida non debían ser do mellor pois habitaban xeralmente en barracóns e outras casas ou casetas mais ou menos provisórias, polo que, para facer as necesidades corporais mais indispensables, precisaban desprazarse ós matogais e *carrasqueiras* cercanos (o topónimo Carrasqueira atópase

30 O Calvo decorre polo profundo barranco que se ollá á dereita logo da saída do tunel da Franqueira (Folgozo, na rotulación oficial), en dirección Ourense. Nos anos setenta unha enchente, producida por unha treboada de verán, rompeu a ponte da carretera Caniza-Parada de Achas, próxima á capela da Pena de Francia. Existe na zona memoria oral sobre a súa violencia, tendo ocasionado múltiples desprazamentos e destrozos coas enormes e abundantes rochas esféricas que abeiran seu cauce.

31 Na Galicia central a verba *lomeada* ten a mesma connotación que alcume, alcuña ou mote, pero mais pexorativo. Ata algunhas parróquias ou aldeas eran famosas pola orixinalidade das lomeadas que se poñían entre veciños.

32 Luciano Criado “*Chano*”



A portada do libro de Azeredo describe acertadamente a resistencia popular contra os exércitos napoleónicos.

próximo á ponte do Tamuxe e as actuais industrias de cerámica), vol-tándooos *perfumados* e intransitables, polo que os veciños deron en alcu-mar ós tais traballadores de *carrascos*, que foi tomando, como soe suce-der, significión pexorativa - como sucedeu con pelingrín - de persoa de baixa condición social, con todas as pexas e (supostos) defectos que con-leva. Nas memorias de Soult aparece *carraco* e non *carrasco*, pero o fei-to de provir moitos dos temporeiros das zonas limítrofes mais pobres (da *montaña*) e, sobre todo, a dificultade para apreciar a fonética galega por parte francesa (As Achas – *asachas* – aparece como *Sachuse*, o Basto por-tugués transfórmao en *Batistea*, etc, algo corrente en infinidade de auto-res españoles e aínda galegos, como o propio Cornide, e non digamos nos mapas e outra documentación oficial), faime creer que se trata da mesma verba, utilizada en idéntico senso, posiblemente coa acepción de porco/cabrón/cagón, para inxuriar ós invasores.

Tan pronto amaneceu executaron (os franceses) as manobras de ataque...atopando somente unha debil resistencia, xa que os insurrectos se retiraron durante a noite. Os poucos homes que quedaran, que eran sen dúbida das aldeas dos arredores, retiráronse despois dos primeiros tiros, o que lles permitiu chegar sen problemas á ponte das Achas, que non estaba cortada, na que somente ergueran barricadas, despexadas rápidamente polas tropas francesas que inmediatamente se formaron en columna de marcha para cruzar a aldea de Sachuse (sen dúbida, As Achas) e, un cuarto de legoa despois, a da Caniza para, logo dunha pendente longa e difícil arribar a Melón, onde hai un convento de Bernardos. Nestes dous últimos lugares houbo bastante viño para repartir entre os soldados que moito o agradeceron, xa que a noite fora moi chuviosa. Ben se olla que estamos nun dos principais camiños de carreto de viño dende o Ribeiro de Avia ós portos.

Mais resistencia atoparon os franceses que transitaban pola estrada próxima ó Miño na ponte de Mourentán, tamén sobre o Deva, pero hai que ter en conta aquí tanto a proximidade portuguesa como que o lugar ofrece mellores condicións de defensa que a ponte das Achas.



Ponte de Someirón en Melón

Unha vez superadas as dificultades orográficas e descontando unha nova escaramuza na ponte de Francelos (os franceses tiñan aquí a natureza do terreo a seu favor), apenas atoparon oposición ata a *despovoada* cidade de Ourense, onde *algunas autoridades civís, de chapéu na man, vieram receber Soult, enquanto o Bispo... se refugiou nas montanhas* de Lobeira (Azeredo), inmediatas á raia portuguesa de Castro Laboreiro. Nada di sobre as barcas de pasaxe de Rivadavia e Castrelo de Miño – as mais importantes –, polo que supomos foron retiradas cara o sur ou destruídas, atopando samente a de Barbantes parcialmente esbagallada (o Marqués da Romana tiña ordeado destruílas todas). E tampouco sobre a histórica ponte de Castrelo de Miño, arroinada facía séculos³³.

Soult sae de Ourense o 4 de marzo chegando a vangarda a Monterrei e Verín o 6, en persecución do exército do Marqués da Romana, que a ponto estivo de sucumbir e caer nas mans dos franceses na sanguenta batalla de Abedes (encostas próximas a Verín cara o leste), *algo mais aló dun desfiladeiro que defendían... acolléndose a un outeiro elevado e penascoso* (Soult) na súa fuxida camiño da Gudiña, ata onde foi perseguido pola cavaleiría francesa³⁴. Unha parte dos oficiais e tropa apresados en Abedes, convencidos polas verbas de Soult, alistáronse e xuraron fidelidade ó rei José, constituíndo a chamada lexión *dos españois*, tomando parte a continuación na conquista de Chaves³⁵.

33 A Ponte de Castrelo de Miño, a que algúns autores atribúen orixe romano, tivo unha grande importancia ata a definitiva separación de Portugal, constituíndo un valioso e dobremente fortificado punto estratéxico sobre o Miño para a circulación norte-sur no mundo antigo(?) e no subseguinte *reino de Gallaecia* (suevo e alto medieval), formando parte da vía mais directa de comunicación polo interior entre Santiago e Braga. Non foi casual que permanecera esbagallada durante séculos (á de Ourense pasoulle algo semellante, pero foi reconstruída), feito que ten que ver coa diminución circulatoria xeral norte-sur cara Portugal polo interior, en beneficio da leste-oeste entre o mar e o interior, cara León e Castela.

34 O Marqués da Romana comandara facía pouco o corpo expedicionario español estacionado un tempo en Ostende (Dinamarca), que aparece emotivamente relatado polo escritor J.C. Andersen na obra *O conto da miña vida*, reproducido no preámbulo da súa *Viaje por España*.

35 A guerra napoleónica está chea de episodios semellantes e de desercións por parte de todos os bandos, sendo un dos mais sonados o transmitido polo Barón de Marbot: *no intre surxiran uns inimigos dun novo xénero, cuia organización... lembraba a dos salteadores e bandidos da Idade Media. Un sarxento francés, farto da miseria na que se atopaba o exército, organizou desertar cun cento de soldados indo establecerse lonxe, na retaguarda, nun convento abandonado* (franceses e ingleses atópanse na zona de Santarén, non tan lonxe de Alcobaça e Batalha), *dedicándose á pillaxe polos arredores, chagando a ser conocido como o “mariscal cacerola”*. *Dedicábase tamén o rapto de mulleres, o que atraía novos desertores, franceses, portugueses e ingleses, chegando a formar unha banda de cerca de 500 homes... que vivían na maior armonía no medio de perpétuas orxías. Tropolías que duraron varios meses...* ata que finalmente foron reducidos *tras unha tenaz resistencia*, sendo fusilados a continuación e remitidos a Wellington os desertores ingleses *que fixo deles pronta e exemplar xustiza*.

Hai un dato curioso nas *memorias* (Soult) referido á primeira impresión sobre o territorio, nada mais internarse en Portugal pola *veiga* de Chaves:

Despois de cruzar o arroio ben pouco caudaloso que, polo lado de Chaves, é a fronteira natural entre eses dous reinos, notamos unha diferenza notable que avantaxa Portugal. Nese país ollamos casas de campo illadas: nas chozas, atopamos incluso louza inglesa, cuncas de porcelana de Xapón e té verde. Nas vivendas dos mais ricos había un grande luxo en porcelanas, mobles de caoba, de ébano e das mais nobres madeiras do Brasil, e sobre todo, o que ollamos moi pouco nas casas dos españois, bibliotecas cos mellares libros franceses.

Dando por válido o suposto de que a *louza inglesa*, as *porcelanas do Xapón*, o *té verde* e ata os *mobles de luxo* foran en parte obxectos susceptibles para o contrabando, sorprende o das *bibliotecas*. Que nestas abonden os libros franceses chama menos a atención, pois a cultura francesa estaba xa de moda entre as clases ilustradas tanto en España como en Portugal³⁶

Na fronteira de Chaves termina o percorrido por Galicia das tropas napoleónicas, pero o traxecto restante ata Braga e Porto reviste características semellantes, debido á fragosidade do terreo, debido ó encaixamento dos vales polos que decorre o camiño ata cerca de Braga, facendo verdade as precedentes advertencias de Cornide encol do mellor xeito de invadir Portugal sobre o que *non debe facerse de ningunha maneira*, como penetrar cara o sur seguindo o val do Tâmega para atoparse encallados nas *profundidades* de Amarante e montes do Marão.

Contando os portugueses, ademais, cun reducido pero efectivo exército ó mando do experimentado Xeneral *Berbardim Freire de Andrade e Castro*, que non chegou a enfrontanse nunca a campo aberto coas tropas napoleónicas pero si salvar as súas para a inmediata recuperación

En realidade o exército regular francés non facía outra cousa, pois o mesmo Marbot conta que *cada reximento organizaba a "pillaxen" en grande escala, enviando lonxe numerosos destacamentos armados e ben armados que, levando por diante millares de burros, voltaban cargados de provisións de toda especie e traían, a falta de bois, moi raros en Portugal, inmensos rebaños de cordeiros, de porcos e de cabras*. Pillaxen repetida en toda parte, lembrada vivamente aínda nos setenta (s. XX) pola tradición oral na parroquia de Oroso (A Caniza), onde a xente maior escoitara dos vellos ter *fluxido co que poideron levar para os montes próximos da Laxa Moura e Pedroso*, pois os franceses *apañaban con todo, valeirando os bórreos para dar de comer ós cavalo*.

³⁶ Cando por esas datas oficiais franceses apousentan na casa do *cura liberal* Juan Antonio Posse (natural de Soesto-Laxe) en San Andrés de Rabanedo-León, quedan sorprendidos da biblioteca que posue e de que entenda o francés con facilidade, inda que seguramente esta sorpresa poida proceder tamén da rareza de tal feito.

de Chaves no momento mesmo que Soul entraba en Braga, obrigando deste xeito a que a posterior retirada francesa de Porto adquira proporcións épicas e desesperadas³⁷, ó ter que efectuarse por pésimos e desviados camiños serranos cara a localidade arraina de Montealegre, onde *o país e moito mais chan, bai moitas aldeas nas que se atopa pan, fariña e legumes e patacas, e os soldados parecían estar ledos*, paisaxe aberta e despexada, garantía de protección cara Porqueira, Allariz e Ourense. Hai que salientar que esta rota cara Montealegre, seguindo o val do río Cávado, intermedia entre a de Chaves e Portela do Home, evita a mais curta e directa de Braga a Ourense (lembrar a proposta de Cornide) por este último paso, infinitamente moito mais arriscada e perigosa, por atravesar o encerellado e salvaxe cerne do Xurés, ambas perfectamente conocidas por aquela *especie de contrabandistas* (Saint Chamans, memorias) dos que botaron man na retirada, que aconsellaron dirixirse a Montealegre³⁸. Chegando a esta deserta localidade (os habitantes buscaran refuxio na montaña) a tarde do 17 de maio, perseguidos polas forzas de (Beresford e Silveira e aínda este, atravesando a serra polo *Cabezo de Lamas*, avanzou aínda *até S. Tiago dos Místicos* (sic), *onde recebeu orden de regresar*.

Si, hubo unha segunda guerra (G. Roux) apenas oito anos mais tarde (1823), pero xa non foi invasión senón *cruzada*, nin afectou terras galegas. Desta vez os invasores reciben o nome de os *cen mil fillos de San Luís*, ó mando de *monseñor* o duque de Angulema, sobriño do rei de Francia, que atravesaron de punta a punta a península sen atopar (apenas) resistencia, para repoñer ó anteriormente despoñuído Fernando VII.

37 *O exército uniciou un terrible desfile, pois apenas dous homes de fronte podían avanzar, á dereita había rochedos a pique e á esquerda precipicios nos cais o Cávado rolava, ruxía e desaparecía... marchavamos así de un en un, a testa do reximento atinxía o cumio dunha montaña mentres a caída se mantiña aínda no fondo do barranco* (M. de Anilles).

38 En 1948 Jorge Dias describe o territorio portugués situado ó sur da Portela do Home e ós contrabandistas: *...ate Espanha só se erguem montanhas cortadas de barrancos fundos e pedregosos, encostas cobertas de vegetação arbustiva, matas de carvalhos e medronbeiros, ou então grande lombas de montanha, semeadas de penedos de difícil passagem, o que favorece a actividade dos contrabandistas, profisionais de cualidades invulgares, que se distinguen deseguida por uma fisonomia característica. Non hai pedra na serra que non conozan e o mais leve sinal permítelles saber se pasou xente bai pouco... as pegadas são para eles um livro aberto, sabem se são botas da guarda ou se as alpagatas são españolas ou portuguesas. Conocen todos os camiños e atallos, etc, etc..* En realidade moitos aldeanos afeitos a gardar de rapaces o gando nas montañas da Caniza ou Covelo, convertidos algúis mais tarde en expertos cazadores que remedaban o canto de docenas de aves para atraelas, podían seguir o rastro de calquera animal salvaxe durante varios kilómetros polas pegadas ou por leves sinais (pelo, feridas, etc), tanto por camiños como no propio mato, cousa que teño comprobado persoalmente.

OUTROS ACONTECEMENTOS E NOTÍCIAS POSTERIORES:

A *raia* continuou desempeñando certo papel nos acontecementos posteriores desenvolvimos tanto en España como en Portugal, sendo os mais salientables os correspondentes ás guerras carlistas. Diversas partidas actuaros no contorno fronteirizo, como a do médico Delgado *organizada en Portugal* (Barreiro Fernández), a do escribano Vicente Gómez, que opera *de Celanova para o sur* e outras, sendo a mais famosa das relacionada co Baixo Miño a de Guillade, cuias primeiras accións se localizan na zona de Rivadavia e entorno, chegando entrar o 2 de abril de 1838 na cidade de Tui ocupando a cidade por algunha horas, véndose obrigado o Capitán General o 14 do mesmo mes a declarar o estado de guerra nos partidos de Xinzo, Celanova, Bande, A Caniza, Pontearreas e Tui. Acosado, Guillade cae morto o 14 de agosto de 1838 na ermida de Nosa Señora do Val, en Escudeiros, non loxe de Celanova e da fronteira serrana de Castro Laboreiro³⁹.

As armas para os carlistas *viñeron igualmente de Portugal* e o exército non dubidou en *pasar varias veces a fronteira* portuguesa perseguindo algunha facción nesta zona montañosa (Barreiro).

Na posterior guerra carlista (1869-1872) a *raia* cobra de novo protagonismo con novas partidas que *entrenan* en Portugal: as de Sabariegos, a do cura Don Calixto (ubicada en Castro Laboreiro, onde *entrenaba “mañán e tarde” a mais de 60 homes*), a de Salinas (con cuartel xeral no mesmo lugar), a do Farrapeiro (Allariz e fronteira), a de Fortes (Bande), a de Manuel Pardo (Fronteira), a de Santiago Gez. de Lemos (Bande), a de Aparicio (Cortegada), a de Venancio (Celanova), a de Nazario Domínguez (Castrelo de Miño) e a de Rodríguez Campos (Fronteira).

Nos anos setenta (s. XX) quedaba aínda unha vaga lembranza na vila canicense do enforcamento de un ou varios *fauciosos* un día de feira na carballeira do Cacharado. A todo isto hai que engadir o incesante contrabando de sal e outros produtos dende o veciño país, almacenados moitas veces nas mesmas apartadas casetas construídas para resguardo das alarmas e fachos fronteirizos, coma a que debeu existir na montaña do Montouto (a NL da Franqueira) sobe a xa citada paraxe da *Taberna da Canda*, conocida indistintamente como *casa da sal* ou *do facho* polos paisanos das aldeas cir-

³⁹ *Para defensa do seu rei tiñan os carlistas establecido dende a fronteira portuguesa ata Vila-real* (onde se atopaba o pretendente), unha fieira de fachos en todas as prominencias. *En caso de perigo (temeuse unha incursión do exército español en territorio portugués para capturar a D. Carlos), acendíanse estes fachos e en poucos minutos a noticia chegaba a Vila-real. Este sistema empregáranos os galegos na guerra da Independencia contra os franceses* (Barreiro Fernández).

cundantes, seguramente por ter albergado ambas funcións, cujos cimentos e parte das paredes eran perfectamente visibles na década dos setenta (s. XX), emprazada sobre un extenso laxedo a propósito para o cometido.

Finalmente os guerrilleiros e escapados da guerra civil volveron utilizar a *raia* portuguesa como acobillo e lugar de paso para fuxir da morte a través de Portugal, que poucos lograron. De novo as zonas mais utilizadas foron as mais difíciles orográficamente e/ou apartadas, como as próximas á Gudiña, ás *portelas* ourensáno-zamoranas⁴⁰ ou ás serras comprendidas entre o Coto Mixto e o Miño.

A mesma lóxica fronteiriza levou a centos de portugueses traballar nas obras do ferrocarril Zamora-Ourense, antes e despois da guerra civil, sobre todo no tramo montañoso entre Vilar de Barrio e Lubián, bastantes dos cais afincaron posteriormente nas comarcas de Verín e A Gudiña. Existe aínda nesta última o *barracón*, nas aforas cara Madrid, coas súa coberta de chapas oxidadas, onde albergaron moitos daqueles obreiros carrilanos.

Aínda posteriormente, nos sesenta-setenta, voltou xogar un papel a fronteira, esta vez a conta dos mozos que desertaban das guerras coloniais (Angola e Mozambique), moitas veces enganados por *pasadores* sen escrúpulos que apañándoos nas paraxes mais apartadas da *raia*, logo dunha interminable peripecia polos arredores do Macizo Central ourensá, acugulados baixo o toldo de camionetas, eran *descargados* de xeito semellante en outras non menos apartadas e montañosas das provincias de Ourense ou Zamora, indicándolle a dirección que debían seguir cara a cercana raia de Francia, ata que, desorientados e famentos, caían en mans das autoridades españolas que os retornaban de novo a Portugal⁴¹.

Finalmente unha anécdota dos anos oitenta, antes da posta en servizo da autoestrada das Rías Baixas. Para toda persoa que circulara daquela pola carretera xeral Vigo-Benavente era patente a multitude de *clubs* que beiraban as orelas en diferentes lugares mais ou menos apartados das aforas de algunha vilas polas que pasaba, en especial a partir de Verín e A Gudiña. Pois ben, certo día, atopándome en Chaves, leo nun diario local a carta do director ou responsable dunha institución que coidei semallan-

40 Seguramente non fora samente casualidade que na fuxida cara zona republicana, logo de intentar parar a sublevación en Galicia, o Xeneral Caminero e axudantes escolleran para liscar a zona montesía de Hermisende, pola que marcharon campo a través dende Lubián ata a localidade portuguesa de Moimenta. Ou que *O Fresco* o intente polas montañas próximas a Melgaço, pasando de noite ás agochadas pola ponte de Filgueira (Crecente), a que descende directamente dende os montes da Graña (Covelo) e Melón.

41 Un dos detidos como consecuencia de esta clase de *tráfico* foi o principal encausado no famoso caso do *metílico*.



O treito final do Miño estreítase a partir de Salvaterra e Monçào, conforme se ascende, Maqueta do autor, a escala

te a unha *inclusa* (reformatório ou casa de acollida, que non lembro o nome con exactitude) queixándose de anteriores informacións aparecidas no mesmo medio sobre o mal comportamento e *gamberradas* que algúns adolescentes internos en tal establecemento desenvolvían pola cidade. A queixa era amarga en varios sentidos, por un lado porque os tais adolescentes proviñan dos *clubs* situados no *estranxeiro*, inda que *fornechos* dende ou a través de Portugal, e por outro, porque non internaban ós rapaces ata que non *molestaban* a actividade das nais e/ou *administradores* dos tais *clubs*, ou sexa, ata que chegaban ou estaban próximos á adolescencia. Porque, terminaba deste xeito, se os trouxeran de bebés ou *meninos* tiña el de sobra quén os adoptara, españois e portugueses, pero chegaban alí, dicía, *maleados*, polo que resultaba difícil *endereitalos* e que alguén os adoptara.

Unha derivación habitual cara o público de actividades lucrativas e explotadoras sen escrúpulo, radicadas neste caso na parte *espanbola*, pero de cuías consecuencias tiña que facerse cargo unha institución portuguesa. ¡Qué ocasión perdida para levar a práctica aquilo tan repetido da *tradicional amizade e fraternidade* e outros gastados epítetos ó uso!.

A raia xungue e separa o mesmo tempo, favorece e desfavorece de xeito diferenciado - moitas veces cruel - a vida das persoas que a habitan ou utilizan. Non cabe dúbida que as empresas propietarias dos numerosos *clubs* instaladas naquel tramo dos *accesos a Galicia* sabían moi ben o que facían e onde ubicaban o *negocio*. Porque a totalidade do percorrido entre Verín e as *portelas* atópase sobre os dez kilómetros da fronteira, baixando a cinco ou menos precisamente nas cercanías da Gudiña, constituíndo ademais este espazo unha zona de forte desnivel e pouco habitada.

Por outra banda - paradoxas da vida - algunhas das semiagochadas ubicacións dos tais *clubs*, en curvas e paraxes apartados e solitarios da carretera nacional, foran anos antes testigos mudos de atroces acontecementos que ensangrentaron a zona durante a guerra e posguerra civil (Desairas).

A XEITO DE CONCLUSIÓN:

Inda que as fronteiras son todas artificiais e cambiantes ó longo do tempo, dependendo básicamente da vontade e poderío das nacións, existen condicionamentos xeográficos que foron sempre aproveitados para tracexallas, condicionamentos que non fan outra cousa senón aumentar en importancia conforme recuamos no tempo. En termos xerais o caso da *raia* hispano-portuguesa resulta moito menos *exemplar* que, por exemplo, a fronteira pirenaica, pois grande parte daquela decorre non samente a través de espazos abertos sen apenas fitos chamativos dos que botar man para definila, senón literalmente cortando de norte a sur ríos e riveiras, pasando e traspasando ás veces o cauce dun mesmo río, mostra palpable do que pode conseguir a vontade humana cando un pobo ten claro o que quere e as circunstancias axudan. Pero isto non se da coa mesma claridade na *raia* galega. Ben é verdade que o caudaloso Miño e algunhas das serranías polas que decorre constituíron sempre un obstáculo - ás veces importante, ás veces insalvable - a traspasar ó longo da Historia, pero igualmente existen outros tramos polos que a permeabilidade e penetración de índole guerreira ou militar resultou mais doada. Algo que se trata

de rastrexar neste traballo mediante a análise dunha sucesión de feitos históricos repetidos cada certo tempo, que semellan adxudicar a cada un destes tramos fronteirizos un papel diferenciado. Condicionados polas circunstancias históricas de cada momento pero tamén polas características xeográfico-ambientais do sector fronteirizo no que acontecen.

Sucede así que, dende a mais remota antigüedade, o treito final miñoto e as penichairas interiores da Limia e Monterrei protagonizaron, xeográficamente falando, a absoluta maioría dos acontecementos relevantes, mentres que o tramo intermedio - dende que o Miño deixa de ser navegable ata o Couto Mixto aproximadamente - somente adquire relevancia en ocasións embarazosas, críticas, ou de pura supervivencia, como ocorreu na fuxida do exército liberal portugués en 1828⁴².

A escaseza de castelos medievais e falta absoluta de fortificacións *modernas* ó longo do áspero e montuoso tramo entre o Miño e a chaira da Limia demostra por si mesmo, tanto o desdén e desconocemento por parte das autoridades do tempo como a *natural* dificultade que esperaban atoparía calquera inimigo que nelas se aventurara. Seguramente resultara extraña e chocante ás autoridades civís e militares españolas a proposta de Cornide de dirixirse a Braga pola Portela do Homen, pois de feito nunca a puxeron en práctica, nin siquera mais tarde os franceses en 1809, que contarían coa información e cartografía española e propia.

Cecais esta visión e apartamento dos centros de poder e, conseguintemente, das principias vías de comunicación que os xunguían, impediu a consolidación de calquera núcleo urbano significativo dende a *romanidade* ata hoxe (entendemos como urbano o propio campamento e a *cannaba* anexa), pois non poden considerarse relevante ningunha das vilas e/ou cabeceiras dos Concellos arraianos actuais, carentes de raigame e mínimo casco histórico de importancia.

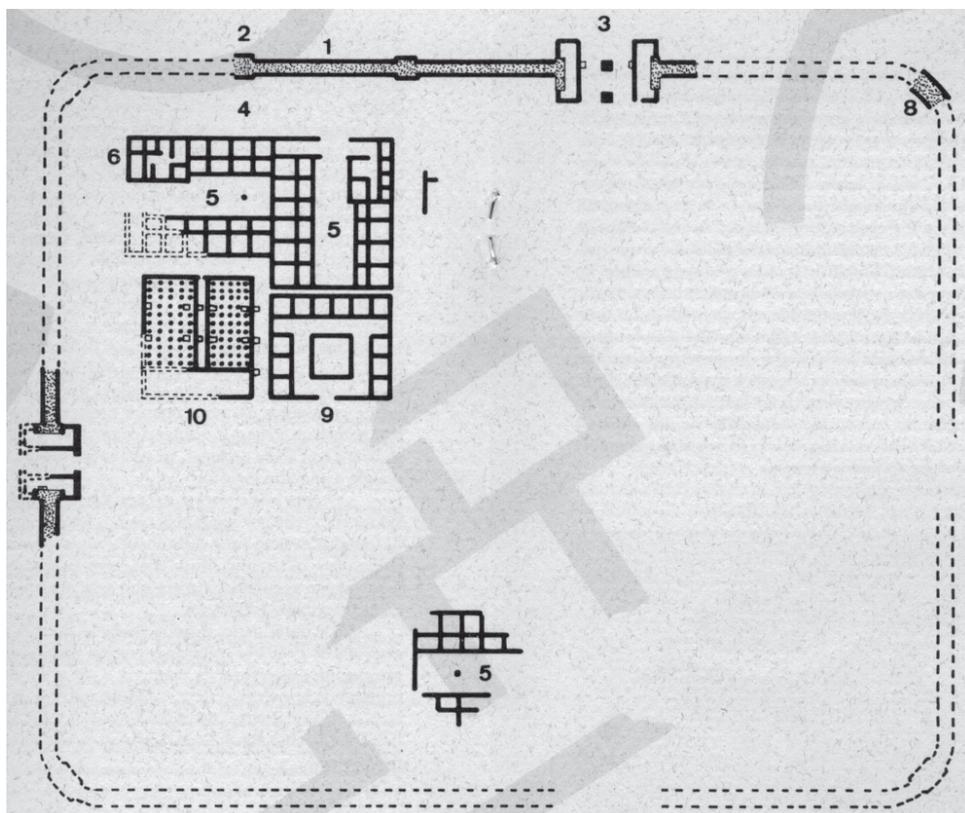
A percepción deste espacio na época romana resulta un tanto diferente, pois xuzgaron convinte atravesar o seu miolo montañoso por unha vía *nova* e construír no lugar que consideraron mais e axeitado un campamento permanente de indudable importancia e dimensión.

Colmenero data o levantamento nos inicios da época Flavia, grande impulsora da *urbanización do noroeste peninsular*, que abreu novas vías nun territorio mal comunicado, sobre todo a través das serras interiores

⁴² O que restava do exército liberal (cerca de seis mil homens) foi conduzido polo brigadeiro Pinto Pizarro e polo major Sá Nogueira para o Minho e daí levado á fronteira de Portela do Homem, na serra do Gerêz. O Governo español consentiu que, despois de desarmados, se dirixissem aos portos da Corunha e do Ferrol para lá tomarem o camiño do exilio que escollessem. A pesar das desercións e das baixas, chagaram a embarcar para Inglaterra perto de três mil pessoas. (Saraiva).

da *Gallaecia* meridional, atribuíndolle unha función directora (*executora*) respecto das propias vías, a principal que iba de *Brácara* a *Astúrica* (Vía Nova) e o ramal que, dende pouco antes do campamento, partía cara *Lucus*. Non excluindo outras motivacións, como o *control das levantiscas etnias de esta grande rexión interior e a seguridade da mesma vía*, anotando ademais, entre outras, a *explotación de minas, labores urbanísticas diversas e control de bandidos e revoltosos*, pero facendo fincapé sempre nos problemas técnicos derivados da construción o motivo principal.

A veciña *mansión* irá desenrolándose ó longo dos primeiros lustros da segunda centuria a costa do campamento, reaproveitando materiais do mesmo, ata converterse nun *próspero centro urbano a mediados do s. II*. Unha vez abandonado o campamento, *posiblemente na terceira década do s. II, este non volta reocuparse mais*, servindo de xenerosa canteira para a *cidade-mansión*.



Campamento romano entre Portoquintela e os restos da vella aldea do Baño, hoxe semialagada no embalse das Cunchas.

As razóns aducidas por Colmenero son absolutamente lóxicas, racionais e convincentes, pero creo que, tanto no plantexamento inicial da nova vía, que atravesaba unha zona inhóspita e salvaxe para o tempo, como na ubicación da fortaleza lexionaria (os romanos, comenta Borrow ó seu paso por Lugo, non deixaban nada o acaso e terían fundadas razón para erguer alí tan imponentes obras defensivas), poideron pesar igualmente experiencias bélicas anteriores, relacionadas coa propia conquista inicial e subseguintes labores de policía sobre *levantiscos, bandidos e revoltosos* habitantes das inhóspitas serranías circundantes. En aquel tempo non había *raia* entre reinos ou estados, pero si *mundos* diferenciados entre a chaira e a montaña, entre agricultores e pastores, entre *civilizados* e *incivilizados* (salteadores). Tempo tiveron de sopesalo no dilatado período intermedio entre a expedición de Bruto e a guerra contra dos astures.

Dende logo tanto a situación como o emprazamento de A.Q. están im mellorablemente escollidos, tanto para o desenvolvemento da vida cotiá como para *solucionar* con celeridade calquera problema agromado, agochado ou refuxiado nos arredores. Habería no propio solar ou na zona algún precedente de fortificación, como avanzada alén do Lima en territorio inimigo (algo moi habitual) en tempo da penetración?. Porque, acaso non sería máis lóxica para samente dirixir e controlar a nova vía unha ubicación máis ó norte (Sandiás, Molgas, Maceda, ou aínda máis achegada ás encostas do Rodicio e ó Macizo Central),- máis *centrada* entre O Bierzo (*Bérgidum*/As Médulas) e Brácaro?. A pregunta de Colmenero sobre o *por qué de este establecemento militar no territorio dos Quarquernos* (2006) continúa hoxe sen resposta convincente.

As razóns da posterior desaparición do *próspero centro urbano* do que fala constitúen outro misterio, posiblemente relacionado coas mesmas da súa aparición. Unha vez establecida e estabilizada a *pax romana*, controlado totalmente o territorio, carecía de sentido tal *dispendio* militar na zona - ademais do traslado a outros lugares e fronteiras necesitadas de tropas - polo que o campamento desapareceu sen deixar apenas rastro durante o propio Imperio.

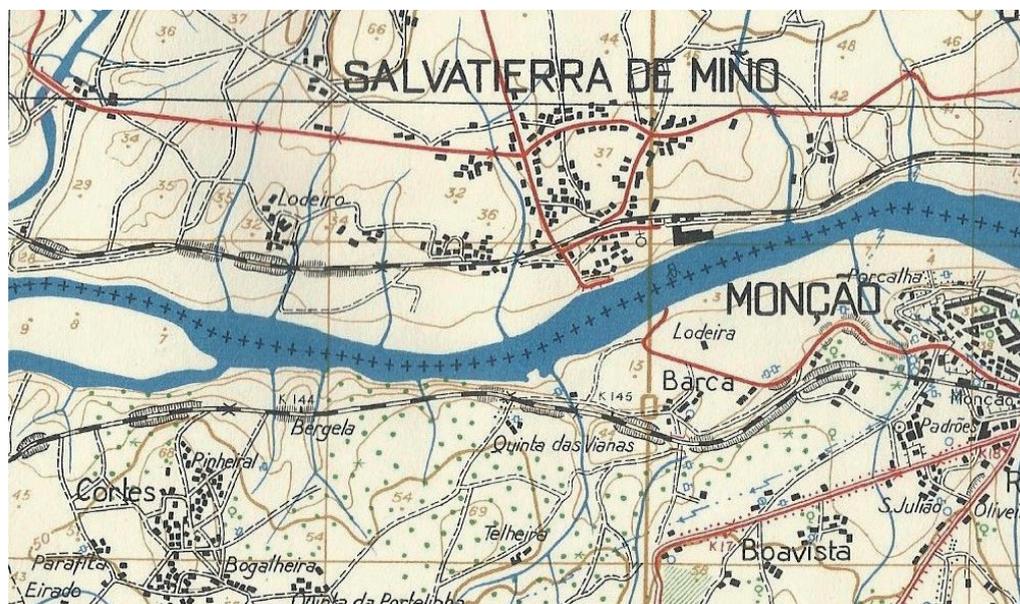
Pero, por que non continuou sobre si propio, sobre a mansión ou sobre o poblado anexo (*cannaba*) que parece existiu cara a ponte Pedriña, un *novo* centro urbano de algunha importancia?. As características do lugar parecen demandalo: lonxe de calquera outra poboación mínimamente desenvolvida, á beira dunha das escasas pontes existentes sobre vía de certa importancia (*Bracara, Lucus, Auria, Bérgidum e Astúrica* etc), nun val relativamente chan e próspero, etc, resulta extraña unha desaparición

tan radical. Sería somente a socorrida *incuria dos tempos*: os acontecementos posteriores (chegada de suevos, musulmáns e, posteriormente, a independencia portuguesa?), o feito quedar nun *fondo de saco* respecto de outros centros onde se asentaron poderes locais e rexionais?. O caso é que dende os tempos romanos, nos que representou un papel de certa importancia, por razóns ata hoxe non aclaradas a zona toda sumiu no abandono, reflexado nidiamente nun escaso (ou nulo, historicamente) desenvolvemento urbano. Sobre o solar do vello campamento sobeviviou, mitificada entre a poboación autóctona, a lembranza de que alí houbera unha *cidade*, nome polo que se coñeceu a deserta paraxe ata metade do s. XX. Para mais *inri* ata os habitantes da aldea do Baño (surxencia termal a carón da mansión romana que, á súa maneira, se beneficiaban de aquen ben) foron *expulsados* (expropiados) miseravelmente no ano 1947 debido á construción do encoro das Cunchas, que asulagou o campamento, a mansión, a ponte Pedriña, a aldea, a vía romana, a carretera *moderna* e a totalidade do mellor do val completamente, facendo de novo verdade no século XX o alcume primixenio de río do *esquecemento*.

Un apunte final: A progresiva conformación histórica de esta fronteira arraiana, que de algunha maneira se ven xestando dende a atigüidade, ten unha importancia capital no destino posterior de Galicia, alomenos da parte sur, encadrada no convento bracarense da vella Gallaecia. O lucense, formado básicamente polas provincias de Coruña e Lugo⁴³, resulta xeográficamente moito mais homoxéneo que o bracarense, alomenos polo que se refire á parte norte do mesmo. A groso modo a fronteira *natural* entre ambos viría definida pola gorxa do Sil (lembrar o informe de Cornide sobre esta única defensa *natural* fronte a posible invasión portuguesa) e a cordilleira ou dorsal galega, mostrando algunha indefinición conforme se achega á franxa costeira.

O sistema vial básico formaba un triángulo cos vértices en *Brácar*, *Brigantium* e *Astúrica*, que exerceron a súa influencia a través do mesmo (40). A vía norteña (Brigantium-Lucus- Astúrica- Legio-... Tarraco) organizou e dirixiu aquel especio cara o interior da meseta, mentres a zona sur mais compartimentada, isolada e sen orientación definida, vacilou moito tempo ata decantarse. Para, sucesivamente, dominar, controlar e vertebrar os dilatados territorios que a forman deberon os romanos construír a nova vía que a atravesa, cortando vales e montañas; tanto a que vai de

⁴³ Deixando aparte a zona occidental astur (Navia-Rañadoiro) e a oriental ourensá (Diocese de Astorga), quen mellor define esta característica son os lindes diocesanos: Santiago, Mondoñedo e Lugo para o primeiro e Ourense e Tui para o segundo.



Mapa militar de Portugal, escala 1:20.000, da zona entre Monção e a Fillaboia

Brácara a Astúrica como o ramal a Lucus pola ponte ourensá, ademais de outras secundarias.

O debilitamento da circulación xeral xa no mesmo Imperio e sobreto do en épocas posteriores altomedievais fai que as cidades se engruñen sobre si mesmas, do mesmo xeito que os restantes núcleos de carecer urbán, algúns desaparecendo totalmente. As vías, en especial as secundarias, sofren o mesmo fenómeno, sendo seguramente unha delas a noutro tempo vía nova. Recuperación que debido ós avatares históricos peninsulares (*invasións* de bárbaros e musulmáns) non retoña con algunha forza ata o inicial despegue cristián da denominada Reconquista.

Será precisamente coa creación e primeiros intentos de separación do Condado Portucalense e ass disputas territoriais que conleva, cando empece a configurarse unha nova raia a sur da antiga que separaba os conventos romanos. Disputas que se perlongan vivamente na totalidade da Idade Media, de algún xeito na Moderna e aínda xogan algún papel nas guerras napoleónicas peninsulares. Tal esgazamento territorial fai que o espacio actualmente fronteirizo vaia perdendo, tanto aquel valor estratéxico que tivera en outro tempo como zona de contacto, como económico (e político) en xeral. Relegado a operacións de *contrabando* no senso mais extenso da verba.

Esperemos que a –parcial– desaparición das fronteiras estatais mellore paulatinamente as perspectivas da zona e o intercambio en todos os aspectos, e non suceda como aínda hoxe que, a nivel xeral, apenas nos enteramos (ou non nos enteramos de nada) do que sucede da outra banda da raia. Sirva de exemplo o tardío *descobrimento* do aeroporto Sá Carneiro.

BIBLIOGRAFÍA

- AS CAMPAÑAS DO MARISCAL SOULT EN GALIZA E PORTUGAL (1809). Edición, traducción e notas de Paulo Nogueira Santiago (Toxosoutos)
- DE AZEREDO, Carlos. *As populações a norte do Douro e os franceses em 1808 e 1809*. 1984.
- DAS NEVES, Jose Accursio. *Historia Geral da invasão dos francezes em Portugal e da Restauração deste Reino*. Lisboa MDCCCXL.
- OLIVEIRA MARQUES, A.H. *Historia de Portugal*. 1971 (4ª edición de 1974)
- HERMANO SARAIVA, J. *Historia de Portugal*. (4ª Edição, 1974).
- DE ARMAS, Duarte. *Livro das fortalezas*, 2ª edición. 1997.
- ROUX, Georges. *La guerra napoleónica de España*. 1971).
- RODRÍGUEZ COLMENERO, A. e FERRER SIERRA, S. *Excavaciones Arqueológicas en Aquis Querquennis (Anejos de Larouco, 4)*. 2006.
- LÓPEZ CARREIRA, A. *Historia de Galicia*. 2013.
- ALVARADO BLANCO, S., RIVAS FERNANDEZ, J.C. e VEGA PATO, T. *La vía romana XVIII (Vía Nova) Revisión de su trazado y mensuración. De los limici a los gigurri*. B. Auriense 2000.
- DE ALMEIDA FERNANDES, A. *Portugal primitivo medieval*. 2001.
- MONTEIRO. Waldenar. *Historias Dramáticas da Emigração (O Salto)*.
- DE SOUSA MACHADO, A. *As origens da cidade do Porto* (2ª Edição).
- BRAÑAS, Rosa. *Índixenas e romanos na Galicia Céltica*. 1995.
- LOPES, Fernão. *Crónica de D. João I* (Livraria Civilização-Editora, 1990).
- CARO BAROJA, J. *Los pueblos del Norte* (2ª edición, 1973).
- VI CENTENARIO DA TOMADA DO CASTELO DE MELGAÇO. *Câmara Municipal de Melgaço (1388-1988)*, 1989.
- CID RUMBAO, A. *Guía turística de la Provincia de Orense*. 1970.
- BARREIRO FERNÁNDEZ, J.R. *El carlismo gallego*, 1976.
- GARCÍA MAÑÁ, L. *Couto Mixto. Unha república esquencida*. 2000.
- DIAS, Jorge. *Vilarinho da Furna, uma aldeia comunitaria*. 1948.

- CORNIDE, J. *Observaciones sobre el modo de hacer la guerra contra el reino de Portugal. Noticia de las plazas fronterizas del reino de Portugal y territorio intermedio. Carta de Cornide al Duque de Frías sobre la forma de invadir Portugal* (1800).
- CORNIDE, J. *Viages por España y Portugal de 1754 a 1801*.
- CASTRO CALDAS, E. *Terra de Valdevez e Montaria do Soajo*. 1994.
- MAIA MARQUES, J.A. *Necrópole de Cortes (Macedo-Monção)*. 1983.
- DASAIRAS VALSA, X. *Verín baixo o Franquismo. A represión do 36, a resistencia e a guerrilla*. 2007.
- VENTURA, Antonio. *Semellanças e diferenças nos procesos de implantação do liberalismo em Portugal e Espanha*. 2007.
- CARCEDO, Diego. *España y Portugal. Siglos de incompreñsion en la vecindad*. 2007.
- LOPES PIRES, A. *O cerco e defensa de Melgado em 1388*. 1988.
- SANCHEZ ALBORNOZ, C. *Orígenes de la nación española. El reino de Asturias*. 1985.
- TOMASZ WITCZAC, Krzysztof. *El río del olvido*. Veleia-2003.
- GIRÃO, Amorim. *Geografia de Portugal*.
- BOUZA ALVAREZ, F. *De las alteraciones de Beja (1593) a la revuelta lisboeta "de los ingleses" (1596). Lucha política en el Portugal del primer Felipe*. 1997.
- ALVARADO BLANCO, S., DURAN FUENTES, M. e NÁRDIZ ORTÍZ, C. *Pontes históricas de Galicia*. 1991.
- CARTOGRAFÍA e ortofotos: Para Galicia o SIGPAC Galicia e Voo Americano de 1956. Para Portugal: mapas da Carta Militar de Portugal 1: 25.000, nº 2 (Valença) e nº 3 (Monção), cujos traballos de campo tiveron lugar en 1949.
- MARBOT, Barón de. *Memorias*.
- BAQUERO MORENO, H. C. *A navegação e a actividade mercantil no Entre-Douro-e-Minho* (Revista da Faculdade de Letras).
- BAQUERO MORENO, H.C. *Os itinerários de El-Rei D. João I*. 1981.
- CONCELLO DE VEREA. Datos en Internet nos que aparece unha nota aclarando a situación do forte de *Peñafroufe*, dicindo que se atopa nas proximidades de O Teso (Bangueses), acrarando que *non se chegou a construír pero na fotografía aérea óllase perfectamente a súa estrutura*. Non o din atopado, pero tampouco debe tratarse dunha cima denominada *Peñafroufe*, situada por riba dos 1200 m. ó sur de Bangueses, raiando xa con Castro Laboreiro.

- LAFON Jean-Marc. *Una inquietante extrañeza: la visión de la España del año 1808 en los testimonios napoleónicos, entre la alianza desigual y la guerra abierta*. 2008.
- LOPEZ MIRA, A. X. *Galicia e Portugal: retallos da nosa historia común*. 2012.
- ROLDAN HERVÁS, J. M. e WULF, A. *Citerior e Ulterior, las provincias romanas de Hispania en la Era Republicana*. 2001 Istmo.
- BORGES COELHO, A. *Portugal na Espanha árabe*.
- IGLESIAS ALMEIDA, E. *Los “antiguos” portos de Tuy y las barcas de pasaje a Portugal*. 1984.
- APIANO DE ALEXANDRÍA. *Historia de Roma* (sobre lusitanos e galai-cos).
- AVILA Y LA CUEVA. *Historia civil y eclesiástica de la ciudad de Tuy y su obispado*. 1852.
- DE OLIVEIRA, Manuel. *Viagem ao principiuo do mundo* (film).
- MEDEIROS, Isabel. *Estructuras Pastorís na Serra da Peneda*.
- LÓPEZ, Xavier. *Amigo medo*.
- IGLESIAS ALMEIDA, E. *La fortificación medieval tudense*. 1996.
- GARRIDO RODRÍGUEZ, J. *Fortalezas de la antigua provincia de Tuy*. 1987.
- LOPEZ MIRA, A.J. *O Couto Mixto: autogobierno, fronteiras e soberanías distantes*. 2007.
- SORALUCE BLOND, J. R. *Castillos y fortificaciones de Galicia. La arquitectura militar de los siglos XVI-XVIII*. Fund. B. de la Maza, 1985.
- POSE, Juan Antonio. *Memorias del cura liberal Don Juan Antonio Pose, con su discurso sobre la Constitución de 1812*. 1984
- IBERISMO. *Las relaciones entre España y Portugal. VIII Jornadas de Historia en Llerena* (Actas, 2007).
- COELHO FERREIRA, C. e SOUSA MARTINS, O. *Iniciação á Geografia* (Texto escolar 8º ano), 1983.
- FERNANDEZ, Gonzalo *La controversia historiográfica en torno al fin de la Edad Antigua*. 2002.
- GODOY, Manuel *Memorias del príncipe de la Paz. Cuenta dada de su vida política por D. Manuel Godoy, Príncipe de la Paz*. Madrid, 1836.

Os xardíns do Balneario histórico de Mondariz a través do tempo

José Ramón Iglesias Veiga

Informe, elaborado en nome do Instituto de Estudos Vigueses, por José Ramón Iglesias Veiga, en resposta a unha petición do 17 de xullo de 2014 de Alberte Reboreda Carreira, en representación da Plataforma en Defensa dos Xardíns do balneario de Mondariz. Solicitábase do IEV un informe en relación con convenio entre o concello de Mondariz Balneario e a empresa Sódosmo SL, en especial coa pretensión de recualificar unha zona verde para usos residenciais e segregara en varias parcelas os xardíns históricos do balneario de Mondariz. Tamén un ditamen sobre a conveniencia de que a Xunta de Galicia declare os xardíns do Gran Hotel do Balneario de Mondariz como Bens de Interese Cultural na categoría de Xardín Histórico en aplicación dos arts. 1.3 e 8.4.c da Lei 8/1995 do Patrimonio Cultural de Galicia, así como da Carta de Florencia relativa á salvagarda dos xardíns históricos, adoptado o 15 de decembro de 1982 por ICOMOS.

INTRODUCCIÓN

O contacto coa natureza adquire unha nova valoración no século XIX como resultado da difusión e aceptación das ideas hixienistas e do rexeitamento do carácter insalubre das cidades industriais, marcadas polas malas condicións de vida, sucidade, fumo, amoreamento da poboación en vivendas faltas de ventilación, etc. O hixienismo estableceu un lazo entre saúde e natureza que implicou a valoración dunha estancia en altura, nun balneario e máis tarde na costa, para tomar os baños de mar. Os balnearios configúranse como os centros de recuperación da saúde por exce-

lencia, nunha época na que certas enfermidades, como a tuberculose, causaban pavor. Moitos deles situáronse en plena natureza, polo que aos beneficios das propiedades terapéuticas das augas termais, sumábase a posibilidade de pasear, respirar aire fresco, repousar, etc. Nos recintos destes centros termais a natureza presentouse máis ou menos domesticada, como sucede nos xardíns de esquema xeométrico de inspiración francesa e, en menor medida, nos parques ou bosques, onde o aparente desorde respondía a unha planificación previa que toma referencias da xardinería paisaxística ou pintoresca inglesa. A natureza e a vida ao aire libre, xunto aos beneficios que proporcionan as augas termais, xeraron unha concepción do balneario como paradigma da recuperación da saúde. As zonas axardinadas ou boscosas, sen depender da súa orientación estética, eran imprescindibles para as actividades propias da vida nun establecemento termal, como o repouso, descanso, charla, paseo e incluso a ostentación. Para gozar do parque ou do bosque necesitábase tempo e tranquilidade, algo que era consubstancial ao balneario. Por outra banda, a frondosidade do bosque proporcionaba sombra e frescor nos días calorosos do verán en Mondariz. Como sinala Rodríguez Dacal¹ os grandes centros termais de Galicia coidaron con esmero estes espazos: *Os xardíns de balnearios desenvolvidos en torno a estes establecementos salutíferos fixeron furor naquel tempo con inclusión de lugares para ocio e recreo. Os grandes balnearios galegos de tódalas provincias galegas (Gutiriz, Lugo, Caldas de Reis...) conservan na actualidade excelentes mostras de parques e xardíns na súas propiedades.*

Ao lado das preocupacións hixienistas ligadas á recuperación da saúde, a vida nos balnearios españois, orientouse tamén ao ocio, luxo e distinción social, se ben cun carácter tardío e sen chegar á magnificencia dos grandes centros termais europeos, que actuaron como referentes. Incluso nas crónicas da época existen reproches cara ás familias acomodadas que preferían os grandes balnearios do estranxeiro aos da terra. A sublimación ou mitificación da natureza e dos seus beneficios, non supuña a renuncia a unha estancia cómoda co luxo e confort da vida urbana. O coidado da saúde e a vida social nun agradable marco de ocio convertéronse en realidades indisolubles dun balneario. A burguesía, nos seus desexos de emulación da vida aristocrática, descubriu na vida balnearia unha forma elitista de distinguirse ou expresar o seu status social. A estancia termal significaba potencia económica, xa que só as familias acomodadas podían pasar a tempada nun elegante balneario. Tamén facilitaba contac-

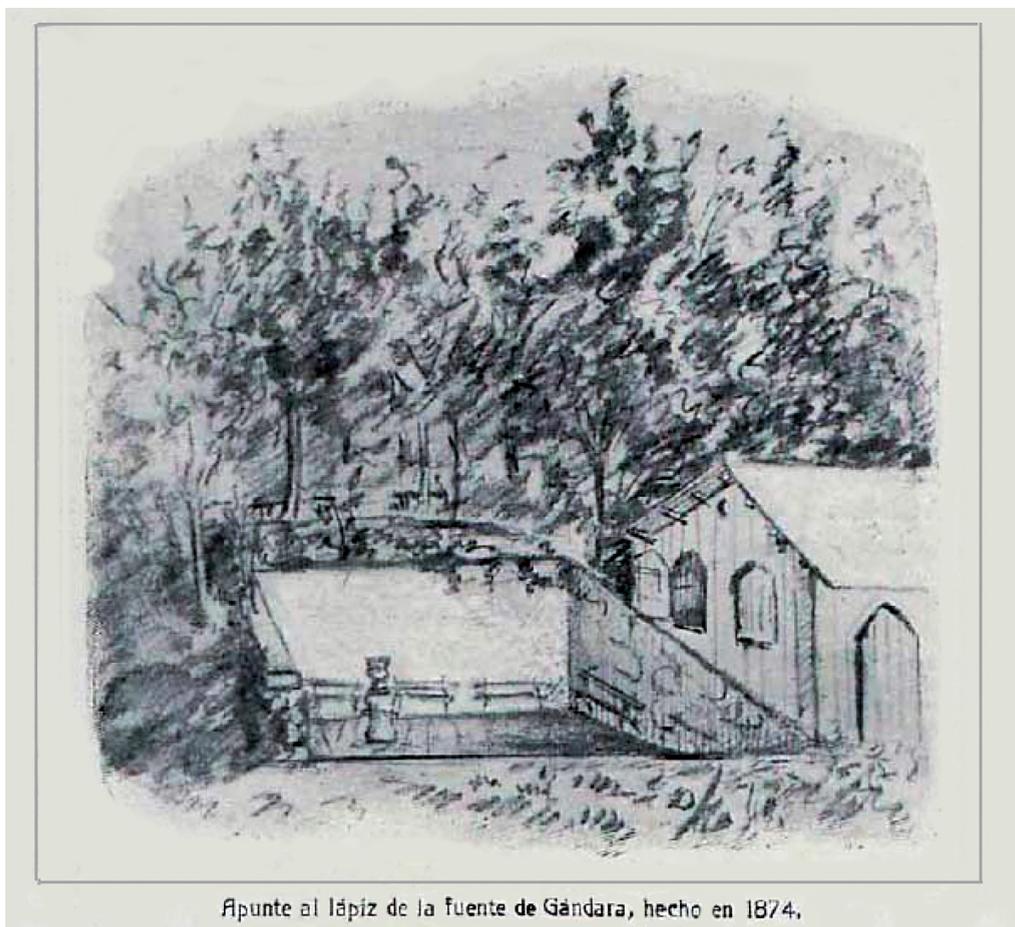
1 RODRÍGUEZ DACAL, Carlos, *Alamedas, xardíns e parques de Galicia*. Coruña, Xunta de Galicia, Dirección de Calidade Medioambiental e Urbanismo, 1997, páx. 18.

tos relacionados cos negocios, coa promoción artística ou literaria, carreira política, etc. Como se comproba en Mondariz, estes centros termiais foron progresivamente dando resposta á demanda dunha clientela burguesa ou aristocrática coa incorporación de servizo de automóbil, tendas, perruquería, oficina de Correos e Telégrafos, etc.

Nas seguintes páxinas compróbase como a familia Peinador concibiu o balneario de Mondariz como unha unidade que debía dar resposta a esta dobre condición, asumindo, por un lado os preceptos hixienistas ligados á curación ou recuperación da enfermidades e, polo outro, cumprir coas necesidades de ocio, confort, vida social dos seus clientes. Neste último aspecto o esplendor dos espazos axardinados constituían tamén un símbolo de prestixio, dada a importancia que para a aristocracia e burguesía tiñan nas súas propias residencias. Os aspectos terapéuticos relacionados coa auga e os ligados ao ocio e confort reflíctese con claridade no xornal *La Temporada*, na revista *Mondariz* e nas guías que editaron para promover o establecemento, en especial trala decisión de construír o gran hotel. Tamén se aprecia nas crónicas e artigos que publican nos medios impresos da época escritores e xornalistas que visitan Mondariz. A imaxe do gran hotel configúrase como estandarte do balneario, reproducíndose a súa fachada principal e dependencias como o comedor, sala de festas, escaleira de honra, unha ou varias habitacións que garantían unha estancia de calidade, non exenta de luxo. Era necesario vender tamén a natureza circundante, a calidade do aire, os espazos arborizados, a fermosura da paisaxe, etc, dentro da valoración dos citados principios hixienistas do balneario. Por esta causa nas diversas publicacións esas imaxes do hotel sempre comparten espazo coas do parque e do bosque. Como se documenta e amplía a continuación, o carácter unitario dun balneario que dá resposta ás diversas demandas dunha cada vez máis refinada clientela ao final do XIX e primeiras décadas do XX, está presente nas tres grandes fases de xestación deste histórico establecemento termal.

1. O AXARDINAMENTO NA PRIMEIRA ETAPA DE CONFORMACIÓN DO BALNEARIO.

A vida do establecemento balneario de Mondariz arranca en 1873, trala declaración de utilidade pública dos seus mananciais. En 1862 Domingo Blanco, párroco de Mondariz, descubrira a fonte do Saidoro ou Troncoso e pouco tempo despois, en 1871, os irmáns Sabino Enrique e

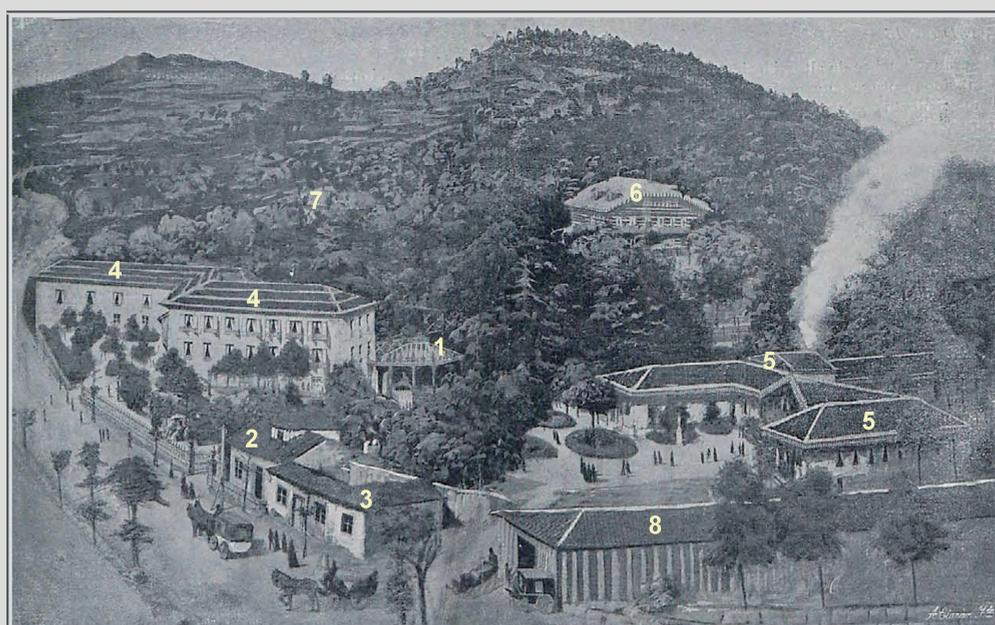


Apunte al lápiz de la fuente de Gándara, hecho en 1874.

Bosquexo das primeiras instalacións do balneario rodeadas de vexetación.
Publicado na revista *Mondariz* (Nº 28, 15-XII-1917).

Gumersindo Ramón Peinador Vela atopan a da Chan da Gándara, que poñen en explotación dous anos máis tarde. A tarefa de conformación do balneario histórico, que leva a cabo a familia Peinador, desenvólvese en tres grandes fases. A primeira arranca en 1873 e prolóngase ata a intervención de Jenaro de la Fuente Domínguez que asume a dirección de obras e o deseño do gran hotel e da capela do bosque. Esta segunda fase arrancaríase cara ao ano 1893 e remataríase con fin do século XIX. A terceira e última etapa construtiva antes de etapa republicana estivo baixo a dirección do afamado arquitecto porriñés Antonio Palacios, que neses anos compartía estudio co seu compañeiro Joaquín Otamendi Manchimbarrena.

Nunha primeira fase o balneario de Mondariz ten un carácter modesto que paulatinamente adquire unha maior dimensión en función da consolidación da sona das súas augas. As primeiras crónicas e comentarios da prensa da época² falan dun servizo de hostalaría deficiente, que afectaba tamén ás fondas abertas na vila co incipiente negocio termal. En 1877, o xornal *La Concordia*³ de Vigo reclamaba melloras: *De año en año es ma-*



Mondariz. Balneario en 1890.

1: Fonte de Cándara. 2: Primeiro edificio de hospedaría. 3: Balneario. 4 Ampliación do balneario. 5: Salón comedor e billares. 6 e 7: Chalés. 8: Almacéns e cocheiras.

O balneario cara ao ano 1890 coa zona de bosque consolidada. Aprécianse a presenza de coníferas que se introducen nos xardíns de tipo paisaxístico. (*Mondariz*, nº 28, 15-XII-1917).

2 “Carta de Mondariz” en *La Monarquía* (Madrid), 16-VII-1888, páx. 2. O viaxeiro que remite esta carta, indica que o hotel da familia Peinador estaba en malas condicións. Tras gabar o servizo da fonda *La Modista*, comenta: “Nadie dice otro tanto del Hotel Peinador, en el cual, por un servicio que deja mucho que desear, cobran treinta y cinco reales diarios y obsequian á casi todos los bañistas con unas tercianas, como las que allí cogió el Sr. Ruiz Gómez á causa de lo pantanoso é insalubre del terreno en que está colocado el Hotel, que es, por otra parte, una especie de *teatro Felipe*, todo de madera, con resquicios por donde penetran la lluvia, el viento y el sol molestando continuamente á los huéspedes”.

3 O texto do xornal vigués foi recollido por *El Diario de Santiago*, 09-VIII-1877, páx. 2.

yor la concurrencia a las aguas de Mondariz, siendo en la actualidad notables las muchas personas del vecino reino que ballan en aquel establecimiento, al cual es lástima no se le ponga a la altura que merecen sus maravillosos y abundantes manantiales. As queixas tamén deberon afectar ás fondas que existían fóra do balneario.

En 1899 a Condessa de Pardo Bazán ao recordar como era Mondariz vinte anos atrás, comentaba: *La fama naciente de las milagrosas virtudes del manantial había impulsado a dos industriales modestos, un “brasileiro” y una “modista”, sino me engaño a recibir huéspedes. El comedor de la “modista” me contaron que tenía el piso de tierra. La casa del “brasileiro”, de la cual puedo dar noticias puesto la habité, alardeaba de mejor servida: se comía, por lo menos, sobre un piso de tablas*⁴.

Dada a crecente afluencia de clientes, a familia Peinador ampliou o espazo coa compra de solares próximos. María Jesús Castillo⁵, na súa investigación, indica que nese momento, coa intervención do xardineiro e botánico francés Darier, consolídase o parque e o bosque, ao que define como *un delicioso bosque de añosos robles, acacias, eucaliptos, ailantos, plátanos y otros árboles frutales*. A alusión á intervención deste xardineiro atópase tamén nas páxinas da prensa da época. En 1886 un viaxeiro remite unha carta ao xornal *El Balear* comentando a súa estancia en Mondariz. A pesar de queixarse das malas condicións hostaleiras do establecemento da familia Peinador, destaca o seu xardín e bosque: *La posesión, cerrada por muros de granito, contiene lindos jardines trazados por Mr. Darier, director de la granja agrícola provincial y un pequeño bosque de añosos robles, acacias y eucaliptos*⁶. En 1887 o xornal *Gaceta de Galicia* sitúa a este xardineiro na zona de Casablanca da cidade de Vigo. Menciónase como un botánico e floricultor que pretende establecer unha exposición floral no xardín dunha sociedade recreativa local⁷.

Nos documentos gráficos desta primeira etapa aparece sempre o balneario inmerso nun espazo natural, como se comproba nos seus primeiros anos de vida nun debuxo da fonte da Gándara que posteriormente publica en 1917 a revista *Mondariz*. Nas imaxes do establecemento terminal da década de 1880 e inicios da seguinte compróbase a existencia dunha zona boscosa que se corresponde cunha intervención planificada.

4 PARDO BAZÁN, Emilia, “La vida contemporánea. Hidroterapia” en *La Ilustración Artística*, 21-VIII- 1899, páx. 2.

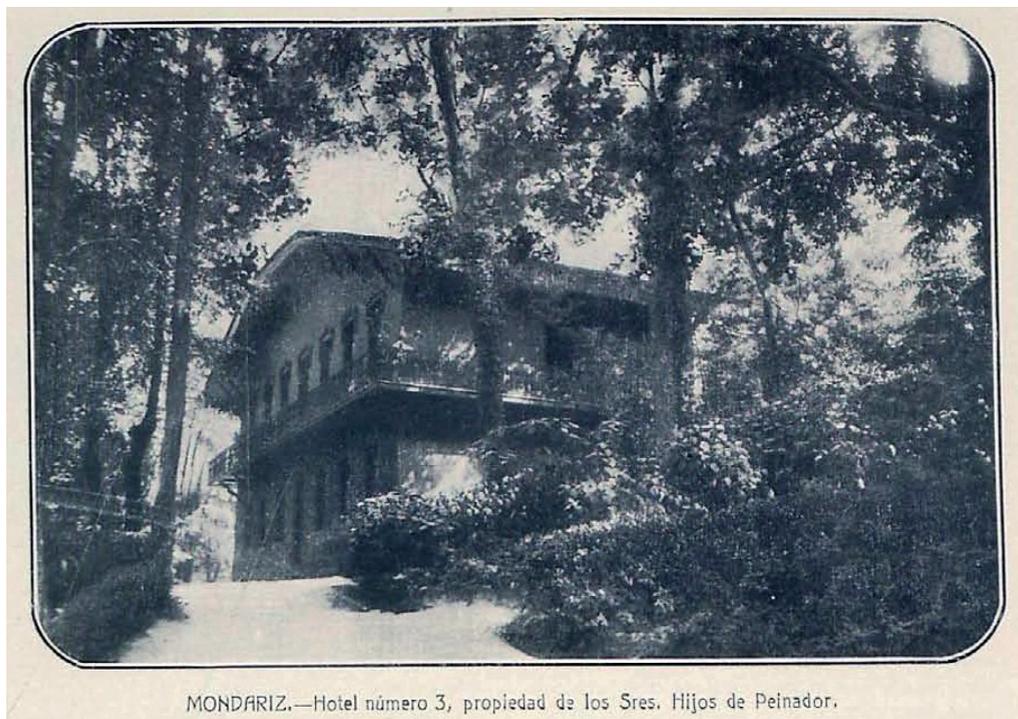
5 CASTILLO CAMPOS. M^a J. *Mondariz un agua con historia. La pasión de una burbuja*. Fundación Mondariz Balneario, 1998, páxs. 78-79.

6 “Carta de Galicia” en *El Balear*, 13-VIII-1886, páx. 1.

7 “Noticias de Galicia” en *Gaceta de Galicia*, 30-IV-1887, páx. 2.

O crecemento dese espazo, o seu acondicionamento e o incremento da vexetación percíbese en perspectivas debuxadas en diversas etapas desde un mesmo ángulo. A zona boscosa, así como o parque que rodea á primitiva *buvette*, segue parámetros que se aproximarían á xardinería paisaxística de tradición inglesa. Tamén tiña ese carácter o espazo que circundaba o pavillón do salón, comedor e billares (situado no solar do posterior gran hotel), que, como se comproba nunha imaxe de 1885, amosa un tratamento libre da vexetación, sen ordenación regular ou simétrica, con camiños curvos e accesos ao propio pavillón con pasarelas rústicas de antepeitos de madeira.

Os dous primeiros amplos chalés situados no bosque estaban levantados no ano 1889, como relatan as crónicas xornalísticas, nas que tamén está presente a alusión a este espazo arborizado⁸: *Añadiré también que he encontrado este año el establecimiento del Sr. Peinador notablemente*



MONDARIZ.—Hotel número 3, propiedad de los Sres. Hijos de Peinador.

Hoteliño ou chalé situado no bosque do balneario, como parte do complexo termal. Os amplos beirís cos seus falsos barrotes de sustentación deixan entrever a influencia do gusto pintoresco inglés. (*Mondariz*, 20-XII-1916.)

8 “Desde Mondariz” en *El Eco de Galicia* (Lugo), 27-VII-1889, páx. 2.

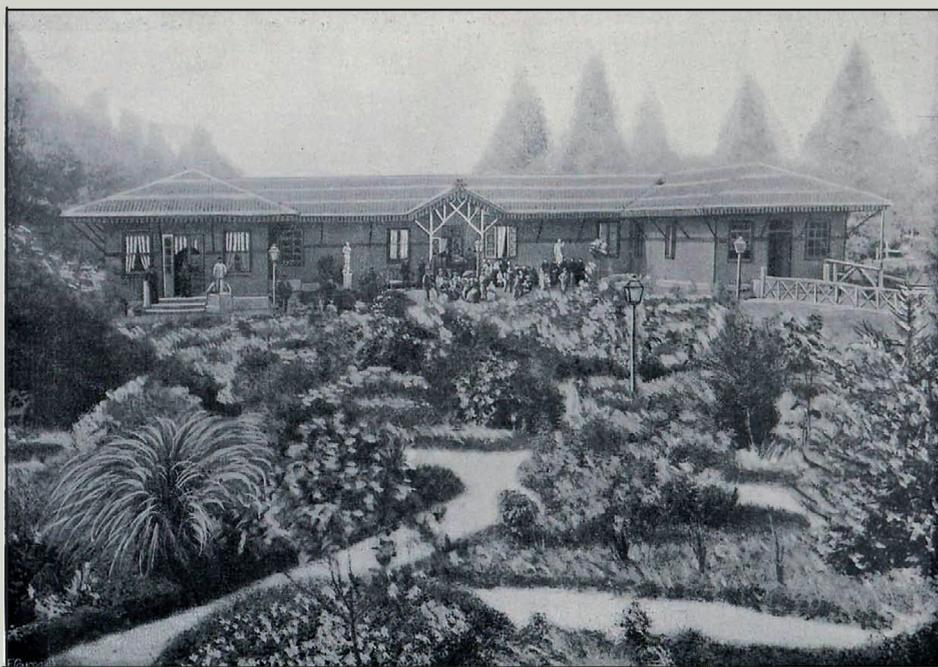
mejorado. En la parte más elevada de la extensa finca de su propiedad ha construido dos elegantes hoteles, provistos de cómodos departamentos y espaciosas galerías, desde las cuales se ofrecen panorámicas vistas del ameno valle y se respira la fresca y apacible brisa (...) Los frondosos y laberínticos paseos que desde el manantial conducen a las nuevas edificaciones han sufrido también beneficiosa reforma. Entrelazados y cubiertos por espeso ramaje, impiden que penetre un solo rayo de sol que pueda molestar a los agüistas que ya pasean por ellas después de tomar el agua, ya descansan en los rústicos asientos intercalados entre los árboles a leer el periódico, la carta familiar, la obra recreativa o literaria, en fin, a compartir con los compañeros cualquier asunto de oportunidad...

Na alusión á frondosidade, aos complicados paseos e ao carácter rústico dos bancos intúese a referencia a unha estética pintoresca. Esa mirada ou referencia tamén se aprecia nas imaxes da arquitectura dalgunhas das primeiras edificacións do balneario, en especial nos chalés do bosque e no pavillón que acollía o comedor e outras dependencias lúdicas. Os chalés, dentro dunha concepción xeral ecléctica, exhibían beirís pronunciados con falsos “jabalcones” ou elementos de sustentación e unha decoración de “guardamalletas “ e “lambrequines”, consistente en madeiras caladas que colgan do beiril. Esa decoración estaba tamén presente no pavillón comedor, cunha acentuación dos barrotes de sustentación de madeira que en aparencia sostiñan o beiril.

O xardín paisaxista ou pintoresco era amplamente coñecido en España cando se inicia a primeira etapa de conformación do balneario histórico de Mondariz. Este tipo de xardín, vinculado á exaltación da natureza e da vida campestre que impulsara o romanticismo, aparece en Inglaterra no XVIII, para difundirse despois por todo o continente europeo, se ben nalgúns casos, como o de España⁹, chega tarde e non prolifera ata a segunda metade do século XIX. Os tratados ingleses foron pronto traducidos ao francés e adquiridos despois en España, onde moitos xardineiros tiñan esa nacionalidade ou ben coñecían o idioma. A partir de 1830 existen manuais de xardinería paisaxística en castelán, aínda que son traducións doutros franceses.

Ao contrario do que sucedía no xardín francés, o paisaxístico fuxe da ordenación xeométrica e rexeita a liña recta, as podas decorativas e os recortes de sebes, para adoptar un concepto de aparente desorde regularizado¹⁰.

9 Vid. SOTO CABA, Victoria, “Jardines de la Ilustración y del Romanticismo en España”, en BULTAR, Adrian, von, *Jardines del clasicismo y el romanticismo: el jardín paisajista.*, Madrid, Editorial NEREA, 1993, páxs. 277-327; SOTO CABA, Victoria, “Escenografía del jardín romántico” en, *Goya: Revista de arte*, Nº 177, 1983 , páxs. 116-126.



SALON, COMEDOR Y BILLARES DEL ESTABLECIMIENTO BALNEARIO DE MONDARIZ EN 1885.

Pavillón destinado a comedor, salón e billares. Aмосa nos beirís e nas madeiras de sustentación a influencia pintoresca. O espazo de vexetación correspóndese cun tipo de xardín paisaxístico de tradición inglesa. Destaca o carácter rústico dos antepeitos das pasarelas de acceso. (*Mondariz*, nº 28, 15-XII-1917).

Dispúñase como unha pintura de paisaxe con diversas escenas ou ámbitos que quedaban enlazados por percorridos a través de curvilíneos camiños. Xogaba tamén coas ondulacións do terreo, coa variedade de perspectivas e cos contrastes cromáticos¹¹. Un dos seus fin era provocar sensacións e xerar

10 WALPOLE, Horace, *El arte de los Jardines modernos* (traducción de Francisco Torres Oliver), Siruela, Madrid, 2005

11 MUÑOZ RUBIO, Pedro Julián, *Tratado de jardinería y floricultura*, Madrid, Librería de los hijos de don J. Cuesta editores, 1887, páx. 10: El “jardín apaisado natural” es el que corresponde al parque; el “apaisado ornamentado”, al jardín inglés ó chino. El primero pertenece por completo á la naturaleza, y sólo se utiliza el arte para hacer resaltar sus efectos más pintorescos. Necesita considerable extensión para ofrecer los puntos de vista más variados y agradables. Admite toda suerte de escenas naturales, bosques, colinas cubiertas de viñas, montañas, rocas, valles profundos, aguas bajo todas las formas, arroyos, ríos, torrentes, cataratas, cascadas, lagos y estanques, y hay que arreglar sus planos y sus perspectivas de modo que se haga resaltar el carácter de cada escena. (...) *El apaisado ornamentado* requiere menor extensión y las mismas condiciones que el precedente. El arte de su composición está basado en el arreglo y disposición de los cuadros de que se compone, en los contrastes de cada escena, y sobre todo, en la manera enérgica de caracterizarlos.

unha atmosfera evocadora, polo que estimulaba a imaxinación coa incorporación de paseos sinuosos, recunchos que producen sorpresa, vexetación pouco domesticada, así como unha serie de elementos singulares como estanques, pontes, grutas, fontes, balaustradas que imitan ramas de árbores, rochas, ornamentos rústicos, etc. Foi propio desta tipoloxía a introdución de pequenos elementos arquitectónicos, primeiro clásicos, e despois medievais e incluso orientais, así como unha serie de ficticias ruínas históricas. A diferenza do que sucedía no xardín xeométrico, continuador da tradición barroca, o de estética pintoresca ou paisaxística non se pode observar dun golpe de vista, polo que se debe percorrer para poder gozalo. En Mondariz a climatoloxía favorecía unha aproximación a esta xardinería enraizada en Inglaterra, onde establecía un diálogo coa súa paisaxe. A diferenza doutros lugares da xeografía peninsular, no medio natural galego era fácil dispor de superficies onduladas e verdes, frondosos arbustos, prados con agrupación de árbores, establecer sendeiros entre a tupida vexetación, etc.

Cando en 1873 comeza a vida balnearia en Mondariz, circulaban con fluidez diversos libros de repertorio, tratados ou manuais de xardinería estranxeiros, especialmente franceses. Moitos tratados ingleses relacionados co xardín paisaxístico foron con prontitude traducidos ao francés e despois difundidos por diversos países, entre eles España. Como se comentou, unha parte dos poucos xardineiros profesionais que traballaban en España tiñan nacionalidade francesa. Nesa data xa se publicaran tratados en castelán como *Manual completo, teórico y práctico del jardinero o arte de hacer y cultivar toda clase de jardines* de C. Baylly¹², que traduce en 1838 José Carricas Baucis, profesor de botánica. Esta publicación francesa, editada en dous tomos, explicaba as características do xardín paisaxístico inglés, xunto á doutros modelos, en especial do francés e do chinés. Tamén tivera aceptación o tratado *L'Art de composer et décorer les jardins*¹³ editado en 1846. Dentro da produción elaborada en España redáctase¹⁴ en 1848 *Jardinería teórica y práctica. Arte de cultivar toda clase de flores, de preparar y distribuir los jardines, con una idea de los llamados ingleses*. Nas publicacións periódicas aparecen gran cantidade de referencias ao xardín natural, como se pode comprobar no *Semanario Pintoresco Español*, editado en Madrid.

12 BAYLLEY, C. *Manual completo, teórico y práctico del jardinero o arte de hacer y cultivar toda clase de jardines*, Madrid, Imprenta de Catalina Piñuela, 1830.

13 BOITARD, M., *L'Art de composer et décorer les jardins*, Paris, Librairie encyclopédique de Roret, 1846.

14 *Jardinería teórica y práctica. Arte de cultivar...*Madrid, Imprenta M.R. y Fonseca, 1848.

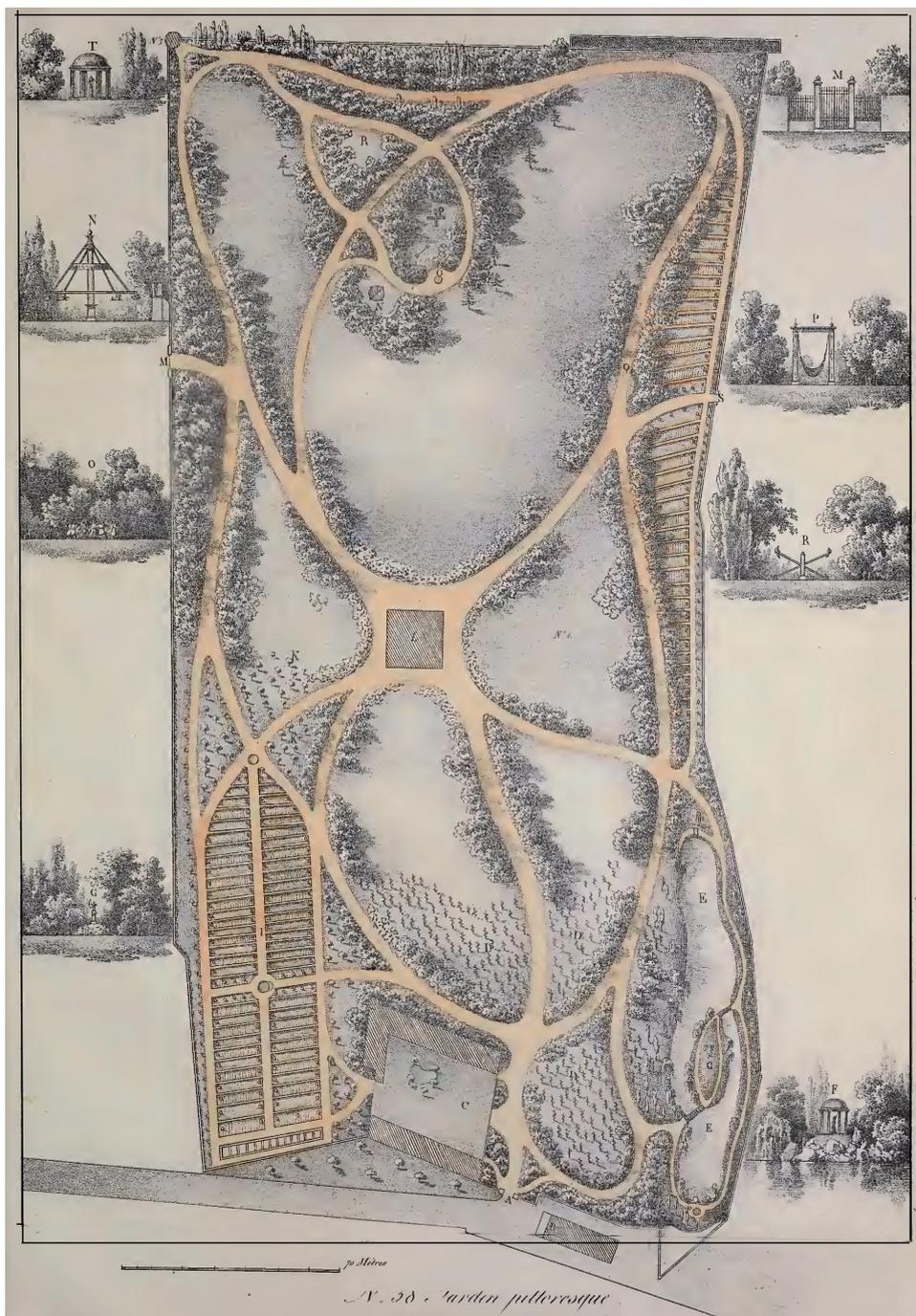


Lámina dun xardín pintoresco do manual de xardinería de THOUIN, Gabriel, *Plans raisonnés de toutes les especes de jardins*, París, 1838.

Na práctica, ao igual que sucedía na arquitectura, a actitude dende mediados do XIX foi cada vez máis ecléctica, o que facilitaba a incorporación con liberdade de solucións tomadas de modelos diversos. Na difusión, o proceder ecléctico está presente nos manuais ou tratados de xardinería que se editan no século XIX, como se comproba en *Plans raisonnés de toutes les especes de jardins*¹⁵, que amosa planos e elementos ornamentais dunha gran variedade de xardíns: pintoresco, fantástico, inglés, real, chino, etc. Esa liberdade permitiu introducir claras referencias ao local, cando se produce a demanda dunha arte rexionalista, como se comproba na intervención de Forestier en Sevilla a principios do século XX. Nesa liña ecléctica, con directa mirada aos compoñentes galaicos, parece posicionarse o pensamento de Antonio Palacios, como máis adiante se comenta.

Nas citadas imaxes do primeiro balneario, percíbese con claridade a presenza de coníferas, o que ven a incidir na intencionalidade de crear un xardín de aire paisaxístico. Segundo recolle Rodríguez Romero¹⁶, a moda das coníferas nos xardíns e parques españois chegou cara ao ano 1870 como froito dun principio hixienista que prefería as especies de folla perenne porque a súa capacidade de osixenar e purificar o aire prolongábase todo o ano. A referencia á introdución de coníferas aparecera cara ao ano 1780 en *On Modern Gardening*, publicación¹⁷ de Horace Walpole, no que difunde a obra de William Kent, ao que considera como iniciador do xardín paisaxístico inglés: *La introducción de árboles y plantas foráneos, que debemos principalmente a Archibald, duque de Argyle, contribuyó substancialmente al enriquecimiento del colorido tan peculiar de nuestro moderno paisaje. La mezcla de diversos verdes, el contraste de formas entre árboles de nuestros bosques y abetos y pinos de de la Indias Occidentales, son mejoras más recientes que las de Kent, o muy poco conocidas por él.*

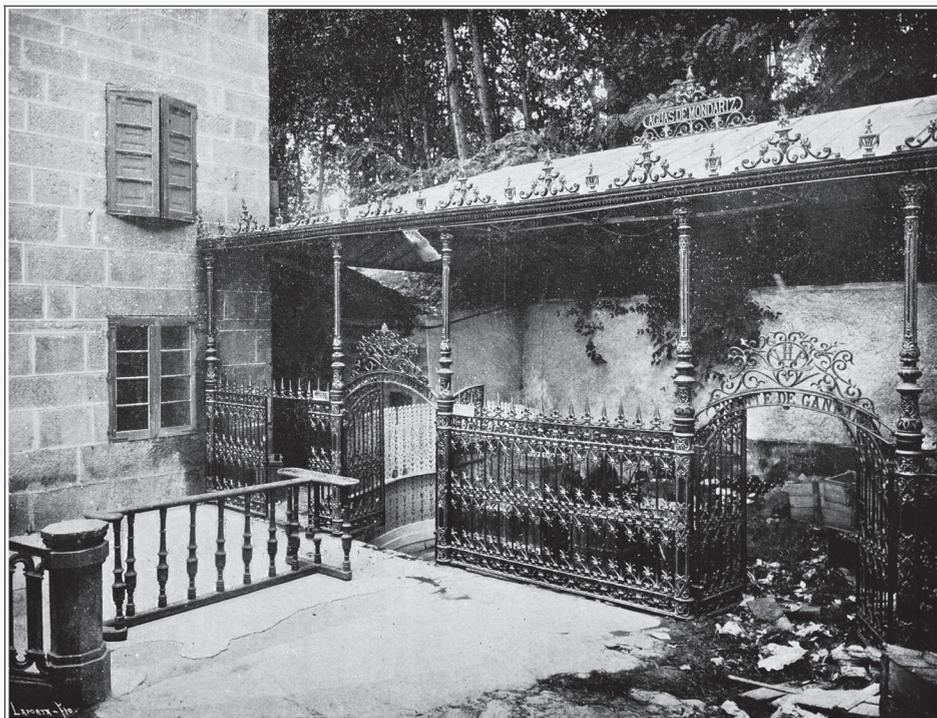
As melloras afectarían tamén ás propias instalacións balnearias. Castillo Campos¹⁸ sinala que en 1879 construíase, ao carón da fonte, unha casa de baños que debeu abrir na temporada de 1880. A revista *La Ilustración*

15 THOUIN, Gabriel, *Plans raisonnés de toutes les especes de jardins*, París, Chez Madame Huzard (nee Vallat la Chapelle) Imprimeur-libraire, 1838.

16 RODRÍGUEZ ROMERO, Eva J. "Botánica, naturaleza y composición en el jardín del Romanticismo" *Revista Museo Romántico*, Nº. 4, 2002, pág. 35.

17 WALPOLE, Horace, *El arte de los Jardines modernos...* op. cit, pág. 47. Traducción *On Modern Gardening*, escrito por Walpole.

18 CASTILLO CAMPOS, M.J.: *Historia del Balneario de Mondariz hasta 1936*. Tesis Doutoral Universidade Complutense de Madrid, 1992, pág. 51.



LA FUENTE DE GÁNDARA.

De fotografía de Compañy (Madrid).

Primitiva *buvette* da Gándara. (*Guía de Mondariz*. 1899)

*Gallega Asturiana*¹⁹ confirma esta afirmación, ao comentar que se estaba executando unha *espléndida casa de baños, dotada de todos los aparatos para el objeto a que se aplica y dos fondas más de las que había la anterior temporada*. Para proseguir coas melloras a familia Peinador mercou terreos para novas instalacións e ampliar os parques e xardíns.

A valoración da importancia do bosque nos comentarios da prensa da época e de viaxeiros que visitan a estación termal son abundante nesta primeira etapa anterior á monumentalización do balneario coa construción do gran hotel. En 1881, ano no que se abre o tramo do ferrocarril entre Vigo e Ourense, a publicación *El Domingo*²⁰, resaltaba: *El Hotel Peinador tiene la ventaja de que lo rodean bellos jardines y un bosque*

19 *La Ilustración Gallega y Asturiana*, 18-VI-1880, páx. 11.

20 "Mondariz. Apuntes de un viaje" en *El Domingo*, 2-X-1881, páx. 6 y 7



Imaxe do bosque do balneario na década de 1910. (*Mondariz*, 15-3-1917)



Imaxe do bosque do balneario na década de 1910.
(*Mondariz*, 26.10.1916.)

bastante poblado en donde varias hamacas prestan descanso a los bañistas. Este hotel es indudablemente el mejor hoy, y una esperanza para el porvenir, puesto que sus dueños procuran por todos los medios reunir en él todo lo que se puede apetecer en las estaciones balnearias. Na Guía de las Aguas de Mondariz de 1881, inclúese unha mención ao bosque como parte da oferta balnearia: En los jardines y bosque existen juegos de aros, volante, columpios y paralelas; con los cuales no sólo se consigue pasar distraídamente el tiempo, sino hacer ejercicios gimnásticos muy útiles para ciertas enfermedades²¹

2. SEGUNDA ETAPA: A INTERVENCIÓN DE JENARO DE LA FUENTE DOMÍNGUEZ.

Nunha segunda etapa a familia Peinador tentou dotar ao balneario dun carácter máis cosmopolita, elegante e luxoso, co fin da captar unha clientela dunha maior capacidade económica. Existían factores que posibilitaban ese intento, como a inauguración en 1881 da liña do ferrocarril Ourense-Vigo, que conecta en 1885 coa rede nacional a través de Monforte, co que se abre a porta á presenza de clientela do interior, en especial de Madrid. Nese contexto prodúcense melloras anteriores ás realizadas pola propia familia Peinador. No ano 1890 inaugúrase o “Gran Hotel de Mr. Berdín”. A prensa descríbese como unha edificación nova de planta baixa e dous andares, levantada na estrada vella, que tiña capacidade para corenta hóspedes²². En xuño de 1890 anunciábase como “Gran Hotel de Mondariz” e máis tarde aparece referida como “Fonda do Francés” e tamén como “Hotel Francés”.

O balneario de Mondariz mantense como unha unidade que a familia Peinador foi configurando ao longo destes anos, o que non impediu que o beneficio das augas termais e o auxe do termalismo como consecuencia dos preceptos hixienistas beneficiaria á incipiente vila, tal como recolle Emilia Pardo Bazán: *La verdad es que nos parece un sueño –a los que no nos caemos de viejos aún y conocimos a Mondariz cuando era misero grupo de ruines casuchas- el estado del Mondariz actual, donde se eleva el mejor establecimiento balneario, sin disputa el más suntuoso de la Península, y a su alrededor nacen cada año hoteles espaciosos, brotan a de-*

21 *Guía de las Aguas de Mondariz*, Pontevedra, Imp. y librería de A. Landín, 1881, páx. 26.

22 *El Eco de Galicia* (Lugo) 09-07-1890, páx. 3.

*cenas esos lindos edificios peculiares de la provincia de Pontevedra, todos de albo granito, con alegres tejados de un rojo de coral. Porque Mondariz no es, cual otros balnearios que he visto, una construcción aislada entre montañas ásperas, abruptas rocas y en una especie de desierto: es un palacio situado en un oasis salpicado de habitaciones humanas que, andando el tiempo y si la bonanza continúa, llegarán a constituir como en Carlsbad, como en Vichy, una población compacta, caprichosamente apiñada, con una red de calles de pintoresca irregularidad*²³.

Para levar a cabo importantes melloras a familia Peinador elixe a Jenaro de la Fuente Domínguez (1851-1922), reputado técnico que asume o deseño do gran hotel e tamén o da capela situada no citado bosque. Coa construción do hotel o balneario prepárase para acoller a unha elite, dende o burgués enriquecido co comercio ou cos negocios, ao político de éxito, ao afamado escritor, pasando por destacados eclesiásticos ou artistas, como é o caso do reputado escultor Coullaut Valera en Mondariz. O monumental hotel era ademais un elemento icónico fundamental que transmitía a categoría do establecemento termal. Neste caso, ao lado da sona das augas, era a carta de presentación dun renovado establecemento nos anuncios publicitarios inseridos en diversos medios de prensa, así como na revista, xornal e guías que promovía a familia Peinador.

Nese momento Enrique Peinador estuda tamén incorporar outra serie de progresos técnicos que aumenten o confort. Antes de iniciarse as obras do hotel, tralo paso polo balneario de Isaac Peral, contacta en 1892 con este inventor co fin de que investigue a posibilidade de instalar a luz eléctrica no establecemento e localidades veciñas aproveitando a proximidade dun salto de auga²⁴. As obras do hotel inaugúranse en agosto de 1893 e no mes de outubro efectúanse traballos de cimentación baixo a dirección do contratista Francisco Gil Acuña²⁵, veciño de Vigo. As obras do hotel, realizadas polo contratista Faustino Domínguez estarían rematadas en 1896. Tras levar a cabo o amoblamento e o acondicionamento dos lu-

23 PARDO BAZÁN, Emilia, “La vida contemporánea. Mondariz” en *La Ilustración Artística*, 22-VIII-1898, páx. 2.

24 “Correo de Galicia” en *El Eco de Galicia*, 28-IX-1892, páx. 2. Segundo recolle este xornal, a intención de Enrique Peinador era levar este ben ao veciño concello de Pontearreas: “El ex-teniente de navío de nuestra Armada, D. Isaac Peral (...) fue llamado por el propietario de aquel establecimiento salúfero, Sr. Peinador, con objeto de que hiciese los estudios necesarios para establecer allí la luz eléctrica. En las cercanías del balneario existe un hermoso salto de agua, y el cual se propone utilizar como motor de un poderoso dinamó que podrá dispensar alumbrado, no sólo a todo el balneario, sino también a la villa de Puenteareas, si el municipio se prestase a aceptar tan importante mejora en este servicio.”

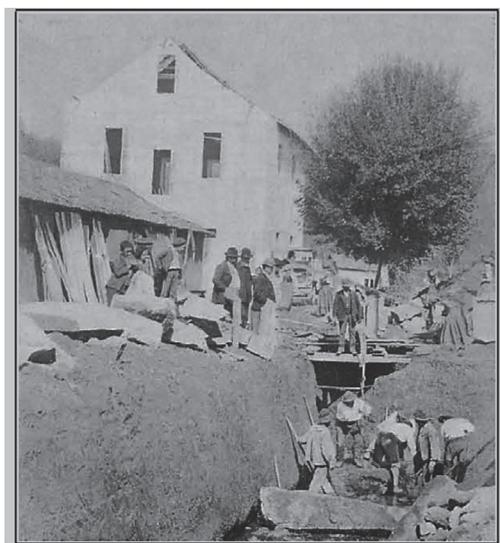
25 *El Eco de Galicia* (Bos Aires), 30-X-1893, páx. 3

xosos espazos interiores o hotel abre as súas portas en 1898.

A propia construción debeu levar aparellado a realización de melloras nos espazos de xardín e de bosque. Nun extenso artigo publicado en xuño de 1898 no xornal *La Correspondencia Gallega*²⁶ de Pontevedra, indícase que o terreo de bosque e xardín foi preparado para ese fin: *..la fuente de Gándara, sita al pie del soberbio palacio, en terreno un tanto pantanoso aunque hoy también un tanto saneado, circundado de jardines espléndidos y de bosques fantásticos...*

Jenaro de la Fuente Domínguez obtivera o título oficial de mestre de obras en 1871 na Escola Especial de Arquitectura de Madrid. A lexislación do século XIX permitíalle con este título deseñar todo tipo de obra privada, pero impedíalle actuar na de carácter público, polo que tivo conflitos ao desempeñar o cargo de “Director facultativo de las obras municipales” do Concello de Vigo, que encubría o posto de arquitecto municipal. Na obra de carácter privado alcanzara no momento do encargo deste hotel en Mondariz un gran prestixio entre a nova e potente burguesía viguesa, tras deseñar a casa Bárcena (1879-1884) da rúa Policarpo Sanz, inmoble de Bernardo Rodríguez (1883) da esquina das rúas Príncipe e Colón, Hotel Universal (1888-1904), casa de Pedro Román (1889, hoxe Biblioteca Central) da rúa Joaquín Yáñez, edificio Arbones Carballido en Elduayen 4, etc.

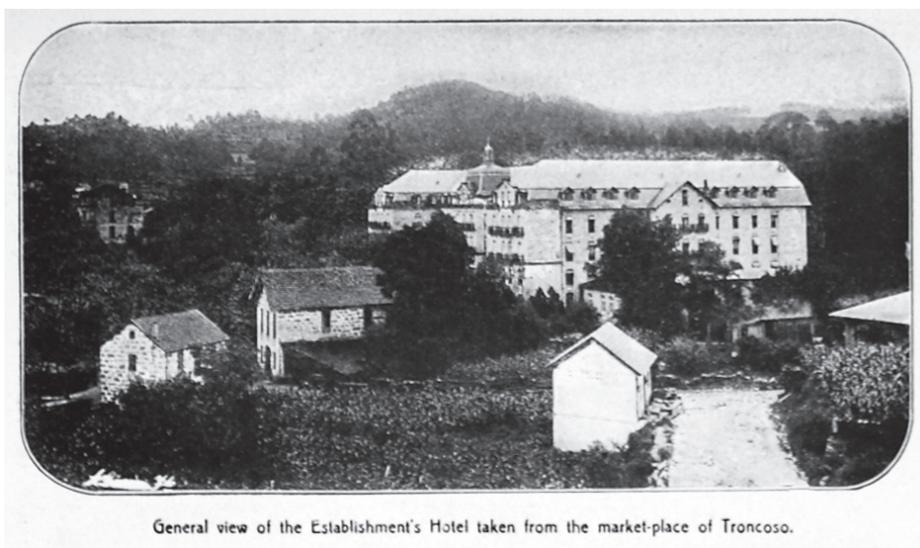
O eclecticismo de acentos franceses que Jenaro de la Fuente Domínguez traslada á cidade de Vigo debía cumprir as aspiracións da familia Peinador, posto que lle outorgaba un aire de distinción, elegancia e cosmopolitismo ao balneario e ademais era a tendencia arquitectónica de referencia nese momento das clases acomodadas de toda Europa. No seo da burguesía madrileña e viguesa, potenciais clientes do establecemento



Colocación en 30 de Agosto de 1893 de la primera piedra del Hotel actual.

Inicio da obras do gran hotel. *Mondariz*,
20.12.1915.)

26 “Aguas de Mondariz” en *La Correspondencia Gallega*, 28-VI-1898, páxs. 1-2.



General view of the Establishment's Hotel taken from the market-place of Troncoso.

O gran hotel presentado inmerso na natureza na versión inglesa da guía *Vigo-Mondariz-Santiago* de 1912.

de Mondariz, era un estilo de plena aceptación, como se pode comprobar nun paseo polo ensanche da cidade de Vigo. A presenza nesta cidade do arquitecto francés Michel Pacewicz, requirido por importantes elementos da burguesía viguesa, ven a confirmar o influxo que exercía París entre as familias acomodadas ao buscar formas de vida elegantes e cosmopolitas. A obra de Jenaro de la Fuente Domínguez, alcanzou unha gran monumentalidade e sobriedade, ao beneficiarse da presenza da milenaria tradición canteira galega, revitalizada nese momento no sur de Galicia, coa demanda que xeraba a vitalidade do sector da salgadura de peixe, que iniciaba a súa transformación en industria conserveira. Os expertos mestres canteiros outorgáronlle singularidade á expresión ecléctica ao executar en granito as decoracións de base barroca-rococó, tomadas da arquitectura parisiense do Segundo Imperio.

Coa intervención de Jenaro de la Fuente Domínguez e a construción do gran hotel, a familia Peinador tentou dotar ao balneario de referentes cosmopolitas que ao longo do século XIX se consolidaran nos grandes centros termiais europeos, como Wiesbaden e Baden Baden (un dos máis luxosos do mundo) en Alemaña; Harrogate e Buxton en Inglaterra, Vichy e Plombières-les-Bains en Francia, Marienbad e Karlovy Vary na República Checa), Montecatini en Italia, etc. Nesta fase o balneario prepárase

para recibir a unha elite burguesa, polo que na parte arquitectónica asume as modas ou correntes en alza. Como se comentou, nese momento o eclecticismo afrancesado era o espello da vida refinada e elegante da sociedade parisiense. Con todo, a influencia inglesa tiña tamén un enorme peso, como amosa a aceptación da tipoloxía de xardín pintoresco, cunha vexetación e aparencia pouco ordenada. Finalizada esta obra en Mondariz e na etapa final da súa creación, Jenaro de la Fuente déixase seducir por certas decoracións modernistas, que logra facer convivir co seu consolidado repertorio decorativo ecléctico. Esa renovación percíbese no edificio Pardo Labarta (1911) da Porta do Sol ou na casa dos consignatarios Benigno e Camilo Fernández (1913) do número 28 da rúa Urzaiz. En Mondariz tamén se atopan referencias modernistas nos enreixados de ferro da fonte de Troncoso, probablemente procedentes dos talleres de Joaquín Fernández Lema, dada a similitude cos modelos dos catálogos desta fundición viguesa.

Se ben, seguindo os patróns dos grandes balnearios europeos, a evolución en Mondariz oríentase tamén cara a un establecemento de elite, con preocupación pola calidade das instalacións hostaleiras, non se debe esquecer que ata o florecemento da farmacoloxía como ciencia, a estancia nun establecemento termal co consecuente tratamento con auga, descanso e vida saudable en contacto coa natureza era un dos remedios máis eficaces cos que se podía loitar contra certas enfermidades²⁷. Nese contexto, a familia Peinador non descoidou as melloras ligadas aos tratamentos coa auga, que entre 1876 e 1918 estiveron baixo o control do prestixioso médico Isidro Pondal Abente. Nunha estación termal decimonónica o médico director era o máximo responsable das cuestións ligadas ás terapias, e tamén daquelas que afectaban ás normas de policía e hixiene. Enrique Peinador tampouco deixou de lado os aspectos vinculados ao gusto pola natureza que, como se comentou, potenciaron os principios hixienistas. Un gusto que tiña unha tradición consolidada en Inglaterra dende o século XVIII por influencia do pensamento romántico. Esa tradición, ademais de afectar ao deseño dos espazos verdes, e a unha arquitectura doméstica de carácter pintoresco que daba resposta á nova necesidade das familias burguesas de dispor dunha vivenda suburbana con xardín, co que se mitificaban os beneficios da vida campestre ao aire libre, á vez que se emparentaba coas tradicións da vella aristocracia. Esa

27 Sobre esta cuestión véxase: RODRÍGUEZ SÁNCHEZ, Juan Antonio, “Agua que aún mueve molino: aproximación a la historia balnearia” en *Anales de Hidrología Médica*, Vol. 2. 2007, páxs. 9-26.

arquitectura tivo no xenuíno *cottage* o seu máximo expoñente, cunha metodoloxía no seu deseño que atendía ás tradicións construtivas locais, materiais do lugar, clima, etc., á vez que harmonizaba coa campiña inglesa. A difusión do gusto pintoresco xerou versións locais do *cottage*, que gozarán de gran aceptación como o chalé suízo ou alpino, as casas normandas, bretonas, alsacianas, etc.

A finais do XIX e principios do século seguinte a influencia inglesa percíbese no norte peninsular, primeiro nos palacios de Miramar en San Sebastián e Hornillos nas Fraguas (Arenas de Iguña) e despois no da Magdalena de Santander e Artaza en Lejona (Vizcaya). O traslado do gusto pintoresco ás arquitecturas máis domésticas, abriu en parte o camiño ao rexionalismo, que nas súas variadas expresións en España déixase seducir polas asimetrías, irregularidades, xogos de cubertas, volumes movidos, etc. As formas eclécticas e modernistas, a gran variedade de arquitecturas domésticas, así como os modelos de xardinería, foron amplamente coñecidos ao ser difundidos en numerosos libros de repertorio ou *pattern books*, nos que primaba a imaxe sobre o texto, con profusión de láminas con alzados, plantas, detalles ornamentais, elementos decorativos, etc. A Escola de Artes e Oficios, na que foi profesor durante moito tempo Jenaro de la Fuente Domínguez, garda diversos exemplares deste tipo de publicacións.

A mirada aos costumes, modas e formas de vida anglosaxona e estéticas ligadas ao gusto pintoresco encadraban dende a finalización do gran hotel na atención que a familia Peinador amosaba por captar posibles hóspedes ingleses. Nesa atención estaría presente a positiva valoración que os viaxeiros desta nacionalidade tiñan da natureza e dos aspectos históricos, arqueolóxicos, paisaxísticos, pintorescos, etc. Tralo paso polo balneario do arcebispo de Westminster, o xornal *Gaceta de Galicia*²⁸ publica nun artigo titulado “Mondariz y los ingleses” algunhas impresións deixadas polos visitantes no libro de sinaturas. Entre elas destaca a do médico Dr. Melville Davison que amosa ese interese pola natureza, que acompañaba ás terapias termais: *Como viajero y como médico quiero expresar solamente en esta visita a Mondariz el asombro que me ha causado el hallar tal palacio y tal establecimiento de baños. El atractivo de la fascinadora comarca, con sus rocas graníticas, sus alegres alturas cubiertas de pinares y sus espumosos torrentes. Los aires apacibles y el carácter afectuoso de los naturales me han tenido cautivado estos días...*

28 “Mondariz y los ingleses” en *Gaceta de Galicia*. 17-VI-1909, pág.2.



CAPILLA DEL ESTABLECIMIENTO.

De fotografía de M. Compañ (Madrid).

Capela do balneario, proxectada por Jenaro de la Fuente Domínguez.
Na imaxe un antepeito rústico de protección do adro (*Guía de Mondariz* 1899).

Por invitación da Asociación para o Fomento do Turismo en Galicia, o 24 de xullo de 1910 uns vinte xornalistas ingleses da *British International Association of Journalists* de Londres chegan ao porto de Vigo a bordo do vapor *Hilary* para visitar Santiago de Compostela, Pontevedra, Vilagarcía de Arousa, Vigo e Mondariz. O balneario, cunha estancia que se prolongou entre os días 25 e 28 dese mes, foi a primeira etapa da súa viaxe por terras galegas. A citada asociación, creada en Vigo en xaneiro de 1910 baixo a presidencia de Guillermo de Oya, mantíña fortes vínculos con Inglaterra. Na cidade de Londres, Estanislao Durán, consignatario en Vigo da navieira *Mala Real Inglesa*, constituíu un comité, cunha sección executiva e outra de honra, na que estaban presentes directivos das axencias de viaxes Cook y Lunn e das compañías de navegación Mala Real Inglesa, Booth y Pacífico²⁹.

A *Guía del Turista Mondariz-Vigo Santiago*, publicada en 1912 cunha edición en castelán e outra é inglés, corrobora esta atención que Peinador Lines presentaba ao mundo anglosaxón. A guía propuña unha serie de percorridos que podían ser atractivos para un visitante británico, en aspectos ligados á natureza, paisaxe, historia, folclore, arqueoloxía, etnografía, etc. Nese contexto é significativo, que ademais da fotografía habitual da fachada principal do hotel, inserida en todas as publicacións do balneario, neste caso se incorpore unha imaxe deste edificio inmerso en plena natureza. No texto alúdese directamente á zona boscosa, con repetición de parte do comentario que incluía a guía de 1906, ampliando algunhas das súas características: *A la derecha del edificio sube el terreno en blandos declives formando un bosque de añosos robles (...) Este bosque, con sus poéticos rincones, es uno de los sitios más bellos del país (...) Un sólido puente rústico pone en comunicación el bosque con el piso entre-suelo del Hotel, haciendo más cómodo su ingreso para aquellos a quienes las escaleras resulten molestas*³⁰.

O interese da familia Peinador por concretar o proxecto de tranvía de Mondariz a Vigo, ademais de facilitar o transporte dos hóspedes que podían chegar por ferrocarril á estación do Porriño, tiña tamén como obxectivo acercar o balneario ao porto de Vigo. As dificultades para concretar o proxecto, do que só se abriu á explotación o tramo entre Vigo e O Porriño, obrigou ao balneario a dispor dunha frota propia de automóviles.

29 *Faro de Vigo*, 10-III-1910; *El Noticiero*, 13 y 14-III-1910.

30 *Mondariz-Vigo-Santiago. Guía del turista*, Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1912, páxs. 129-130.



Adro da Capela do balneario rodeada da vexetación do bosque.

A compañía inglesa de navegación *Booth Line*, tras unha estancia do seu director en Galicia³¹, incorporou Vigo, e consecuentemente Mondariz, ás súas rutas de recreo, nunha iniciativa que tivo ampla repercusión na prensa española, como se comproba no artigo “Galicia y los ingleses” que publica en primeira páxina o xornal madrileño *El Liberal*³² en maio de 1909 e pouco despois reproduce o *Diario de Galicia*³³. Tras mencionar diversos libros de viaxeiros ingleses, indica que o crecente interese do público británico por Galicia, *ha determinado a una gran Compañía de Navegación, la «Booth Line», á organizar desde Liverpool, Southampton y Londres- expediciones trimensuales de recreo., que durarán desde Mayo hasta fines de Octubre. Magníficos vapores de 5.000 y de 6.000 toneladas traerán periódicamente viajeros y turistas ingleses que desembarcando y*

31 El Turismo en Galicia en *Vida Gallega*, 1-X-1909, páx. 28.

32 “Galicia y los ingleses” en *El Liberal* (Madrid), 19-V-1909, páx. 1.

33 “Galicia y los ingleses” en *Diario de Galicia*, 23-V-1909, páx.1. Tamén aparece un comentario sobre estas viaxes en “Galicia y los ingleses. Viajes de recreo en *La Correspondencia Gallega*, 1-V-1909, páx. 2. Nese ano de 1909 un xefe de oficinas da *Booth Line* acompaña ao arcebispo de Westminster na súa viaxe a Galicia, con estancia en Mondariz (“La peregrinación de Londres” en *Gaceta de Galicia*, 26-V-1909, páx. 1-2)

haciendo parada de dos o más, días en Vigo, irán luego en trenes, coches ó automóviles á visitar la hermosa Pontevedra, el célebre establecimiento hidroterápico de Mondariz y los monumentos religiosos y civiles de Santiago. A principios de xullo de 1908 chegaban a Santiago procedentes de Vigo os primeiros viaxeiros ingleses que transportaba esta compañía dentro do citado programa³⁴, no que tamén xogou un papel destacado Federico Barreras Massó, consignatario desta navieira en Vigo e un dos impulsores da creación da Asociación do Fomento do Turismo en Galicia.

Na citada guía *Mondariz-Vigo-Santiago* préstase atención a estas visitas de turistas ingleses: *Mondariz es punto forzoso de etapa para los viajeros ingleses según se determina en los itinerarios de la "Boot Line". Desde hace años los vapores de esta importante compañía naviera de Liverpool, en sus viajes de turismo, tocan tres veces al mes en Vigo y vuelven allí a recoger los pasajeros después de haber recorrido éstos la provincia de Pontevedra y parte de la de Coruña, llegando hasta la monumental y artística ciudad de Santiago*³⁵. O balneario estaba nos destinos recomendados nun folleto que esta compañía de navegación entregaba aos viaxeiros. A publicación aparece mencionada na prensa da época co título "El Turista en Galicia". Para a súa realización estiveron na nosa terra por encargo da citada navieira o paisaxista inglés Mason e o escritor Walter Wood. Tamén contaron coa colaboración do hispanista Martín Hume³⁶.

A Asociación do Turismo de Galicia fixo xestións con outras compañías navieras para que incluíran Vigo nos seus *tours*. En 1913 ponse en contacto coa axencia Lisonne e Zoon de Amsterdam para que oferte as visitas a Galicia, aproveitando os vapores da compañía holandesa Real Lloyd que facían escala en Vigo. Mondariz aparece entre os posibles destinos: *La Asociación ha enviado a Amsterdam una abundante remesa de material de propaganda en la que figuran colecciones de postales y albums de Vigo, Bayona, Pontevedra, Santiago, La Toja y Mondariz*³⁷.

34 "De Santiago. Touristas ingleses" en *La Correspondencia Gallega* (Pontevedra), 01-VII-1908, páx. 2: "Es la primera expedición de las organizadas por la Booth Line que se propone fomentar el turismo en Galicia..." O xornal *Diario de Galicia* sitúa a chegada da primeira expedición en maio de 1909: "Ayer, según habíamos anunciando llegó a Vigo la primera expedición de turistas organizadas para Galicia por la dirección de la "Booth Line". Estos excursionistas han quedado alojados en el Hotel Continental. De ahí irán a Santiago y Mondariz... ("El turismo inglés. La primera excursión", en *Diario de Galicia*", 15-V-1909, páx. 2).

35 *Mondariz-Vigo-Santiago. Guía del turista*, Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1912, páx. 5.

36 "El turismo inglés" en *Gaceta de Galicia*, 11-IX-1909, páx. 2; "El Turismo en Galicia", en *Vida Gallega*, 1-XII-1909, páxs. 20-21; *El Eco de Galicia* (Bos Aires) 20-X-1909, páx. 9.

37 "El Turismo en Galicia" en *El Correo de Galicia*, 28-VI-1913, páx. 2.

Outra proba da importancia concedida ao bosque, foi a decisión de levantar a capela do balneario nesa contorna, como unha ermida tradicional do ambiente rural galego. Co novo edificio hostaleiro en obras, Enrique Peinador encarga en 1894 a Jenaro de la Fuente Domínguez os planos deste pequeno templo que prestaría servizo aos hóspedes e aos veciños da vila en xeral³⁸. A capela era tamén un compoñente básico dun gran centro termal, dada a relixiosidade ou aparente piedade da sociedade da época. A prensa³⁹ do momento anuncia para o sábado 16 de xullo de 1898 a súa apertura ao culto. A bendición foi efectuada polo bispo de Tui, coa intervención, como orador, de Francisco J. Pimentel, abade de Pontearreas. Nesta capela celebrábase con gran solemnidade a festividade da Virxe do Carme, amplamente comentada na prensa viguesa da época, que sempre informaba da procesión que atravesaba a zona de bosque ou xardín pintoresco. Nesa ocasión o espazo boscoso recibía unha serie de elementos decorativos que o engalanaban⁴⁰. En xuño de 1897 o bispo de Tui procedera á bendición dunha imaxe da Virxe do Carme, padroa do balneario⁴¹. A escritora Emilia Pardo Bazán menciona esta celebración nun dos seus escritos⁴² na revista *La Ilustración Artística*, no que destaca a sensación que producía o paso da procesión polo bosque. Sinala que *sale de la capilla del Establecimiento y recorre un corto trayecto, el de las sendas del parque. Pero este trayecto está de tal manera iluminado, enflorido y engalanado, que el cuadro es de una alegría italiana, meridional, propia de esta provincia de Pontevedra, tan riente y gozosa.*

Unha celebración similar, que tivo como escenario a capela e o bosque, celebrada o 25 de xullo de 1910, chamou poderosamente a atención dos citados xornalistas ingleses que visitaban Galicia: *Continúan siendo agasajados en Mondariz los representantes de la prensa inglesa, que han venido a realizar una "turnee" por nuestra región. El día 25 presenciaron en dicha villa una hermosa procesión que, en honor a la Virgen del Carmen, patrona del balneario, se celebró con inusitado esplendor. Más de 500 agüistas formaban alumbrando y presidían el obispo de Palencia y el general Primo de Rivera. La religiosa comitiva recorrió el bosque cuando*

38 "Noticias de Galicia" en *Gaceta de Galicia*, 7-X-1894, páx. 1; *El Eco da Galicia* (Lugo), 10-X-1894, páx. 2. "De la Región" en *La Idea Moderna* (Lugo), 16-VII-1898, páx. 2.

39 "La nueva capilla de Mondariz" en *Faro de Vigo*, 5-X-1894, páx. 2; "En Mondariz" en *El Áncora*. (Pontevedra), 15-VII-1898, páx. 3; *El Eco de Galicia* (Bos Aires), 20-VIII-1898.

40 "El Carmen en Mondariz. La procesión resultó brillantísima" en *Galicia. Diario de Vigo*, 17-VII-1924, páx. 1.

41 "Noticias de Galicia" en *Gaceta de Galicia*, 10-VII-1897, páx. 2.

42 "La vida contemporánea" en *La Ilustración Artística*, 16-08-1915, páx. 2.



Foto: Quiroga Losada.

Celebración da festividade da Virxe do Carme no bosque do Balneario
(Foto Quiroga Losada, *Mondariz*. 20-VII-1916)

*anochecía. El efecto de la larguísima procesión a aquella hora entre el arbolado, era verdaderamente fantástico. Los periodistas británicos mostrábanse encantados. Recogida la procesión, lució una magnífica iluminación a la veneciana. Gaitas del país y músicas amenizaron la velada. Los bailes regionales agradaron extraordinariamente a los ingleses. Estos recorrieron el día 26 todo el pueblo, elogiando sin reservas al balneario. O xornal inglés *The Cambridge Chronicle* describe esta celebración nun artigo de A.R. Hill que foi traducido e publicado despois no xornal *Diario de Galicia*⁴³. Nas últimas décadas do século XX, o contacto coa natureza formaba parte da esencia da estación termal na procura de saúde, o que non contradecía o aumento de luxo, confort e dunha vida social elitista durante a estancia. O costume de pasear era neses anos consubstancial á vida balnearia, polo que o bosque pegado á fachada lateral do hotel formaba parte da oferta e supuña un elemento máis de prestixio do establecemento termal.*

⁴³ Nuestras traducciones. Una peregrinación en España” en *Diario de Galicia*, 1-IX-1910. páx.1.

Na imaxe que a familia Peinador quere transmitir do balneario, o gran hotel ten un papel destacado, reproducíndose nas publicacións que patrocinan a súa fachada principal e tamén os elementos de confort e luxo: elegante comedor, ampla sala de festas, escaleira de honra, amplas habitacións, etc. Esas pezas, reclamo para unha clientela acomodada, aparecen mencionados tamén no artigo de Pardo Bazán⁴⁴ citado anteriormente e publicado na revista *La Ilustración Española*, que reproduce a guía de 1899 cun fin claramente propagandístico e de procura de prestixio: *Decía que Enrique Peinador, en este positivo negocio de las aguas de Mondariz, ve más allá del negocio: ve la prosperidad de una región; ve a los extranjeros afluyendo a Galicia, descubriendo sus bellezas, trayendo aquí el progreso y bienes; ve la superioridad de España sobre Francia en cuanto estas fuentes se dejen atrás a las de Vichy, y ve el bienestar de la mejoría difundida entre los miles de personas que pagan anual tributo a las náyades de Troncoso y de la Gándara. Y porque ve todo lo que digo, Peinador ha gastado pródigamente, al erigir el soberbio hotel, en muchas cosas, que son puro lujo y poesía, y que tienen algo de lo excesivo que Bourget nota en la civilización de los Estados Unidos: a este orden de gastos de imaginación corresponde la artística escalera del hotel, un modelo de suma elegancia, dibujado ad hoc; la ya construida serre de orquídeas, que el vapor del agua tibia se encargará de desarrollar; el espléndido decorado de comedor, las bellas terrazas, el salón con su teatro, la ornamentación del capilla, la riqueza del mobiliario, la claridad y elevación de las estancias y los cuartos de baño, el primor de ciertos servicios que nada cuestan al huésped y le causan ilusión de residir en un palacio princier, y otros refinamientos que no sé si en algún punto de España podrán encontrarse*⁴⁵.

A imaxe dun balneario renovado non se presenta na guía⁴⁶ *Las aguas de Mondariz*, editada en 1899, e na posterior de 1906, soamente coa difusión da imaxe do monumental hotel e das súas dependencias máis suntuosas, senón que se completa con outros importantes compoñentes, como o parque-xardín, bosque, capela, así como todos os elementos relacionados coa

44 Sobre a estampa dun balneario orientado cara a unha selecta clientela que transmiten as crónicas esta escritora, véxase: PÉREZ SÁNCHEZ, “La escritora en el balneario. Emilia Pardo Bazán y Mondariz” en *La Tribuna. Cadernos de estudo da casa museo Emilia Pardo Bazán*, nº 4, 206, páxs. 271-291.

45 PARDO BAZÁN, Emilia, “La vida contemporánea. Mondariz” en *Las aguas de Mondariz, Álbum-Guía*, Madrid, Suc. de Rivadeneira, 1899.

46 *Las Aguas de Mondariz. Álbum – Guía* publicado por los propietarios del establecimiento minero-medicinal, Madrid, Establecimiento tipográfico, Sucesores de Ribadeneira, 1899.

auga: Al pie se dilata un gran parque, donde la flora peninsular y la exótica ofrecen grato recreo a la vista, y en la cual hay dispuestos juegos de “laven-tennis” y “cricket” para los aficionados, y paseos con bancos rústicos para los que apetecen más sosegado esparcimiento. Detrás del edificio cultivan los propietarios una rica huerta y se halla la magnífica estufa de multiplicación. Prolóngase la finca cerrada sobre si, en un gran bosque, con corrientes de agua, puentecillos y grutas, que constituye uno de los mayores atractivos del Establecimiento. En el bosque, algunos cómodos chalets permiten hacer vida de familia a los agüistas poco amigos del bullicio mundano. O mesmo sucede coas outras publicacións do establecemento, o xornal *La Temporada* e a revista *Mondariz*, que non deixan de amosar esas zonas verdes, así como paraxes pintorescos da contorna. Na alusión ao bosque aparecen as referencias a un espazo de carácter paisaxístico pintoresco: *A un extremo, la estufa de multiplicación, con abundancia de delicadas flores. Y al otro, entre el parque y la huerta, el bosque, que sube y se desparra- ma por una colina, formando con sus sendas caprichosos laberintos*⁴⁷.

En comentarios publicados en medios alleos ao establecemento de Mondariz mencionábanse tamén ese tipo de referencias na conformación do bosque, que ademais se presenta como un espacio do que se pode gozar sen saír do balneario: *El agüista puede recrearse, sin salir del Establecimiento, en espaciosos jardines, parques y huertas que el arte, utili-*

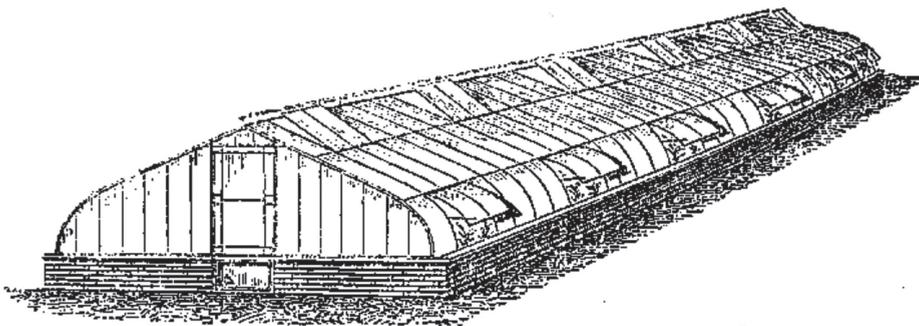


Fig. 2. — Estufa holandesa.

Modelo de “estufa holandesa” publicada na *Novísima guía del hortelano, jardinero y arbolista* (1885) de Balbino Cortés Morales.

⁴⁷ *Mondariz*, 20-XII-1915, páx. 148.

zando una espléndida Naturaleza, ha embellecido con profusión de plantas exóticas, lagos, ríos, puentecillos y grutas⁴⁸. A presenza da estufa de multiplicación e a horta, gardan tamén relación co tipo de xardín paisaxístico ou pintoresco. No caso de Mondariz, a horta era un espazo complementario do bosque, con algúns do seus paseos cubertos de parras.

Os invernáculos ou estufas, na terminoloxía da época, eran unha parte destacada dos xardíns románticos. Ademais de proporcionar plantas e permitir o cultivo das apreciadas especies exóticas, eran obxecto de admiración, tanto nos espazos axardinados públicos como nos privados. Poderosos membros da aristocracia e da burguesía levaron as estufas ás súas quintas de recreo ou ás súas suntuosas residencias suburbanas. Eran un símbolo de elegancia e distinción que outorgaba prestixio aos que tiñan posibilidades de instalalas na súa propiedade⁴⁹.

Este elemento arquitectónico beneficiouse das innovacións e do avances nos materiais construtivos, en especial da calidade do cristal e e da produción de ferro, como se comproba neste último caso no propio balneario de Mondariz. Un dos grandes referentes foi o *Crystal Palace* que deseñara Joseph Paxtón en 1851 para a Exposición Universal de Londres. Os tratados o manuais de xardinería editados en España, tamén incorporaban apartados ou capítulos dedicados á implantación de estufas, como se comproba en *Novísima guía del hortelano, jardinero y arbolista* de Balbino Cortés Morales⁵⁰ do ano 1885. No manual atópanse indicacións para todo tipo de estufas: frías, que serían realmente un invernadoiro; temperadas ou quentes, que posibilitaban a aclimatación de especies exóticas e “de multiplicación”, que actuarían como viveiros e permitirían producir plantas e flores para o xardín ou para calquera dependencia do establecemento, como sucedía en Mondariz. Para Balbino Cortés, as estufas de multiplicación eran *los laboratorios de los horticultores, floricultores y arbolistas*⁵¹.

En 1877, editase *Tratado de jardinería y floricultura*, escrito por Buenaventura Aragó⁵², que aborda con amplitude os tipos de xardíns e dedícalle dous capítulos aos “invernáculos” ou estufas, o que revela a im-

48 “Mondariz” en *La Ilustración Española y Americana*, 22-VI-1899, páx. 11.

49 Vid. RODRÍGUEZ ROMERO, Eva J., “Diseños del siglo XIX para un invernadero en la casa de la reina” en *Archivo español de arte*, nº 294, Tomo 74, 2001, páxs. 139-151.

50 CORTÉS MORALES, Balbino, *Novísima guía del hortelano, jardinero y arbolista*, Madrid, Imprenta del Colegio Nacional de Sordo-mudos y de Ciegos, 1885.

51 *Ibidem*, páx. 200.

52 ARAGÓ, Buenaventura, *Tratado de jardinería y floricultura*, Madrid, Librería de Asilo y Rodríguez, 1877, páx. 136.

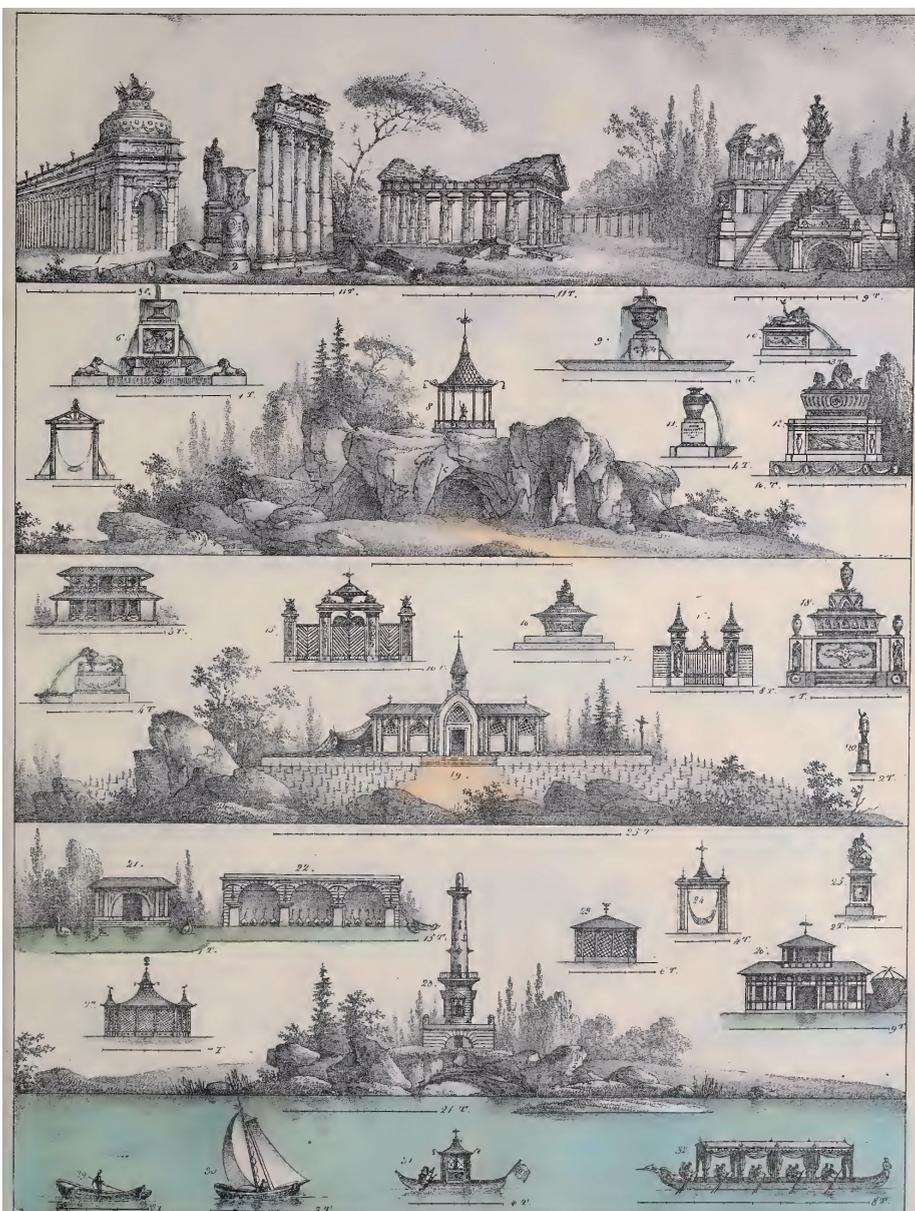
portancia que se lles concedía a finais do século XIX. Recomenda o emprego do ferro de fundición e ao aludir ao tipo de estufa curvilínea holandesa, moi parecida á de Mondariz, sinala: *Con la introducción del hierro en la construcción de las estufas, puede dárseles una forma más elegante compatible con la solidez y colocación de los vidrios, pudiendo compararse la estufa curvilínea doble á una gran campana más ó menos colosal, debajo de la cual vegetan los árboles y las plantas delicadas de los trópicos.* En diversos manuais e tratados de xardinería tamén se contempla a posibilidade de incorporar a horta como parte ou complemento do espazo axardinado.

A presenza de restos románicos da igrexa de Casteláns no espazo axardinado do balneario, ademais de gardar relación co interese da familia Peinador por reunir pezas para o seu museo, responde aos singulares parámetros deste tipo de xardín paisaxístico no que a imitación dunha ruína clásica e despois dunha medieval formaba parte do ambiente que se pretendía crear. A presenza dun museo de carácter etnográfico na finca de Sanmil (Pías) estaba en consonancia co interese que os visitantes estranxeiros amosaban polo antigo e polas manifestacións da cultura popular, froito da atención que espertara o romanticismo polo pasado. Nas propias publicacións promovidas pola familia Peinador e nas guías que edita, recóllense aspectos arqueolóxicos, históricos, folclóricos, etnográficos, etc., como un máis dos atractivos de Mondariz.

A imaxe do bosque e do parque situado na fronte do hotel están sempre presentes nas publicacións que ven a luz neste segunda etapa de conformación do balneario histórico. As do bosque resaltan o frondoso arborizado, os chalés ecléctico – pintorescos levantados nese espazo, a capela, os recunchos, as pasarelas de varandas rústicas que imitan ramas de árbores, enredadeiras, paseos, praciñas con surtidores, etc..

Na guía⁵³ de 1906 o parque e o bosque aparecen destacados con dúas imaxes inseridas nunha soa páxina que ademais se engalana cunha fermosa filigrana modernista. Ocupan polo tanto nesa guía o mesmo espazo que se dedica a resaltar a fachada principal do gran hotel. No texto, que explica aos futuros hóspedes as bondades do balneario, menciónase tamén o bosque como parte dunha oferta de calidade: *Detrás del lateral izquierdo sube en blandos declives un bosque salpicado de hotelitos para los huéspedes que gustan poco de los ruidos mundanos. Este bosque, con sus poéticos rincones, es una de las cosas más bellas del establecimiento. En lo*

53 *Mondariz*, Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1906.



Pl. 33. Fabriques pour l'ornement des jardins.

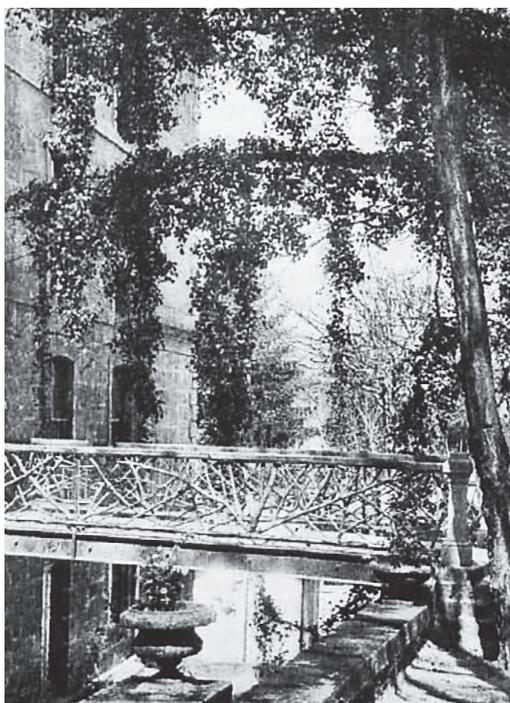
THOUIN, Gabriel, *Plans raisonnés de toutes les espèces de jardins*, 1838.

Ornamentos para un xardín. Lámina do manual de xardinería de THOUIN, Gabriel, *Plans raisonnés de toutes les espèces de jardins*, París, 1838.

alto lo preside una pequeña iglesia, construida al estilo románico, tan propio del país y en la cual se celebran con pompa todas las fiestas y ceremonias del culto (...) La finca, cerrada sobre sí, está separada de la carretera de Mondariz á Troncoso, por una linda y sólida verja. Máis adiante compróbase como o bosque foi especialmente coidado na terceira etapa de conformación deste centro termal, coa incorporación da elegante escalinata actual.

A finca de Sanmil en Pías, cos seus pintorescos espazos de recreo próximos ao río e o seu museo etnográfico⁵⁴ non deixaba de ser un complemento a ese necesario contacto coa natureza, tan valorado pola sociedade da época e innato á vida balnearia. Nela ofertábase a posibilidade de realizar paseos en barco, gozar de comidas campestres, practicar tiro, remo, pesca, etc. O álbum - guía *Mondariz* editouse en francés e castelán con motivo da celebración do XV Congreso Internacional de Medicina que se celebraba en Lisboa. Dous anos despois fíxose unha edición similar en inglés, ampliada cun prólogo da escritora Rachel Chalice. Imprimiuse en Londres⁵⁵ co título *A Monograph of Mondariz. Spain*. Aínda que esta última guía xustificouse no feito da ascendencia británica da raíña Victoria Eugenia, a súa edición corrobora a progresiva atención que dende o balneario se prestaba ás formas de vida inglesa e tamén aos posibles clientes desa nacionalidade.

As novidades, tanto nos aspectos hostaleiros, como aqueles relacionados co descanso, ocio, confort, etc., son validadas por crónicas de repu-



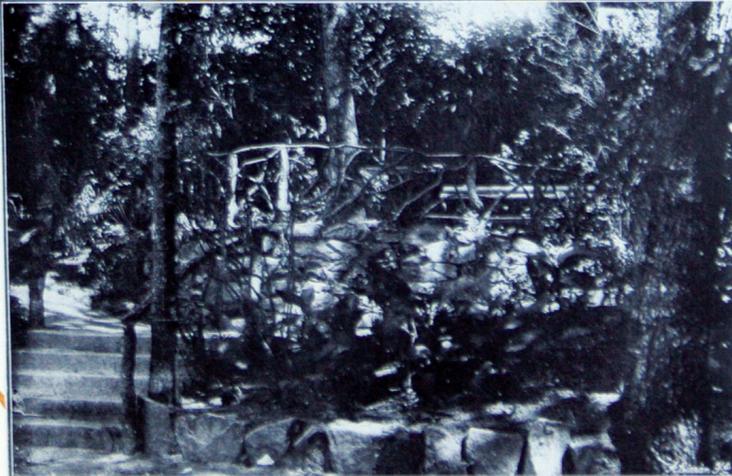
Pasarela rústica que enlazaba o bosque coa entreplanta do hotel (*Mondariz*, 20-IX-1915).

⁵⁴ No xornal do balneario *La Temporada* coméntase no ano 1904 a intención da familia Peinador de crear un museo ligado ás tradicións populares galegas.

⁵⁵ CHALLICE, Rachel, *A Monograph of Mondariz Spain*. Londres, Bradbury Agnew and Co. Limited, ca. 1908.



Una alameda.



Puente rústico.

Mondariz. — Parque del Establecimiento.

Páxina completa dedicada ao parque e bosque como parte destacada do balneario na guía publicada en 1912.

tados colaboradores e distinguidos visitantes, como a condesa de Pardo Bazán, Emilio Castelar, Alfredo Vicenti, etc. Textos que ven a luz nas publicacións promovidas pola propia estación termal, pero tamén en xornais e revistas de gran difusión, como se comproba na revista madrileña *La Esfera* e na barcelonesa *La Ilustración Artística*. Nesta última son habituais as alusións a Mondariz por parte de Emilia Pardo Bazán, nos artigos da serie “La vida contemporánea”. Nas crónicas destes escritores, o parque e o bosque aparecen sempre como parte indisoluble do balneario e incluso nalgúns casos como símbolo da súa calidade.

O establecemento termal de Mondariz buscou aumentar a súa sona coa incorporación nas súas publicacións de colaboracións doutros reputados intelectuais que escribían sobre materias nas que eran especialistas: Murguía, Pondal, Pericot, Basilio Álvarez, Marcelo Macías, Cabanillas, Echegaray, García de la Riega etc. Tamén foi frecuente a mención dos visitantes ilustres, entre os que se atopa a infanta Isabel de Borbón (“A Chata”), xeneral Primo de Rivera, John Rockefeller, infante portugués Augusto de Bragança, arcebispo de Westminster, etc.

A alusión expresa aos xardíns e ao bosque está tamén presente noutros escritores menos ligados ao balneario e tamén nas reportaxes de prensa ou fotográficas. En 1903 Isidoro Bugallal no seu libro⁵⁶ *La Suiza española. Paseando por Galicia* encomia o crecemento hostaleiro de Mondariz, *una verdadera población de Hoteles. Desde el Hotel Modista, el más antiguo del balneario, hasta el Hotel Francés, el Carrera, el Guisado y el Avelino, fue poblándose la carretera, a uno y otro lado, de cómodas y muy bien surtidas fondas*. No texto destaca o gran hotel da familia Peinador, que, como noutras crónicas, o presenta como suntuosa edificación rodeada de vexetación: *El manantial de Gándara se halla al pie de soberbio edificio rodeado de jardines. Un Hotel muy grande de piedra, formado de tres cuerpos y elevado hasta tres pisos, se destaca en medio de frondoso arbolado. Este hotel fué construido para proporcionar todo confort a los agüistas ricos*.

Esa alusión ao bosque como parte destacada do balneario aparece nitidamente en publicacións de ampla difusión ou de temática específica que, tralo inicio da vida do monumental hotel, publican amplas reportaxes. En 1900 a *Revista ilustrada de banca, ferrocarriles, industria y seguros*, inclúe o bosque como parte do establecemento termal e na súa descrición distingue as referencias aos elementos característicos do xardín

⁵⁶ BUGALLAL ARAUJO, I., *Suiza Española. Paseando por Galicia*, Madrid, Est. Tip. Hijos J. A. García, 1903, páxs. 42-43.

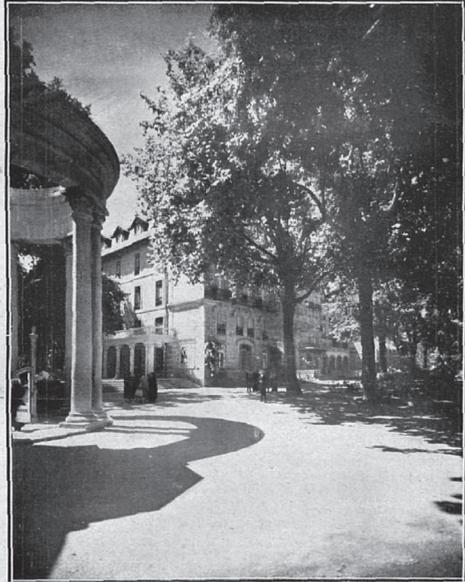
GRAN BALNEARIO DE MONDARIZ

PROPIEDAD DE LOS SEÑORES HIJOS DE PEINADOR (GALICIA)



Subida al bosque

Si en Mondariz no hubiese unas aguas milagrosas, un hotel formidable, que no tiene nada que envidiar á los mejores de Europa, y una multitud de alicientes que hacen correr allí las horas al galope, bastarian los encantos de la Naturaleza, los primores del paisaje, para atraer hacia aquel lugar de ensueño á los que gustan de abrir á su espíritu un paréntesis contemplativo y anegarse en la emoción suavemente gozosa de un refugio lleno de hermosura. Un refugio hemos dicho, y no tachamos la palabra. Un refugio henchido de belleza donde, á la vez que salud al enfermo, adquiere el alma un nuevo brío y encuentra un sedante vital que le reintegra las energías disipadas en el tráfico constante de la ciudad. Junto á aquel oasis inefable, donde parece condensarse, en sus galas más fastuosas y espléndidas, toda la hermosura geográfica de esta tierra, va poniendo además la mano solícita y pródiga del hombre



Gran Hotel

el milagro de sus iniciativas y de su obra perseverante á través de los años. Cada año hay en Mondariz, en este hotel de Peinador, en medio de este jardín umbroso que tornasola con su fronda memorosa los rigores del estío, alrededor de este lugar de verdadera delicia, una obra nueva y un nuevo atractivo en que se cumple con singular fortuna el consejo horaciano de mezclar lo útil con lo dulce. Este gran Balneario está en una renovación constante, como por arte de magia, cual si no existiese el límite en la consecución del más depurado perfeccionamiento, patentizando el ejemplo de las conquistas maravillosas de la voluntad cuando la mueve, no precisamente un impulso netamente material, sino un elevado afán y una noble inquietud de espiritualidad que alza por encima del fatalismo de los gallegos pacientes—fán sordidos con su misma suerte—el nombre de Galicia.—R. BLANCO TORRES



Detalle de la gran escalera del Hotel



Terraza del Gran Hotel

Reportaxe da revista gráfica madrileña *La Esfera* de 2 de agosto de 1924. A imaxe da subida ao bosque ocupa un lugar similar a outras de destacados elementos do balneario.



MONDARIZ.—Una alameda del Parque del Establecimiento.

Acceso ao parque do balneario. Mondariz. 20-VI-1916.

pintoresco de tradición inglesa: *En efecto; el inmenso palacio, edificado en medio de un frondosísimo parque, en el que no faltan corrientes de agua, puentes rústicos y grutas, ofrece á la vista del veraneante, por doquiera que dirija sus miradas, los más bellos paisajes cuya contemplación lleva al espíritu dulce alegría y animación que contribuye de una manera importante á la eficacia salutífera de las aguas que brotan de los manantiales de Gándara y de Troncoso; porque es indudable que la alegría del espíritu es un elemento de los más valiosos para conservar ó recuperar la salud perdida*⁵⁷.

En 1905 a revista *Mercurio*, editada en Barcelona, publica unha extensa reportaxe de nove páxinas sobre o balneario na que o bosque amósase como parte totalmente integrada no conxunto termal. No texto volven a destacarse os elementos de gusto pintoresco que o conforman: *Y al otro, entre el parque y la huerta, el bosque que sube y se desparrama por una colina, formando con sus sendas caprichosos laberintos. Abundan en este bosque corrientes de agua con encantadores puentecillos y grutas, que proporcionan grato solaz al agüista. Y tiene también bonitas plazole-*

57 "Nuestros balnearios. Mondariz (Pontevedra) en *Revista ilustrada de banca, ferrocarriles, industria y seguros*, 10-VIII-1900, páxs. 19-21.

tas en que aparecen, medio ocultos bajo los árboles seculares, algunos chalets habitados por familias poco afectas al bullicio mundano, y además la capilla del establecimiento, que más adelante describiremos⁵⁸.

3. TERCEIRA ETAPA: A INTERVENCIÓN DE ANTONIO PALACIOS RAMILO

Nunha terceira etapa intervén o afamado arquitecto porriñés Antonio Palacios, que nese momento compartía estudio con Joaquín Otamendi Machimbarrena. A relación das familias Palacios e Peinador debeu afianzarse con motivo da proposta de construción do tranvía Mondariz-Vigo, do que soamente se abriu á explotación o tramo entre O Porriño e Vigo. Membros da familia Peinador tamén foron habituais nos faladoiros da Botica Nova do Porriño, que rexentaba José, irmán do arquitecto. A propia relación dos propietarios do establecemento de Mondariz co poeta Ramón Cabanillas, que en 1917 foi designado secretario do Concello de Mos, estableceríase a través da familia Palacios. Ao solemne ingreso de Cabanillas no seo da Real Academia Galega, celebrado en Mondariz en agosto de 1920 asisten José e Antonio Palacios⁵⁹. Ademais de nos temas ligados coa arquitectura e co deseño de espazos do balneario, a relación de Antonio Palacios con Enrique Peinador Lines mantívose noutras actividades. Nos anos 1925 e 1927 existe constancia de que o arquitecto actuaba como presidente do consello de administración da empresa “Tranvía de Mondariz a Vigo” S.A., mentres que o director do establecemento termal actuaba como vocal nese mesmo consello⁶⁰.

Ademais da amizade das familias Peinador e Palacios, a intervención do afamado arquitecto porriñés no balneario garda relación coa presenza de Enrique Peinador Lines á fronte da estación termal dende 1907 e co notable éxito que alcanzara Antonio Palacios en Madrid, onde se atopaba unha parte da clientela. Pola súa parte o novo director do establecemento viaxara polo vello continente e comprobara a suntuosidade dos grandes centros termais, en especial os de Alemaña⁶¹. En 1904, Antonio Palacios, en colaboración con Joaquín Otamendi, triunfara no concurso de

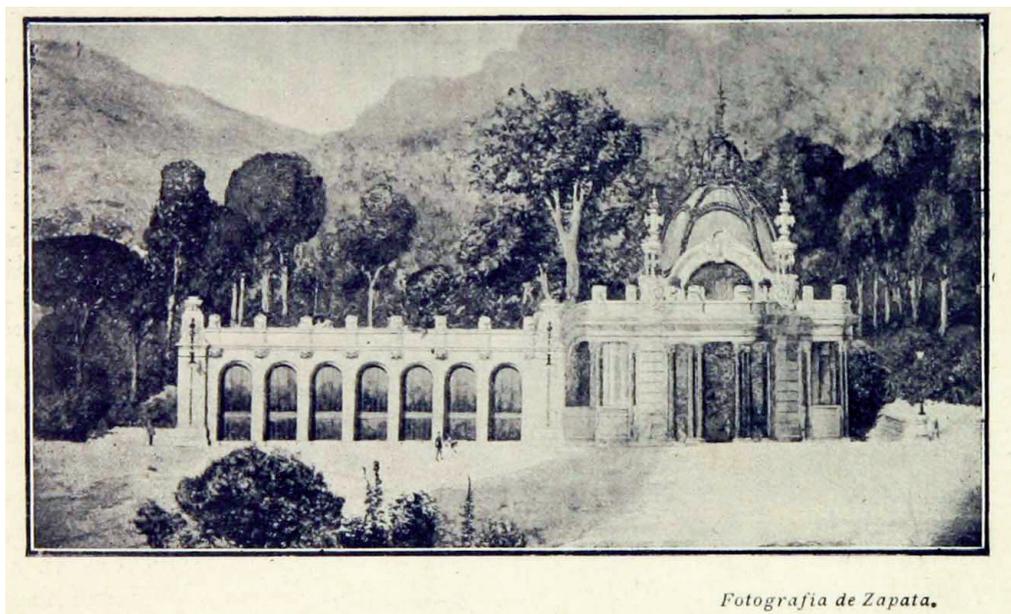
58 “Los grandes balnearios de España: Mondariz” en *Mercurio* (Barcelona), 1-VIII-1905, páxs. 9-17. Parte deste artigo será reproducido con maior profusión de imaxes na revista *Mondariz* (20-XII-1915, páxs. 135- 156).

59 “En Mondariz. La Academia Gallega. Recepción de Ramón Cabanillas” en *Faro de Vigo*, 1-IX-1920, pág. 1; *Vida Gallega*, nº 155 e 156; 30-IX-1920, 15-X-1920.

60 *Anuario de ferrocarriles españoles*. 1925, pág. 363; 1927, pág. 358.

61 “Mejoras y proyectos” en *La Temporada*, nº extr. 2-V-1909.

proxectos para construír o Palacio de Comunicacións da praza de Cibeles de Madrid. Nese momento recibía o encargo dos deseños do Hospital de Maudes e do Banco Español do Río da Prata. Con este último introducía na capital de España un moderno tipo de edificio comercial recollendo solucións da Escola de Chicago. Ademais de contar co arquitecto porriñés para os importantes proxectos de renovación da estación termal, Enrique Peinador Lines debeu prestar unha inicial atención á zona axardinada, tal como no inicio da temporada do ano 1907 recolle o xornal *Faro de Vigo*⁶², que destaca o parque como xardín inglés: *Los concurrentes al establecimiento podrán observar este año las grandes reformas que se han llevado a cabo en el hotel, en todo el mobiliario del mismo para más comodidad de los señores huéspedes. El parque ha sido transformado en un precioso jardín a la inglesa, dividido por macizos de verde césped sobre preciosos dibujos de flores.* O parque situado na fronte da fachada principal do hotel e nun dos seus laterais tamén gozaba dun certo alento paisaxístico, dentro dunha concepción máis ecléctica na que se combinaba a presenza dun potente arborizado con esquemas máis xeométricos de se-



Perspectiva do proxecto do “Pavillón da Fonte” e planta de embotellado, que Antonio Palacios e Joaquín Otamendi presentan inmersos na natureza, no espazo de parque e bosque do balneario. (Foto: Zapata. *Galicia*, Madrid, 15-VII-1908).

⁶² “Mondariz” en *Faro de Vigo*, 8-VI-1907

bes. Todo o conxunto de xardíns, bosque, estufa e horta estarían máis vinculados a unha estética paisaxística de tradición inglesa que á rigorosa ordenación do convencional xardín francés.

Entre os proxectos documentados que Palacios e Otamendi realizan para o balneario, atópase a opulenta *buvette* ou “pavillón da Fonte”, planta de embotellado, hotel sanatorio e edificio da “Baranda”. Tamén existen referencias hemerográficas da intervención do arquitecto porriñés na *buvette* de Troncoso e na edificación contigua. A consideración do entorno do bosque está moi presente no debuxo de perspectiva do proxecto (c. 1908) da *buvette* da Gándara e da planta de embotellado, que se amosan inmersos nun amplo espazo arborizado, que se correspondería co bosque. Con este proxecto Palacios e Otamendi abordan a definición dunha nova icona dun centro termal que cada vez máis busca emparentar cos cosmopolitas e luxosos modelos europeos. A linguaxe da *buvette*, sen romper co eclecticismo do gran hotel, amosa un marcado carácter clasicista que ten continuidade na planta de embotellado, logrando Antonio Palacios integrar dous edificios de funcións contrapostas: a fabril e a simbólica. O 15 de abril de 1908 iníciáanse a obras⁶³, que a partir de xullo dese mesmo ano pasan a ser dirixidas por Faustino Rodríguez, contratista vigués que xa estivera á fronte das do gran hotel e doutras edificacións do balneario⁶⁴. Se ben cara ao ano 1915 estaba rematada a parte inferior de cantería, a finalización da execución do proxecto dilatouse ata 1926 cunha notable modificación, xa que en principio Antonio Palacios propuxera como remate unha bóveda estrelada de cruceira con nervios de bronce ou ferro e plementería de cristal de cores, nunha solución de conxunto que se aproximaría á empregada na igrexa do Hospital de Maudes de Madrid. Para os lunetos o arquitecto, a proposta de Enrique Peinador, estudara unha decoración historicista baseada nunha tradición que sitúa en Mondariz o casamento, no século XIII, do rei portugués Denis coa infanta Isabel, filla de Pedro III de Aragón, recoñecida hoxe como a “rahíña santa”. O pavillón da Fonte ou *buvette*, pretendía destacar cun aire clásico o lugar de onde xurdía a vida balnearia: o manancial de auga. A edificación fabril destinada ao embotellado que permitiría o aumento da produción e a intensificación da comercialización das augas, rematouse antes que a *buvette*. Durante as obras modificouse o deseño primitivo para aco-

63 *Faro de Vigo*, 16-I-1908, 27-VI-1908 e 15-VII-1908.

64 Balnearios gallegos: Mondariz” en *Faro de Vigo*, 14-VII-1908; “Juventud triunfante. Antonio Palacios” en *Galicia*, nº 13, Madrid, 15-VII-1908; *La Temporada*, nº 9. 26-VII-1908; *Faro de Vigo*, 23-VII-1908.

ller nun dos seus extremos un novo edificio destinado a albergar a oficina de Correos e Telégrafos e a dirección médica⁶⁵.

Con relación ao bosque é necesario destacar nesta etapa unha intervención no recinto do balneario histórico que afectou á incorporación dunha elegante escalinata e a reforma da fronte da planta baixa do gran hotel, coa substitución na zona das terrazas da estrutura de ferro que soportaba o peso da balconada da primeira planta por unha solución de elegante galería de arcos escarzanos executados en granito. Na comparación das imaxes fotográficas compróbase ademais a substitución dos antepeitos de ferro de fundición dos balcóns da primeira planta por balaústres neobarrocos. A reforma supuxo a ampliación das terrazas situadas a cada lado do acceso principal que se convierten nun extenso espazo complementario do servizo de cafetería, que ademais permitía gozar ao aire libre de música en directo. As novas terrazas adoptan unha forma semicircular

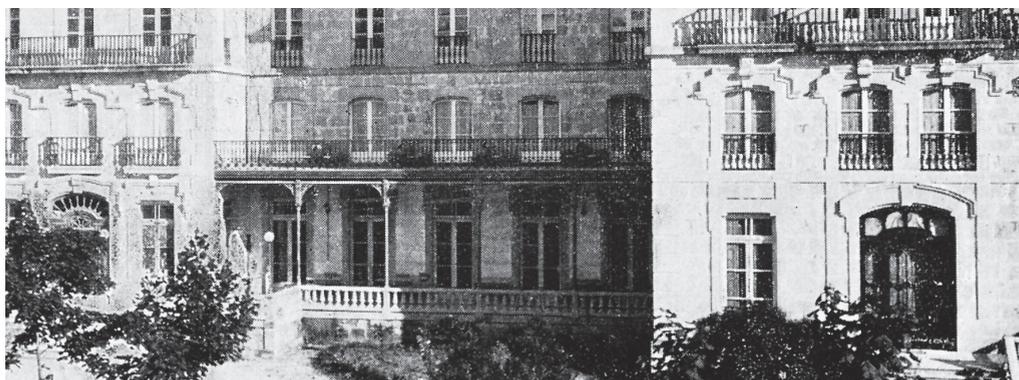


Fachada principal do gran hotel pouco tempo despois da súa apertura en 1898. Obra de Jenaro de la Fuente de estilo ecléctico afrancesado. (*Guía de Mondariz*. 1899)

⁶⁵ Esa reforma do proxecto faríase estando en obras a planta de embotellado, posto que a prensa informa de que se traballa nela no ano 1912 (*Gaceta de Galicia*, 28-VI-1912)

que se pecha cara ao exterior cunha balaustrada de gusto neobarroco. A reforma correspondíase coa acentuación do carácter distinguido e cosmopolita do establecemento que implicaba a actuación de Antonio Palacios.

A elegante escalinata actuaba como un elemento que integraba o bosque co resto do balneario e co parque, ademais de invitar a tomar a dirección da capela a través dun insinuado camiño entre a natureza semi-domesticada. Estructurada en varios tramos presentaba antepeitos con balaústres neobarrocos similares aos que se incorporaron ás terrazas da planta baixa na remodelación do hotel. Esta actuación ven a confirmar como este espazo boscoso foi coidado con esmero por parte da familia propietaria, como un importante elemento que lle outorgaba prestixio ao seu establecemento.



Na imaxe unha das zonas da planta baixa do hotel que foi remodelada. Substitúese a estrutura de ferro por un galería de arcos escarzos de granito.

Se ben nalgún estudio e publicación relacionada co balneario coméntase o posible deseño desta escalinata por parte de Coullaut Valera, a complexidade de toda reforma parece responder máis ao traballo dun arquitecto que dun escultor. A intervención na escaleira e na planta baixa do hotel gardan directa relación, posto que o tipo de balaústre é similar e no deseño adóptanse certas solucións similares no emprego de tramos curvos. Tras participar na organización da importante exposición de “Arte Gallego” do ano 1917 na Coruña, Antonio Palacios regresa en setembro a Vigo, para visitar e comprobar o estado das obras que dirixe en Galicia, entre as que atopaban as do teatro García Barbón e as das edificacións do balneario de Mondariz.

A atención de Enrique Peinador ás indicacións de Antonio Palacios ponse de manifesto no proceso construtivo da *buvette*, na que introduce a innovación de presentar as columnas puídas empregando granito da va-



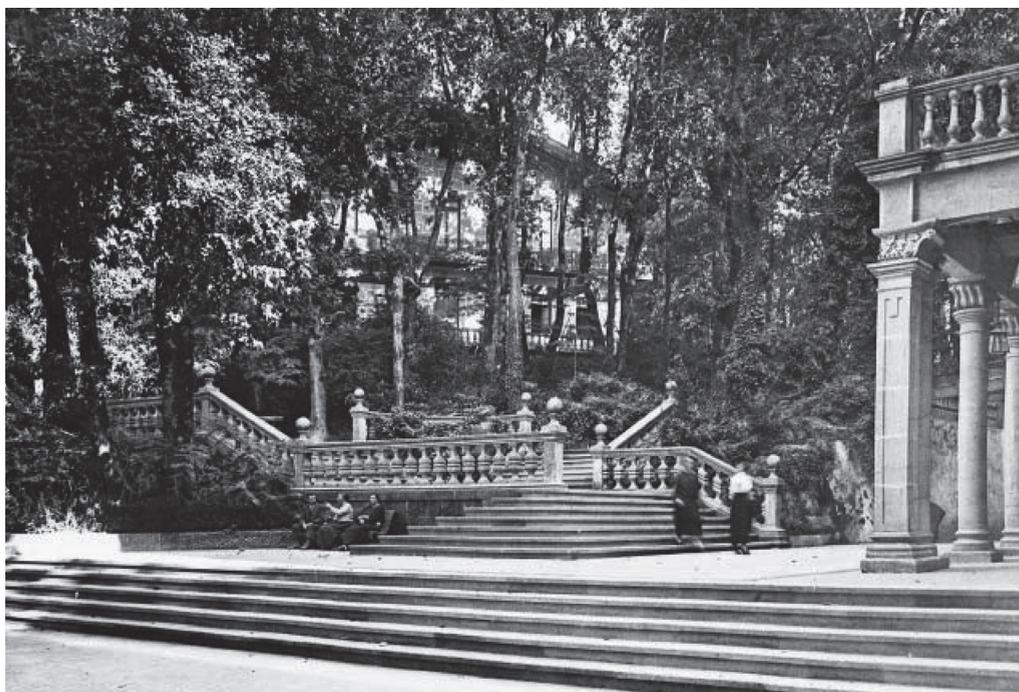
Planta baixa do gran hotel unha vez finalizada a reforma e ampliación das terrazas.

riedade “Mondariz”, con características parecidas ao “gris” e “rosa” do Porriño. Antonio Palacios Ramilo foi o primeiro en decatarse das posibilidades expresivas destas variedades de granito, que ata ese momento non eran empregadas na pomposa arquitectura ecléctica da época: *Las columnatas semicirculares están constituidas por fustes pareados de un bellissimo granito pulimentado de piedra que existe en las cercanías del Balneario y que hasta ahora no se ha empleado en construcciones y si solo en cerramientos y soportes de viñedos, lo cual no deja de ser una rehabilitación de este magnífico material gallego*⁶⁶. Esta innovación abriu o paso a que Octavio Ramilo, primo do arquitecto, iniciara unha industria que hoxe alcanzou sona internacional⁶⁷. Por indicación do arquitecto, Enrique Peinador mercou no estranxeiro unhas máquinas que, como tornos, movían as pezas das columnas do pavillón e facilitaban o puído⁶⁸.

66 “Juventud triunfante: Antonio Palacios” en *Galicia*, nº 14, año III, Madrid, 15-VII-1908. páxs. 262-265; *La Temporada*, 26-VII-1908, páx. 1.

67 Sobre as orixes desta industrias véxase: ARAÚJO GONZÁLEZ, J., *El granito de Galicia y su historia*, Vigo, Guillermo González, 2010; IGLESIAS VEIGA, J. R. “Granito e canteiros na creación do ensanche histórico da cidade de Vigo”, en *Glaucoipis. Boletín do Instituto de Estudios Vigueses*, nº 16, 2011, páxs. 493 -569.

68 “Las obras de Mondariz” en *Vida Gallega*, 31-VII-1910, nº 24, páx. 16. Ao comentar as obras da buvette, destaca: “lo que más llamará la atención del nuevo palacio será la serie de enormes co-



Elegante escalinata que conducía ao “bosque” do balneario. A súa construción finalizou cara ao ano 1920. *La Ilustración Mundial*, 15-VII-1926.

A prensa da época ao destacar o encargo das melloras a Antonio Palacios, deixa entrever a confianza e liberdade que a dirección do balneario outorgaba ao arquitecto porriñés. En 1909 o xornal pontevedrés *La Correspondencia Gallega* ao recoller o texto dun artigo sobre o Palacio de Comunicación da revista madrileña *Electrón*, achega a noticia do encargo de proxectos para Mondariz a Palacios e Otamendi, indicando que a familia propietaria do establecemento lles dera “carta branca” para que o establecemento termal se transformara nun dos mellores de Europa⁶⁹. Se ben, polo de agora, non é posible documentar, a incidencia de Antonio Palacios, nesta mellora ou en aspectos do propio bosque, existe clara constancia da preocupación do arquitecto polos temas de xardinería, como se comproba

lumnas de piedra. Pulidas primorosamente y hechas con piedra más dura, parecen de mármol. Hicieronlas, en un principio, a fuerza de pico y de tenacidad, los canteros regionales que son verdaderos artífices en su clase. Pero era tan dura la materia sometida a pulimento que veces se herían las manos. Su labor resultaba tan pesada, como costosa. En uno de los viajes al extranjero, vio el Sr. Peinador las máquinas de pulimentar piedra. Entonces decidió traerlas a Mondariz. Hoy las tiene instaladas en las galerías de maquinaria contiguas al gran hotel del establecimiento”.

69 “Un arquitecto gallego” en *La Correspondencia Gallega*, 1-XII-1909, pág. 2.

no proxecto de Extensión e Reforma Interior de Vigo (1932), no que dedica un extenso apartado a esta cuestión. Enrique Peinador Lines estaría ao tanto da súas ideas nesta cuestión, como sucedía con outras personalidades viguesas e galegas que coñecían ao arquitecto. Nos anos anteriores á cesión do monte do Castro en 1934 e con motivo das xestións que se levaban a efecto, xorde na prensa viguesa a cuestión do acondicionamento e arborizado dese espazo. Ademais de xardineiros afamados como Forestier, repítese en diversas ocasións a recomendación de que fora Palacios, xunto co enxeñeiro Rafael Areses, o encargado da planificación.



Vista do bosque trala construción da escaleira. (*La Ilustración Mundial*, 15-VII-1926).

Na citada memoria do proxecto vigués Antonio Palacios manifesta interese por un tipo de xardinería galaica, na que sobre o trazado e ordeñación prioriza outros elementos, como os materiais propios do país, os elementos arquitectónicos e vexetación predominante: *De este modo, será "italiano" un jardín -en Italia- cuando sus elementos arquitectónicos, finos y gráciles, en tallado mármol, blanquísimo, destacando sobre los oscuros cipreses o los redondeados pinos, se recorta, a su vez, sobre el zafiro*

del cielo y turquesa del mar. Será “inglés”, cuando, alfombrado de húmeda hierba, las oscuras piedras o ladrillos de sus arquitecturas, se entrevean tras las copudas grandes masas arborescentes, que a su vez, se reflejan en los lagos de aguas plateadas y se recortan sobre los celajes grises. Será “andaluz” el jardín, cuando sus palmeras cimbreantes, sus agaves o sus chumberas, sus cataratas de rosas, sus geranios y buganvillas se precipiten o trepen por encima de las tapias caleadas o luchen en vivos coloridos con la azulejería de bancos, fuentes, y solados, todo teñido de reflejos del cielo violeta, a fuerza de ser azul. Y un jardín será “gallego”, cuando en él haya más labradas piedras de granito -recubierto de grandes manchas de viejos líquenes amarillos, verdosos, plateados- que pinos, robles y castaños, mirtos y bojés. Granito, en los pavimentos de plazoletas y avenidas, en grandes lajas, en cuyas junturas broten las flores; granito, en los enormes bancos y recias portaladas, en las balaustradas y en las escalinatas, en las fuentes, en los pórticos y en la estatuaria y todo ello grande y fuerte, por pequeño que sea el jardín. El agua no manará en él, por débil hilillo de surtidor, sino en torrente sonoro, de cascada, que se lucirá cien veces, merced a los desniveles, pues de otro modo haría un ridículo papel ante las que caen de los cielos o las que llenan nuestras inmensas rías. Y sólo actuando así tendréis un ‘jardín gallego. No texto tamén aparece a mirada á xardinería anglosaxona, que para o arquitecto tiña ademais directas relacións con Galicia: Claro está, que habrá mayor semejanza, (como la tienen en su música) entre un jardín gallego y uno escocés, que cualquiera de ellos con uno andaluz. Entre aquellos, las diferencias sólo podrían ser apreciadas, en detalles sutiles⁷⁰.

A reforma das terrazas da planta baixa e a construción da fermosa escalinata debeu rematar cara ao ano 1920, como se pode observar nalgunha das fotografías do acto de recepción de Ramón Cabanillas no seo da Real Academia Galega⁷¹. Nos medios escritos da época vólvese a considerar o bosque como unha parte importante do conxunto termal. En 1922 o xornal *EL Compostelano* reproduce en primeira páxina⁷² un artigo de Narciso Correa publicado en *La Temporada*, no que ao recordar ao desaparecido Enrique Peinador Vela, resalta o bosque como un dos seus em-

70 A.M.V., Urb-47, *Memoria del Plan de Extensión y Reforma Interior*. Tomo II, páx. 174-179. PALACIOS, A., “Hacia el Vigo futuro. Como será el Castro maravilloso” en *Faro de Vigo*, 20-IV-193, páx. 10.

71 Pouco tempo despois a revista *Mondariz*, no número de 20 de xullo de 1921 publica unha foto de Sarabia da escalinata totalmente rematada.

72 CORREAL, Narciso, “Mondariz. Las Figuras del Parque” en *El Compostelano*, 18-X-1922, páx. 1.

Gran Balneario de Mondariz
Propiedad de los señores hijos de Peinador (Galicia)



*Mondariz-Galicia (España): Vista parcial de la Avenida del Parque
y Gran Hotel del Balneario*

Parque do balneario. (*La Ilustración Mundial*, 15-VII-1926).

peños, ademais de consideralo peza esencial: *El bosque, donde está emplazada la capilla del Establecimiento y donde también se han erguido tres bellísimos chalets, es la floresta más hermosa que pudo crear la fantasía de un poeta y la mano del hombre laborioso. Las sendas florecidas que lo cruzan, los gigantescos y copudos árboles que lo pueblan, las plantas y arbustos silvestres que lo tapizan y las escalinatas palaciegas que le dan acceso; son otros tantos considerandos para deducir la firmeza de voluntad del ilustre Peinador, y los sacrificios onerosos por él evocados hasta unificar en su dominio, como lo estaba en su mente, la dilatada extensión térrea, que hoy es frondosísima arboleda, y antes fuera pedregoso monte, donde recogían rastrojos y tamaras para los establos las gentes aldeaniegas.* Proba de que o bosque seguía formando parte importante do que a familia Peinador ofertaba como balneario é a inclusión dunha foto do mesmo na portada da revista *Mondariz* do 15 de marzo de 1917. Como se comentou, a zona dianteira do hotel, que en principio parecería a máis axardinada, tampouco responde claramente a un modelo francés de ordenación xeométrica, senón ao contrario, en todas as imaxes do balneario anteriores á etapa republicana, compróbase unha concepción paisaxística peneirada por criterios eclécticos.

A revista *Viajes por España* publica en 1928 un número dedicado case na súa totalidade a potenciar o contacto de Madrid con Vigo por medio dunha hipotética autopista. Moitas das páxinas están dedicadas a exaltar as excelencia turísticas das Rías Baixas, incluíndo tamén de forma destacada o balneario de Mondariz, do que se amosan imaxes do bosque e do interior do hotel. Ao destacar o carácter elegante, elitista e suntuoso⁷³ da estación termal vólvese a ofrecer como un valor turístico o contacto coa natureza: *“Dentro del recinto está el manantial de Gándara y a corta distancia el de Troncoso. La finca comprende frondosos jardines, parques, bosques, recreos de campos, huerta y capilla. El suntuoso Gran Hotel está abierto desde primero de junio hasta el 6 de octubre; pero durante los meses de mayo y octubre se presta asistencia completa en el comfortable y elegante edificio conocido el “Pabellón nº 5”.*

O proxecto do hotel – sanatorio, redactado por Palacios⁷⁴ cara ao ano 1909, pon de manifesto como o balneario consolidara, como outros do continente, a dobre oferta terapéutica e lúdica. Por un lado o novo edifi-

73 “Nuestros balnearios. Mondariz” en *Viajes por España*, nº 3, 1-XII-1928, páx. 36-39.

74 Mejoras y proyectos” en *La Temporada*, nº extraor. 2-IV-1909. Neste número o xornal do establecemento anunciaba que os planos da nova edificación xa foran encargados a Antonio Palacios. A principios de 1910 efectuábanse as obras de cimentación (*La Temporada*, 5-VI-1910).

cio, ao lado da oferta tradicional de descanso e contacto coa natureza, incorporaría as terapias termais máis modernas relacionadas coa recuperación da saúde, que se orientaban en gran parte a doentes artríticos. Polo outro aumentaba a oferta de luxo e ocio, cunhas instalacións hostaleiras de alta calidade que incorporarían as novidades técnicas e de confort. Antonio Palacios non busca romper coa estética afrancesada do gran hotel e



Parque do balneario. Na imaxe compróbese como a zona boscosa se prolongaba polas inmediacións da *buvette* e do hotel, respondendo a unha estética paisaxística.

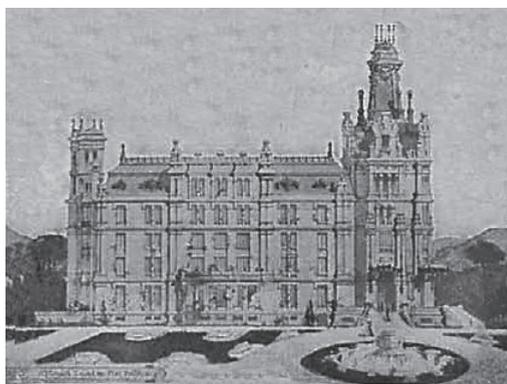
adopta un sobrio eclecticismo que harmonizara co resto de edificacións. Unha linguaxe probada con éxito en Madrid, en edificios da primeira etapa como a casa Palazuelo (1908 -1911) da rúa Atocha ou o derrubado chalé do Conde la Maza na Castellana. A decadencia da vida balnearia afectou ao inmoible que quedou inconcluso tras alcanzar á altura da cuarta planta. A familia Peinador tomou en 1929 a decisión de doarllo ao Estado que debería destinar o edificio a residencia no verán de estudantes de medicina da Universidade de Santiago, a residencia de médicos hispanoamericanos, a escola de terapéutica física e Museo de Historia Natural

de Galicia. En febreiro de 1948 produciuse o derrubamento dun tramo de muro de fachada a causa dun intenso temporal⁷⁵. Coa construción do hotel sanatorio o balneario saía do recinto primitivo, pechándose o novo espazo termal co edificio da “Baranda”, concibido como un paseo porticado pensado para tendas, ao igual dos que existían noutros grandes centros termais.

Ao lado das capacidades terapéuticas das augas e das posibilidades de repouso e contacto coa natureza nos xardíns, parque, horta e bosque, o balneario continuou ampliando a súa oferta de ocio. Nese contexto Enrique Peinador Lines asume a apertura dun teatro que en realidade estaba pensado para incorporar o cine como espectáculo.

A condesa de Pardo Bazán nun dos seus artigos da serie “La vida contemporánea” publicado en agosto de 1915 daba conta desta novidade⁷⁶: *se está construyendo y terminando un cine y esta perspectiva hace latir el corazón a niños y alegrar el ojo a los grandes. Porque en todo Balneario sobran horas y esas horas vacías de la tarde las llenará el cine, de la más grata manera.* A prensa viguesa⁷⁷ corrobora esa afirmación da afamada escritora, e no mes de xuño de 1915 destaca como novidade do arranque da temporada a presenza do edificio do teatro cine na marxe dereita do paseo que se dirixe á fonte da Gándara.

Ramón Otero Pedrayo na Guía de Galicia⁷⁸ menciona os espazos verdes como partes esenciais do balneario, *en cuyos jardines y bosques se daban cita la flor de la intelectualidad y la política española de fines del*



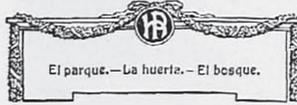
Perspectiva do proxecto do hotel sanatorio, deseñado por Antonio Palacios Ramilo, ca. 1909.

75 “Mondariz Balneario. Pared que se derrumba” en *Faro de Vigo*, 13-II-1948, páx. 2)

76 PARDO BAZÁN, Emilia “La vida contemporánea” en *La Ilustración Artística*, 16-08-1915, páx. 2. Nas festas do Carme de 1935 a prensa anuncia a inauguración do cine sonoro nunha dobre función no “Teatro Peinador” e na sala de festas do hotel (*El Pueblo Gallego*, 5-VII-1935, páx. 13)

77 “Desde Mondariz” en *Faro de Vigo*, 24-VI-1915, páx. 1: “Trátase de un salón cinematográfico que (...) mide 37, 50 metros de largo y por 14 de ancho y tiene cabida para 1000 personas. Tres grandes puertas arqueadas dan entrada por la fachada principal y grandes ventanales de la misma forma prestan claridad y ventilación a este teatro, pues a más de cine puede dedicarse también a espectáculos teatrales.

78 OTERO PEDRAYO, R., *Guía de Galicia*, Madrid, 1926 (5ª Ed., Vigo, Galaxia, 1980), páx. 393.



Un parque señorial, con árboles gigantescos, con amplias avenidas enarenadas y bancos rústicos, con arbustos raros y plantas exóticas.

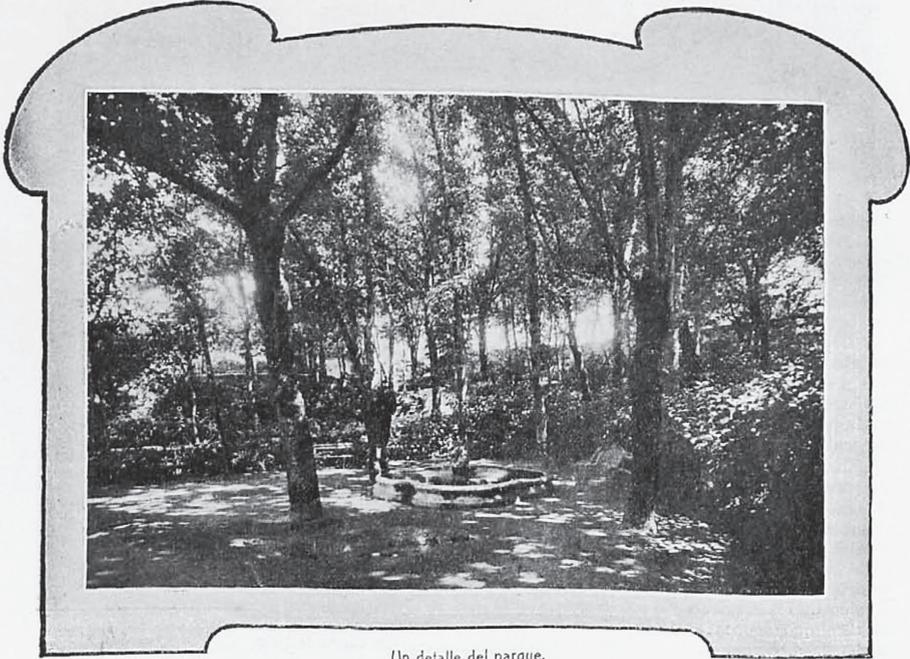
Frente al Hotel-Palacio, del que le separa una espaciosa carrera, hay cuadros de *criket* y *lawn-tenis*, donde suelen verse bellísimas jugadoras y distinguidos jugadores, y bajo las frondas menudean también los grupos en que se charla o lee.

Cuando media la mañana el parque está hermosísimo. Un sol radiante pone reflejos en todos los puntos salientes, y por los tallos de las hojas y las flores diríase que corre savia de luz; pero de noche, a la claridad fantástica de la multitud de focos eléctricos que penden entre los árboles, no está menos bello, y si de día parece marcos risueño de lindas figuras de Watteau,

entonces suscita en la imaginación misteriosas visiones con peregrinas historias de amor y de ensueños...

La *huerta*, situada a la espalda del edificio, atrae después al visitante. Una rica extensión con grandes y cuidadísimos cuadros de hortalizas, separados por entoldadas calles de parras. A un extremo, la estufa de multiplicación, con abundancia de delicadas flores. Y al otro, entre el parque y la huerta, el *bosque*, que sube y se desparrama por una colina, formando con sus sendas caprichosos laberintos.

Tiene bonitas plazoletas en que aparecen, medio ocultos bajo los árboles seculares, algunos *chalets*, habitados por familias poco afectas al bullicio mundano, y, además, la capilla del Establecimiento, que más adelante describiremos.



Un detalle del parque.

Páxina da revista *Mondariz* de 20 de decembro de 1915 dedicada á descrición dos espazos axardinados do balneario histórico, con clara alusión ao bosque.

XIX y primer tercio del actual. Nese texto alude tamén a que esas zonas axardinadas e boscosas non responden a unha casualidade da natureza, senón son froito dun todo buscado de forma consciente: *El parque, las fuentes, los jardines y las avenidas, al fondo de las cuales compone la silueta de la torre de Sobroso, se adaptan al paisaje con fino sentido artístico y decorativo.*

A importancia dos espazos verdes e arborizados está presente en traballos de corte académico realizados como teses doutorais por María Jesús del Castillo Campos e Yolanda Pérez Sánchez⁷⁹. Outros estudos inciden nesa valoración, como sucede co realizado por Marián Leboeiro Amaro, doutora arquitecta e profesora da Escola de Arquitectura de Madrid, autora dun extensa investigación sobre os centros termais do sur de Galicia e norte de Portugal. No seu estudio analiza o establecemento de Mondariz como unha unidade diferenciada para unha elite, pero que tivo a capacidade arrastrar o progreso do lugar cara á unha vila balnearia: *La estación termal es un recinto cerrado centrado en el hotel. En éste se sitúan además de la “buvette”, el palco de música, la capilla y el bosque, es el espacio diferenciado de la élite, el reducto frente al mundo exterior al que, sin embargo, no se opone, ya que este recinto tiene la capacidad de irradiación que en Vidago manifiesta el hotel. De la matriz del hotel nace la organización de territorio circundante, su potencia inicial capacita el nacimiento de una actividad nueva y pujante, el albergue, que poco a poco entreteje relaciones de lo urbano (...) La concepción del balneario como un mundo cerrado y autónomo y en este caso dispensador de beneficios al territorio que le rodea, hace que aparezca diferenciado el núcleo de población que sustenta*⁸⁰ Na súa análise contempla o balneario de Mondariz como un ente inmerso na natureza: *Las estaciones termales propiamente dichas entre las que venimos estudiando, es decir aquellas que aparecen de forma autónoma no solo cuentan con un parque sino que se sumergen en él: es el caso de Vidago, Melgaço, Pedras Salgadas, Mondariz, o lo crean como Cabreiroà, A Toxa, el más artificioso de todos y Monção, que por su escasa complejización lo sitúa en un borde*⁸¹.

79 CASTILLO CAMPOS, M.J.: *Historia del Balneario de Mondariz hasta 1936*. Tese de doutoramento. Universidade Complutense de Madrid, 1992; *Mondariz un agua con historia. La pasión de na burbuja*. op. cit. páxs. 23-158. PÉREZ SÁNCHEZ, Y., *El Balneario de Mondariz la creación de un lugar* (1873-1931), Universidade de Santiago de Compostela, 2005. “La escritora en el balneario. Emilia Pardo Bazán y Mondariz” en *La Tribuna*, nº 4, 206, páxs. 271-291.

80 LEBOREIRO AMARO, María A. *El balneario: La ciudad ensimismada*, Vigo, COAG. 1994. páxs. 197-198.

81 *Ibidem*, páx. 156.



Portada da revista *Mondariz* de 15 de marzo de 1917. A inclusión dunha foto do bosque demostra a importancia que este espazo tiña na concepción unitaria do balneario.

Destaca como elementos esenciais dese mundo pechado do balneario histórico o hotel e a *buvette*, indicando que o resto adáptanse organicamente ao terro: *pabellones, capilla y pequeños elementos casi “folies” si no fuera por su carácter emblemático: peto de ánimas, cruceiro, salpican la composición, sólo la monumental escalera, pieza clave del conjunto, marca unha direccionalidad hacia la capilla, pronto rota por la natureleza en libertad.*

4. CONCLUSIONES.

1. Como se documenta nas páxinas anteriores, o chamado “Bosque” forma parte importante do balneario histórico de Mondariz, conxunto patrimonial unitario no que cada elemento cumpría unha función dentro dun recinto pechado no seu perímetro exterior. As zonas axardinadas e boscosas formaban parte esencial da vida balnearia ao permitir o paseo, o descanso, a conversación e incluso a ostentación. O parque e o bosque son consubstanciais ao balneario, así como o adro o é a unha igrexa.

2. “O Bosque” correspóndese cunha tipoloxía de xardín paisaxístico de tradición inglesa, que a través de Francia tivo ampla difusión e se atopaba amplamente estendido por todo o continente europeo cando en 1873 arranca a vida do balneario. Ese carácter paisaxístico tamén se pode aplicar a gran parte do resto do xardíns deste centro termal, se ben peneirado por unha actitude ecléctica, que permitía introducir unha certa ordenación xeométrica, como se observa na zona do parque situado ao fronte do hotel, onde se perdeu gran parte do potente arborizado. A convivencia de dous modelos de xardinería non restan importancia patrimonial a un conxunto histórico, como se pode comprobar no pazo de Castrelos no que o xardín francés non se opón ao de tradición inglesa.

3. A documentación manexada permite deducir que o espazo boscoso está presente no conxunto do balneario dende o principio da súa conformación.

4. Cando o balneario rompe os límites do recinto primitivo co inicio da construción dos edificios do hotel sanatorio e despois da “Baranda” o bosque seguiu cumprindo as funcións coas que nacera. Recibe incluso unha maior atención ao reálzarse coa incorporación dunha elegante escaleira.

5. Como se documenta nas páxinas anteriores o bosque sempre foi presentado nas publicacións promovidas pola familia Peinador como

unha parte destacada que prestixiaba ao conxunto termal. Esa consideración aparece tamén nas reportaxes e artigos que publican outros medios impresos da época, en especial as grandes revistas gráficas madrileñas.

6. A presenza da horta e da “estufa de multiplicación” tampouco rompían a unidade e funcións das zonas axardinadas, posto que os modelos de carácter paisaxístico permitían a súa presenza. A estufa era ademais un elemento de elegancia e distinción presente nos xardíns públicos e privados de maior recoñecemento. Como se comproba no caso de Mondariz, estes elementos destacaron pola novidade de incorporar novos materiais, como o ferro. Parque, bosque, estufa e horta son presentados na prensa da época como elementos propios do balneario.

7. Que o balneario de Mondariz reúne todas as características propias dun conxunto histórico cunha arquitectura e xardinería singular e outros importantes valores dende o punto de vista ambiental e cultural, polo que as autoridades deberían promover a elevación do grado de protección, procurando que non se perda unha unidade posta en valor ao longo de moitos anos.

Emilia Pardo Bazán y su relación con Vigo. Cien años del último verano vigués de la Condesa

Ceferino de Blas

RESUMEN: En el verano de 1915, la escritora Emilia Pardo Bazán asistió en Vigo a la procesión del Cristo de la Victoria. Tanto la impactó que escribió un bello artículo, titulado “Cirios”. Es su mejor legado a la ciudad de Vigo, por la que sentía un gran aprecio, hasta calificarla de “una de mis ciudades predilectas”. Pese a que los biógrafos obvian o ignoran su relación con Vigo, la Condesa fue una visitante asidua, entre 1908 y 1915. Y desde 1878 colaboradora del “Faro”, donde publicó poesías, artículos, cuentos y dos novelas breves.

Emilia Pardo Bazán (A Coruña, 1851- Madrid, 1921) es uno de los personajes más fascinantes de la vida cultural española de entresiglos. Escritora de éxito, intelectual reconocida en Europa, anfitriona de los salones literarios madrileños más selectos, defensora de los derechos de las mujeres y la primera que presidió el Aula de Literatura del Ateneo de Madrid, fueron famosas sus peleas por ingresar en la Real Academia Española de la Lengua. Galicia le erigió una estatua en vida en A Coruña y el rey Alfonso XIII le otorgó el título de Condesa de su mismo apellido.

Aunque los biógrafos lo obvian o les pasa inadvertido, tuvo una intensa relación con la ciudad de Vigo, que frecuentaba en los veranos. El último fue en 1915. Hace ahora un siglo.

Aquel primer domingo de agosto asistió a la procesión del Cristo de la Victoria, y tanto la impactó, que escribió el artículo “Cirios”, la más her-

mosa narración sobre la liturgia religiosa más venerada en la ciudad. Es su valiosa aportación a la iconografía local.

Su percepción de Vigo es cambiante. En la etapa inicial, hasta los años noventa, es negativa, por desconocimiento o abducción de la rivalidad con su solar natal. Las relaciones entre Vigo y A Coruña han sido tirantes desde mediados del siglo XIX. Las polémicas que libraron en 1854 el periódico “El Coruñés” y Faro de Vigo a causa del lazareto de San Simón, que otorgó a Vigo la categoría de puerto internacional, fueron muy duras. Esa rivalidad no se extinguirá, y en cierto modo impregna el sentimiento colectivo de los ciudadanos de una y otra ciudad.

Emilia Pardo Bazán, en su primera etapa, no muestra ninguna consideración por Vigo. O desconoce la ciudad, porque nunca la haya visitado, que es lo más probable, o se ha dejado llevar de los comentarios negativos de los ambientes coruñeses que frecuenta.

Su percepción la expresa en un escrito en el que margina explícitamente a Vigo, que es interpretado como un agravio hacia la ciudad, por lo que le llueven críticas.

Pero preocupada de su imagen y del deseo de ser apreciada, y pragmática como es, da un viraje a sus sensaciones sobre la ciudad, hasta el punto de que, después de visitarla y patearla, muda el desinterés por la admiración.

Ya en el siglo XX, su visión es incluso entusiasta. He aquí como comienza el artículo “Cirios”: “Vigo, a donde he venido raras veces, es una de mis ciudades predilectas, no ya en la región, en la Patria”.

Puede decirse que de su pluma salen atinadas descripciones sobre Vigo y, especialmente, su progreso, que valora grandemente, puesto que conoce el atraso de Galicia. Pero también su paisaje y, sobre todo, las puestas de sol.

En las postrimerías del XIX, comienza a acudir a la ciudad con las excursiones que realiza durante sus estancias en el balneario de Mondariz, o por hospedarse en el Hotel Continental, como ella misma refiere.

Ocurre antes de que los Ozores le reservasen alojamiento en el pazo de La Pastora, en la segunda década del siglo. Entonces entabla relaciones con la sociedad viguesa y se encuentra a gusto en la ciudad.

No obstante, siempre mantuvo una actitud de recelo, como se verá por la carta que se cruza con un armador pesquero, que quiere poner su nombre a uno de sus barcos. Parece percibir que Vigo no la trata como debiera, a diferencia de otras poblaciones de Galicia donde se siente reconocida y agasajada.



La eminente escritora gallega doña Emilia Pardo Bazán, acompañada de su familia y la de nuestro Director en la visita que hizo a esta Casa, el 19 de Julio de 1915.

Emilia Pardo Bazán, en el centro, con sus hijas Carmen y Blanca y las mujeres de la familia Lema, en una visita a Faro en 1915.

En el último lustro de su vida ya no vuelve a Vigo. No porque haya recibido alguna ingratitud o porque dejase de interesarla sino por circunstancias que no se explican. Quizá por las fatigas de la edad, que modifican sus hábitos o por imperativos que exigen su presencia en otros lugares en el periodo de tiempo en que solía acudir a la ciudad. Intelectualmente rompedora, era sin embargo muy conservadora en las costumbres.

Fue muy cordial su relación con la familia Lema, propietaria de Faro de Vigo, que desde 1912 tiene nueva sede en la calle Colón. La Casa de Faro, como se la conoce, es uno de los puntos de referencia inexcusables para los visitantes de prestigio de la ciudad. No sólo ocupa un edificio de espléndido porte, amplio, lujoso y funcional, sino que ha sido dotado de una moderna maquinaria de artes gráficas. Y Emilia Pardo Bazán, tan vinculada al mundo de la prensa, gustará visitar el periódico decano de la prensa gallega y conversar con sus propietarios y Redacción.

Pero mucho antes de sus visitas a la sede, habían comenzado sus colaboraciones. No en vano el Faro es uno de los periódicos que elige la joven escritora para publicar sus escauceos literarios. Sus primeras apariciones son

como poeta, en el lejano año de 1876. Es el comienzo de una relación que, en el ámbito personal, durará hasta su muerte, y en el literario hasta el verano de 1915, en que publica su último artículo.

En sus páginas puede rastrearse su trayectoria, los grandes acontecimientos que marcaron su biografía y pequeños detalles, algunos de los cuales no figuran en cuantos libros le dedicaron. Viajes por Galicia, colaboraciones literarias, eventos sociales, visitas, amistades.

Emilia Pardo Bazán es uno de los personajes apreciados y seguidos por Faro de Vigo a lo largo de más de cuatro décadas. También de colaboración literaria, como ella misma atestigua.

Fruto de ella quedan en el periódico poemas, artículos, cuentos y relatos. Dos de ellos publicados como folletín, “novela original”, según se anuncia, en 1884. Un género, la novela corta, que cultivará de forma intensa en los últimos años de su vida, pero que salpica toda su cronología creativa.

En 1915, la condesa de Pardo Bazán estrenaba el álbum o libro de firmas de Faro de Vigo. La escritora acababa de pasar una apacible velada con la familia propietaria del diario, Mercedes Rubido de Lema y Eladio de Lema, y sus hijos, en el salón del hermoso edificio de la calle Colón, proyectado por Genaro de Lafuente, auténtico templo del periodismo. Un local que gustaba a la Condesa y elogiaría en diversas oportunidades.

“Larga vida y prosperidad le desea su amiga y colaboradora”, escribió.

Su relación con Vigo se había intensificado en los últimos años. Ya era una habitual cada verano, antes o después de acudir a su anual cita con el Balneario de Mondariz.

Ya en 1908, en una de las crónicas que, con el título de “La Vida Contemporánea”, publicaba periódicamente en “La Ilustración Artística”, de Barcelona, se refiere a sus estancias en Vigo.



La joven Emilia, ante el espejo, un año antes de su boda (1868)

Describe el Bar Bandeira, “que visita todas las tardes que hemos pasado en Vigo ... en el que todo es extranjero y muy elegante... Y en el que hay unos toneles decorados con caricaturas de escritores, músicos, políticos... El tonel en el que figura la mía ha sido adquirido hace poco, con otra media docena de toneles iconográficos, por un aficionado”.

Aprecia que la ciudad es diferente de otras de Galicia. “Vigo es muy cosmopolita”... Y atraviesa por un periodo de gran desarrollo... Todo el día se oye en Vigo el tintín de los picos; veis alzarse casas de una suntuosidad que sorprende, bordadas, afiligranadas, recargadas de adornos... Lo que sé es que no conozco casas más repinicadas que las nuevas de Vigo”.

Y remata la crónica con una de las descripciones más logradas de un crepúsculo vigués, de una belleza incomparable.

“Su puerto es una magia. Discutimos -y tampoco dimos con la explicación- por qué una puesta de sol en la bahía de Vigo es más hermosa que otras puestas de sol en otros lugares y en otras riberas. Hay una majestad y una grandeza infinita en el espectáculo del ocaso sobre aquella bahía y aquella ría, envidia de las naciones”.

“La Ilustración Artística” (1882-1916), de Barcelona, es una publicación semanal de literatura, artes y ciencias, en la que colaboró asiduamente, al igual que otros destacados escritores.

Con anterioridad al siglo XX, sus visitas a Vigo son esporádica. Desde 1887 acude al balneario de Mondariz, pero no será hasta la década siguiente cuando de forma esporádica se traslada desde el balneario por algunas horas o a hacer noche en Vigo. Será a mediados de la primera década del siglo XX cuando acuda ex profeso a la ciudad y se aloje allí durante varios días.

A esas estancias alude la escritora en otra crónica publicada en “La Ilustración Artística”, en 1912.

Dice: “Son los hospedajes de Vigo los mejores de la región, descollando el Hotel Continental, que fue para mi, bastantes años hace, la primera señal de que este pueblo adelantará efectivamente. Acostumbrada yo, en España, a las fondas fementidas con cuartuchos angostos y sin ajuar, me sorprendió agradablemente encontrar un hotel bien dispuesto, donde existen salones, aposentos espaciosos, y cuyas elegantes balconadas caían a la bahía siempre azul. Habíamos pensado pasar dos días y nos quedamos dos semanas, paseando por la ría, comiendo mariscos y contemplando, desde el balcón, la llegada de las embarcaciones”.

Después de superar el raptó de indiferencia que durante algún tiempo mostró hacia la ciudad, la Condesa parece prendada de Vigo. Por su belleza paisajística y por su capacidad para crecer.

“Múltiples elementos, en esta ciudad, a la cual se le vienen pronosticando grandezas, se reúnen para que el pronóstico pase a realidad. Vigo es la mejor bahía de Europa y una de las mejores del mundo... Como por un mimo de la naturaleza, este lugar, destinado a la comunicación trasatlántica más activa, es también de los más hermosos del mundo y le rodea una comarca de incomparable amenidad, placidez y poesía”.

Augura lo que no tardará muchas décadas en cumplirse: “No sé si veremos los doscientos mil habitantes de Vigo en lo que de vida nos resta, pero, o mucho me engaño o el camino ha empezado a andarse.”

Por eso la Condesa se mostraba sorprendida de que una ciudad a la que tan admirativamente se sentía ligada, no la correspondiese como habían hecho otras poblaciones gallegas. A estas alturas, todas con las que tenía relación la habían agasajado

Por ejemplo, Ourense, donde la habían invitado a presidir los Juegos Florales de 1901, la habían premiado con el nombramiento de hija adoptiva.

Bien es verdad que desde su matrimonio, cuando tenía 17 años, la provincia de Ourense comienza a serle familiar, puesto que su marido, José Quiroga, tiene posesiones allí - el pazo de Banga, en cuyo entorno se sitúan algunas de sus mejores narraciones-, y sus estancias son frecuentes durante los primeros años. En especial en la década de los setenta y hasta la separación de facto del matrimonio, en 1884.

Por supuesto, es reconocida en A Coruña, su solar natal, que le erigirá un monumento en vida (1916), cuya iniciativa se debe a la ciudad de Lugo (los coruñeses allí residentes).

Al día siguiente de la muerte de la escritora (13 de mayo de 1921), FV desvelará “la carta añeja, que nuestro convecino Higinio Ubis guarda como un tesoro, escrita de puño y letra de la condesa de Pardo Bazán, de 20 de enero de 1910, en respuesta a la enviada por el armador que quiere poner el nombre de la escritora a uno de sus barcos”.



La condesa posa con un abanico.

La Condesa aprovecha la carta en la que autoriza que el barco lleve su nombre para formular su queja: “Es la primera vez que de Vigo recibo un testimonio de afecto en mi ya larga carrera literaria”.

Una contestación tan explícita demuestra que estaba ansiosa de hallar la oportunidad de expresar a los vigueses que no la trataban como se merecía. Se sentía orgullosa de sus logros intelectuales, y deseaba que Vigo lo reconociese, como hicieron otras ciudades y villas gallegas.

Esta es la carta de la Condesa:

“Muy señor mío y estimado paisano. Recibo su carta del 24 con reconocimiento y muy gustosa seré en que mi nombre vaya como divisa del nuevo vapor pesquero y dé suerte en sus faenas, salvándole de todo peligro al ruego que dirigiré por él a Dios.

Es la primera vez que de Vigo recibo un testimonio de afecto en mi ya larga carrera literaria.

Con este motivo me ofrezco de V. Afectísima paisana. La condesa de Pardo Bazán”.

(FV, 15 de mayo de 1921)

En el periódico no sienta bien esta apreciación de la escritora, y la matizan:

“Este es el autógrafo que de la notable literata guarda el Sr. Ubis y en el que aquella hace notar el hecho de ser el primer testimonio de afecto que recibía de Vigo”. Sin embargo, “aquí contaba la Sra. Pardo Bazán con tantos admiradores como lectores tenían sus obras”.

La propia Condesa pudo constatar, dos años más tarde, que existía un vapor que llevaba el nombre de Pardo Bazán, cuando visitó los astilleros Barreras, “unos astilleros chicos, pero ansiosos de ser grandes, que han lanzado al mar una escuadrilla formidable de vapores pesqueros, que construyen incesantemente”.

Tres o cuatro llevan por expresa voluntad de sus dueños el nombre del general Weyler, por lo que los numeran.

El propio empresario, Barreras, informó a la condesa:

-También tenemos el Pardo Bazán. Ya le enviaré a usted una fotografía...

Era cierto el aprecio que sentían los vigueses por su figura, aunque también fuera explicable la queja de la Condesa. En A Coruña y Ourense le rendían homenajes y la recibían con cohetes. En Vigo, no.

A partir de 1893 acude a la ciudad de forma esporádica, pero desde 1908 la visita cada verano y se hace notar socialmente y por sus calles. Es en este periodo y hasta 1915, cuando frecuenta el pazo de la Pastora, propiedad de los Ozores y visita, en tres ocasiones, la Casa del Faro de Vigo.

PRIMERA ESTANCIA EN MONDARIZ

En una crónica que Juan Neira envía al Faro, sobre la visita de Pardo Bazán y otros amigos a Celanova, tras celebrar el bicentenario del P. Feijoo, anuncia la próxima estancia de la escritora en el Balneario de Mondariz. El entusiasmo por los balnearios y su gusto por las aguas termales había comenzado en 1881, cuando por razones terapéuticas acudió al de Vichy. Desde entonces viajó cada año a Francia a disfrutar del más elegante de sus balnearios.

Pero desde 1887 comenzará a frecuentar Mondariz y, en ocasiones, también La Toja.

La estancia inaugural de la escritora en Mondariz, que anunciara Juan Neira, consta por diversas fuentes escritas, entre ellas su dedicatoria en el libro de oro del establecimiento. Tiene su historia.

Este testimonio pudo haber desaparecido en el incendio que destruyó el Gran Hotel, en abril de 1973. Pero por fortuna, cuatro de los tomos que conforman la colección del Álbum de oro del balneario no se encontraban en el edificio cuando ardió.

Estaban custodiados por el corresponsal de Faro de Vigo en Ponteareas, que los había pedido para hacer un estudio sobre las dedicatorias de las grandes personalidades que lo habían frecuentado desde 1886, año en que comienzan los Álbumes.

En el tomo correspondiente a septiembre de 1887, aparece la dedicatoria de la escritora, original y divertida, ya que explica cómo le gustan los balnearios, y qué le disgusta de Mondariz. Dice:

“¿Quién es capaz de saber cuántas lágrimas petrificadas, cuantos pensamientos enquistados, cuantas noches de insomnio y cuántas horas de lectura disuelve la unión de estas aguas en las vísceras de la gente activa y luchadora que acude a beberlas?

Doctor Pondal ¿no es cierto que la mejor virtud reside en la Naturaleza misma?

Por eso yo quisiera que aquí la gente, en vez de bailar se acostase a las 10. Pero, ¡váyales usted con esas a los muchachos!

Para ellos, diversión, para nosotros, agua y más agua, sin ejercicio, leche..., y alguna discusión de metafísica, que es muy difícil quitarse de los vicios arraigados.

Emilia Pardo Bazán. Mondariz, septiembre, 24-1887”.

La estancia en el balneario fue su primera visita al Sur de Pontevedra.

DEL DESENCUENTRO AL ENTUSIASMO POR VIGO

La relación de Emilia Pardo Bazán con la ciudad de Vigo comprende dos etapas. Una dura hasta los años noventa, en la que muestra escasa consideración, incluso indiferencia. La segunda comienza con el nuevo siglo, cuando conoce los parajes vigueses, por los que experimenta un creciente aprecio hasta llegar al entusiasmo.

Pocos como ella han descrito el rápido y poderoso desarrollo urbano de la ciudad y pintado las fantásticas puestas de sol sobre la Ría.

Pero esta segunda etapa llega precedida de lo que se considera un menosprecio inadmisibles por parte de la escritora, en un artículo que publica en "El Imparcial".

A finales del siglo XIX, era uno de los periódicos más influyentes de la prensa española. Pero en Vigo tenía una especial incidencia, ya que a su reconocida calidad informativa, que lo hacía atractivo para el público, unía su relación con la ciudad a través de la familia Gasset.

A finales de los ochenta, la Pardo Bazán, en el cenit de su carrera literaria había realizado un viaje a Italia, que incluye en su novela "Mi Romería" (1888), en el que visita al pretendiente Don Carlos, jefe de los Carlistas. De esta experiencia escribe varios artículos en "El Imparcial", que resultan muy sonados y suscitan una fuerte polémica, con la aparición de diversos escritos a favor y en contra en los periódicos tradicionalistas.

En el encuentro con Don Carlos, en el palacio veneciano de Loredán, estuvo acompañada por el redactor de "El Imparcial", José Ortega Munilla, padre del filósofo Ortega y Gasset, quien también publicó su versión del viaje.

Ortega Munilla fue un habitual visitante de Vigo - ha escrito una espléndida crónica sobre la fiesta de La Guía-, mantenedor de los Juegos Florales de 1908, y académico de la Lengua Española. En la anterior década había puesto en marcha "Los Lunes del Imparcial", página literaria temática que imitaron otros periódicos, entre ellos el "Faro", en 1875, con el nombre de "Semanao del Faro". En este suplemento es donde publica Pardo Bazán, tres años después, su primera colaboración en el decano.

Si no fuera la escritora en plenitud de su fama, en 1891, y sus artículos en "El Imparcial" no fuera tan seguidos, tal vez Faro no le hubiera dado tanta importancia. Pero en aquel caso se conjugaron todos esos factores: un artículo de la escritora más leída de España, su aparición en el periódico de referencia de la prensa nacional y su menosprecio de Vigo.

Lo desvela el Faro en una crónica: "Están a matar los vigueses contra Emilia Pardo Bazán. ¿Pues no se atreve a trazar a los turistas el itinerario

que deben seguir en su visita a la región gallega, señalándoles en cada ciudad, pueblo o villa, las horas o los días que deben consagrar a su estudio, y por Vigo, por nuestra bella ciudad, pasa como por sobre ascuas, señalándola solamente en el derrotero que conduce a Portugal?

“Yo no puedo perdonar a doña Emilia ese olvido que ha dejado a nuestra ría, a nuestro cielo, a nuestra perla del mar, a los campos que la circundan, a la célebre Erizana, a los valles que a ella conducen, a la perspectiva del alto de Nigrán, a los seductores encantos de la Ramallosa, y apelo a Castelar que prorrumpía en exclamaciones de asombro, para que haga saber a la sra. de Pardo Bazán que su artículo recientemente publicado en “El Imparcial”, ha pospuesto injustamente a esta bella, a esta seductora región del país gallego a otras que menta, sin disfrutar para ello tantos y tan hermosos títulos y naturales bellezas”.

“No son únicamente nuestras playas - dice la eximia novelista y aplaudida escritora- las que van atrayendo por modo invencible a la gente forastera.... Playas las hay en todas partes y así es el mar de Galicia como en Santander y en San Sebastián”.

Discrepa radicalmente el periódico de lo que dice la escritora, que utilizaría este argumento para obviar la belleza de Vigo, y justificar su opinión de que la ciudad no merece la pena visitarla, y mejor pasar hacia otros lugares.

“Convenimos en que sea igualmente salobre, en que los principios que forman parte de la composición química de sus aguas sean aproximadamente los mismos, pero no podemos convenir, de manera alguna, en que nuestra poética y tranquila ría, cerrada a la influencia de los vientos por



En 1916 se inauguró su estatua en A Coruña, a la que contribuyó el pueblo de Vigo.

disposición de las montañas que la circundan, tranquila y poética de continuo, reflejando su superficie el grandioso panorama que ofrecen los pueblecillos que la rodean y las encantadoras ensenadas que la limitan, tenga punto de comparación, siquiera, con el brazo de mar que baña a la capital de Guipuzcoa, acometido siempre de los accesos de fiebre que domina al irritado golfo de que proceden sus aguas”.

Para convencer a la escritora de la belleza del entorno de la ría, el cronista la invita a que acuda a la próxima fiesta de Bouzas, de masiva asistencia. “A la fiesta de Bouzas debía concurrir Dña. Emilia, no en aristocrático landeau arrastrado por fogosos animales de sangre, sino confundida entre las masas del pueblo, cuyos alegres cantos ahogan los gritos de los aurigas y el insoportable ruido de los ómnibus y carruajes que se cruzan en el poético camino.

En las fiestas religiosas del pueblo y en las costumbres de sus sencillos habitantes se encierran poemas cuyo realismo no ha sido bien descrito hasta la fecha”

(FV, 26-7-1891

Es más que probable que la Pardo Bazán, pese a haber acudido al balneario de Mondariz desde 1887, no hubiese visitado todavía Vigo.

Pero es indudable que lee esta crónica, y se siente aludida, porque a partir de entonces lo hará. Sus referencias a las puestas del sol sobre la ría sin duda se inspiran en la que describe el anónimo autor del Faro, cuando dice sobre Bouzas:

“En las risueñas y hermosísimas ensenadas del pintoresco pueblecillo, cuando el sol se hunde entre los dorados colages del horizonte y la campana de aquella antiquísima iglesia llama a la oración... allí se sienten , se conciben las sublimidades de la naturaleza y los encantos del hogar”.

Pese a su heterodoxia en el pensamiento, doña Emilia es amiga de la tradición y las costumbres, y desde que comienza a visitar Vigo, a finales de los noventa, no dejará de hacerlo hasta el año 1915.

Desde 1916 hasta su muerte, en 1921, no existe constancia escrita de que haya estado en la ciudad. Es el último quinquenio de vida, en que por razones de edad y salud modifica algunos de sus hábitos y muta su ideología, influenciada por su hijo Jaime y su yerno, el general Cavalcanti, de tendencias conservadoras.

A raíz de esta crónica, las relaciones de la escritora con el Faro vuelven a su primitivo estado de respeto, y se intensificarán con el paso del tiempo. Pero sobre todo, se produce un sustancial cambio de criterio de la escritora con respecto a la ciudad de Vigo. Lo prueban sus escritos.

En “La ilustración artística”, de Barcelona, donde escribirá desde 1895 a 1916, deja en su sección “La vida contemporánea”, varios textos dedicados total o parcialmente a sus estancias en Vigo. Revelan el aprecio y entusiasmo que le producen la ciudad y el entorno de la ría.

Tanta es su autoridad intelectual y literaria, que se aprovecha la opinión de la escritora para resaltar la valía del orador sagrado que interviendrá en la novena del Cristo.

Por tratarse de uno de los acontecimientos relevantes de la vida de la ciudad, es obligado que el predicador sea de campanillas. Y para constatar que lo es, se anuncia su intervención recordando la opinión que le merece a la escritora. “Macías, orador sagrado en las fiestas del Cristo es, según la arrogante expresión de Emilia Pardo Bazán, el Castelar gallego”.



Con la máquina de escribir que utilizó en los últimos años.

LOS VERANOS VIGUESES

Desde que toma las aguas en Mondariz, pasa en alguna ocasión por Vigo, y uno de los veranos, como ella misma expone en un artículo, permanecerá dos semanas hospedada en el Hotel Continental.

Pero desde 1908, la presencia de Emilia Pardo Bazán en la ciudad, se repite cada estío, y cobra mayor protagonismo en las páginas de los periódicos locales. Su relación con los Ozores, propietarios del pazo de la Pastora, uno de los más bellos y afamados de la comarca, favorece el entronque con la ciudad.

He aquí una de las informaciones que, bajo el título de “Nuestros huéspedes”, aparece el 18 de septiembre:

“Hoy abandonará la población la eximia escritora Emilia Pardo Bazán, que desde el sábado último -el pasado día 12- se encontraba entre nosotros.

Acompañada de su hijo don Jaime y de los señores de Ozores, en cuya hermosa finca la Pastora se hospedó la ilustre autora de tantas y tan hermosas obras, saldrá la condesa para Mondariz donde almorzará con Peinador.

Harán el viaje en automóvil. De Mondariz seguirá hasta Rivadavia. Pernoctarán en la casa señorial de Liñares y mañana seguirán viaje a Coruña.

Durante los días que permaneció en Vigo ha visitado diferentes puntos de la población y alrededores.

Esta visita le permitió apreciar el progreso operado en Vigo desde la última vez que la autora de “La Insolación” estuvo en esta ciudad de la que se mostró verdaderamente admirada

La numerosa lista de literatos que este verano han sido nuestros huéspedes se ha cerrado, por ahora, con un nombre de tan alta significación como la Condesa. Digno remate de esa verdadera peregrinación de intelectuales, entre los que no han faltado nombres extranjeros como los de Martín Hume y Leite de Acevedo, a la encantadora Perla de los mares”.

(FV, 18-IX-1908)

De las estancias en Vigo surgen unos bellos artículos, que ponen de manifiesto el sentimiento de aprecio que experimenta en sus contactos con la ciudad, desde que ha comenzado a prodigarse.

Al mes siguiente publica una de sus crónicas de “La vida contemporánea”, que escribe para la “Ilustración Artística”, de Barcelona, dedicadas a Vigo. Es una espléndida descripción de aquellos aspectos que le llaman la atención, tanto los positivos como los que menos le gustan.

Entre los primeros está el bar Bandeira, al que acude siempre que pasa unas horas en Vigo, y lo encomia como “una taberna de lujo”. Destaca que esté amueblado con toneles iconográficos, decorados con caricaturas de escritores, músicos, políticos. Una de ellas, la suya.

“Vigo es muy cosmopolita, y al bar suelen acudir ciudadanos de todos los países”.

Entre los que no le gustan -ya le ocurría a Taboada Leal, cuando habla del Berbés, en 1840- están los olores de la ciudad.

Lo comenta cuando se refiere a la Bolsa del pescado, del fuerte y bravo olor de la merluza, que les persigue por todas partes de Vigo, y “tienen que ascender a lo alto para huir, buscando calles libres del tufo del pescado”. Y concluye con una cita soberbia.

“El sol dijérase que también se aleja, hundiéndose en el agua toda ruborizada de recibirle... Es una puesta de sol nupcial y regia”.

En “La ilustración artística”, de Barcelona, y en la sección de “La vida contemporánea”, escribe semanalmente sobre costumbres, viajes, política,

crímenes y diversos temas de actualidad. Es en esta revista, donde en 1908, anuncia a los lectores, que a partir de entonces abandona su firma de Emilia Pardo Bazán y la sustituirá por Condesa de Pardo Bazán, título nobiliario que le ha concedido el rey Alfonso XIII.

(El anterior título de conde de Pardo Bazán, que ostentó su padre, era Pontificio. Lo recuperará Emilia, en 1915, cuando cede el título real a su hijo Jaime, que lo transforma en conde de Torre de Cela.)

Vigo es una de las escasas plazas que elige la escritora para estrenar una de sus obras teatrales, sin duda el género literario que menos cultivó de su vastísima producción que abarca novelas, ensayos, cuentos, biografías y poesía.

El 20 de noviembre de 1910, en la sección de Espectáculos aparece esta noticia.

“Estrenose anoche en el teatro Tamberlick el diálogo de la condesa de Pardo Bazán, titulado “La suerte”, obra de gran fuerza trágica, que obtuvo excelente interpretación por parte de la señora Lara y del señor Aguilar”.

La Condesa era una habitual en la sección de “Viajes”, que recogía los traslados dentro y fuera de Galicia que realizaban personajes conocidos. Al público le gustaba saber a dónde viajaban. El 6 de septiembre de 1911 -el mes en que acostumbra a trasladarse al Sur de Galicia-, se anuncia la llegada de la condesa a Vigo.

“En la presente semana llegará a Vigo la eximia escritora Emilia Pardo Bazán. Pasará una temporada en la finca de la Pastora, con los dueños de esta hermosa posesión, señores de Ozores.

El domingo próximo se celebrará una fiesta en la hermosa finca, que promete revestir este año aquel esplendor que revestía hace años, cuando era de las más populares de las aquí celebradas”.

El pazo de la Pastora, uno de los más afamados de Galicia, acogía el santuario de la Divina Pastora, en cuyo honor se celebraba en el mes de septiembre una fiesta tradicional, con romería. Los propietarios de la posesión, los Ozores, acostumbraban a invitar a sus amistades a presenciar desde los balcones del pazo el “baile de la hogaza” y a tomar el té, a las cinco de la tarde.

La propia condesa describe el pazo de La Pastora cuando trata de las casas señoriales de Galicia. Dice:

“En Vigo, o al menos en sus cercanías, existen algunas residencias grandiosas. Nombremos a La Pastora, propiedad de Javier Ozores, hijo de la condesa de Priegue, que viene restaurando y cuidando, desde hace años el palacio, no tan antiguo como el solar y la torre de la izquierda;

pues en la iglesia parroquial está el busto orante de un antepasado de la casa de Sotomayor, de la época anterior a la construcción de la ilustre morada. Merece notarse en La Pastora el poblado bosque, con su lago y su isla en miniatura, el extenso parque, y dentro de la casa la elegante decoración de salones y comedor. El nombre de La Pastora lo debe la finca a la sacra efigie que en la capilla se venera, y que tiene tan poética advocación, por lo cual viste a lo zagaleja de Meléndez Valdés, con su sombrero pajizo, sus borreguitos y sus manojos de rosales. La fiesta de la Pastora se celebra todos los años, y hay misa solemne y procesión, en la cual, bajo las andas de la Virgen caminan los niños enfermizos y “entangarañados”, para conseguir con ese medio la salud, y en la cual se baila la célebre “regueifa”, dada en premio al mejor danzarín de esos bailes populares galicianos, que van desapareciendo...”

El otro gran pazo de Vigo es el de Castrelos, propiedad en esta época de Fernando Quiñones de León y Elduayen, marques de Mos y de Valladares, Grande de España, y casado con la inglesa Mariana White, que fue quien trazó los fantásticos jardines, convertidos en uno de los mejores espacios botánicos de Galicia.

Sorprendentemente, Faro no recoge en ningún momento que la Condesa, a quien le encantaba frecuentar a la aristocracia, tuviera contactos con la familia Quiñones de León, siendo como eran el marqués y su esposa inglesa gentes cultivadas.

En el verano de 1911, Vigo vivía una gran efervescencia ciudadana, por el enfrentamiento de la corporación municipal, apoyada por el pueblo, con el gobernador civil, José Boente, que había prohibido que el aviador francés Garnier realizara una exhibición aérea.

El vuelo acrobático había sido programado como el punto fuerte de las fiestas patronales de Vigo, y era la primera vez que se iba a ejecutar en la ciudad, pero el gobernador civil lo vetó. La razón en la que basó la negativa fue la protesta de la corporación municipal de Pontevedra, que alegaba la exclusividad del contrato con Garnier.

El tesón de Vigo conseguirá que un mes después, tras dimitir la corporación en protesta por la imposición del gobernador, y salir a la calle en manifestación veinte mil personas en su apoyo, otro aviador francés, Vedrines, realice la exhibición aérea sobre el cielo vigués. Pese al mal tiempo, el piloto galo pudo sobrevolar la ciudad y alrededores.

También este verano, fue inaugurada la estatua dedicada al poeta Curros Enríquez, promovida por la sociedad La Oliva, que presidía el destacado arquitecto y galleguista, Manuel Gómez Román.



Emilia, a la derecha, con su madre, en frente, sus hijas y su yerno, el general Cavalcanti, que visitó Vigo por primera vez en 1915.

Ambos asuntos, sin duda alguna, fueron motivo de conversación de la Condesa, siempre atenta a las cuestiones de actualidad.

El alcalde de la corporación que se enfrentó al gobernador es Joaquín Martínez López, que mantendrá unas excelentes relaciones con la Condesa. La agasajará durante su estancia en Vigo, la acompañará y ofrecerá un landó municipal para sus desplazamientos urbanos.

El día 15 la escritora está en el pazo. “Desde ayer se encuentra en Vigo la ilustre escritora de Los Pazos de Ulloa y San Francisco de Asís. La acompañan sus hijos Carmen y Jaime y pasarán unos días con los Ozores en la Pastora.

Anteayer pasó la condesa el día en el balneario de La Toja, donde fue obsequiada con un banquete por el gerente Sr. Porrero. Antes había estado en el balneario de Mondariz.

Distinguidas personas de la localidad saludaron ayer en La Pastora a la que honra con sus producciones a la literatura nacional”.

Al día siguiente se informa de las actividades de la Condesa en Vigo.

“La distinguida y eminente escritora recibió ayer varias visitas, entre ellas la del alcalde Joaquín Martínez López, que puso a disposición de la ilustre dama un landó municipal.

Acompañada del alcalde visitará hoy varios edificios públicos, entre ellos la Escuela de Artes y Oficios e Industrial y el Castillo del Castro.

Ayer devolvió varias visitas y estuvo descansando breves momentos en la Tertulia.

Se muestra la ilustre escritora satisfechísima de los progresos de nuestra ciudad”.

LOS AMIGOS VIGUESES

En las biografías más reconocidas se enumeran los mejores amigos de Emilia Pardo Bazán, algunos muy afamados. Son Giner de los Ríos, González Linares, Castelar, Galdós, Lázaro Galdiano y otros. Asimismo, figuran en esa lista, además de algunas aristócratas, los amigos coruñeses y los catalanes que la pusieron en contacto con los grandes escritores franceses, a quienes trató y con los que intimó en sus estancias en París.

No figuran en esas biografías nombres del Sur de Galicia, ni ourensanos ni vigueses, por ser personas menos conocidas o porque se las considera relaciones de circunstancia.

Sin embargo, la Condesa tuvo amigos en el Sur de Galicia, aunque no haya trascendido esa relación, por no figurar en la correspondencia hasta ahora examinada o en las grandes publicaciones, aunque ella sí deja constancia en algunas de sus crónicas. Y ciertamente, figuran en las informaciones del Faro de Vigo, por su vida social o por su relación literaria.

El primero de esos amigos es Enrique Peinador, el médico y propietario del balneario de Mondariz, a quien conoce en 1887, desde la primera vez que acuda a tomar las aguas al establecimiento. Con él mantiene un trato continuado hasta su muerte, al igual que con su hijo y heredero, del mismo nombre. Colabora en sus publicaciones “La Temporada” y en la revista “Mondariz”, así como en la vasta actividad social y cultural que se desarrolla en torno al balneario. Enrique Peinador hijo suele acompañarla en sus viajes y excursiones

La familia Peinador entra a formar parte de la vida de la Condesa y de su familia, ya que tanto su madre, su tía y, especialmente, sus hijas Blanca y Carmen, tendrán en el balneario de Mondariz una residencia fija de verano durante muchos años. Su hija menor, Carmen, incluso acudirá después de la muerte de la Condesa.

En Vigo tendrá estrechas relaciones con la familia Ozores, propietaria del pazo de la Pastora, en el que se alojó en diversas ocasiones. Javier Ozores será su principal nexo de unión con la ciudad.

Esta relación no sólo es amistosa, sino familiar, ya que los Priegue y los Pardo Bazán estaban vinculados por parentesco desde 1805. Y la matriarca, la condesa de Priegue formó en el círculo de amistades de doña Emilia.

En el círculo de confianza vigués forma parte también el alcalde, Joaquín Martínez López, quien le ofrece el landó municipal para sus recorridos por las zonas más turísticas de la ciudad, en los que la acompaña. La afabilidad del regidor, un personaje muy popular, para con la escritora es la clara demostración del aprecio que se la tenía en la ciudad.

En el Faro de Vigo, cuya Casa visitará en tres ocasiones, en años diferentes, tiene como amigos al propietario y director, Eladio de Lema y a su familia: la esposa, Mercedes Rubido, y sus cuatro hijos, María, Mercedes, Josefina y Angel. También los redactores más cualificados de su tiempo, sobre todo a Pío Lino Cuiñas, que utiliza el pseudónimo de El Huérfano de Bembrive, el más popular de los periodistas vigueses, que defiende en diversos artículos la candidatura de la Condesa a la Academia.

También mantiene una excelente relación con Emilio Solá, fundador y director de la revista "Vida Gallega", que anuncia su aparición con el reclamo de que tendrá como colaboradora a Emilia Pardo Bazán.

En Ourense, tiene de amigo y principal admirador a Juan Neira Cancela, un vigués residente en la capital de la vecina provincia, que ejerce como corresponsal del Faro. A él se debe la publicación del discurso de la escritora como mantenedora de los Juegos Florales de Ourense de 1901, y de las palabras que pronunció en el brindis de la cena que le ofreció la comisión organizadora. Suele acompañarla en sus recorridos por la provincia.

En una de sus crónicas en Faro, de 1887, Neira Cancela es el primero que informa que Emilia Pardo Bazán tomará las aguas en el Balneario de Mondariz, después de varios años de acudir a Vichy (Francia).

Podrían calificarse de relaciones de temporada, pero dado su dinamismo y capacidad para relacionarse, es evidente que cultivaba esas amistades, y las frecuentaba siempre que tenía oportunidad de hacerlo.

Le gustaba conversar, intercambiar opiniones, hacer favores, y cumplía escrupulosamente con las normas de las buenas costumbres. Por eso siempre devolvía las visitas y les dedicaba el tiempo preciso.

Aparte de quienes podrían entrar en su círculo amistoso, durante sus estancias en el Sur conoció a numerosas personas. Entre los que se citan en el Faro o en sus propios artículos están los Bandeira, familia de origen portugués, cuyo moderno bar frecuentaba; los Barreras, cuyo astillero visitó; Sanjurjo, el popular empresario que construyó un submarino para defender a Vigo de los yanquis. También los propietarios del Hotel Con-

tinental, que le pareció uno de los mejores de España, y en el que solía hospedarse o descansar en algunas de sus estancias viguesas.

Reconocida su propensión a los títulos nobiliarios, y su relación con la aristocracia, no suponía obstáculo para que, en su vida cotidiana, se comunicara con todas las clases sociales y no discriminara en el trato. Le gustaba trabar conversación con personas de toda condición, de las que extraía temas para sus escritos.

EN LA CASA DEL FARO

Emilia Pardo Bazán vuelve a ocuparse de Vigo en sus escritos, en 1912. Y también del Faro, con el que mantiene una relación fluida desde antiguo, y al que cita elogiosamente.

No se le escapa el acontecimiento que ha supuesto para la ciudad la inauguración de la nueva sede del periódico que la identifica y al que da nombre. El edificio ha sido proyectado por el conocido arquitecto Jenaro de Lafuente, autor de nobles construcciones del Vigo moderno.

En un artículo que publica en “La Ilustración” de Barcelona, en octubre de 1912, dedicado a Vigo, resalta la importancia que tiene el periódico en la población.

Escribe: “No he dicho nada de los talleres de fundición de Sanjurjo, del curioso invento de la boya submarina, ni de la nueva Casa del Faro, antiguo diario, el de mayor circulación en la región toda, y que acaba de construirse su palacio, con un hall más vasto que el de Blanco y Negro en Madrid...”

Habla con conocimiento de causa, porque acababa de estar en la Casa del Faro, recién estrenada. Por eso puede denominarlo “palacio” y, siendo coruñesa, se atreve a decir que es el periódico de “mayor circulación en la región toda”. Ella que tanto sabía de la prensa - había sido editora de dos revistas, “Revista de Galicia” y “Nuevo Teatro Crítico”-, y habitual colaboradora en diversas publicaciones, es consciente de lo que afirma y de la importancia del periódico de los vigueses.

Fue una visita de la que salió complacida, como puede apreciarse por lo que escribe.

Lo recogía el Faro en una información en portada con este título: “La condesa de Pardo Bazán en nuestras oficinas y talleres”.

“Una visita sumamente grata hemos recibido ayer. La eminente escritora condesa de Pardo Bazán, identificada con los progresos de la prensa

española a la cual en multitud de ocasiones honró con su prestigiosa firma, ha tenido la atención de visitar las oficinas y talleres de Faro de Vigo. Su presencia en nuestra casa fue para nosotros muy agradable.

Hace años que la Condesa pasa durante esta época una pequeña temporada en Vigo. Sus afectos para esta ciudad son grandes, y de sus labios hemos escuchado frases y alabanzas para el pueblo que progresa en virtud del trabajo de sus hijos y de sus condiciones naturales.

En la antigua casa señorial de Santo Tomé, propiedad de los Ozores, se encuentra la ilustre escritora como en su propio domicilio. Amiga de la tradición y concedora como pocos de nuestras pasadas glorias, su alma se recrea en aquellos artesonados salones de La Pastora, donde la nobleza y la hidalguía anidaron en unión de la ciencia y del valor.

A la vanguardia de los literatos españoles, supo colocarse nuestra ilustre dama. En todas las naciones sus libros y artículos son leídos con profunda admiración...

Doña Emilia, como se la llama en tono familiar, abandonará uno de estos días su residencia de Santo Tomé.

Cerca de dos horas permaneció la señora Condesa en nuestras oficinas. La acompañaban su bella hija Carmen, las distinguidas esposas de Ozores y Menéndez, el alcalde, Martínez López, Javier y Juan Ozores, Jaime Quiroga Pardo Bazán y Pedro Menéndez Atocha.

Todos los distinguidos visitantes observaron detenidamente la nueva instalación del Faro, viendo funcionar la magnífica rotativa.

Se mostró la brillante escritora sorprendida de la amplitud y demás condiciones del salón de máquinas. Oímos de sus labios frases que agradecemos en todo lo que valen y que nos alientan a proseguir nuestra obras de mejoramiento del periódico en favor del público.

En el salón de redacción fueron obsequiados los ilustres visitantes con te, helados y pastas. Hicieron los honores de la casa, la señora e hijos de nuestro director, éste y los redactores”.

Y remata su crónica el Faro:

“Nuestra gratitud a la distinguida dama por la satisfacción que nos proporcionó al honrarnos con esta visita”.

(FV,18-9-1912)

Los lectores se informan de las visitas que realiza.

“La condesa de Pardo Bazán, acompañada por su bella hija Carmen y el alcalde Martínez López, visitó también ayer tarde el castillo del Castro, el depósito de la traída de aguas, la Escuela Industrial y la fábrica de fundición de Sanjurjo.

En todos estos sitios fue objeto de atenciones. El director de la Escuela Industrial y varios profesores, explicaron detenidamente a la ilustre señora todo lo relativo a las enseñanzas técnicas y prácticas que se dan en este centro docente.

En la fábrica de Sanjurjo vio funcionar varias máquinas.

Hoy posiblemente visitará, acompañada por el alcalde, la Escuela Municipal de Artes y Oficios”.

Es la época en que muestra mayor entusiasmo por Vigo a donde regresará al verano siguiente.

LA VISITA DE 1913

Este año retrasa sus visitas al Sur de Galicia, como consta por la gaceta de 15 de septiembre de 1913.

“Hoy sale de la Coruña para Carballino la condesa de Pardo Bazán, acompañada de sus hijas Blanca, Carmen y su hijo político, el coronel de caballería Cavalcanti. Después de pasar varios días en sus posesiones - propiedad de su esposo, José Quiroga- vendrán a Mondariz y Vigo”.

Completa la nota la precisión de que “el Sr. Cavalcanti regresará a Madrid desde Carballino”.

La estancia de la Condesa en el Sur de Galicia será más prolongada. En el mes siguiente se produce la segunda visita a las instalaciones de Faro de Vigo. El acontecimiento aparece el 15 de octubre, bajo el título de “La condesa de Pardo Bazán, en el Faro de Vigo”.

“Ayer, como habíamos anunciado, llegó a Vigo la Condesa de Pardo Bazán, acompañada de su bella hija Carmen, con el objeto de visitar el FV, honrosa deferencia de la eminente escritora que agradecemos con toda efusión.

A primera hora de la tarde visitonos, siendo recibida en el Salón de Fiestas por los Srs. Lema y familia y el personal de la casa.

Luego de recorrer las dependencias del edificio, elogiando las instalaciones de talleres y oficinas, sirviese el té en el foyer, durante el cual hablonos brevemente de sus proyectos y labor actual.

Ahora ocúpase de la conclusión del “Naturalismo Francés”, cuyo tercer tomo está ya en prensa. Las pruebas las corrigió en Mondariz este verano.

Luego se propone escribir una “Historia de Hernán Cortés” para lectura de niños.

Será el primero de una serie de libros para niños, que les sirva de instrucción y ameno esparcimiento.

Al despedirse, hizo Emilia Pardo Bazán hasta el año que viene, dejándonos la promesa de repetir tan gratísima visita todos los años.

Desde Mondariz la acompañaron Enrique Peinador y sus hijos don Ramón y señores de Escardó.

Hospedose anoche en el Hotel Continental, y hoy después de pasar la mañana con los Ozores en La Pastora, saldrá para Pontevedra, de donde seguirá a Santiago y las Torres de Meirás.

En esta posesión estará hasta diciembre próximo, en cuya época regresará a Madrid”.

(FV, 15-X-1913)

Al día siguiente emprende viaje a A Coruña, no sin antes realizar algunas visitas de su interés.

He aquí la descripción del Faro:

“La ilustre escritora y su bella hija Carmen salieron ayer para Pontevedra en el automóvil del señor Silva, ofrecido galantemente para la distinguida dama.

Acompañaron en este viaje a la eminente escritora los Sres. Ozores (D, Javier), nuestro director Eladio de Lema y su esposa.

Los excursionistas se dirigieron al sanatorio del Dr. Lloría, pues ña. Emilia había significado deseos de visitar este magnífico establecimiento.

Los srs de Lloría recibieron amablemente a sus visitantes y les obsequiaron con té. La señora condesa de Pardo Bazán recorrió las dependencias del Sanatorio y del histórico castillo, dedicando elogios a las modernas instalaciones que aquel posee, y grandes alabanzas a la antigua posesión señorial, digna de conservarse como joya artística.

Llegaron a Pontevedra a las siete y media de la noche. La Condesa y su hija se hospedaron en el Hotel Progreso.



La Condesa en una de sus múltiples intervenciones públicas.

Hoy comerán con los marqueses de Riestra, y después de visitar a los condes de Bugallal, saldrán en automóvil para Santiago y sus posesiones de las Torres de Meirás.

(FV, 16 de octubre de 1913)

El Hotel Sanatorio Lluía, que despertaba el interés de la Condesa, estaba ubicado en Soutomaioir. Fue fundado por el Dr. Lluía, que aplicaba métodos terapéuticos naturales. Estaba casado con María Vinyals, marquesa de Eyerbe, conocida precursora del movimiento feminista.

El establecimiento ocupaba una construcción de finales del siglo XIX, en las inmediaciones del castillo de Soutomaioir. Era uno de los sanatorios-balnearios más prestigiados de la época. Un anuncio publicitario de las propiedades terapéuticas del Hotel Lluía, fabricado en azulejo esmaltado, figuraba en la colección que se exponía en el pasaje de Faro de Vigo. Era demostración de que se trataba de una de las empresas más destacadas de la época.

LA AUSENCIA DE 1914

La Condesa no podrá cumplir la promesa de acudir al año siguiente a Vigo, y visitar el Faro. Tampoco podrá acudir a los Juegos Florales, previstos dentro de las fiestas veraniegas. La razón es la epidemia de tifus que se desencadena a comienzos del verano de 1914, por el mal estado de la traída de aguas, que costó la vida a decenas de vigueses y aquejó a varios centenares, que pudieron recuperarse.

La Condesa ya era tan familiar en Vigo que había aceptado formar parte del jurado del Concurso Literario de los Juegos Florales que organiza la Asociación Popular.

Pero la epidemia de tifus motiva la suspensión de los festejos, según se acuerda el 23 de julio:

“Reunida la Junta Directiva de la Asociación Popular de Vigo, a la vista de las circunstancias por que hoy atraviesa la ciudad, acordó aplazar la celebración de los festejos que estaba organizando para el mes de agosto”.

Normalizada la situación sanitaria de la ciudad, el 5 de enero de 1915, reunida la Junta directiva de la Asociación Popular, confirma los nombres de los miembros del Jurado del Certamen. Está formado por la eximia escritora, condesa de Pardo Bazán, presidenta, el notable pedagogo e historiador, Rafael Altamira y el distinguido ingeniero, Fernando García Arenal. Tres personajes que gozaban de gran popularidad en la ciudad. El tercero, hijo de Concepción Arenal.

El 1 de marzo de 1915 se reúne el jurado, actuando como secretario Abelardo Amil de Soto, y el 28 de agosto se celebra el acontecimiento de la entrega de los premios de los Juegos Florales.

No asistirá la Condesa, que había abandonado el Sur de Galicia, tras una estancia de varios días en Mondariz y Vigo, de regreso a las Torres de Meirás.

El evento, que se celebra en el Teatro Tamberlick, tiene como mantenedor a Juan Barcia Caballero, médico, ensayista y catedrático de la Universidad de Santiago.

Resultaron ganadores en los temas humanísticos tres conocidos escritores locales: Vidales Espinosa, Rodríguez Elías y Herberto Blanco.

El premio de honor recayó en el poeta Maximiliano Vidales Espinosa, en el tema dedicado a los “Héroes de la Reconquista de Vigo”.

Avelino Rodríguez Elías, redactor del Faro, y futuro cronista oficial de la ciudad, obtuvo el galardón en el que versaba sobre el “Juicio crítico histórico de la Reconquista”. Repitió como vencedor en el “Romance popular en gallego, con libertad de asunto y metro”.

Y en el dedicado a la “descripción de las bellezas de Vigo y alrededores”, en prosa, el premio fue para Herberto Blanco.

Pero a diferencia de otros Juegos Florales, dedicados preferentemente a temas literarios o humanísticos, y siguiendo la tradición de Vigo de ciudad industrial y tecnológica, los asuntos de trascendencia pública son los relacionados con el desarrollo económico y social de la ciudad.

Varios temas se refieren a la proyección económica, y por eso el Jurado, a diferencia de otros formados por humanistas, esté compuesto por una escritora, un pedagogo y un ingeniero.

Uno de los temas de gran actualidad, e importantísimo para una urbe portuaria y con gran actividad trasatlántica como Vigo, era éste: “ influencia de la apertura del canal de Panamá, en el porvenir mercantil de Vigo como puerto intercontinental”. Convoca el premio la Cámara de Comercio, y lo dota con 250 pesetas. Se presentaron cinco trabajos, y fue ganador Antonio Sarazá y Murcia, y el segundo, Jaime Palmarola.

Otro tema de interés es el enunciado como “ Memoria razonada acerca de las ventajas que reportarán a Vigo, en sus relaciones marítimo-comerciales, los proyectos de ferrocarril de Orense a Zamora, de Valladolid a Vigo, y como complemento esencial de estos, la inmediata realización de las obras del puerto incluidas en el proyecto del ingeniero Eduardo Cabello”.

Al premio, convocado por la Asociación Navieros y Consignatarios y dotado con 300 pesetas, no se presentó ningún concursante.

1915, ÚLTIMO VERANO VIGUÉS

1915 es un año muy vigués y muy “farista” en la vida de la Condesa, puesto que pasa varios días en la ciudad, visita la Casa del Faro, firma en su libro de Oro, y escribe un sentido artículo sobre la fiesta más simbólica, la del Cristo de la Victoria.

El 19 de julio, y cumpliendo la promesa que había hecho dos años antes, volvió a la Casa del Faro, y estrenó con su firma el álbum o libro de honor. Es la tercera y última visita que realiza la escritora a la sede del periódico.

Cuenta la crónica: “Pasaron ayer la tarde en Vigo, la insigne escritora condesa de Pardo Bazán, sus hijos los Srs. Cavalcanti y su bella hija Carmen.

Desde Mondariz acompañaron a los distinguidos viajeros los Peinador Lines, Escardó y Enrique Peinador.

La ilustre escritora y sus hijos visitaron la Casa del Faro, y en nuestro álbum dejaron escritos los siguientes pensamientos:

“Reunir en la Redacción de un diario, lo más opuesto al concepto general que de las redacciones se forma: la elegancia, la finura, la gracia del elemento femenino y familiar; y esto, no en un periódico de modas, de economía doméstica, sino en una hoja que compite en popularidad y en difusión con las mejores regionales y matritenses... Esto sólo lo ha logrado el FARO DE VIGO. Larga vida y prosperidad le desea su amiga y colaboradora”. 19 de julio de 1915. La Condesa de Pardo Bazán.

“¿Es el FV refulgente muestra del engrandecimiento de esta hermosa ciudad o poderoso motor de su progreso? Una y otra cosa piensan muchos admiradores y entre ellos, El general Cavalcanti de Alburquerque”.

El bizarro general Cavalcanti, diputado a Cortes por Betanzos, era la primera vez que visitaba nuestros talleres y oficinas, y también nuestra ciudad, quedando agradablemente impresionado según las frases que oímos de sus labios.

Tomaron los distinguidos excursionistas te en el Hotel Continental, y cerca de la noche regresaron en automóviles a Mondariz, donde se hallan pasando una temporada, la condesa de Pardo Bazán, con su hija Carmen y los Srs. Escardó.

Los Srs Cavalcanti y Peinador Lines, acompañados de los Srs. Lema y Pereira, hicieron una excursión a Moaña y después de cenar en el Hotel Continental, regresaron también en automóvil a Mondariz.

Celebramos que la corta estancia de tan distinguidos huéspedes en esta ciudad, les haya sido grata”.

La Condesa, que había llegado al balneario de Mondariz el 16 de julio, permanece este año en el Gran Hotel más días de lo habitual. Aunque tiene su justificación.

Allí está el 3 de agosto, a la llegada del Nuncio de su Santidad, que se encuentra en Galicia desde las fiestas del Apóstol, en Santiago, para acudir a las del Cristo de la Victoria de Vigo.

Según las crónicas, el nuncio Ragonesi es recibido en el balneario de Mondariz con pompa, ya que se levantó un arco de triunfo en su honor, y hallarse el Gran Hotel engalanado. Estuvo acompañado por el obispo de Tuy, el vigués Leopoldo Eijo Garay, futuro arzobispo de Madrid, que lo había invitado a asistir a los actos religiosos de su ciudad natal.

El Nuncio conversó largamente con la insigne escritora, condesa de Pardo Bazán. Sin duda uno de los temas de conversación es su deseo de recuperar el título nobiliario pontificio - condado de Pardo Bazán-, que había ostentado su padre.

La razón es que la Condesa, tras la muerte ese año de su madre, que había heredado de su marido el título pontificio, había decidido ceder su título real de condesa de Pardo Bazán a su hijo Jaime, que lo convierte en Condado de Torre de Cella. De ahí que quisiera recuperar el título pontificio de Pardo Bazán.

Así será, y desde 1915 el título de condesa de Pardo Bazán que ostenta la escritora será pontificio.

Otro motivo de la conversación será la próxima boda de su hijo Jaime, cuyo matrimonio se celebrará en Madrid y presidirá el Nuncio Ragonesi.

Francesco Ragonesi, Nuncio del Papa en España entre 1913 y 1921, y futuro Cardenal, visita este año las obras de la Sagrada Familia, en Barcelona, y pronuncia una frase célebre, dirigiéndose a Gaudí: “usted es el Dante de la arquitectura, y su obra es uno de los más grandes poemas cristianos en piedra”.

“CIRIOS” EN LA NOCHE VIGUESA

Fue la presencia del Nuncio en la procesión del Cristo la que movió a la Condesa a trasladarse a Vigo. Le permitió ser testigo de uno de los acontecimientos más emotivos que cada año se celebran en la ciudad: la procesión del Cristo de la Victoria.

Decenas de miles de vigueses y lugareños acuden al caer la tarde con velas, y en un ambiente de fervor, a acompañar al Cristo, uno de los sím-

bolos de la población, en su recorrido por el casco viejo de la ciudad, con salida y retorno a la basílica de Santa María.

La procesión del Cristo es un fenómeno que trasciende las creencias, porque concurren ciudadanos de todas las ideologías y sentimientos religiosos. Incluso agnósticos y no creyentes.

Fue tal el impacto que recibió a la vista del espectáculo la escritora, mujer creyente, que escribió uno de los más bellos artículos dedicados a la procesión del Cristo de la Victoria.

El Faro lo publica el día 7 de agosto de 1915, con el título de “Cirios”. Y esta introducción:

“Honramos hoy nuestras columnas con la bellísima crónica “Cirios”, escrita expresamente para FV por la insigne escritora, gloria de las letras españolas, nuestra distinguida colaboradora, señora condesa de Pardo Bazán.

Unos días en Mondariz y otros en Vigo, se encuentra pasando esta temporada la autora de muchas bellezas literarias, y en esta ciudad presencié el domingo último el desfile de la solemnísima procesión del Cristo de la Victoria que motivó la crónica Cirios donde como verá el lector, describe tal acto con la galanura del estilo y del verismo en que nadie es capaz de aventajarla.

Una vez más rendimos nuestro homenaje respetuoso y gratitud de cariñoso afecto a la insigne escritora española”.

El artículo “Cirios” figura como uno de los más meritorios en la antología de grandes colaboraciones de la historia del periódico.

“Cirios” no es sólo un canto a la procesión más grande y fervorosa de la ciudad. Es la oportunidad para que Emilia Pardo Bazán analice lo que es Vigo y cómo ve a los vigueses

De entrada la considera “una de sus ciudades predilectas”, pese a que la “visitó raras veces”. Una afirmación no del todo exacta, ya que al menos constan cuatro estancias, en los últimos años. Y en uno de los artículos al que se ha hecho referencia, ella misma afirma que una visita que preveía corta, la prolongó hasta “dos semanas”, hospedándose en el Hotel Continental.

Pero debieron haber más estancias, aunque fueran cortas o de algunas horas. Desde que en 1878 llegó por primera vez a Mondariz, a 1908, año en que escribe sobre su larga visita, parece evidente que estuvo por días u horas en la ciudad en otras ocasiones.

Tanto por curiosidad, espíritu viajero, y porque era usual de los agüistas de Mondariz, visitar todas las temporadas la “gran” ciudad, que era Vigo, sin duda alguna Pardo Bazán debió acudir más veces.

Por tanto, la frase “raras veces”, referida a sus estancias, no parece en absoluto correcta, aunque pudiera serlo en comparación con A Coruña, su domicilio o Santiago, donde residió de recién casada, y a donde acudía anualmente por las fiestas del Apóstol. Pero no en relación a otras ciudades, donde no iba todos los años.

Titula el artículo “cirios”, por la enorme cantidad de luminarias que acompañan al Cristo, en una doble fila inacabable. Tantos miles, escribe, que se acabaron las velas.

Lo que más resalta la Pardo Bazán de Vigo es su espíritu emprendedor y su laboriosidad. Pero sobre todo su modernidad. Compara a la ciudad con Niza por su crecimiento, pero no por el lujo internacional de la ciudad francesa, sino por el trabajo y la industria.

Pero la experiencia de ver pasar la procesión del Cristo la lleva a incidir en otro aspecto de Vigo, poco reconocido: su fidelidad a la tradición.

Son los elementos que ella más aprecia: laboriosidad y tradición.

Le asombra la interminable teoría de alumbrantes, mujeres y hombres, que no es la gente devota, es, entera, unánime, la ciudad.

Enumera algunas de las procesiones que ha visto, y llamado la atención en Europa, la de Amberes, y las más importantes de España, Toledo, Sevilla, Loja. “Y a ninguna le cede y por caracteres peculiares se destaca, por originalidad, la de Vigo”.

“Mañana, Vigo, que no es una ciudad dormida en brazos del pasado, volverá a su labor, a su actividad de colmena, a su esfuerzo vibrante, para avanzar en el sentido de los países modernos... Pero hoy Vigo ha mirado al infinito”.

Así ve la Pardo Bazán a Vigo y a los vigueses. Y le gustan tal como son.

La Condesa ya no volverá a Vigo. Es como si hubiera querido despedirse, empapándose en la visión y el sentimiento que rezuma la manifestación ciudadana que mejor caracteriza a la ciudad.

Pero seguirá presente entre los vigueses por las reseñas periodísticas.

El 3 de noviembre de 1915, Pío Lino Cuiñas escribe que todo buen gallego debe tener en su biblioteca unos libros imprescindibles. Al lado de “Follas Novas”, de Rosalía, deben figurar “La Tribuna y Los Pazos de Ulloa”, de Emilia Pardo Bazán y “La Casa de la Troya”, de Pérez Lugín”.

Tras la muerte de la escritora, se publica la carta que envió al armador Higinio Ubis, de enero de 1910, en la que se queja de que Vigo no la trató como correspondía a su “larga carrera literaria”.

Será a partir de ese año cuando adquiera una presencia social en la ciudad que no había tenido. Ella misma lo reconocerá en los varios testi-

monios que ha dejado escritos. Algunos se recogen en las páginas que anteceden, otros aún aletargan en diferentes publicaciones

Cuando se cumple el centenario de su último verano en la ciudad, quizá sea el momento de recopilar toda la obra que la condesa de Pardo Bazán dedicó a Vigo.

De José María de Sancha a Humfry Gilbert Scott. El reflejo de los ideales de una época

Por M^a Dolores Durán Rodríguez

RESUMEN: Este artículo intenta poner de relieve los valores de servicio a los demás, fe en el progreso de la sociedad a través del esfuerzo, y respeto a las propias convicciones, que guiaron a los progresistas europeos en el amplio periodo de las últimas décadas del XIX y primeras del XX, enlazando las figuras aparentemente dispares del ingeniero José María de Sancha y el brigadista Humfry Scott.

El sector progresista de la sociedad occidental de finales del siglo diecinueve y primeras décadas del siguiente, mostró, entre otras notas, una actitud generalizada de fe en el progreso material y espiritual de la sociedad, del valor del esfuerzo y la educación para conseguir ese progreso, y de respeto y defensa de las propias convicciones. A raíz de la revolución científica y técnica – observan Edgar Faure y sus colaboradores – las formas de vida y de producción cambiaron profundamente de contenido, y las perspectivas de la educación variaron y se ampliaron¹. Los valores sociales cobraron una importancia crucial, partiendo del perfeccionamiento individual y encaminados al desarrollo aunando esfuerzos de todos.

Separados por 60 años y conectados por lejanos lazos familiares, José María de Sancha Valverde y Humfry Gilbert Scott representan algunos de esos valores: la honestidad, el trabajo bien hecho, la fidelidad a las propias convicciones, la persecución del bien común, la importancia de las

¹ Edgar Faure y otros: *Aprender a ser*, Madrid, Alianza Editorial, 1978, 6ª edición, p. 59

ciencias, las obras públicas, etc. Y ambos son, en cierto modo, representativos de sus momentos respectivos, al igual que los hijos y nietos de Sancha, y muchos familiares y amigos de Humfry. La ciudad de Vigo es el punto en que se produce el encuentro de las memorias de ambos.

El nombre completo del brigadista era Humphrey Alexander Gilbert Scott, pero sus familiares y amigos se refieren a él como “Humfry”, en tanto que algunos libros sobre las Brigadas Internacionales lo llaman “Alexander Scott” y en otros momentos “Humphrey Gilbert Scott”. En este artículo lo llamaremos “Humfry”, pues era así como él mismo firmaba sus cartas.

EL INGENIERO DON JOSÉ MARÍA DE SANCHA VALVERDE

En un lateral del cementerio vigués de Pereiró se encuentra el cenotafio que el Ayuntamiento de Vigo destinó a “hombres ilustres”, personajes cuyas obras contribuyeron en gran medida al progreso de la ciudad. En la lápida que lo cubre pueden leerse los nombres de Norberto Velázquez Moreno, Nicolás Taboada Leal y José M^a de Sancha Valverde, cuyas cenizas reposan allí. Ninguno de los tres era natural de Vigo, pero los tres demostraron con sus hechos y palabras, más allá de sus obligaciones, su contribución inteligente y entusiasta al desarrollo de la ciudad que les acogió. Norberto, comerciante nacido en Ortigosa de Cameros (Logroño) y muerto en nuestra ciudad en 1852, logró enriquecer a su ciudad adoptiva con varios establecimientos de interés público y privado: el lazareto en la isla de San Simón, que traería enormes beneficios al puerto de Vigo; el primer teatro vigués, la primera casa de baños, el matadero del Berbés, o la creación de escuelas de Primeras Letras². Nicolás Taboada Leal, médico e historiador, nació en Viveiro (Lugo) y murió en 1883; además de combatir las epidemias locales, es autor del primer libro de historia de nuestra ciudad: “Descripción topográfico-histórica de la ciudad de Vigo, su ría y alrededores”, editada en 1840³. Y por último, José M^a de Sancha Valverde, ingeniero civil, considerado el primer director de la Junta de Obras del Puerto de Vigo desde su constitución, en 1881⁴. Fue in-

2 A. Meijide Pardo: “Aspectos de la vida económica de Vigo en el siglo XVIII”, en A. Cunqueiro y J. M. Álvarez Blázquez (coords.): *Vigo en su historia*, Vigo, Caja de Ahorros, 1979, pp. 277 a 349

3 G. González Martín: *Vigo no espello dos nosos avós*, Vigo, Edicións Xerais de Galicia, 1991, pp. 125-132

4 Hubo un predecesor, Vicente Ruiz (José M^a de Sancha: “Memoria sobre el proyecto y adelanto de las obras del Puerto de Vigo”, en Archivo General del Puerto de Vigo, *Memorias del Puerto de Vigo 1887-1910*, Vigo, Imprenta de M. Fernández Dios, 1888, pp. 3 a 11. La numeración se repite a cada memoria.

geniero director de dicha junta durante dos años. Antes, había sido ingeniero municipal de Málaga durante 15 años. En la ciudad malagueña llevó a cabo numerosos proyectos, desde el abastecimiento de aguas hasta el alcantarillado, pasando por los estudios sobre el río Guadalmedina o el ensanche de la ciudad⁵.

Pero vayamos a su actividad en nuestra ciudad.

De José M^a de Sancha se conservan en Vigo varias memorias. Tres de ellas en el Archivo del Puerto de Vigo: “Memoria sobre el proyecto y adelanto de las obras del Puerto de Vigo”, de 30 de junio de 1888⁶; “Memoria sobre el proyecto y adelanto de las obras del Puerto de Vigo”, de 30 de junio de 1889⁷; e “Historial de la junta de obras del puerto de Vigo”, de 18 de marzo de 1889⁸; y una cuarta en el Archivo Municipal de Vigo: “Memoria y plano para la habilitación del puerto de Vigo”, escrita en 1889 y que consiste en un estudio preliminar de las condiciones generales o esenciales *a que debe obedecer el trazado y sistema de obras convenientes para la ejecución de un puerto en Vigo*⁹. También se conservan sus proyectos.

José M^a de Sancha Valverde nació en Madrid el 4 de diciembre de 1838 y falleció en Vigo el 2 de enero de 1890; era hijo de Tomás de Sancha y



José María de Sancha. Fuente: M. Olmedo Checa: *José María de Sancha, precursor del urbanismo moderno malagueño*, op. cit., portada.

5 M. Olmedo Checa: *José María de Sancha, precursor del urbanismo moderno malagueño*, Málaga, Benedito Editores, S. L., 1998, p. 16

6 *Ibidem*

7 José M^a de Sancha: “Memoria sobre el proyecto y adelanto de las obras del Puerto de Vigo”, en Archivo General del Puerto de Vigo, *Memorias del Puerto de Vigo 1887-1910*, Vigo, Imprenta de M. Fernández Dios, 1889, pp. 3 a 17. Incluye un plano de los puertos de Coya y Vigo impreso en Chaix, París.

8 José M^a de Sancha: “Historial de la junta de obras del puerto de Vigo”, en *Acta de la Sesión ordinaria de la Junta de Obras del Puerto de Vigo de 18-3-1889, Libro primero (1881-1925)*, Archivo General del Puerto de Vigo, 1889, pp. 171 a 180

9 Archivo Municipal de Vigo

González de Castro, doctor en Jurisprudencia y Académico de la Historia, y de María Dolores Valverde Orozco¹⁰. Tras la muerte del padre, en 1858, la familia se trasladó a Málaga, donde José M^a obtendría el grado de bachiller, en 1861. Entró luego en la Escuela de Caminos, Canales y Puertos, terminando la carrera en 1867, con 28 años; fue nombrado ingeniero segundo del Cuerpo ese mismo año, y confirmado su destino en la Jefatura de Obras Públicas de Málaga¹¹

A José M^a de Sancha Valverde debe la ciudad de Vigo algunas de las primeras realizaciones importantes de Obras del Puerto¹², pues tiene entre sus obras el muelle de hierro y uno de los primeros proyectos de la traída de Agua a Vigo; pero proyectó innumerables mejoras para el puerto, de las que su fallecimiento temprano sólo permitió ver unas pocas realizadas¹³. Cuando falleció prematuramente, tras grave enfermedad, su viuda solicitó a la Junta de Obras del Puerto una subvención de cinco mil pesetas, accediendo a ello la Junta de forma unánime por considerar, no sólo el número y calidad de los proyectos realizados por nuestro ingeniero en aquellos dos años, con una gratificación *insignificante*, sino también los proyectos extraordinarios que Sancha había llevado a cabo en su domicilio, en horas libres y durante su enfermedad¹⁴. Estos proyectos, presentados por su viuda, fueron juzgados por la Junta como de gran importancia y de un valor considerable, *sobre todo la solución del enlace de la estación con el puerto, que da término a un problema planteado hace muchos años, que estaba sin resolver, y es de importancia capital para el puerto de Vigo*¹⁵. La Junta trataba de recompensar *al funcionario activo e inteligente que se excedió en el cumplimiento de los deberes de su cargo*, atendiendo además a la numerosa familia que dejaba el extinto¹⁶

En su totalidad, los proyectos de José M^a de Sancha Valverde en Vigo fueron los siguientes.

- En su cargo de Ingeniero director de las obras del puerto de Vigo:
Muelle de carga

10 M. Olmedo Checa, *op. cit.*, pp. 16 y 24

11 *Ibidem*, p. 27 y 28

12 G. González Martín: *op. cit.*, p. 114

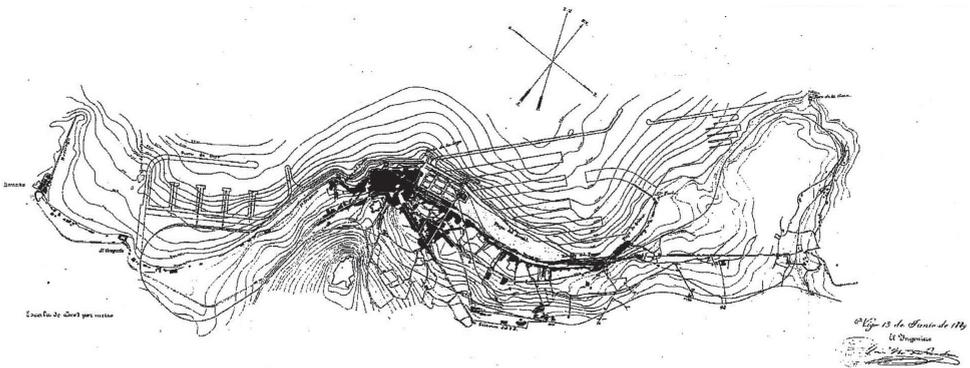
13 G. González Martín, F. Pablos, y B. M. (Lalo) Vázquez Xil: *A cidade dos mortos. Pereiró 1898-1998*, Concello de Vigo, patrocina Emorvisa y colabora Caixavigo, 1998, p. 78

14 "Historial de la junta de obras del puerto de Vigo", *Acta de la sesión extraordinaria de 10 Enero de 1890*, Archivo General del Puerto de Vigo, 1890.

15 *Ibidem*

16 *Ibidem*

Escalera para el atraque de botes y desembarque de pasajeros
 Almacén y oficinas para el servicio del puerto
 Depósito de agua para la aguada de los buques
 Proyecto de mareógrafo
 Dársena para el servicio de la pesca
 Muelle de hierro para la Rivera
 Muelle de madera para la Rivera
 Malecón de enlace de la Rivera con el muelle de la Lage
 Proyecto de nuevo emplazamiento para la batería de la Lage
 Anteproyecto general para las obras del puerto



Proyecto de embarcadero en la Ribera del Berbés, firmado por José M^a de Sancha.
 Fuente: Archivo General del Puerto de Vigo. Autoridad Portuaria de Vigo.

- Proyectos que realizó en su domicilio y en horas extraordinarias:
 Mercado para pesca en la Ribera del Berbés
 Proyecto de tinglados para el puerto

Solución del enlace del puerto con la estación del ferrocarril de Orense a Vigo por medio de un ramal de vía férrea¹⁷

En una época en que Vigo despegaba industrialmente, Sancha contribuyó con inteligencia, meticulosidad y tesón, a crear las bases para las infraestructuras portuarias que demandaban la industria y el comercio, en una atmósfera de ideales de mejora social y progreso mediante el esfuerzo. Pero sin dejar de señalar los fallos de la Administración. Su honestidad y su rebeldía ante la injusticia le llevaron a denunciar, precisamente, el abandono en que los poderes públicos tenían al puerto de nuestra ciudad. En su citado escrito, “Historial de la junta de obras del puerto de Vigo”,

17 *Ibidem*

afirmaba que era de absoluta justicia que el puerto de Vigo fuese atendido más de lo que entonces lo estaba. *Por su movimiento mercantil actual – añadía más abajo – y las fundadas esperanzas que de su desarrollo hace concebir su posición respecto del continente americano, se halla el puerto de Vigo en categoría muy superior a otros puertos de la península que están incomparablemente más favorecidos por el Estado* - terminando con estas rotundas frases: - “... podemos hacer la triste pero exacta afirmación de que el Puerto de Vigo es de toda España el que los poderes públicos tienen más abandonado”¹⁸. Y refuerza los argumentos con un cuadro comparativo de gastos en algunos puertos de España, donde puede apreciarse claramente la espectacular diferencia numérica entre los gastos abonados directamente por el Estado a esos puertos y al de Vigo, siendo este el perjudicado. Esta seguridad en sus conocimientos y esta valentía, ya las había dejado de manifiesto en su etapa de ingeniero municipal de Málaga, como señala Olmedo Checa en la excelente biografía de nuestro hombre.

Pero José M^a de Sancha no fue solamente un *ingeniero notabilísimo, un genio en el aspecto técnico*, como es presentado por Olmedo Checa, sino también un humanista que se sintió atraído por el arte y la literatura en una interesante diversidad de intereses, lo que le convierte en un hombre excepcional. Más bien bajo de estatura y con una lesión en la columna vertebral, era de rostro atractivo y elegante aspecto, y poseía una personalidad arrolladora. Se casó con Antonia Lengo Martínez de Baños, hermana del destacado pintor malagueño Horacio Lengo, naciendo ocho hijos - cuatro chicas y cuatro chicos - de este matrimonio¹⁹. Sancha, amigo de Horacio, tenía afición a la pintura, tema en el que llegó a ser un auténtico experto²⁰. Precisamente, se ocuparía de introducir a sus hijos, desde edad temprana, en el ambiente artístico, compartiendo con ellos el gusto por la caricatura; y dos de ellos, Francisco y Tomás Sancha Lengo, llegarían a ser reputados caricaturistas²¹.

El año 1872 supone la consagración de José M^a Sancha como humanista. Su prestigio en los sectores más ilustrados de la burguesía malagueña le llevó a ser nombrado, dicho año, presidente de la Sección de Bellas Artes del Liceo, donde, además de organizar exposiciones, impartiría clases sobre Historia del Arte, pues era también pintor y crítico de arte²². Y en el campo

18 José M^a de Sancha: “Historial de la junta de obras del puerto de Vigo”, *op. cit.*

19 M. Olmedo Checa, *op. cit.*, pp. 21, 66 y otras.

20 F. J. Palomo Díaz: *Historia social de los pintores del siglo XIX en Málaga*, Málaga, 1985, en M. Olmedo Checa, *op. cit.*, p. 66

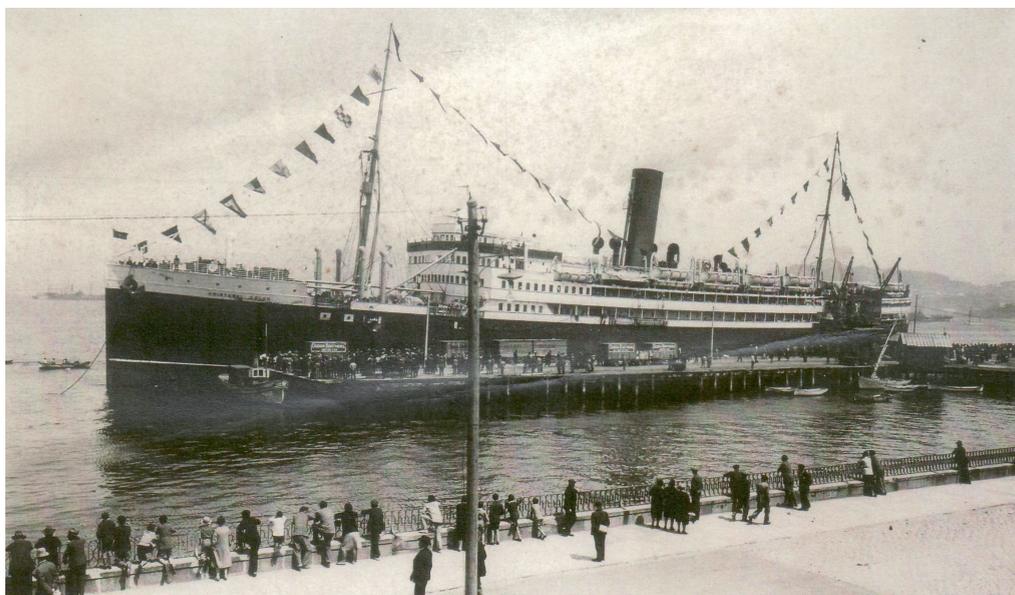
21 Loshermanossancha.blogspot.co.uk/2012/02/, consulta de 11/03/2014

22 M. Olmedo Checa, *op. cit.*, p. 68

de las ciencias, fue socio fundador de la Sociedad Malagueña de Ciencias, en cuya primera junta directiva ocupó el puesto de vocal ²³

También montó una alfarería, donde se fabricaban materiales cerámicos que se utilizaban en la edificación de las casas que promovía, como la “casa árabe”, que el ingeniero hizo para su familia²⁴. Además, experimentó inquietudes literarias, llegando a escribir algunos libretos de zarzuela y un relato infantil, *Don Guillermo y sus hijos o el Príncipe Encantado*²⁵. Y hasta hizo sus pinitos como actor en una de dichas zarzuelas.

Nuestro hombre es autor de unas “aleluyas” en las que describía con gracia el viaje y los primeros días de su estancia en Galicia cuando, en 1887, fue nombrado ingeniero director de las obras del puerto de Vigo. En esta ciudad fallecería, en enero de 1890, a los 51 años, tras una grave enfermedad contraída mientras ejecutaba los trabajos de campo para el proyecto de abastecimiento de aguas a Vigo²⁶. Unos versos suyos, pertenecientes a su obra *El mundo al revés, zarzuela fantástica bufa*, escrita en 1874, parecen expresar una premonición de ese final:



Muelle de hierro del puerto de Vigo hacia 1929. Fuente: Archivo General del Puerto de Vigo. Autoridad Portuaria de Vigo.

23 J. L. Carrillo, M. D. Ramos y J. Castellanos: *La Sociedad Malagueña de Ciencias*, Málaga, 1984, citado por M. Olmedo Checa, *op. cit.*, p. 70

24 M. Olmedo Checa, *op. cit.*, p. 156

25 *Ibidem*, pp. 92 y 157

26 *Ibidem*, pp. 177-178

Málaga me vio nacer
No me verá cuando muera
Que para mí no hay más muerte
Que el estar ausente de ella²⁷

La ciudad olívica sintió profundamente su fallecimiento, como lo demuestran las notas necrológicas aparecidas aquellos días en la prensa local, y el gran homenaje popular y oficial que le tributó en 1925, con motivo del traslado de sus restos al mausoleo de Pereiró, junto con los de Taboada Leal y Velázquez Moreno. El diario vigués *La Concordia* remataba una de sus crónicas referidas a Sancha con estas palabras: *Descanse en paz el funcionario inteligente y el hombre honrado, a quien ni los encumbramientos de la fortuna ni las contrariedades de la adversidad lograron separarle nunca de la línea de conducta caballeresca y modesta hasta la exageración que se había trazado en la vida*²⁸

LOS DESCENDIENTES DE SANCHA

Hacia finales de la década de los 80 del pasado siglo, un nieto de José M^a de Sancha Valverde, Luís Sancha Padrós, llegó a Vigo en compañía de su esposa, nacida Joanna Longstaff, en busca de recuerdos de su abuelo y para rendir homenaje a su memoria ante el cenotafio de Pereiró. Luís había nacido en Londres en 1913, siendo el menor de cinco hermanos y el único nacido fuera de España²⁹. Su padre, natural de Málaga e hijo del ingeniero de nuestro puerto, era el citado retratista e ilustrador Francisco Sancha Lengo (1874-1936). Francisco, que fue un destacadísimo dibujante de fama internacional, había sido muy amigo de Picasso, con quien compartió estudio en París durante mucho tiempo, a comienzos del siglo XX³⁰. La razón de que

27 *Ibidem*, pp. 92 y 175. Aunque su ciudad natal fuese Madrid y no Málaga, Sancha consideraba a esta última como su patria chica.

28 *Ibidem*, p. 181

29 Carta de Joanna Sancha a Bill Alexander de 11-8-1989. Archivo de la familia de Humfry Scott.

30 *Ibidem*. Se cuenta de Picasso que los pintores que más admiraba eran Miguel Ángel y Paco Sancha.

31 La esposa de Francisco Sancha, Matilde Padrós, era una mujer excepcional, considerada por muchos la primera mujer licenciada en España, y que llegó a dar clases en King's College y a ser redactora de la Enciclopedia Británica. Nacida en Barcelona en 1873, se trasladó con su familia a Madrid cuando era niña, y allí se licenció en Filosofía y Letras doctorándose en 1893 con la nota de sobresaliente. Matilde, de quien José Ortega y Gasset dijo que era la mujer más inteligente que había conocido, se casó con Francisco Sancha en 1906, viviendo primero en Madrid y luego en Londres. En la capital in-

Luís hubiese nacido en la capital británica se relacionó, precisamente, con el trabajo de su padre, pues este se hallaba haciendo allí retratos, acompañado de su esposa y de sus hijos³¹. Francisco también era dibujante político, y murió haciendo ese trabajo en Oviedo, en septiembre de 1936, cuando ilustraba la revista *Avance*. En Madrid, donde tiene una calle a su nombre, hay una exposición permanente de su obra en los estudios Blanco y Negro. Un hermano de Francisco, Luís, director largo tiempo del Banco de Bilbao en Londres, es padre de Carlos Sancha, también pintor retratista de éxito en la capital británica³². Y también fue pintor de éxito José Sancha Padrós, hermano de Luís³³

Pero volvamos a Luís Sancha Padrós. Cuando volvió a Madrid tenía diez años, y allí, junto con sus hermanas, fue alumno de la Institución Libre de Enseñanza, y más tarde, siguiendo los pasos de su abuelo, comenzó los estudios de ingeniero civil. La Guerra Civil vino a interrumpir sus estudios, y el chico se incorporó inmediatamente al frente republicano³⁴. El final de la guerra le cogió en Cataluña, pasando a Francia y siendo recluido, como los otros refugiados españoles en sus circunstancias, en un campo de concentración. Cuando llegaron allí, en



Caricatura que representa, de izquierda a derecha, a Tomás y Francisco Sancha Lengo. Fuente: loshermanossancha.blogspot.co.uk/2012/02

glesa recibirían las frecuentes visitas de personas importantes para la cultura y la Historia de España, como Luís Araquistain, Julio Álvarez del Vayo, Julio Camba, Salvador de Madariaga o Ramiro de Maeztu. La familia regresó a España en 1922, donde Matilde falleció en 1937 (publicado por Juan de Juan, página web: historiasdehispania.blogspot.co.uk/2012/01/Matilde-padros.html, consulta 12-2-2014)

32 Carta de Joanna Sancha a Bill Alexander de 11-8-1989. Archivo de la familia de Humfry Scott. Bill Alexander (1910-2000) fue un comunista inglés, jefe del Batallón Británico de las Brigadas Internacionales, a las que se incorporó al ver la duplicidad de su gobierno con su política de no intervención, participando en la sangrienta batalla del Jarama, en la cual dos tercios del batallón cayeron muertos o heridos, y fue citado por su valor en las batallas de Belchite y Teruel. De vuelta en su país, siguió haciendo campaña a favor de la República Española, y presidió la Marx Memorial Library de Londres, que conserva los archivos de las Brigadas Internacionales. En una ocasión dijo: *Para mí, todo el que fue allí* (se refiere a los brigadistas) *fue un héroe o heroína* (Richard Baxell, theguardian.com, 14-7-2000)

33 M. Olmedo Checa, *op. cit.*, pp. 16-17

34 Carta de Joanna Sancha a Bill Alexander de 11-8-1989. Luís terminaría los estudios de ingeniero en Londres, tras la Segunda Guerra Mundial, en 1945.

febrero de 1939, las autoridades francesas los clasificaron como *combatientes retirados*³⁵.

Pero, gracias a su certificado inglés de nacimiento, pudo salir del campo y llegar a Londres, entrando posteriormente como voluntario en la Royal Air Force durante la Segunda Guerra Mundial³⁶. Tras la guerra, y finalizados sus estudios de ingeniero civil, trabajó en una firma británica de consultoría de ingenieros civiles durante treinta años, y luego en las Naciones Unidas, en 1975, como Consejero Técnico Especial. A finales de los 80 del siglo pasado el gobierno socialista de España le concedió una pensión como ex combatiente republicano con el grado de capitán³⁷. Falleció en Ronda el 20 de octubre de 1996.

HUMFRY GILBERT SCOTT. RETRATO DE UN BRIGADISTA

Luís Sancha Padrós se casó con Joanna Longstaff en 1945, estando él embarcado y ella en la Marina, en la WRNS³⁸. Joanna, procedente de New Forest (en el sur de Inglaterra), era hija del Dr Thomas George Longstaff y de Dora Mary Scott. Dora era hermana de Humfry, nuestro segundo protagonista. La familia Scott, al igual que muchos británicos en aquella época, era muy proclive a la República Española, por lo que había una sensación generalizada de que Humfry iría a luchar a la guerra de España, pues eso encajaba con su carácter y sus ideales. A nadie sorprendió, pues, que lo hiciera, y cuando se supo que había muerto allí, luchando por la libertad, el terrible dolor por su pérdida se mezcló con orgullo³⁹.

Humfry Gilbert Scott era un joven representativo de su tiempo: idealista, generoso, amante de la libertad, lúcido, y consecuente con sus ideas. En la dualidad que se produjo en Europa en aquella época, dividiéndola entre totalitarios (fascistas, nazis, franquistas) y antifascistas o demócratas, Humfry podría ser considerado como el prototipo de estos últimos. Nacido en Bournemouth el 28 de diciembre de 1904, era el noveno hijo del Dr. Bernard Scott y su esposa Lydia, de un total de diez: cinco chicos y cinco chicas. Se trataba de una familia de médicos ya que,

35 Carta de Luís Sancha Padrós a Bill Alexander de 29-8-1989. Archivo de la familia de Humfry Scott.

36 *Ibidem*

37 Carta de Joanna Sancha a Bill Alexander de 24-6-1988. Archivo de la familia de Humfry Scott.

38 Women's Royal Naval Service. Carta de Joanna Sancha a Bill Alexander de 11-8-89. Archivo de la familia de Humfry Scott.

39 Carta de Joanna Sancha a Bill Alexander de 24-6-1988. Archivo de la familia de Humfry Scott.

además del padre y el abuelo de nuestro protagonista, eran también doctores en medicina dos de sus hermanos, en tanto varias hermanas eran enfermeras de hospital. El Dr. Bernard Scott trabajaba en Bournemouth, un balneario en la costa sur de Inglaterra, trasladándose luego la familia a Sway, en New Forest, a una casa que llamaron Kettlethorns, donde acudía el doctor los fines de semana⁴⁰.

La vida escolar afectó profundamente a Humfry. Fue primero a la Escuela Preparatoria de Saugeen, en régimen de internado de lunes a viernes, y luego, en 1918, a Bradfield College, otro internado. Aquí consiguió una beca para St. John's College, de Oxford, donde hizo estudios clásicos y obtuvo el título correspondiente, aun cuando las Humanidades no le gustasen particularmente. Toda su vida de estudiante, especialmente en los internados de la infancia, le resultó dolorosa, marcándole en cierto modo. En una autobiografía que escribiría siendo ya adulto hace una lúcida y detallada descripción de esos centros, que constituye una dura crítica al sistema educativo británico de aquellos años: los castigos físicos, las humillaciones, la excesiva importancia concedida al deporte, la falta de atención individualizada, el exceso memorístico, etc.⁴¹ No obstante, Humfry sería jefe de los "boy scouts" durante bastante tiempo, y siempre practicó deportes como el senderismo y el esquí.

Su ideología política se fue formando muy lentamente desde una posición de total indiferencia. Un punto de inflexión, en este terreno, fue la Huelga General inglesa de 1926, estando aún estudiando en Oxford. Algunos estudiantes actuaban como "revienta huelgas", y Humfry se dejó llevar por uno de estos grupos para trabajar en los muelles de Bristol como "voluntarios". Pasada la huelga, sufrió una revulsión de sentimientos y comenzó a reflexionar. La primera lección que extraía de la huelga era que los trabajadores hicieron sentir su poder a la sociedad. Le hicieron darse cuenta de que todos los servicios esenciales del país dependían de ellos y sólo de ellos. *Junto a eso* – añade nuestro hombre – *estaba*



Humfry Gilbert Scott en 1931.
Fuente: Archivo de la familia de Humfry Scott.

⁴⁰ Autobiografía de Humfry. Archivo de la familia de Humfry Scott.

⁴¹ Autobiografía de Humfry. Archivo de la familia de Humfry Scott.

*una impresión muy definida de que los trabajadores eran mejores hombres que nosotros, más capaces de unión, organización, sacrificio*⁴². Comenzó a leer más atentamente los periódicos y pronto se dio cuenta de que el gobierno no era un árbitro del conflicto, sino que estaba totalmente del lado de los empresarios. Y se sintió avergonzado de lo que había hecho, diciéndose que hubiera debido tener una postura neutral⁴³.

Tras la licenciatura, y en el momento de enfrentarse al problema de cómo ganarse la vida, se sintió confuso. No sabía qué hacer. Acuciado por la necesidad, aceptó un puesto en la Biblioteca Bodleian de Oxford, pero a los diez meses lo dejó, *incapaz de soportar por más tiempo su atmósfera*⁴⁴. Sólo tenía claras dos cosas: quería irse de Oxford y no quería ser un maestro de escuela. La necesidad se impuso de nuevo y se vio obligado a aceptar un trabajo de profesor en la Academia de Edimburgo. De forma que, tras haber huido de Oxford, se convirtió en un profesor. Pero la Academia no le gustaba porque, según él, resultó ser una escuela pública “ultra esnob”. De manera que decidió ahorrar lo más posible e intentar algo nuevo cuando acabase el contrato.

Decidió entonces irse al extranjero para ver mundo, aprender lenguas y buscarse la vida quizá enseñando inglés. Se inclinó por Viena cuando supo que este era uno de los lugares más baratos para vivir. Y allí estudió alemán, italiano y francés, a la vez que, para ganarse la vida, daba clases de inglés y hacía traducciones. En las vacaciones viajó a Italia, yendo a pie hasta Verona a través de Innsbruck y por el sur del Tirol, y luego en tren a Bolonia, Florencia y Siena. Esto fue en abril-mayo de 1930.

Sus ideas políticas seguían siendo algo confusas. Estaba vagamente a favor de la reconciliación de clases y naciones, según propia confesión, pero añadía: *aunque yo no tenía sentido político, ni concepciones de principios políticos, no por ello los problemas políticos dejaban de forzar su paso hasta mi conciencia, lo quisiera o no*⁴⁵. En su trabajo de intérprete había tenido la oportunidad de comprobar las pésimas condiciones en que los trabajadores de las fábricas de Viena vivían y trabajaban, y en Italia había visto algunas manifestaciones del fascismo: opresión nacional en el sur del Tirol, agresividad belicosa de los discursos de Mussolini que había oído en Florencia, los rumores de centenares de arrestos secretos, los desfiles militares, y los fuegos

42 *Ibidem*

43 *Ibidem*

44 *Ibidem*. En una confidencia, aseguró que el personal de la Bodleian tenía la función de evitar que los profesores tuviesen acceso a los libros (Documento de 18-4-1990, Archivo de la familia de Humfry)

45 Autobiografía de Humfry. Archivo de la familia de Humfry Scott.

artificiales sobre el fondo de total pobreza del pueblo; y, *sin saber cómo combatirlo, supe que yo estaba contra el fascismo*⁴⁶. Como también le asqueaban las manifestaciones antisemitas de la universidad de Viena, en 1931.

Sintió curiosidad por la realidad en la Unión Soviética (había leído a Maurice Hindis y a Sherwood Eddy, y había visto varios filmes sobre ella) y, tras aprender ruso durante más de nueve meses, decidió viajar allí, sin entender nada de comunismo, a finales de agosto de 1931. Solicitó permiso para trabajar allí como profesor por un año o dos pero, en cuanto llegó a Moscú, consiguió trabajo como corrector de pruebas en el periódico inglés *The Workers' News*, que se imprimía en la capital moscovita. A la vez, hacía traducciones de alemán. Y, a partir de enero de 1932, trabajó en la "Cooperative Publishing Society of Foreign Workers"⁴⁷.

Sin pertenecer nunca al partido comunista, sintió verdadera admiración por la realidad soviética, si bien también se mostró crítico con ciertos aspectos, tales como la falta de alojamiento o las *oscuras razones* de no publicar un libro que él había traducido. Se admira de la velocidad en la construcción de obras públicas, de los planes quinquenales, y de la amabilidad y comprensión que mostraba el pueblo ruso hacia los extranjeros. Permaneció en ese país hasta 1937.

Decide volver a Inglaterra definitivamente en noviembre de 1936, y trabajar en una firma editorial, pero aplaza luego el viaje hasta mediados de enero de 1937, tal como anuncia a sus padres⁴⁸.

Pero sus planes cambiaron, al parecer, tomando la decisión de venir a luchar a favor de la República Española, con las Brigadas Internacionales. No se sabe cuándo adoptó esa decisión, pues no hay una sola línea en sus cartas sobre ello ni sobre nuestro país, y el resto de sus movimientos, ideas y sentimientos, se conocen a través de terceras personas. Sí se sabe que, por esa



Humfry Gilbert Scott en 1936, en la época de su llegada a España.

Fuente: Archivo de la familia de Humfry Scott.

46 *Ibidem*

47 Autobiografía. Archivo de la familia de Humfry Scott.

48 Carta de Humfry a sus padres de 1-12-36. Archivo de la familia de Humfry Scott.

época (quizá finales de 1936 o comienzos del 37), se casa con Hedwig (Hedi) Zappe, una alemana de los Sudetes que también vivía en Moscú. Y que antes de llegar a nuestro país (probablemente a finales de enero de 1937), pasó por Londres y se entrevistó con su primo Ralph Wright, a quien participó su decisión de ir a España. Le dijo que deseaba quedarse mucho tiempo en Inglaterra y ver a todos de nuevo, pero que eso sería después. Y le hizo prometer que no diría nada sobre sus planes, dado que pensaba volver pronto de España y no quería que nadie se preocupase innecesariamente. *Creo que lo que más me impresionó de él fue la seguridad en sí mismo – escribiría Ralph más tarde evocando ese momento -: Mostraba mucha felicidad hablando de su matrimonio y de su vida en Rusia y, a la vez, estaba muy despierto y consciente de lo que ocurría aquí. Estuvo muy encantador y afectuoso, y cuando sonreía parecía de nuevo un niño en Kettlethorns. Pero no sólo era joven, bueno y encantador. Era también un hombre adulto, y sabía perfectamente lo que estaba haciendo. Y fue a por ello con todo su corazón*⁴⁹

COMBATIENTES EXTRANJEROS EN ESPAÑA. LAS BRIGADAS INTERNACIONALES

Como es sabido, en el conflicto armado desencadenado en España por el golpe de estado del 18 de julio de 1936 tomaron parte, como combatientes en ambos frentes junto a los españoles, diversos contingentes de extranjeros.

En el frente rebelde hubo, además de la ingente y decisiva ayuda de material bélico por parte de Italia y Alemania, la colaboración de combatientes voluntarios⁵⁰. Sobre todo italianos y alemanes. Según el historiador Pierre Vilar hubo unos 70.000 “voluntarios” italianos, pagados a medias por Franco y Mussolini⁵¹, y un número más discreto pero considerable de técnicos y pilotos alemanes (la Legión Cóndor tenía de 80 a 150 aparatos, según los momentos, con 4.000 hombres a su servicio⁵²). Los italianos estaban encuadrados en el “Corpo de Truppe Volon-

49 Cartas de Ralph Wright a Lydia Scott (madre de Humfry) y a Dora Longstaff (hermana de Humfry), de abril de 1937. Archivo de la familia de Humfry Scott.

50 El carácter voluntario, en muchos casos, es hasta cierto punto dudoso. Sobre todo en el caso del frente rebelde.

51 Pierre Vilar: *Spain. A brief history*, Londres, Pergamon Press, 1967, 1ª edición, p. 111 (traducción propia)

52 Pierre Vilar: *La guerra civil española (La guerre d'Espagne*, traducción de José Martínez Gázquez), Barcelona, Crítica, 2000, pp. 160 a 163

tarie”⁵³. Pero también los hubo de otras nacionalidades, como los “camisas azules” de O’Duffy, fascistas irlandeses, los “viriatos” portugueses, y otros.

En el frente republicano se confesó abiertamente la ayuda rusa de técnicos (en número escaso) y material, pero de todos es conocida la política de “no intervención” de las democracias europeas con respecto al conflicto español. Los republicanos consiguieron reclutar voluntarios y adquirir material (no sin interrupciones), pero todo ello no podía compararse con la intervención masiva de Italia y Alemania en el frente opuesto⁵⁴



Anverso y reverso de la medalla de los “Voluntarios de guerra por la liberación y unidad de España” que se entregaba, al parecer, a voluntarios extranjeros en el frente rebelde. Fuente: Archivo privado de la autora.

Aquí hablaremos de los voluntarios extranjeros que se alistaron en las Brigadas Internacionales para luchar en el frente republicano. Los primeros fueron los atletas que habían venido para participar en la Olimpiada Popular de Barcelona, que se organizó como alternativa a la XI Olimpiada que iba a celebrarse en Berlín, organizada por los nazis. Estos contra-

53 Rodrigo Gómez Alonso: “Extranjeros en la Guerra Civil: Las Brigadas Internacionales”, en *La voz del frente*, nº 4, noviembre-diciembre de 2008.

54 Pierre Vilar: *Spain. A brief history, op. cit.*, p.111

juegos (las “Espartaquiadas”) debían celebrarse en Barcelona entre el 19 y el 26 de julio de 1936, pero el golpe de estado fascista echó por tierra esa cita deportiva. Muchos de estos deportistas extranjeros se incorporaron al Ejército de la República tras el 18 de julio, y a ellos se unieron los exiliados políticos que vivían en España después de haber huido de las dictaduras de sus países⁵⁵. Más tarde, llegarían muchos más voluntarios extranjeros, bien de forma individual o en pequeños grupos, y todos ellos quedarían encuadrados en las Brigadas Internacionales.

Las razones que esos voluntarios tenían para venir, según opinión generalizada, no sólo tenían que ver con la ayuda a los republicanos españoles, sino, sobre todo, con la idea de que luchaban por la supervivencia de la civilización occidental⁵⁶. *La solidaridad internacional con la República española fue un fenómeno espontáneo y reactivo: amplios sectores de la opinión pública progresista mundial fueron constatando que en España se libraba, de forma anticipada, una lucha entre la democracia y el fascismo expansionista, entre los grupos sociales que aspiraban a un orden social más justo y los que optaron por la violencia reaccionaria, la “mano dura”, para acabar con las conquistas sociales y democráticas y así mantener los privilegios de las clases dominantes*⁵⁷. Es probable que estos voluntarios de la lucha antifascista en España creyeran que su triunfo sería seguro y rápido, y que hacían lo justo. El propio Humfry Scott, camino de España, manifestó a su primo que estaba seguro de que *había que salvar a España*, y de que él estaba haciendo lo correcto⁵⁸.

La formación de las Brigadas Internacionales partió formalmente de la campaña de solidaridad internacional y de movilización popular en defensa de la República Española que los partidos comunistas desarrollaron en muchos países durante agosto y septiembre de 1936. A la vez, la Internacional Comunista acordó el 18 de septiembre de 1936 el reclutamiento de voluntarios de todos los países para que vinieran a España a luchar contra el fascismo⁵⁹. París era la sede central donde llegaban los

55 Rosa M^a Sepúlveda Losa: *Las Brigadas Internacionales. Imágenes para la Historia*, Albacete, Centro de Estudios y documentación de las Brigadas Internacionales (CEDOBI), Universidad de Castilla-La Mancha, 2006, p. 16

56 Paul Preston, en M. Requena Gallego y Rosa M^a Sepúlveda Losa (Coords.): *Brigadas Internacionales. El contexto internacional. Los medios de propaganda. Literatura y memorias*, Albacete-Murcia, Nausícaa, 2008, pp. 15-16

57 Ken O’Keefe: *Lugares de las Brigadas Internacionales en Madrid centro*, (traducción y adaptación al español: Severiano Montero), Madrid, Asociación de Amigos de las Brigadas Internacionales, 2012, p. 8

58 Carta de Ralph Wright a Dora Longstaff, *op. cit.*

59 Rosa M^a Sepúlveda Losa, *op. cit.*, p. 16

brigadistas y, desde allí, se les facilitaba el desplazamiento hasta Albacete; pues se decidió que el Cuartel General y las bases de instrucción estarían en esta ciudad manchega, núcleo urbano con buenas comunicaciones entre Madrid y Levante⁶⁰. Y a ella comenzaron a llegar a partir del 13 de octubre de 1936. El 17 de ese mes, una delegación de las brigadas presentó a Largo Caballero, presidente del Consejo de ministros, el proyecto de constitución de las Brigadas Internacionales. Largo, tras un tiempo de vacilación, firmó su creación el día 22 de dicho mes⁶¹. El mando directo de la base recayó en el diputado comunista francés, André Marty, la supervisión gubernamental sería ejercida por Diego Martínez Barrio, y la instrucción se realizaría en los pueblos cercanos.

Los brigadistas eran cerca de 35.000, procedentes de unos 54 países, siendo Francia el que más aportó (más de 9.000), seguida de Italia y Polonia; los de la Brigada Lincoln eran unos 3.000, incluyendo un centenar de negros; de Suiza vinieron cerca de 800; y de Gran Bretaña, entre los que estaba Humfry, vinieron más de 2.000, de los que más de 500 murieron en combate. Predominaban los jóvenes entre 26 y 34 años, pero había una minoría que se encontraba en torno a los 50 años. Su extracción social era mayoritariamente obrera (cerca del 80% de los británicos y franceses eran miembros de la clase obrera), pero había un significativo grupo de intelectuales, artistas, profesionales liberales y estudiantes. En cuanto a su ideología, la mayoría eran comunistas, aunque también había socialistas, socialde-



Vista parcial del monumento erigido en la Ciudad Universitaria de Madrid en homenaje a las Brigadas Internacionales. Fuente: fotografía de elaboración propia.

60 Ken O'Keefe, *op. cit.*, p. 8

61 *Ibidem*, p. 9. Las reservas de Largo Caballero se debían a que él deseaba encuadrarlas bajo los mandos españoles. Al final cedió a que tuvieran autonomía y mandos propios.

62 Rosa M^a Sepúlveda Losa, *op. cit.*, p. 16

63 Rodrigo Gómez Alonso, *op. cit.*

64 Ken O'Keefe, *op. cit.*, p. 10

mócratas, republicanos... Pero todos tenían en común una firme actitud antifascista⁶². Cerca de 10.000 dejarían su vida en tierra española⁶³

Consideradas fuerzas de choque, las brigadas fueron enviadas a diferentes frentes, sobre todo el de la Ciudad Universitaria de Madrid, y fueron destinadas a operaciones ofensivas o bien a conjurar importantes ofensivas del enemigo⁶⁴

HUMFRY EN ESPAÑA

No se sabe la fecha exacta en que Humfry llegó a España, cuales fueron los medios en que viajó, ni cual fue la ruta que siguió. Es probable que su llegada fuese a mediados o finales de enero de 1937, dado que había dicho a su familia que estaría con ellos a mediados de ese mes. Y es probable también que pasase por París y se dirigiese a Albacete pues, como hemos visto, ese era un procedimiento habitual.

Lo encontramos en Albacete en los primeros meses de 1937, mencionado por Joe Monks en su obra *With the Reds in Andalusia*, bajo el nombre de Alexander Scott⁶⁵. Humfry estaría, a partir de ahí, todo el tiempo con el batallón en que luchaba también Monks. Seguiremos el relato partiendo de la información que aporta esta obra, salvo que señalemos otra fuente en algún momento preciso.

Según Monks, Humfry, que había llegado a España con un grupo de voluntarios que incluía a gente del círculo literario de Moscú, al que había pertenecido, fue elegido comisario político de la sección inglesa de la 2ª compañía Anglo-americana del 20 Batallón de la brigada internacional, sección compuesta por unos 30 combatientes⁶⁶

Humfry y su compañía fueron enviados al sector de Córdoba cuando los fascistas, el 18 de marzo de 1937, lanzaron una ofensiva sobre Almadén, siendo también amenazados Pozoblanco y Puertollano. Hicieron el viaje en tren y, tras un alto de varios días en este último punto, llegaron a Pozoblanco el 1º de abril. El pueblo estaba vacío, las puertas cerradas, y

65 Joe Monks: *With the Reds in Andalusia (Con los rojos en Andalucía)*, Londres, John Cornford Poetry Group, 1985, pp. 17, 20, 24, 26, 27, 31 y 34. Joe Monks (1915-1988), militante socialista irlandés, se enroló en las Brigadas Internacionales junto con otros compañeros irlandeses, combatiendo en el frente de Lopera y Pozoblanco. A su regreso, se comprometió con el recuerdo y la puesta en valor de la memoria de las Brigadas y la causa republicana, escribiendo este relato de su propia experiencia y la de sus compañeros. Humfry Gilbert Scott, que Monks llama Alexander Scott, perteneció a su batallón.

66 Joe Monks, *op. cit.*, p. 17; y carta de John Gates a Hedi Scott de 30-4-37. Archivo de la familia de Humfry Scott.



Humfry Gilbert Scott, segundo por la izquierda, sentado, bajo un póster de Ernst Thaelman. Se ignora dónde y cuándo posó este grupo, aunque es probable que fuese poco antes de llegar Humfry a España, y es evidente que se trata de miembros o simpatizantes de las Brigadas Internacionales. El hombre que se sienta en el centro, junto a Humfry, sostiene unos gemelos y lleva una gorra que solían llevar los estudiantes centroeuropeos.

Fuente: Archivo de la familia de Humfry Scott.

los escaparates con las persianas bajadas. La batalla de Pozoblanco estaba en su punto álgido.

Fueron enviados inmediatamente al escenario de un reciente enfrentamiento, a unos 3 kilómetros del pueblo, donde encontraron los restos de un tabor marroquí que había caído ante la defensa roja, yaciendo en un montón los cadáveres de soldados y caballos. También encontraron un cuartel general subterráneo, que indicaba que el enemigo había intentado establecerse allí para una lucha larga. Había mapas, prensa, y víveres. Humfry se hizo cargo del vino y los licores, asegurándose cada día de que todos los soldados de la sección llevaran el estómago caliente cuando caminaban contra el viento helado. Además, les contaba historias de sus días en Moscú.

El 4 de abril, el 20 Batallón con sus cuatro compañías fue enviado a la colina llamada “El Terrible”, junto a Peñarroya; esta colina era uno de los puntos fuertes en la cadena defensiva que el enemigo había levantado, y el plan consistía en que los brigadistas la atacasen, protegidos por la aviación, para destruir dicha defensa. Tras varios ataques de los fascistas, que produjeron algunas bajas, llegaron en la noche del 5 al 6 a la base de la imponente colina, que en el silencio de la noche les pareció siniestra y amenazadora, con el propósito de rendirla. Y allí se apostaron un tiempo.

Pero poco más tarde, siguiendo órdenes, el jefe del 20 Batallón, Morandi, envió a la compañía de Humfry (la de los voluntarios de habla inglesa) a un servicio en Chimorra. Esta era otra colina, o más bien montaña - en su caso de 959 metros - que constituía otro de los puntos fuertes del arco defensivo enemigo, y se hallaba a 29 kilómetros al sureste de Peñarroya. La compañía se despidió de sus compañeros el 8 de abril, antes del amanecer, y se dirigió a su destino a pie, en tren y en autobuses civiles, pasando por Pozoblanco. Llegaron a la zona de Chimorra por la tarde y treparon por una de las colinas, que llamaron “la encorvada”, quedándose allí, en una posición de media altura.

En la cima, el enemigo tenía francotiradores con fusiles de mira telescópica, y las balas pasaban cerca de los brigadistas, bajo un sol inclemente. En un momento en que cesaron los tiros, estos aprovecharon para hacer trincheras en zigzag y, en la parte segura, todos se juntaron para relajarse y hablar. Llenaban las horas de espera con charlas en las que Humfry discutía con un compañero, Frank Edwards, sobre las obras de Shakespeare, y hasta de Lope de Vega y su *Fuenteovejuna*. Al cabo de varios días de monotonía, el enemigo empezó a bombardear la colina desde diversos puntos, y varios internacionales fueron alcanzados. El ataque fascista se intensificó con apoyo de



Voluntarios internacionales en el frente de Pozoblanco. Fuente: Rosa M^a Sepúlveda Losa, op. cit., p. 108.

tanques y aviones, en el mayor bombardeo que aquellos brigadistas habían visto. Tras las bombas vinieron las granadas, y detrás, soldados enemigos dirigiéndose hacia ellos entre los arbustos.

Fue en ese ataque donde murió Humfry. Su camarada, y comisario político, John Gates, lo explica así a su viuda en la citada misiva: *Querida camarada Hedi: Le informo con gran dolor de la muerte en acción de su marido, Humphrey Scott (...) La posición que ocupábamos en el frente era muy peligrosa, dominada por el enemigo desde una altura superior y todo el tiempo bajo un intenso fuego escondido. Estábamos sujetos diariamente a fuertes bombardeos de artillería y aviación.*

En todo ello, Scott ocupaba una de las trincheras más avanzadas. El día de la acción fatal el enemigo (Moros), cubierto por su artillería, avanzó hasta una distancia de 10 metros de nuestra posición y nos sorprendió con granadas de mano, forzándonos a abandonar la posición. En esto, el camarada Scott, en su puesto, fue alcanzado por una granada antes de darse cuenta de lo que había pasado. Murió instantáneamente⁶⁷

Sus compañeros recogieron su cuerpo, junto con los de siete camaradas más, y los enterraron con honores militares en un olivar cercano de la montaña de Chimorra⁶⁸. Gates dijo una oración y Edwards cantó en gaélico el lamento “Slivenamon”. *Algún día – pensaron –, puede que aquí se levante una piedra con sus nombres⁶⁹*. En efecto, junto al lugar donde reposan los restos se levanta hoy día un monumento a la Brigadas Internacionales realizado por un escultor llamado Tumarkin, a partir de una foto de Capa. Allí están sus nombres. Un lugar solitario y elevado, en campo abierto entre olivares y en un cruce de caminos, no lejos de Pozoblanco.

Humfry tenía 32 años. *Dejó rastro en sus amigos*, reconoce uno de ellos, W. E. Harley⁷⁰, y su desaparición causó en ellos y en su familia una gran desolación. Su hermana Hetty escribiría: *Nunca habrá otro Humfry. Esa luz se apagó en la tierra traicionada de España*. Unos y otros destacan en él su capacidad intelectual, su sencillez (por ejemplo, experimentaba una enorme alegría ante las bellezas de la naturaleza), su humildad, su constante interés en las condiciones sociolaborales y en temas sociales y humanos, su deseo de estudiar y, sobre todo, su generosidad. Todo ello conformaba una personalidad entrañable y encantadora que atraía a quienes lo conocían, y hacía que estos desarrollasen hacia él un cariño dura-

67 Carta de John Gates a Hedi Scott de 30-4-37. Archivo de la familia de Humfry Scott.

68 *Ibidem*

69 Joe Monks, *op. cit.*, p. 31

70 Carta de W. E. Harley a Mrs Scott de 16-2-38. Archivo de la familia de Humfry Scott.

dero. Con gran capacidad de trabajo y dominio del inglés (sus traducciones de “Belles Lettres” son extraordinarias, según un colega británico en Moscú, H. J. Canter), fueron, en opinión de su antiguo jefe en la capital rusa, M. Krebs, sus principios y su comprensión política, los que le llevaron a cambiar tan rápidamente su mesa de despacho y su pluma de traductor por el fusil y el macuto del soldado, en la causa del progreso de la humanidad⁷¹. Añadiendo su deseo de que nuestro hombre fuese recordado, pues *morir de esta manera, es vivir para siempre*⁷²

CONCLUSIONES

En la larga época que abarca desde el final del siglo XIX hasta el comienzo de la segunda Guerra Mundial, época tan llena de cambios e innovaciones en todos los terrenos, se dieron ciertas notas características en el sector progresista de la sociedad. Algunas de estas notas, como decimos más arriba, serían la fe en el ser humano y sus posibilidades, los logros a través del esfuerzo y la educación, el entusiasmo ante el desarrollo científico, un cierto humanismo, la solidaridad del género humano, y la firmeza en las propias convicciones.

Con las diferencias debidas a los distintos momentos de ese periodo en que les tocó vivir, José María de Sancha y Humfry Scott representaron esas notas. En el ingeniero encontramos el entusiasmo científico, reflejado en sus obras, el tesón y el esfuerzo, el humanismo, y la firmeza con que defendió sus puntos de vista. Y en el brigadista, la admiración por las obras de ingeniería, el estudio constante, la curiosidad y apertura hacia otras culturas, y la solidaridad humana por encima de fronteras, basada en unos principios que defendió hasta las últimas consecuencias con total generosidad. Quizá por ello, ambos dejaron una fuerte impronta en los que les conocieron, y un recuerdo que perdura a través de los años.

El ingeniero y el brigadista fueron, hasta cierto punto, representativos de su época. En el ámbito de nuestra ciudad, podríamos citar a otros ingenieros y científicos con algunas similitudes con Sancha: García Arenal, Jenaro de la Fuente, los hermanos Gómez Román, y otros. Y en el ámbito europeo nos encontramos con multitud de jóvenes generosos, de ideales progresistas, luchadores por un futuro más justo para la humanidad, y solidarios con

⁷¹ Carta sin fecha de M. Krebs. Archivo de la familia de Humfry Scott.

⁷² *Ibidem*

otros pueblos. Varios primos de Humfry, como él, lucharon y murieron en suelo español como brigadistas. Frente a las juventudes ganadas por el fascismo, estos otros representaron a la juventud democrática y antifascista que no dudó en defender la libertad, acudiendo para ello a un país a menudo lejano y desconocido, y empuñando las armas. Una amiga de la familia Scott, Lisbeth Gombrich, aseguraba, al hablar de nuestro protagonista: *también yo estaba atrapada, aunque en mucha menor medida, en aquella ola de idealista antifascismo que le lanzó a él*⁷³.

Humfry representó de manera excelsa a esa parte de la juventud occidental que compartía sus ideales, sus inquietudes, su sensibilidad social, su actitud política, y hasta muchas de sus aficiones. Su primo Ralph Wright, otro joven de su época, aseguraba con energía y convicción al hablar de su muerte: *mientras haya tanta bestialidad y tanto matonismo en el mundo, deberíamos alegrarnos de que los hombres sigan siendo tan buenos como para arriesgar sus vidas y sus dones oponiendo resistencia. Porque esa es la única forma de que consigamos tener un mundo decente, o incluso un mundo en el que uno no se sienta avergonzado de vivir*⁷⁴.

FUENTES DOCUMENTALES Y BIBLIOGRAFÍA

Archivo de la familia de Humfry Scott

Archivo General del Puerto de Vigo, Autoridad Portuaria de Vigo

Archivo Municipal de Vigo

Á. Cunqueiro y J. M. Álvarez Blázquez (coords.): *Vigo en su historia*, Vigo, Caja de Ahorros, 1979.

Edgar Faure y otros: *Aprender a ser*, Madrid, Alianza Editorial, 1978, 6ª edición

G. González Martín: *Vigo no espello dos nosos avós*, Vigo, Edicións Xerais de Galicia, 1991.

G. González Martín, F. Pablos y B. M. (Lalo) Vázquez Xil: *A cidade dos mortos. Pereiró 1898-1998*, Concello de Vigo, patrocinada por Emorvisa y colabora Caixavigo, 1998.

“Historial de la junta de obras del puerto de Vigo”, *Acta de la sesión extraordinaria de 10 Enero de 1890*, Archivo General del Puerto de Vigo, 1890.

73 Carta de Lisbeth Gombrich a Ursula Bowlby, nacida Longstaff, de 11-5-90. Archivo de la familia de Humfry Scott.

74 Carta de Ralph Wright a Lydia Scott de abril de 1937. Archivo de la familia de Humfry Scott.

- Joe Monks: *With the Reds in Andalusia (Con los rojos en Andalucía)*, Londres, John Cornford Poetry Group, 1985 (traducción propia).
- José M^a de Sancha: “Historial de la junta de obras del puerto de Vigo”, en *Acta de la Sesión ordinaria de la Junta de Obras del Puerto de Vigo de 18-3-1889, Libro primero (1881-1925)*, Archivo General del Puerto de Vigo, 1889
- José M^a de Sancha: “Memoria sobre el proyecto y adelanto de las obras del Puerto de Vigo”, en Archivo General del Puerto de Vigo, *Memorias del Puerto de Vigo 1887-1910*, Vigo, Imprenta de M. Fernández Dios, 1888
- José M^a de Sancha: “Memoria sobre el proyecto y adelanto de las obras del Puerto de Vigo”, en Archivo General del Puerto de Vigo, *Memorias del Puerto de Vigo 1887-1910*, Vigo, Imprenta de M. Fernández Dios, 1889
- Ken O’Keefe: *Lugares de las Brigadas Internacionales en Madrid centro* (traducción y adaptación al español: Severiano Montero), Madrid, Asociación de Amigos de las Brigadas Internacionales, 2012.
- Manuel Olmedo Checa: *José María de Sancha, precursor del urbanismo moderno malagueño*, Málaga, Benedito Editores, S. L., 1998
- M. Requena Gallego y Rosa M^a Sepúlveda Losa (Coords.): *Brigadas Internacionales. El contexto internacional. Los medios de propaganda. Literatura y memorias*, Albacete-Murcia, Nausícaa, 2008
- Pierre Vilar: *La guerra civil española (La guerre d’Espagne)*, traducción de José Martínez Gázquez), Barcelona, Crítica, 2000.
- Pierre Vilar: *Spain. A brief history*, Londres, Pergamon Press, 1967, 1^a edición (traducción propia)
- Rodrigo Gómez Alonso: “Extranjeros en la Guerra Civil: Las Brigadas Internacionales”, en *La voz del frente*, nº 4, noviembre-diciembre de 2008
- Rosa M^a Sepúlveda Losa: *Las Brigadas Internacionales. Imágenes para la Historia*, Albacete, Centro de Estudios y documentación de las Brigadas Internacionales (CEDOBI), Universidad de Castilla-La Mancha, 2006
- Historiasdehispania.blogspot.co.uk/2012/01/Matilde-padros.html
- Loshermanossancha.blogspot.co.uk/2012/02

VARIA:
MANUEL GÓMEZ ROMÁN (1876-1964)

Manuel Gómez Román (1876-1964) Vigués, galeguista e arquitecto. 50 aniversario do seu pasamento.

Por Instituto de Estudios Vigueses

O Instituto de Estudios Vigueses no 50 aniversario do pasamento de Manuel Gómez Román considera un deber recoñecerlle a súa implicación política e cultural coa cidade de Vigo, á que non soamente dotou de fermosos edificios nos que foi incorporando os estilos en alza: modernismo, eclecticismo clasicista e, finalmente, rexionalismo. Presidiu dende 1910 a sociedade “La Oliva”, que nese momento promove a erección dunha estatua a Curros Enríquez na alameda. Nesa data deseña o mausoleo de Concepción Arenal do cemiterio de Pereiró. Participou na fundación do xornal *El Pueblo Gallego*, do que foi accionista. Actuou como concelleiro e interveu na creación da “Liga de Defensores” grupo liberal que pretendía rexenerar a vida municipal.

Unha parte da imaxe urbana da que os vigueses gozamos na actualidade debémolla a este singular profesional que proxectou en lugares preferentes no ángulo de moitas rúas principais. O seu labor como arquitecto chegou a outros moitos puntos de Galicia: Lugo, Santiago de Compostela, Vilagarcía de Arousa, Nigrán, Lalín,



Tomiño, Mos, etc. O compromiso coa súa terra levouno a militar no Partido Galeguista, do que foi o último secretario xeral antes da Guerra Civil, con destacada participación na campaña de promoción do Estatuto de Autonomía de Galicia, referendado en plebiscito o 28 de xuño de 1936. Implicouse tamén na fecunda actividade do Seminario de Estudos Galegos, no que asume en 1933 a presidencia da sección de “Artes Aplicadas”.

Na posguerra mantivo na clandestinidade as súas conviccións. En 1951 ingresa como numerario na Real Academia Galega, se ben non puido pronunciar o seu discurso redactado en galego. Nesta etapa asume a vicepresidencia da editorial Galaxia e da fundación Penzol. Das súas inquedanzas culturais, quédanos a celebración cada 17 de maio do “Día das Letras Galegas”, posto que, con Francisco Fernández del Riego e Xesús Ferro Couselo, foi un dos promotores da festividade. Se ben non destacou como arquitecto prolífico na produción de textos, a continuación publícanse catro escritos que poden facilitar unha aproximación á figura de este singular arquitecto vigués e militante galeguista.

TEXTOS DE MANUEL GÓMEZ ROMÁN

VIGO ARQUITECTÓNICO¹

Texto do ano 1928, no que Manuel Gómez Román amosa o seu interese por unha arquitectura sobria e comedida, criticando o exceso virtuosismo da cantería granítica do suntuoso eclecticismo de acentos franceses do ensanche vigués. Valora a arquitectura popular do Berbés polo seu carácter sinxelo e tamén o equilibrio e mesura da linguaxe neoclásica da concatedral de Santa María.

“O crecemento de Vigo foi e é tan intenso, que o seu pasado, o seu presente e un futuro inmediato, no que a urbanismo se refire, poden abranguérese dunha ollada. Pola súa intensa vida e progreso constante adiantouse ás previsións máis optimistas, e, fallo dun plan estudado, o seu desenvolvemento verificouse dun xeito arbitrario e tan desgraciado que o remedio é superior, por agora, á nosa capacidade económica. Pero

1 GÓMEZ ROMÁN, Manuel, “Vigo arquitectónico”, en *El Pueblo Gallego*, 5-VIII-1928, páx. 3. (Tamén en *Grial*, nº 56, abril, maio, xuño, 1977).



Edifício Siméon. Praza da Porta do Sol.
1907-1911.



Edifício Siméon. Praza da Porta do Sol. Vigo.
Detalle da fachada principal. 1907-1911.

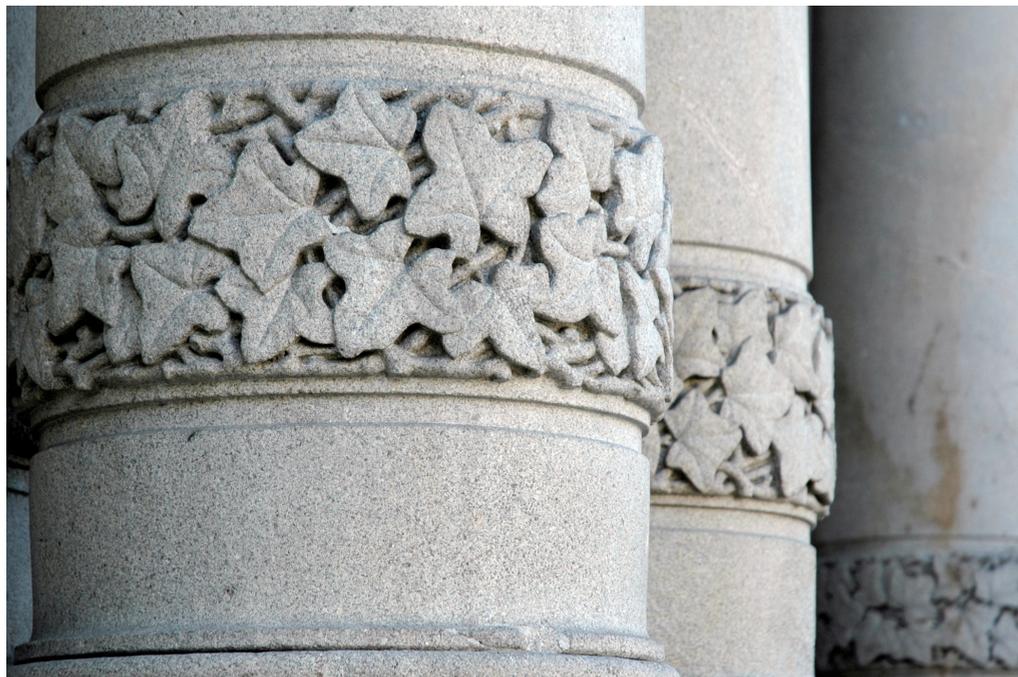
o examen do pasado debe servirnos de lección pra o porvir, e nesta empresa de nos preparar pra o porvir todos debemos interesarnos.

O Vigo antigo, no aspecto arquitectónico que tratamos, inda que é curioso, non é fonte de ensinamentos: As actividades da pequena poboación de entón reducíanse ás faenas de pesca e ao trafego marítimo. O centro de gravidade da vida emprazábase, por isto, na zona comprendida entre o Berbés e a Laxe.

Porto militar, ao mesmo tempo, víase forzado a se desenvolver dentro do reclino das súas murallas, e como –por razóns estratéxicas– estas murallas pechaban a parte máis accidentada do paraxe, víronse obrigados moitos devanceiros a agabear coas súas vivendas polas pronunciadas encostas das ladeiras do Monte do Castro que verquían ao Berbés e á Laxe. O problema daquela era vencer as dificultades de acceso ás distintas plataformas que nestas ladeiras se escadaban, e ésto resolveuse do xeito que inda hoxe pode dexergarse: constituíndo aquela zona a parte máis pintoresca da cidade.

Os exemplares da Arquitectura daquela época son verdadeiramente interesantes: As casas do Berbés, de pouco artificio na súa estrutura, tencionaban somente satisfacer as sobrias necesidades dos seus moradores, e con soio dous elementos de composición: os soportais pra facer neles, a coberto, as operacións de preparación do peixe, e os balcóns de estrevidos vóos sobre de rexos “canzorros”, co que se chegou a producir a sonada beleza daquel lugar. Seguido a calle Real atópanse nas proximidades da Colexiata algúns tipos de casas merecentes de atención por se sinalar nelas o influxo do Renacemento. Cumia nesta zona o soberbio templo da Colexiata, que, na miña opinión, é, no seu estilo e da súa época, do millor de Galicia. Hei de considerar cómo o Vigo actual, o que se formou dende o derradeiro tercio do século pasado; e así como no antigo están xustificadas as deficiencias do seu trazado, nesta época no cabe disculpa.

Puido remediárese este gravísimo fundamental defeito de trazado, porque en tempo oportuno encetáronse e propuxéronse dúas vías que, de facerse, terían cambiado de cheo a lamentable disposición do Vigo actual na súa parte máis vital. Eran estas vías: Unha, que partindo do



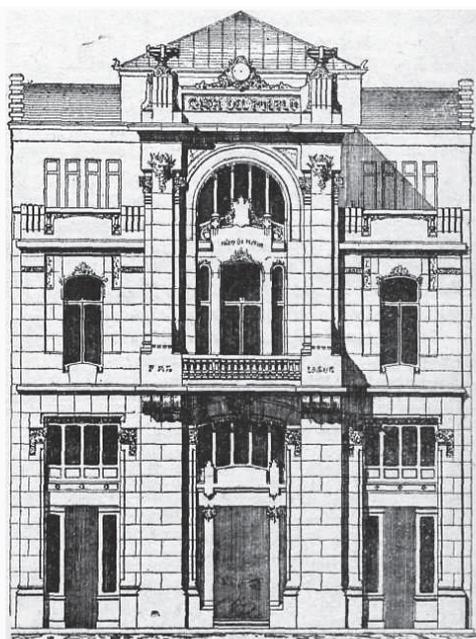
Edificio Simeón. Praza da Porta do Sol. Vigo. 1907-1911.
Detalle modernista nos aneis das columnas da planta baixa.

Areal chegaba deica da porta do Sol en soave pendente –a casa do Banco de España marca esta dirección-; e outra, a proposta polo señor Soler que unía a Praza de Urzaiz co Peirao da Laxe. Esta cruz de grandes vías tería remediado o absurdo trazado actual, pois pola racional conexión con elas, o resto da cidade tería outro perfil e outra orientación.

Na apreciación da Arquitectura viguesa dos derradeiros tempos, necesariamente teño de patinar, facendo equilibrios para disculpar erros; porque de seguro, teréi eu que me arrepentir de moitos. Dende logo é innegable a sensación de riqueza que produce grande parte das nosas rúas. Pero esta riqueza...

Houbo un tempo no que os arquitectos e mestres de obras, seguindo os ensinamentos de Compostela, fixeron en Vigo cousas moi discretas; pero, quezáis, respondendo ao espírito dos habitantes pasouse desta discreción, nun tolo afán de superación, aos meirandes excesos. A nobre pedra da nosa terra foi torturada por torbuñños de espiráis e follatería, e rara vez se atopa tratada en planos e molduras sinxelos, como pide a súa natureza e a súa misión arquitectónica.

O exemplo do soberbio templo da Colexiata non iluminou a mente dos nosos artífices. E estamos fronte do mañán, e nesta palabra apenas



Alzado do proxecto da Casa do Pobo
Ca. 1910. Manuel Gómez Román.



Desaparecida Casa do Pobo da rúa García
Barbón. Manuel Gómez Román.

hai metáfora, porque os acontecementos do orde que tratamos, precipítanse despois da Grande Guerra, en marcha vertixinosa, en todos os pobos que, pola súa vitalidade, vibran ao unísono do abritamento universal. Coido que estamos nos días de iniciación dunha nova Era. Xa están deseñadas perfectamente as características da nosa vida, e xa están amoxonadas as súas zonas. A Industria, a Comunicación Trasatlántica e o Comercio. As tres zonas ocupan o noso litoral dende Bouzas deica a Guía. Agora compre dispoñer o noso solar pra recoller a vida que chegando dende o mar ten de latexar en cada zona.

Por outra banda, os centros políticos, sociais e docentes xa teñen consistencia e volume pra que ocupen seriamente a nosa atención; e co enumerado se forme un programa que non dea lugar a vacilacións. ¿A arquitectura deste mañán? Eu confío en que os ensinados do pasado, a capacidade de comprensión que a cultura media do pobo acadou e a importancia do empeño a realizar, serán propulsores da nosa vontade. Non poderán sustraerse as construcións da parte comercial e industrial ás disposicións de carácter universal que imprimen nestes edificios o seu contido. Pero nas vivendas e nos resto dos edificios, sería de se laiar que



Edificio Mulder. Rúa Montero Ríos, esquina a Pablo Morillo. 1910.



Edificio Mulder. Detalle de pináculo modernista. Rúa Montero Ríos, esquina a Pablo Morillo. 1910.

esquecíamos que estamos en Galicia, e que aquí hai elementos de ensino pra probar un mundo.

No Axuntamento actívanse os traballos preparatorios para a confección dun plano xeneral do futuro Vigo. Como este importantísimo asunto, pra que teña alma, debe ser de todos, haberá ocasión de volver sobre del máis pousadamente, e daquela haberá dibuxos que aquí non caben nesta prosa plumbiza”.

URBANIZACIÓN VIGUESA. EL PALACIO MUNICIPAL²

Este texto forma parte dunha polémica que se suscitou na cidade de Vigo nos últimos anos da década de 1920 polo lugar onde edificar unha nova casa consistorial. Unha parte da opinión apoiaba a idea de Antonio Palacios de situala na zona do castelo de San Sebastián. Gómez Román oponse publicamente, defende o respecto pola zona do monte do Castro e argumenta que o criterio debería ser a centralidade. As dúas opinións provocarán a intervención doutros cidadáns que expresarán a súa opinión na prensa durante os anos 1929 e 1930. As diverxencias de opinión en temas urbanísticos entre os dous técnicos continuarán cando en 1934 o Concello e a Comisión Central de Sanidade do Ministerio de Traballo aproben o Plan de Extensión e Reforma Interior de Vigo de Antonio Palacios

“Sin intención de polémica y sólo con el sano propósito de hacer obra útil, contesto cordialmente al escrito del señor Alcalde, publicado en la prensa local y como creo que ha llegado el momento en que todos los que en conversaciones privadas lanzan ideas a propósito del futuro de nuestro pueblo, las razonen y expongan a la opinión, conviene establecer bases sólidas en que fundar los razonamientos para evitar así, derivaciones desagradables y que la discusión, si es que la hay, ciñéndose a las cuestiones, pueda ser objeto de fácil comparación y aprecio por el pueblo.

Sin duda el señor Viondi interpretó mal mis palabras del Mercantil, cuando en su escrito pone a ellas reparos de discreción; creo que no hay indiscreción en opinar y decir ante la gran empresa a que estamos enfrentados

2 GÓMEZ ROMÁN, M., “Urbanización viguesa. El palacio municipal” en *Faro de Vigo*, 21-VII-1929, páx. 12. “Acerca del emplazamiento del Palacio Municipal” en *El Pueblo Gallego*, 21-VII-1929, páx. 2.

es indispensable que todos y cada uno de los proyectos a realizar adquieran, por su exposición difundida y por el contraste de opiniones razonadas, la máxima autoridad.

Pensando así, me atreví a rogar al ayuntamiento que permitiera en sus proyectos y propósitos, una vez expuestos y antes de ejecutarlos, intervinieran todos los que tuvieran algo positivo que opinar y esto no creo que pueda molestar a la corporación municipal, ni por esto pueda tacharse a nadie de indiscreto. Aclarado este punto para alejar toda posibilidad de molestia he de tratar el asunto que más se destaca en el escrito que pretendo contestar: el emplazamiento del Palacio Municipal.



Monumento a Concepción Arenal,
1910-1912. Cemiterio de Pereiró.



Detalle de balcón modernista. Edificio
de Saturnino García. 1912. Praza de
Compostela esquina a García Olloqui.

Procurando establecer sólidamente las bases de mi opinión, siento las afirmaciones siguientes: El emplazamiento de un Palacio Municipal debe responder primordialmente a la condición de centracidad. Es indispensable que tal palacio tenga enfrente una gran plaza como complemento de sus dependencias. Es de conveniencia económica y social que en el edificio se alojen todas las dependencias municipales. Y finalmente que la cifra a invertir en el edificio, ha de estar limitada por nuestra capacidad econó-

mica, sin fantasías y sin mezquindades, para que si pueda la Casa Consistorial ser expresión justa de nuestra personalidad política y económica.

Establecido esto, no vacilo en proponer para emplazamiento de la Casa Consistorial el solar comprendido entre las calles de la Victoria, Reconquista y Marqués de Valladares y una travesía a ejecutar que une las dos primeras, porque en mi sentir es ese solar el *único* que reúne *todas* las condiciones apetecibles enumeradas. La centricidad es evidente por que una vez realizadas las obras del puerto, es allí donde, aproximadamente, cae el centro de gravedad de la actividad de nuestro pueblo, que no debe olvidarse que es el puerto. Allí hay lugar para una amplia plaza con jardines con solo modificar el trazado y disposición de la Alameda actual.

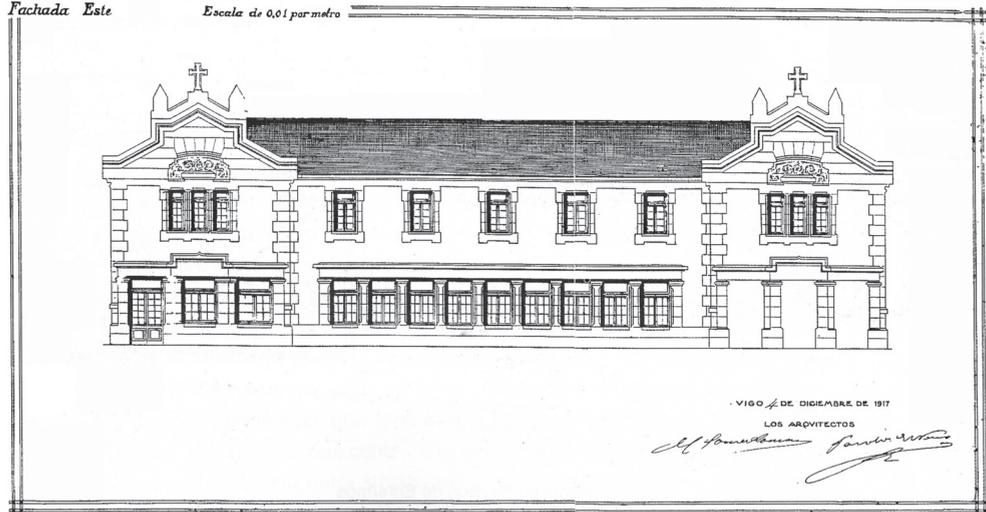
Para alojar todas las dependencias municipales que hoy constituyen nuestra organización edilicia, previendo las necesidades del futuro, puedo afirmar después de tantos repetidos, que se necesitan por lo menos mil seiscientos metros cuadrados de superficie cubierta y el solar que describo tiene capacidad suficiente para esto.

Y por último, en el avance que para las obras a realizar con cargo a empréstitos proyectados, figura la cifra de tres y medio millones de pesetas para la construcción de un Palacio Municipal y esa cifra que fue ampliamente discutida, es bastante para el objeto que no proponemos, puesto que puede hacerse un avance de su coste en esta forma:

Pabellón de las Monjas y de Servicios

Fachada Este

Escala de 0,01 por metro



Hospital Municipal (hoye Nicolás Peña) Pavillón das Monxas. Manuel Gómez Román e Jacobo Esténs Romero (Arquivo Municipal de Vigo).

Solar	300.000
Edificio: Superficie a 1600 m2 a 1750 pesetas.....	2.800.000
Decoración y muebles....._.....	400.000
<hr/>	
Total.....	3.500.000

Expuestas quedan las razones que me asisten para mi afirmación y sus fundamentos; réstame recoger solamente las señaladas por el señor Alcalde como reparo al emplazamiento que propongo y la idea de destinar a esto el castillo de San Sebastián.

La que la vecindad del soberbio y magnífico teatro García Barbón eclipsaría a todo edificio que se emplazara en su vecindad, no puede ser objeto de un largo comentario por que no tiene virtualidad en si, bastará para rechazarlo considerar que rodeado el referido teatro, de solares de elevado precio, es natural que en ellos se levanten edificaciones de máxima altura permitida, para buscar renta al capital invertido, multiplicando su altura en todo lo posible; sus bellezas quedarán por lo tanto encerradas por los planos de las casas fronterizas y su tamaño, hoy muy destacado por su aislamiento vendrá pronto a confundirse con los edificios vecinos. Es por lo tanto pueril el temor señalado por el señor Viondi, creo por el contrario, que la vecindad del soberbio y magnífico teatro servirá de acicate y estímulo al que proyecte el Palacio Municipal.



Fachada principal da fábrica de conservas de Bernardo Alfageme. 1928. Rúa Tomás A. Alonso.

La idea del emplazamiento en el Castillo de San Sebastián, ya es más digna de estudio. Tiene ambiente en la opinión y responde a una manera muy respetable de ver las cosas en conjunto y en grande, pero es una cuestión de sentimiento, de apreciación y cabe, con los debidos respetos discutirla. Me coloco en primera línea entre los amantes del Castro y sus alrededores y a pesar de esto o quizá por este amor me pronuncio en contra.

A pesar de mi afección a que aquellos parajes, los considero descen-
trados y de difícil acceso y siguiendo con lógica las premisas de este escrito, es esta circunstancia, causa bastante para mis reparos. No quiero hacerme fuerte en las consideraciones de coste y tiempo necesario para ver realizado el proyecto, porque me parecen armas abusivas y poco lícitas, en estos momentos en el que el tiempo apremia y el dinero no sobra para atenciones urgentes.

He de exponer como razón de más peso de mi argumentación, la idea de que la silueta característica de las ciudades no es una cosa vana que pueda alterarse, no debe alterarse, sino en virtud del proceso natural de las actividades de las mismas; y es evidente que la nuestra, por ahora, y aun por mucho tiempo, ha de extenderse a lo largo del litoral y solo cuando este se halle saturado, comenzará a ensancharse, gateando por nuestras colinas; pero este último desarrollo no tendrá la característica comercial e industrial que hoy hace destacar a nuestro pueblo, sino que en aquellas alturas se buscará el descanso, el sol y la tranquilidad que abajo fallan. Para entonces habrán de estar preparados el Castro y sus aledaños, pero por nuestro amor a tal paraje, debemos procurar que no alteren sus líneas características; acariciémoslo solamente con discretos jardines y otros pequeños votos de nuestra devoción.

Yo creo que esto será más bello que las sugestivas siluetas de edificios gallardos, que correrían el trágico riesgo de estar vacíos... Con el tiempo iremos tratando de las diversas sugerencias que plantea el escrito del señor alcalde.

ENCOL DUNHA ARQUITECTURA GALEGA³.

Texto que Gómez Román redacta en galego con motivo do seu ingreso como numerario na Real Academia Galega. O

³ *Grial*, nº 56, abril-maio-xuño, 1977, páxs. 217-219; *Obradoiro*, nº 17, setembro de 1990, páxs. 18-21; GARRIDO RODRÍGUEZ, X. e IGLESIAS VEIGA, X. R., *Manuel Gómez Román, mestre da arquitectura galeguista*, Vigo, Xerais, 1995.

discurso non foi pronunciado ao prohibir as autoridades governativas o emprego da lingua galega. No acto, celebrado o 30 de decembro de 1951 nas dependencias do Casino de Vigo no teatro García Barbón de Vigo, o arquitecto improvisou unhas palabras que foron contestadas por Otero Pedrayo. No texto do discurso, conservado por Francisco Fernández del Riego, aínda mantén a idea de crear unha arquitectura vinculada ao espírito do lugar, coa que xuntar tradición e modernidade.

Unha xenerosa determinación desta Academia tráeme hoxe a ocupar, un pouco cohibido e inqueda, este sitio que en vida enalteceu a destacada figura de don Gonzalo Brañas Fernández. E esta inquedanza nace da consideración de que miña laboura, deica agora, considerada cunha autocrítica xusta, nona estimo merecente de tal honra. Creo, pois, que se trata dun creto que concededes ós meus degaros e entusiasmos polas cousas da nosa terra, que guían as miñas actividades na Arquitectura nun propósito de conservar as tradicións galegas nas etapas da vida actual cun sentido de continuidade. Pero que iso é indispensable para que perdure a enxebreza que inspirou ós nosos antergos nas súas concepcións, e que serviu para que a nosa Arquitectura tivera un destacado e singular valor no panorama xeral desta arte, así como nas súas solucións. Porque o mesmo cando creaba formas propias, que cando recollía formas alleas, ás que lles infundía emoción creadora, o espírito peculiar do país brillou moitas veces con esplendores gloriosos.

Tal aconteceu coa alborada luminosa do Románico, disipando as tebras das invasións bárbaras que ocuparon o Occidente. Daquela a nosa voz ouviuse nidiamente, dentro do perfecto acorde no que tódolos pobos europeos fixeron a súa ofrenda ó ideal cristián. Na basílica compostelana compéndianse as manifestacións vivas da arte daquel tempo. E pola súa traza, pola sabia resolución dos problemas constructivos, e pola súa expresión iconográfica, quedou chantado no solar galego un dos máis destacados fitos que guiaron o andar da Humanidade. Constitúe un honor para Galicia o de que na obra sen par do Mestre Mateo cumiara o estilo románico, chegando á súa más alta perfección; ó propio tempo que imprimía galeguidade ás novas formas do oxival.

A influencia do xenio de Mateo foi tan forte e profunda, que perdurou nos séculos seguintes, vencellándose para sempre ó noso sentir. Porque aínda agora estamos a sentila os que dedicámo-los nosos afáns á Arquitectura, guiando os nosos pasos abaneantes na procura de beleza.

Esta influencia seguiu latexante na dolorosa etapa histórica que trocou a nosa cooperación da vida de España en forzada subordinación. Causa esta, sen dúbida, de que os esplendores do Renacemento tiveran na nosa terra cativos reflexos. Certo é que por entón erguéronse monumentos fastuosos, pero acúsase neles a inspiración allea, sen participación de maneiras autóctonas; feito que xustifica o noso sentimento polas obras que houbo necesidade de destruír para lles proporcionar solar ás novas.



Alzado do proxecto da sede do Círculo Mercantil e Industrial de Vigo. 1926.
Rúa Príncipe Vigo.



Perspectiva da casa de Correos de Vigo.
Praza de Compostela esquina Reconquista.
1920- 1928. Manuel Gómez Román
e Luís Vidal e Tuasón.

Mais o espírito da galegitude remaneceu forte e vibradoiro no Barroco. Estilo que en Galicia, máis que estilo dunha época, hai que o considerar como fase de superación, de exuberante evolución das etapas precedentes. E iso ata tal punto que chegou a constituír a nosa xenuína maneira de expresión. O poeta-arquitecto Domingo de Andrade labrou con pedras douradas o poema inxente da Torre do Reló, que ergue a súa silueta lanzal rañando o ceo compostelano. Ela deu, quizais, norma e inspiración para a obra que o seu herdeiro na nosa estima, o Mestre Casas Nova, nos deixou como tesouro precioso no maravilloso tríptico da fachada do Obradoiro. Nel, o estilo barroco amosa a súa máis alta expresión, rematando o conxunto, frondoso e brillante, co que a devoción daqueles tempos quixo garda-lo relicario da xoia medieval. A emoción creadora deses dous mestres impresionou tan fondamente a sensibilidade das xentes, que cabe dicir que a súa obra veu se-la forma expresiva do pensamento artístico da nosa terra.

Ese estilo resplandece aínda nas vilas e cidades galegas con calidades de perfecta manifestación, ou con cambios de certa inxenuidade, pero sempre nunha liña de acorde continuista. Co barroco completouse e formación da cidade compostelana, Museo de Arquitectura de crecente estimanza para cantos nesta orde cifran os seus afáns. A súa alta calidade e as súas posibilidades de ensino conduciunos a un feito incontestable: O de que se non fundar nel unha Escola de Arquitectura, cómpre basearse no pleno coñecemento das súas obras para poder exercer-la profesión arquitectónica no noso país.

Hai que se laiar de que o estilo barroco, que tan ben reflexaba o sentir galego, non se conservara na súa pureza, e caera en demasías que provocaron a reacción do neoclásico formulario e frío. Unha reacción esta que en troque de nos ofrecer unha guía para o porvir, sumiunos nunha desconformación da que aínda non se saíu. Iso fixo que nos tempos en que alborearon uns destellos de Renacemento no espírito da Terra ata chegar ata á gloriosa Rosalía, non se conseguiu que os seus cantos tivesen eco nas creacións da Arquitectura. Certamente, tal decadencia reflexouse non só aquí, senón que tivo extensión universal. Para superala, intentáronse no século pasado determinadas innovacións. Pero non pasaron de simples intentos, e os seus reflexos nas vilas e cidades galegas non son merecentes de louvanza.

Para saír das vacilacións e ensaios estériles fronte á nova vida imposta polas profundas transformacións que sufriu o mundo no presente século, compría procurar novas formas que atendesen ás novas necesidades. Xurdiu entón un movemento anovador que queimou o mito das formas consagradas, coidando que el era a causa do mal que padecíamos. Este movemento chegou ata nós, e manifestouse aquí en forma magoante. Pero tivo a virtude de despertar unha crítica saudable nas súas manifestacións, pónonos en camiño de establecer unha aportación xenuína; aportación dirixida a que a universalidade de expresión pretendida, tivera os matices de natural diversidade que tal universalidade conforma.

Dende o punto de vista galego estamos obrigados a facer ese aporte, para que a nosa Arquitectura se compaxine coas actividades do pensamento que no país se están a realizar; ou sexa, establecendo unha nobre emulación coas que noutros pobos se veñen desenvolvendo. Posibilidades para esta tarefa témolas moi grandes, pois contamos con tradición que nos marca o camiño a seguir.

Dispomos de medios baseados no amor ó traballo, que aquí, en troque débese considerar unha condenación, é unha condición natural da nosa



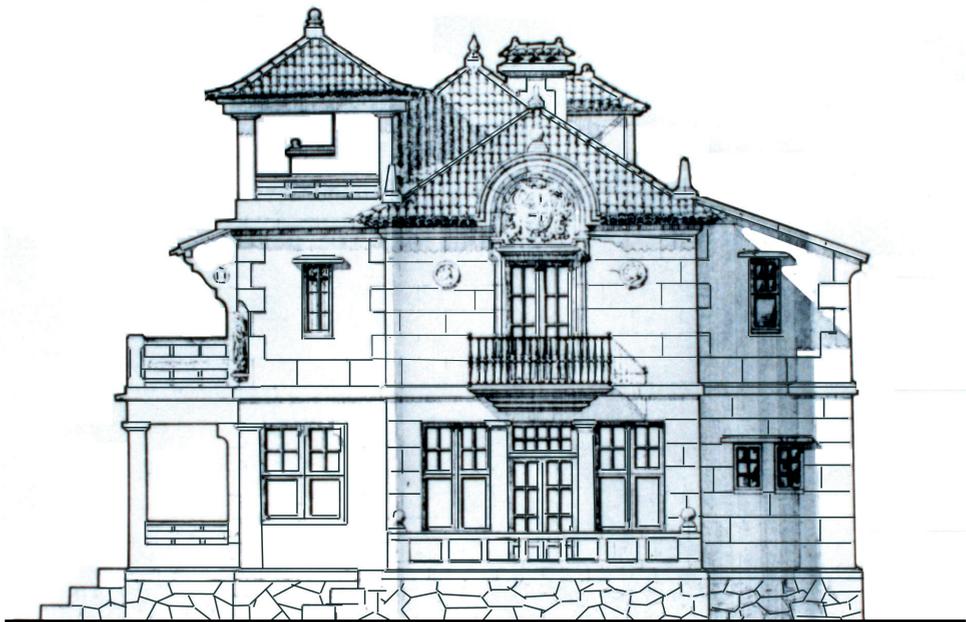
Chalé de Manuel Gómez Román. 1925. Canido. Vigo.

vida. Temos, ademais, solar axeitado e belido para ergue-las nosas concepcións arquitectónicas. Pola súa parte, o noso vivir pode adornarse das normas de modernidade, aínda que pareza ancorado no pasado. Porque o acento tradicionalista non quere dicir estancamento, senón que, pola contra, supón partir do que foi, para chegar con signo propio o actual.

Contamos en Galicia con xacementos de materiais constructivos de gran riqueza. Contamos con traballadores nos que se conxugan pericia e laboriosidade, singularmente canteiros, dos que está por facer a debida gabanza. Contamos con elementos de abondo para nos enfrentar coas dificultades da empresa constructora, e vencelas. Esas dificultades acúsanse, principalmente nos seguintes aspectos:

O económico, unha quinta dimensión que sempre xongou no mundo da Arquitectura. En tempos pretéritos marcando soamente o grado de suntuosidade. Agora, cambiando de signo, móstrase preponderante nas restricións que se impoñen no carácter da obra constructiva, xa que a sinxeleza ten hoxe xusta apreciación encomiástica. O da perversión do gusto coa que se aprecia a arte polo pobo. Neste aspecto cómpre unha reeducación, para que o artista se sinta asistido pola estimanza cualitativa

das súas concepcións. Porque, desgraciadamente, véñse notando que son moitos os que mostran a súa condición de inferioridade, deixándose impresionar polo estrondo das dimensións e extravagancias.



Alzado da fachada ao mar do proxecto do chalé do bispo Eijo Garay no monte do Castro. 1927
(Arquivo Municipal de Vigo)

Coas devanditas reflexións quérease xustificar a pretensión de que as nosas institucións culturais interveñan activamente nos organismos rectores, que veñen actuando na Arquitectura Nacional, para lle da-los nosos matices a ese labor arquitectónico. Para que esa aportación sexa ben valorada, habería que face-lo seguinte: Completa-los interesantes estudos que das características da nosa vida se fixeron, con outros que, á vista das modalidades que a actualidade trouxo, discriminan as que encaixan naturalmente nas nosas maneiras; pois un van e noxento mimetismo pretende mesturarse con elas, e cómpre saír-lle ó paso con resoante protesta.

Neste estudio terían que colaborar tódalas entidades e persoas que dirixen as actividades do pensamento na nosa terra. Sería ben que tivera resonancias divulgatorias, para despertar nas xentes a sensibilidade que

hoxe parece desorientada ou morta. Del sairían, sen dúbida, as normas para poder realiza-la nosa aportación, con signo propio e peculiar, á Arquitectura moderna.

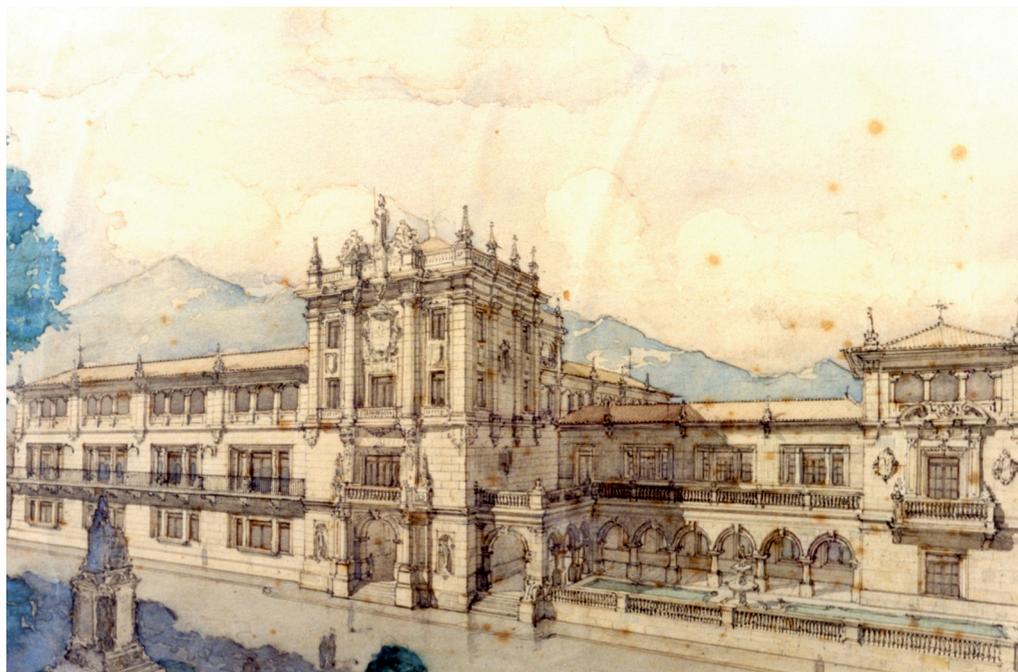
Atópanse en camiño de viabilización os propósitos dunha Deputación para levar ás vilas e aldeas da súa demarcación, novas construcións e reformas para os seus servizos públicos. Se repercuten no resto do país, como é de desexar, propiciarían a necesidade de preparar un plan xeral que as ordenara na súa cualidade e na súa cuantía. Para que na súa cualidade teña axeitada expresión de modernidade, deberá basearse na nosa xenuína maneira de facer. E para aprecia-la súa cuantía terá que resolve-lo arduo problema de asentar á xente do xeito máis conveniente, no noso chan; pois hoxe propéndese a acrecenta-las cidades, sen tino e perigosamente –unhas poucas cidades- en evidente perxuízo do agro e da economía en xeral. Hoxe parecen claras as razóns que esixen repartilos focos de actividade, non en zonas de concentración cidadá, senón nos diversos lugares que se prestan a unha maior eficacia.



Perspectiva do proxecto de casa consistorial de Mos. Manuel Gómez Román. 1940.
(Fundación Penzol. Vigo).

Este criterio, que xa está respaldado por determinacións tomadas en diversos países que van á cabeza do progreso, teñen máis xustificación no noso en tódolos sentidos: No estético, porque a topografía galega, como a da Grecia Nai, califícase no por grandes extensións, senón pola variedade de lugares de dimensións limitadas; lugares que, polas súas condicións de clima e paisaxe, ofrecen unha preciosa ubicación para a vida das xentes. Na orde económica e social, porque as nosas industrias –expoñente actual da riqueza- teñen o seu asentamento lóxico, non en focos concentrados, senón localizadas nos diferentes lugares do interior e da beira do mar, nos que se atopa a súa base natural.

Se tal acontecera estaríamos en camiño de poder facer que Galicia poidera aparecer na concreción dunha España moderna, con destacada e singular prestancia. Porque, a carón dun programa ben definido a cumprir, que chegara ó fondo do noso sentimento, tódolos seus fillos aportarían, con emoción creadora, o seu tributo á Terra Nai. Dese xeito poderíase facer dela un país no que todos, nun ambiente de paz e xustiza, lograríamos traballar, cantar e louvar a Deus.



Debuxo de edificio para o Seminario de Estudos Galegos. 1947 (Fundación Penzol. Vigo)

O PARTIDO GALEGUISTA. AO PAÍS GALEGO⁴.

Texto asinado por Manuel Gómez Román como secretario xeral do Partido Galeguista e publicado en diversos xornais galegos. Amosa a outra faceta do arquitecto, como home comprometido coa súa terra, tanto no campo político, como no cultural. Reflicte tamén as esperanzas de depositadas na II República tralas eleccións de febreiro de 1936.



Edificio de viviendas da rúa Marqués de Valladares 17-19, esquina a Reconquista 4-6. Vigo. 1946

⁴ GÓMEZ ROMÁN, M., “O partido galeguista. Ao país galego” en *El Pueblo Gallego e Faro de Vigo*, 22-II-1936, páx. 4.

Quen non sinta a grandiosidade d-esta hora solene e groriosa, no pode chamarse nin bon republicán nin bo galego.

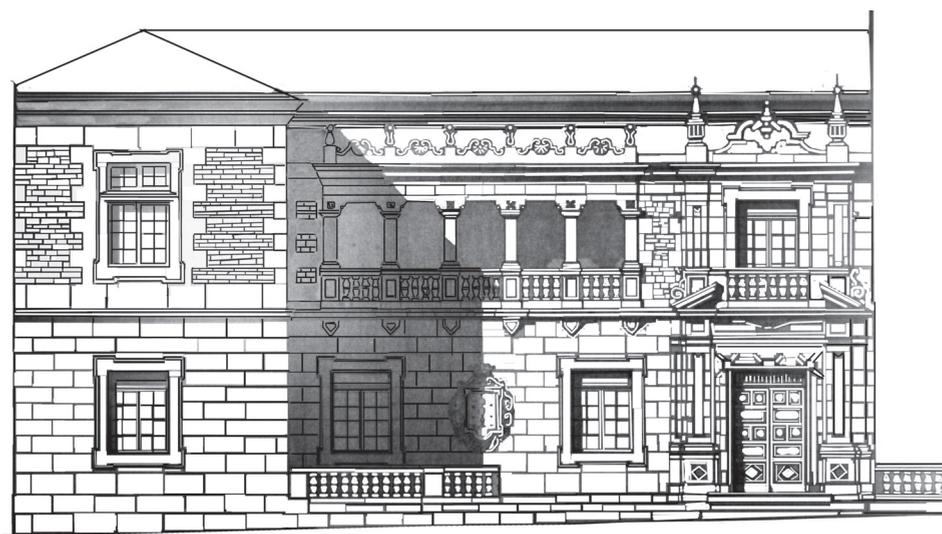
O 16 de febreiro de 1936, como o 14 de abril de 1931 (amos abrentes esprendorosos da nosa cidadanía) sinala un fito ergueito que compre escribir con letras de ouro nas máis brillantes páxinas da nosa historia.

Están ben xustificadas todas as probas de ledicia popular. Vivimos unha hora de xúbilo lexítimo que ninguén debe regatear. Aferroladas as consciencias, apreixados brutalmente os espritos, toda mostra de delicia é comprensibel e lexítima.

Pero que ninguén esqueza que nesta hora de trunfo gravita riba de todos a responsabilidade de reconquistar integramente a República e Galicia ha de realizar unha obra reparadora e constructiva. Que ningúen esqueza tampouco que, como con verdade se ten dito moitas veces, máis difícil aínda que vencer é saber adeministrar a victoria.

Conquerímola limpa i-ergueita; Contra do caciquismo cerril, contra da falta de medios; contra incluso os mesmos elementos. Por obra somentes do fervor popular que estivo ao lado de Galicia, da República e do Frente Popular. Compre agora que non a malogremos con impaciencias innecarias; que non se turbie.

Precísase que todos teñamos fe na honradez inmaculada e a proba de persecucións dos homes da República e que eles poidan realizar, sin presas prexudiciais a gran obra de xustiza que lle está encomendada.



Alzado do tramo de acceso do Museo Provincial de Lugo. 1950. Manuel Gómez Román. 1940.
(Arquivo Histórico Provincial de Lugo).

Vencimos a primeira etapa do camiño emprendido con fe e alentos en 1933. Temos que andar a segunda. E na segunda hai moito que facer. Hai que reconquistar a República e realizar a súa obra no político, no económico e no social. Hai que enxuiciar aos responsables da obra funesta do segundo bienio. Temos que poñer en marcha o Estatuto da nosa Autonomía aprobado en Santiago polos nosos Concellos o 14 de abril. Compre adecentar de unha vegada a política en Galicia e darlle a derradeira batalla ao caciquismo arcaico e cerril que padecemos.

Sin peder tempo, intelixentemente, sereamente, con senso responsábel e creador temos de ir realizando unha a unha tódalas arelas expostas.

O Partido Galeguista, n-esta hora mañífica e trunfal sinte o imperativo do seu deber e agarda que todolos seus grupos e afiliados, ademais de daren proba de conciencia e disciplina, colaboraran en todo intere e lugar a que non se nos poida frustrar o triunfo conquerido.

¡Viva Galicia autónoma! ¡Viva a República! ¡Viva o Frente Popular!

Vigo, 20 de febreiro, 1936.

O segredario xeral.

MANUEL GÓMEZ ROMÁN.



Ermida da Guía. Vigo. 1951.
Manuel Gómez Román



Ermida da Guía. Vigo. 1951.
Detalle escultórico

OUTROS TEXTOS:

GÓMEZ ROMÁN, M., “El monumento a los marinos” en *Faro de Vigo*, 9 e 14-II-1921, páx. 1.

PASCUAL, R., GÓMEZ ROMÁN, M., e FUENTE ÁLVAREZ, J., “Interesante y documentado escrito que notables técnicos vigueses dan a conocer a la opinión con respecto al proyecto de Reforma y Ensanche del Sr. Palacios” en *Faro de Vigo*, 8, 9 e 21-IX-1934, páx. 12 e 10; *El Pueblo Gallego*, 8 e 9-IX-1934, páx. 3.

El polifacético Gómez Román

Por Gerardo González Martín

RESUMEN: El arquitecto vigués Manuel Gómez Román, de reconocido prestigio por su actividad profesional, fue destacado activista cultural además de político que no solo presidió en la clandestinidad la reconstrucción del Partido Galeguista sino que también ejerció como concejal en dos etapas distantes entre sí. Asimismo era un apreciable dibujante y escultor. Un hombre polifacético con otros perfiles biográficos de interés.

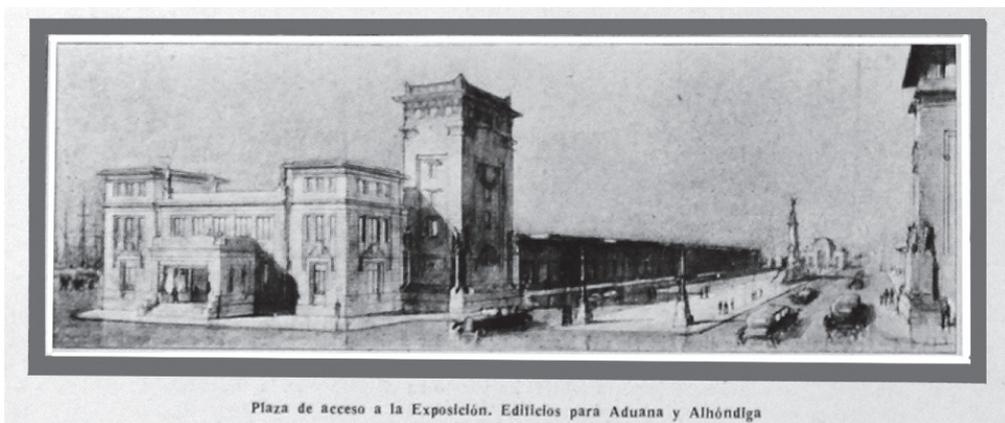
Para conocer la obra de Manuel Gómez Román (Vigo, 24 julio 1876-Vigo, 11 noviembre 1964) disponemos de abundante documentación, especialmente el libro que lleva por título su nombre, datado en 1995 con las firmas de Xaime Garrido y Xosé María Ramón Iglesias Veiga, ambos miembros del Instituto de Estudios Vigueses y que sacó a la luz Edicións Xerais. Se hace más hincapié, en este y otros estudios –existe también un libro promovido por el Colegio de Arquitectos de Vigo y editado por la Diputación Provincial en 2006- en su perfil como arquitecto rompedor, que ha dejado buen número de obras y se estima que más de dos millares de proyectos, la inmensa mayoría arquitectura de papel. Quien diseñó obras tan singulares como la sede del Banco de Vigo, muchos años Banco Pastor, o la Panificadora, la más viva muestra de arquitectura industrial en la ciudad, fue un hombre polifacético, algo a lo que no se ha prestado la atención que merece. Parece como si el brillante ejercicio de la arquitectura eclipsara en el recuerdo otros aspectos de interés de su personalidad. Lástima que don Paco Fernández del Riego, que tanto y tan bien co-

noía a nuestro personaje no acometiera una investigación extensa sobre Gómez Román. Al menos el que fue presidente de la Real Academia Gallega nos dejó unos valiosos apuntes biográficos en el libro ya mencionado de Iglesias Veiga-Garrido Rodríguez.

El 23 de marzo de 2007 tuve el honor de que la Fundación de Viguenses Distinguidos me encomendara una conferencia-almuerzo, celebrada en el Club Financiero en homenaje a Manuel Gómez Román, de quien destaqué una nota singular: la condición de viguista y galleguista simultáneamente y me aproximé en algunos puntos, superficialmente entonces por la brevedad del acto, a otros aspectos de su gigantesca tarea en todo lo que no era arquitectura. De las notas tomadas por aquella charla proceden algunos de los datos que expondremos. Después, Xosé González Martínez, galleguista de vieja estirpe conocido por muchos por su nombre guerrero de *Pepiño*, promovió un escrito para pedir al alcalde Caballero que devolviera a su lugar de origen, la plaza de Compostela, la estatua de Curros Enríquez, trasladada en los sesenta por orden del regidor franquista Rafael J. Portanet a un rincón del monte del Castro. Abel Caballero no tomó al pie de la letra la petición de un nutrido grupo de viguenses vinculados a la cultura, pero sí ordenó traer el monumento al centro de la ciudad, muy cerca de su emplazamiento original. El escrito que se cursó al Concello tuvo el honor de redactarlo por encargo de *Pepiño*, con intención naturalmente de no difundir la autoría de aquel texto que recopilaba muy brevemente la relación de Curros Enríquez con Vigo y que otros con más méritos que yo hacían suyo, pero Xosé Luis Méndez Ferrín (Caderno arraiano. Segunda feira. Marzo 03 2008) descubrió la paternidad de aquel escrito.

Al margen de la arquitectura, aquel monumento al singular bardo de Celanova fue la primera aportación significativa al viguismo de Manuel Gómez Román. La primera piedra se colocó el 21 de agosto de 1910. En diciembre de 1909 nuestro personaje había sido elegido presidente de la Oliva, sociedad más conocida por su actividad musical, ya que contaba con un coro que consiguió muchas distinciones, pero que en algunas etapas y especialmente bajo la dirección de Gómez Román organizó innumerables conferencias de personalidades tan descollantes como Castelao, Eduardo Dieste, Isidoro Millán, Ramón Fernández Mato y otros. También se empeñó nuestro hombre, apenas llegado al cargo, en levantar la citada estatua con el patrocinio de la Oliva. En aquel tiempo Gómez Román perteneció asimismo a la Asociación General de Cultura, precedente de la Asociación de la Prensa y activa sociedad cultural durante unos pocos años.

En 1921, cuando se fundó en Vigo el Ateneo, el ilustre arquitecto fue elegido presidente de la Comisión de Bellas Artes. En 1928 sería promovido a la presidencia del Ateneo, pero cuatro años antes hay que señalar su participación como presidente del jurado de la Exposición Regional de Arte celebrada en Vigo, una muestra muy valiosa organizada por el mismo Ateneo y que solamente unos pocos hemos reconocido como un hito de nuestra cultura. En la revista *Castrelos*, números 7 y 8, páginas 221 a 241, publiqué un trabajo sobre esta muestra, que siempre he calificado de reválida de galleguidad de Vigo.



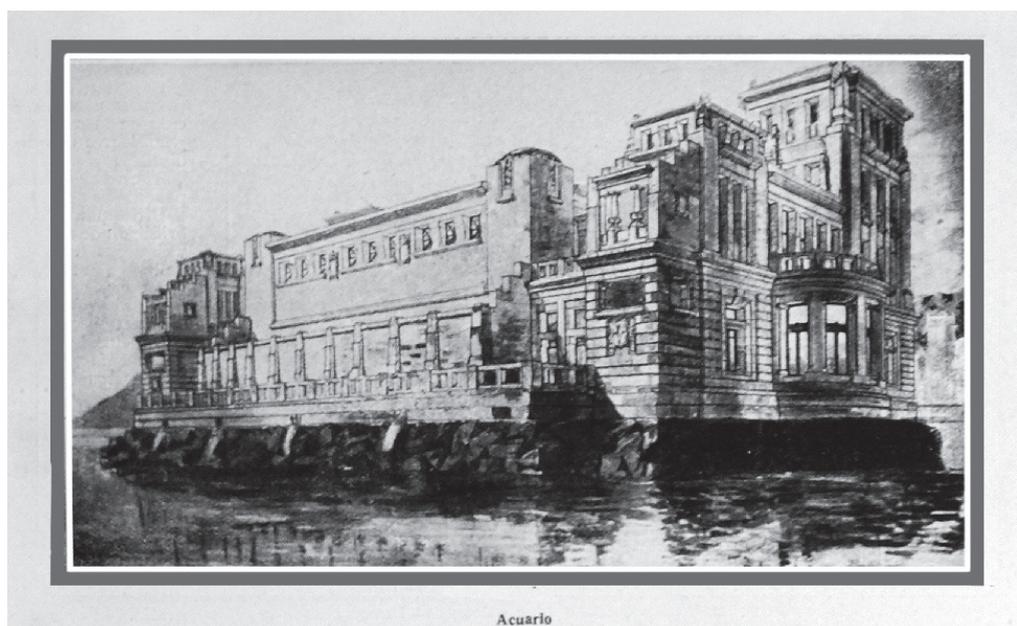
Plaza de acceso a la Exposición de Pesca, que diseñó Gómez Román
("Libro de oro de la provincia de Pontevedra")

Ya que nos referimos a una exposición relacionada con el personaje que evocamos, aludamos a otras también a él ligadas. En 1909 había tenido lugar la celebrada Exposición Regional de Santiago, cuyos planos generales fueron encargados al arquitecto Antonio Flórez y a un Gómez Román que todavía distaba mucho de concluir su carrera... Para 1935 se proyectaba en Vigo, desde años antes, una Exposición Internacional de la Pesca, que fue víctima de los malos resultados de Barcelona y Sevilla en las exposiciones generales de 1929. En el caso de este proyecto vigués, Gómez Román no solo podía haber sido el arquitecto que desarrollara los innumerables edificios que se preveía construir, sino que fue un auténtico activista a favor de la ejecución del proyecto. Sobre este versó una conferencia suya en julio de 1929 en el Mercantil, que tuvo gran eco en Vigo. En el "Libro de Oro de la provincia de Pontevedra", de José Cao Moure (1931), se publican un buen número de bocetos suyos de las construcciones previstas, que confirman también su condición de excelente dibujante.

El dibujo fue una de las actividades que desarrolló nuestro personaje entre 1913 y 1915 en la Argentina; fue uno de sus medios de sustento. Allá por 1914, según recoge Alberto Vilanova en su libro sobre los gallegos en aquella república, se celebró en el Centro Gallego de Barraca un homenaje a Gómez Carrillo. Gómez Román improvisó un tema alegórico en la cartulina del menú y lo firmaron todos los asistentes. También dio clases de dibujo en Vigo.

Igual que el dibujo practicó la escultura, que aparece en algunas obras arquitectónicas de su autoría. Sin duda su obra más querida debió ser la pequeña pieza que representa a su propia madre, María Román Fernández, en el inmueble proyectado para Viuda e Hijos de Simeón García, en Porta do Sol. Era María una de las seis o siete hermanas Román, de Sárdoma, todas ellas casadas con personalidades del Vigo de su época.

Localizamos en su día el acta de la sesión plenaria de la corporación municipal de 10 de octubre de 1913, que aceptaba la renuncia como concejal de Manuel Gómez Román y su baja en el padrón, ya que viajaba a la República Argentina para pasar allí una larga temporada. Tocó Vigo, en el barco en el que regresaba, a principios de 1915, con intención de concluir sus estudios de Arquitectura.



Así concebía el arquitecto vigués el Acuario de la Exposición de Pesca proyectada para 1935

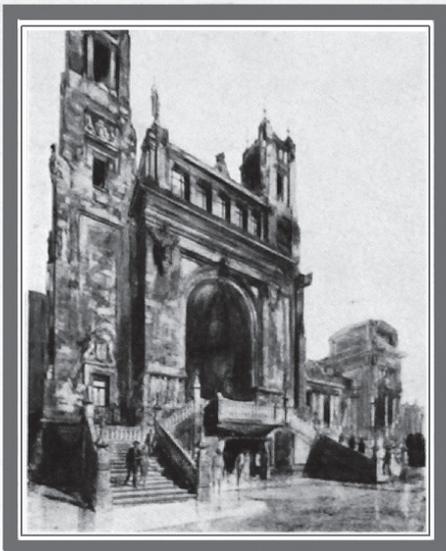
En aquella primera fase de representante popular en el Concello, presentó una propuesta que llegó a pleno el 3 de enero de 1912, para que los munícipes solicitaran al gobierno la eliminación de la pena de muerte. Sus compañeros no le hicieron demasiado caso.

Gómez Román tendría ocasión de volver a la corporación municipal. En 1921 firmó el manifiesto fundacional de la Liga de Defensores de Vigo, un grupo regeneracionista que tuvo mucho protagonismo en aquellos tiempos en la ciudad y que agrupó a un sinfín de profesionales, entre ellos Adolfo Gregorio Espino, Amado Garra, Amador Montenegro, Miguel Fernández de Lema... Cuando los liguistas llegaron al Concello, el que era su presidente, Manuel Gómez Román, vaticinaba la ruina para Vigo si se mantenía la administración municipal un par de años... carrera política que se acabaría pronto para los criticados por sus desmanes económicos.

Si nos aproximamos a la relación de nuestro biografiado con la política, cabe señalar que a su condición de máximo responsable del nuevo Partido Galeguista en la clandestinidad hay que señalar hitos anteriores. En los primeros treinta fue muy activo: presidió el Grupo Galeguista de Vigo y se integró en la Agrupación viguesa al servicio de la República, junto a Roberto González Pastoriza, Gerardo Álvarez Gallego y otros.

En 1936, las fuerzas del Frente Popular confiaban en situar en la alcaldía a Manuel Gómez Román, que siendo su candidato, en unas elecciones en las que se preveía que el primer regidor fuera en lista separada de los concejales, consiguió en una antevotación en torno a 8.000 votos, muchos más de los 3.000 que se exigían como mínimo. El gobierno finalmente no celebró aquellos comicios en su fase final.

Después de su prolífica labor como arquitecto, hay que señalar siquiera algunos hitos que le sitúan entre los galleguistas más activos, galleguidad en su caso siempre pareja con el viguismo. El 28 de marzo de 1932 fue uno de los asistentes al primer banquete de la Reconquista, al lado de Gerardo Campos y Adolfo Gregorio Espino, entre otros. Intervino con su acreditado verbo en el Xantar galleguista de A Barxa viguesa, celebrado en la década de los treinta. Ya en mayo de 1963 tuvo lugar por vez primera en Vigo el Día das Letras Galegas, cuya instauración había promovido Gómez Román junto a Fernández del Riego y Ferro Couselo, iniciativa que el régimen franquista, tanto tiempo represor del idioma gallego, pretendió hacer suya. Aquella jornada tuvo lugar “bajo el alto patrocinio del Ministerio de Información y Turismo”, con la intervención en el acto desarrollado en el Mercantil vigués, del polígrafo Xosé F. Filgueira Valverde –a quien se dedica el Día das Letras Galegas de 2015- y Rafael Landín Ca-



Pórtico del Pabellón Central

El Pabellón central de la exposición pesquera lucía este pórtico en el diseño de Gómez Román (“Libro de oro de la provincia de Pontevedra”)

fue uno de los firmantes de la escritura de constitución de la Sociedad Anónima Editorial de Vigo, que al año siguiente editó *El Pueblo Gallego*, periódico que había de convertirse en uno de los preferidos de los gallegos. Entre los promotores de aquel diario valiente y galleguista estaba la Liga de Defensores de Vigo, de la que nuestro personaje era miembro destacado.

Aquel mismo 1923 Manuel Gómez Román figuró entre los que iniciaron las tareas del Seminario de Estudios Galegos en Santiago, como director de la sección de Ciencias Aplicadas. El historiador Xosé Ramón Barreiro, que ha sido presidente de la Real Academia Galega, asegura que el Seminario se ocupó en adecuar el estudio de la cultura gallega a la más moderna metodología.

Gómez Román también había estado en el selecto grupo que allá por mayo de 1932 recibió en Vigo a Federico García Lorca, que venía para dar una conferencia sobre “Arquitectura del cante jondo”.

Su vinculación al Patronato de la Fundación Penzol y al consejo de administración de la Editorial Galaxia, dos instituciones cumbres del ga-

rasco, éste hijo del gran cronista de Pontevedra Prudencio Landín. Rafael fue hombre muy sensible y de exquisita pluma, pero tuvo la inoportunidad de estar en el sitio equivocado en un momento inoportuno: era gobernador civil de Navarra cuando se produjo la matanza de Montejurra, que tantos disgustos costó a Manuel Fraga Iribarne como ministro de Gobernación con Franco.

También en el ámbito del galleguismo-viguismo de nuestro personaje hay que reseñar la temprana presencia de su firma en prensa. A partir de 1922 y durante algún tiempo colaboró en el diario *Galicia*, dirigido por Valentín Paz Andrade. Luego escribiría en otros medios, aunque con menos frecuencia. En octubre de 1923

lleguismo establecidas en Vigo, forma parte de la ardorosa defensa que hizo siempre de la causa galleguista. Se completa su trayectoria en este punto con la pertenencia a la Real Academia Galega como académico de número. El domingo 30 de diciembre de 1951 se programó, en el Casino de Vigo, su discurso de ingreso, que contestaría el patriarca Ramón Otero Pedrayo. Los parlamentos previstos, en lengua gallega, no pudieron ser pronunciados y nuestro hombre hizo una intervención improvisada, centrada especialmente en la Basílica de Vigo, iniciativa de *O reisiño*, un sacerdote popular y muy vinculado al franquismo, templo que contaba con el proyecto de Manuel Gómez Román. Rescatado su discurso original y en su día inédito, hoy se puede leer en el libro dedicado al arquitecto por el doctor en Historia del Arte Iglesias Veiga y el arquitecto Garrido Rodríguez.

El 11 de noviembre de 1964 murió Gómez Román en el domicilio de sus familiares propietarios del Hotel Universal. Sus últimos años transcurrieron en Teis, junto a Nieves Gil Mariño, el gran amor de su vida para la que había proyectado y construido un chalet en la populosa barriada que se enorgullece de la ermita de A Guía, obra de nuestro personaje. Serafín Rodal, el sacerdote fallecido centenario y que fue capellán del cementerio de Teis, les casó in artículo mortis. Aunque la situación de la pareja se legalizaba a la vista de Dios y de los hombres, el nombre de la esposa de Manuel Gómez Román no figuró en la esquila que ordenó publicar su familia. Había muerto a los 88 años de uremia aguda.

A demanda dunha arquitectura rexionalista na obra de Manuel Gómez Román

Por José Ramón Iglesias Veiga

RESUMO: Nas seguintes páxinas analízase o contexto cultural e arquitectónico no que Manuel Gómez Román toma a decisión de abordar a definición dunha arquitectura de contidos galaicos. Nesa análise tamén se contempla a importancia e significado dunha demanda social que solicitaba dos artistas unha creación entroncada no vernáculo. Demanda, que no caso da arquitectura, partiu de personalidades ligadas ao galeguismo como Castelao, pero tamén foi enunciada por outras que non simpatizaban ou non militaban nese movemento, como a escritora Emilia Pardo Bazán.

ABSTRACT: The following pages analyze the cultural and architectonic context in which Manuel Gómez Román makes the decision of handling the definition of a Galician architecture. In this analysis, the importance and meaning of the social demand for creations related to the native culture is also considered. In the case of the architecture, this demand came from personalities related to the movement for Galician Autonomy, such as Castelao; as well as from others that were not active in this political movement, like the writer Emilia Pardo Bazán.

Manuel Gómez Román, nado en Vigo o 24 de xullo de 1876, abandona os estudos na Escola de Arquitectura de Madrid no curso 1895-96. Ratifícase nesta decisión en 1899, despois de aprobar a materia de Xeometría Descritiva na Universidade de Zaragoza¹. Retorna a Vigo, onde

¹ ARQUIVO XERAL DA ADMINISTRACIÓN. Alcalá de Henares. Sección: M. de Instrucción Pública. Arquivo central do M.E.C.: cartafol 4858.

traballa como arquitecto sen titulación valéndose da sinatura do seu irmán Benito, falecido prematuramente en 1908 e doutros profesionais como Manuel Felipe Quintana, Jenaro de la Fuente Domínguez, Antonio Palacios e Luís Vidal Tuasón. Con este último colabora despois da obtención do título nos proxectos das casas de Correos de Cádiz e Vigo. Nesta etapa traballou tamén como decorador e escultor, ademais de impartir algunhas clases relacionadas co debuxo. A prensa galega² o presenta en diversas ocasións como virtuoso escultor, especialmente ao comentar a súa intervención na planificación da Exposición Rexional de Santiago de 1909 xunto a Antonio Flórez Urdapilleta, arquitecto nado en Vigo.

Nesta primeira etapa contribúe á renovación da arquitectura viguesa, coa introdución dun moderado modernismo que, sen pretender romper coa práctica ecléctica precedente, se deixa ver nunha ornamentación de filiación vienesa sometida por Gómez Román ao marco arquitectónico. O



Edificio Mulder.1910. Rúa Montero Ríos.
Vigo.



Monumento a Concepción Arenal. Detalle. 1910. Cemiterio de Pereiró. Vigo.

² “Apuntes sobre Galicia. Compostela” en *El Eco de Galicia*, 2-II-1909, páx.1; *El Noroeste*, 28-X-1908, páx. 1; *Diario de Galicia*, 10-XII-1908, páx.2.

novo estilo tivo que pregarse en Vigo ao enraizado gusto pola cantería e ás condicións que impón o duro granito, o que lle outorga unha expresión singular. A actuación encuberta como arquitecto provocou que unha parte importante da obra de acentos modernistas fora atribuída a outros técnicos³. Nesta primeira etapa Gómez Román proxectou destacados inmobles no ensanche vigués, como o Simeón da Porta do Sol (1907-1911), Mulder da rúa Montero Ríos (1910), desaparecida Casa do Pobo (c. 1910) de García Barbón, inmueble da Praza de Compostela esquina a García Olloqui (1912), etc. Destaca o monumento a Concepción Arenal do cemiterio de Pereiró (1910-1912), peza de gran importancia no modernismo galego que reflicte a influencia da *Sezzesion* vienesa.

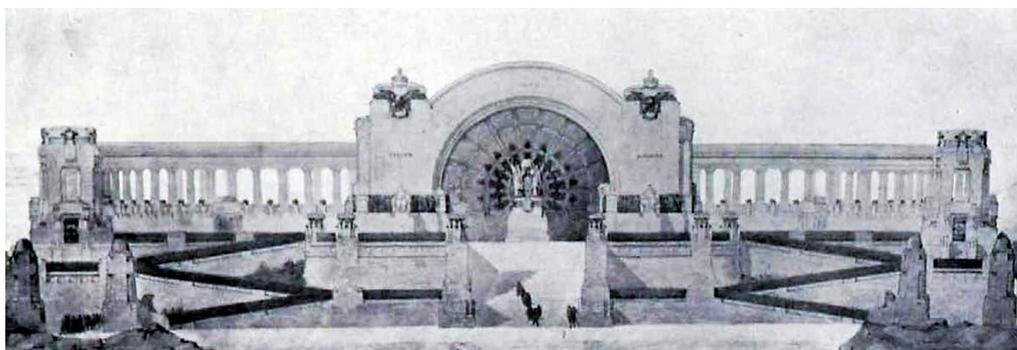
Tras percorrer algúns países europeos e residir un tempo en Arxentina, Manuel Gómez Román, volve á Escola de Arquitectura de Madrid entre os anos 1914 e 1916, onde eran profesores os seus compañeiros galegos Palacios Ramilo e Flórez Urdapilleta. En 1917, aos 41 anos de idade, recibe o título, cando na práctica era un consumado arquitecto. A relación establecida co modernismo ponse de manifesto no proxecto de fin de carreira, consistente nun hipotético panteón para gardar os restos de Colón, que engalana con elementos decorativos de raíz vienesa. En certos detalles establece un lazo co citado monumento a Concepción Arenal. Navascués Palacio⁴ destaca este proxecto de fin de carreira, por constituír unha novidade dentro dos presentados na Escola de Arquitectura de Madrid, onde non se ensinaba o modernismo, polo que constituía un risco apostar por esta liña tan pouco académica.

Trala obtención do título comeza unha segunda etapa creativa na que adopta un renovado eclecticismo, que transmite a influencia dos edificios comerciais de Antonio Palacios en Madrid. A esta etapa pertencen en Lugo o inmueble do ángulo da Praza de Santo Domingo 9, esquina á rúa San Marcos (1922) e na cidade de Vigo a antiga sede da Caixa de Aforros da Rolda de don Bosco (1917), antigo Banco de Vigo, hoxe Pastor (1918), casa de Correos, etc. En colaboración con Jacobo Esténs proxectou o Hospital Municipal (hoxe Nicolás Peña) e as escolas Pro Val de Nigrán.

Na década de 1920, segundo asume o compromiso co galeguismo, Gómez Román comeza a busca dunha creación de acentos galegos no mar-

3 Sobre a revisión e nova catalogación desta obra de acentos modernistas, véxase: GARRIDO RODRÍGUEZ, X. e IGLESIAS VEIGA, X. R., *Manuel Gómez Román, mestre da arquitectura galeguista*, Vigo, Xerais, 1995; *Vigo. Arquitectura urbana*, Vol. II, Vigo, Patrimonio Histórico, Concello de Vigo – Caixa Galicia, 2000.

4 NAVASCUÉS PALACIO, P., *Arquitectura española 1808-1914*, Summa Artis, V. XXXV **, Madrid, Espasa Calpe, 1993, páx. 596.



Proxecto de fin de carreira de Manuel Gómez Román. Panteón para conter os restos de Colón. 1917. (*Arquitectura y Construcción*. 1917)

co da arquitectura rexionalista, corrente estética que nese momento tiña focos consolidados en Sevilla, Cantabria e Euskadi. Unha vez definida unha opción rexionalista ligada a súa terra mantívose fiel á mesma ata ao final dos seus días, excluindo outras tendencias. Esta parcela da súa produción sufriu un inxusto esquecemento e unha crítica excesivamente rigorosa ao non examinarse o ambiente cultural que actuou como sustento ao afianzarse o proceso de afirmación do sentir galego. Consecuentemente non se contemplou a existencia da demanda dunha arquitectura vinculada ao vernáculo que unha parte da sociedade requiría e outra aceptaba con compracencia. O reproche de desvinculación do contexto da arquitectura do seu tempo non tivo en conta a variedade de propostas e solucións existentes nas primeiras décadas do século XX, onde tanto en España como noutros países xorden buscas de arquitecturas rexionais ou nacionais. A súa obra sufriu a marxinación dunha crítica que, nunha concepción totalmente lineal da historia, só consideraba válidas ou interesantes aquelas propostas que se acercaban ás experiencias europeas dunha distante vangarda, sen contemplar a situación de atraso económico e tecnolóxico de Galicia, na que non se daban as condicións para xerar unha arquitectura moderna que dera solucións ás necesidades dunha sociedade industrializada. Carlos Sambricio, nun texto redactado para unha publicación sobre a obra de Gómez Román⁵, indicaba que o profesional que se aproximou á vangarda *foi valorado como “moderno” e a historia tradicional “primou” o seu estudo, ignorando canto non se axustaba a ditos criterios. É máis o mito da modernidade identificou o cualificativo “mo-*

5 SAMBRICIO RIVERA DE ECHEGARAY, C., “A arquitectura que construíu as cidades” en *Manuel Gómez Román*, Pontevedra, Deputación Provincial, 2006, páxs. 33- 44.



Proyecto de fin de carrera de Manuel Gómez Román. Detalle. (*Arquitectura y Construcción*. 1917)

derno” cunha cualidade arquitectónica, e quen, alleo a tales debates, optou naqueles mesmos anos por outra vía arquitectónica, foi valorado como arquitecto “menor”, sen máis valor e interese que o de ser artífice local, ignorándose por xeral que foron, precisamente, os que construíron as cidades que hoxe coñecemos. Hai uns anos Navascués Palacio pedía tamén unha maior atención a esta tendencia que definiu importantes espazos en moitos puntos da xeografía española. Este prestixio historiador consideraba ao rexionalismo arquitectónico como *un episodio cultural de gran alcance cuyo reconocimiento no puede dilatarse más. Este hecho se agrava cuando pasamos de la Historia, con mayúscula, a la particular historia de la arquitectura, donde sus relatores (...) todavía permanecen miopes ante este hecho capital. Aún tienen asumido con cierto temor el prejuicio del pintoresquismo folklórico y marginan como “arquitectura maldita” todo un legado arquitectónico de gran peso específico, pleno de resonancias políticas, cromáticas, literarias y musicales propias*⁶.

A VALORACIÓN DO VERNÁCULO NO CONTEXTO INTERNACIONAL.

A creación de Gómez Román que busca o contacto co propio, enmarcase no rexionalismo arquitectónico, termo aceptado para designar a procura de arquitecturas ligadas ao vernáculo, tanto de carácter nacional, como rexional ou local. Non foi unha actitude particularmente española, senón que tivo unha dimensión internacional⁷. O romanticismo propiciara unha mirada ao pasado que no campo da arquitectura levou a descubrir e valorar estilos aos que se lle podía atribuír un carácter representativo das esenciais da nacionalidade. Esa relación entre arquitectura e nacionalismo tivo no neogótico unha especial relevancia en Alemaña, Inglaterra e Francia. A imaxe da arquitectura histórica “reactualizada”, foi un símbolo de cada nacionalidade nas Exposicións Universais celebradas na segunda metade do século XIX e inicios da seguinte centuria..

O interese por unha creación representativa do propio manifestouse con forza en Inglaterra onde un revitalizado gusto pintoresco impulsou unha arquitectura doméstica que rexeita o foráneo, valora a harmonía coa campiña, os materias propios e os hábitos construtivos. Nese escenario

6 NAVASCUÉS PALACIO, P., “Regionalismo y Arquitectura en España” en *Arquitectura y vivienda*, nº 3, 1985, páxs. 28-35.

7 STORM. E., *The culture of regionalism. Art, architecture and international exhibitions in France, Germany and Spain, 1890-1939*, Manchester-New York: Manchester University Press, 2010.

afloraron distintas modalidades de *cottage* afiliadas aos estilos neotudor, *Old English* e *Queen Anne*, que alcanzaron unha ampla difusión internacional e influíron na concreción de versións locais en moitos puntos dos continentes europeo e americano. En Galicia tamén se percibe a influencia do gusto pintoresco, que incluso suscita a importación de elementos formais de tradición inglesa como os miradoiros tipo *bay window*. En Francia⁸ as variantes normanda, neovasca, bretona, etc. alcanzaron gran aceptación na súa implantación en chalés de veraneo e residencias suburbanas, pero tamén foron aplicadas a outras variadas tipoloxías como residencias, escolas, casas consistoriais, estacións de ferrocarril, hoteis e igrexas. En Bélxica, Finlandia, Hungría, Romanía, Eslovaquia ou Grecia localízanse diversas propostas de arquitecturas rexionalistas. Na viaxe que Castealo realiza en 1921 por Europa valora o descubrimento dunha arquitectura rexionalista en Bruxelas: *Polas rúas atópanse moitas casas modernas de estilo flamenco. Istas casas, tan útiles como as "internacionaes", son as que dan á cidade ise carauter ruralista que as fai soportables*⁹.

Nos Estados Unidos, ademais da emulacións dos estilos ingleses citados, afloran novas modalidades como o *Stick Style* e o *Shingle Style*. No sueste conformouse o *Mission Style* ou *Mission Revival* que toma notas das edificacións coloniais españolas en California. A mediados da década de 1910 un revitalizado gusto polo hispano estendeu as fontes de inspiración a modelos peninsulares, co que a denominación ampliouse a *Spanish Revival* o *Spanish Colonial Revival*. As variantes deste estilo divulgadas polo cine, alcanzaron unha gran aceptación e difundíronse por outras repúblicas americanas. Nelas concrétanse tamén propostas rexionalistas¹⁰ ligadas a procesos de afirmación da identidade propia. En México, como reacción ao dominio de patróns europeos, xorde cara ao ano 1910 a procura dun estilo nacional que se encamiña en dúas direccións: unha neoidixenista que mira ás culturas precolombinas e outra neocolonial na que as referencias proceden do barroco colonial hispano. Dentro dos estilos de raíz prehispana, ademais do neozteca, na rexión de Iucatán adquiriu significación unha variante neomaya da man de Manuel Amabilis Domínguez¹¹. Esas dúas vías están presentes en Perú, onde

8 VIGATO, J. C., *L'architecture régionaliste. France, 1890-1950*, Paris, Institut Français D'Architecture, Éditions Norma, 1994; *Regionalisme*, París: Éditions de la Villette, 2008; LOYER, F. y TOULIER, B. (dir.), *Le régionalisme, architecture et identité*, Paris, Centre des Monuments Nationaux, Editions du Patrimoine, 2001.

9 CASTELAO, D. R., *Diario 1921*, Vigo, Galaxia, 1977, páx. 175.

10 Vid. GUTIÉRREZ, R., *Arquitectura y urbanismo en Iberoamérica*, Madrid, Cátedra, 1992, páxs. 447-567.

11 GUTIÉRREZ VIÑUALES, R., "Arquitectura historicista de raíces prehispánicas" en *Goya*, nº 289-290, VII-X- 2002, páxs. 267-286.

destacaron as achegas do artista español Manuel Piqueras Cotelí, que se trasladou a este país para dirixir o obradoiro de escultura da Escola de Belas Artes de Lima. Piqueras tentou unha mestizaxe entre as referencias coloniais e as prehispanicas, como se comproba na fachada da citada escola.



“Maison Privée. Angleterre”. Arq. Norman Shaw. Lámina do libro *Habitatios Modernes* de Viollet le Duc. 1877.

A vía neocolonial prendeu con forza en Arxentina na década de 1920, manténdose ata os anos corenta do século XX. Contou con teóricos como Ángel Guido e Martín S. Noel. Este último desembarcou en Vigo en febreiro de 1926 para iniciar unha estancia en España relacionada co seu proxecto de pavillón de Arxentina na Exposición Iberoamericana de Sevilla de 1929. A prensa viguesa proporciona poucos datos sobre os contactos que puido manter cos seus compañeiros de profesión galegos, se ben no clima de demanda dunha arquitectura rexionalista, subliña a súa achega á definición dun estilo neocolonial e a súa faceta como historiador da arte. O xornal *Faro de Vigo* presenta a Martín S. Noel como *uno de los creadores de la modalidad arquitectónica que ha de ser, en un próximo futuro, el molde de la construcción urbana en la gran metrópoli rioplan-tense. Sus tendencias arquitectónicas, inspiradas en el estilo colonial se imponen definitivamente y van señalando muy de prisa la nueva traza de la progresiva ciudad*¹². O que sucedía en Arxentina non debeu pasar de-

12 “Un argentino ilustre. El arquitecto Noel” en *Faro de Vigo*, 10-II-1926, páx. 8; “Huésped distinguido. Martín Noel” en *Faro de Vigo*, 11-II-1926, páx. 12.

sapercibido para Gómez Román, que poucos anos antes residira un tempo nese país. Tampouco para Antonio Palacios que destaca a concreción de arquitecturas neocoloniais nunha ocasión tan solemne como a do seu ingreso na Real Academia de San Fernando. No discurso¹³, que pronuncia o 27 de xuño de 1926, indicaba: *Este acontecemento de la nacionalización renaciente de las actividades españolas, en que muchos no han reparado y al que debe concedérsele extraordinaria importancia, porque la independencia del espíritu es más importante aún que la material independencia, tiene también su natural repercusión en los países hispánicos de ultramar. Dominaban allí (más que en nuestro suelo) los arquitectos y técnicos de todo género, franceses e italianos y hoy se cultiva, todos lo sabéis, con especial complacencia, y muchas veces con singular maestría, el acento arquitectónico español, por arquitectos de nuestra propia sangre y se estudia por ellos con afán, no sólo las esencias de nuestro Arte nacional peninsular, sino que conservan también como preciadas reliquias los restos de la arquitectura colonial española de otros tiempos.*



Pavillón de Arxentina na Exposición Iberoamericana de Sevilla de 1929.
Arquitecto: Martín S. Noel.

13 Discursos leídos en el acto de la recepción de Don Antonio Palacios y Ramilo el día 27 de junio de 1926, Madrid, R.A.B.A.S.F., 1926; *Revista Nacional de Arquitectura*, nº 47-48, 1945, páxs. 402-404. ui

Martín S. Noel estableceu contactos con representantes dos diversos rexionalismos españois, como pon de manifesto a redacción do prólogo do libro *Casas de campo españolas* do seu compañeiro Alfredo Baeschlin, no que se recollen propostas de vivendas rexionalistas para Cataluña, Navarra, País Vasco, Cantabria, etc. Entre elas catro modelos para Galicia que, como no caso de Gómez Román, dirixen, en parte, a mirada aos pazos. Martín S. Noel e o enxeñeiro Manuel Escasany deseñaron unha serie de paneis cerámicos para a “liña C” do Metropolitano de Bos Aires con temas alusivos ás distintas rexións española, entre os que se atopaba o acueduto de Segovia e a Sagrada Familia de Gaudí. Os paneis foron en executadas por afamadas casas de cerámicas españolas, como a sevillana “Ramos Rejano” e a segoviana “Hijos de Daniel Zuloaga.

O historiador Ramón Gutiérrez¹⁴ sinala a boa acollida en Venezuela do neobarroco proposto polo arquitecto Manuel Mújica Millán que se trasladada en 1927 a este país. Ademais de propostas afiliadas a vía neocolonial, importáronse tamén modelos do *Misión Style*, así como de casas de campo inspiradas en formas adoptadas polo rexionalismo vasco e sevillano. En Bolivia destacou o arquitecto Emilio Villanueva, formado en París, que na súa creación incorpora símbolos e ornamentacións tiahuanacotas. En Brasil xorde unha liña neocolonial luso-brasileña e unha versión hispana denominada *estilo missões* que deriva do citado estilo californiano.

As propostas americanas, xunto ás variantes rexionalistas españolas e portuguesa, tiveron o seu gran escaparate na Exposición Iberoamericana de Sevilla de 1929. Galicia acudiu cun pavillón proxectado en 1928 por Miguel Durán-Loriga Salgado tomando referencias da tipoloxía de pazo e do barroco de placas compostelán, en especial da casa do Cabido da praza de Praterías de Santiago. Nese momento Gómez Román xa tiña definida unha proposta rexionalista baseada nos dous referentes históricos citados. Portugal participou cun pavillón deseñado polos irmáns Rebello de Andrade que, ao igual que o arquitecto vigués, acoden ao barroco de século XVIII na procura de contidos. Raúl Lino¹⁵ propugnou o movemento da “casa portuguesa” con indicación de acudir ás fontes da arquitectura popular para definir ese tipo de casa. No país veciño¹⁶ prodúcese unha situación similar á que sucede en España coa revitalización dos gustos máis conservadores na posguerra. Os postulados do movemento da “casa

14 GUTIÉRREZ, R., *Arquitectura y urbanismo en Iberoamérica...* op. cit., páx. 555.

15 LINO, R., *Casas Portuguesas*, (1933), Lisboa, Ed. Cotovia, 1992.

16 Vid. FERNÁNDES, J. M., *Português Suave. Arquitecturas do Estado Novo*, Lisboa, Instituto Português de Património Histórico, 2003.

portuguesa” e do chamado “estilo tradicional” tiveron continuidade durante a ditadura de Antonio Oliveria de Salazar nunha versión de carácter máis arqueolóxica e monumental denominada “portugués suave”.

O TRADICIONALISMO ARQUITECTÓNICO ESPAÑOL E OS REXIONALISMOS.

En España esta corrente nace no ambiente de pesimismo e rexeneración ante a evidencia de perda de relevancia internacional de España, tralo desastre cubano de 1898. Nese contexto de busca de identidade da cultura española prodúcese unha mirada cara ao interior que na arquitectura leva a rexeitar os patróns foráneos ligados ao eclecticismo afrancesado e ao modernismo, para valorar como referentes aqueles estilos históricos que tiveran unha expresión particular en España ou ben coincidiran con etapas de esplendor. Os diversos estudos sobre a arquitectura deste período coinciden ao sinalar a importancia que tivo no arranque da procura dun hipotético estilo nacional o éxito do pavillón español na Exposición Universal de París de 1900, proxectado por José Urioste Vela da tomando referencias de obras de Gil de Hontañón, en especial do palacio Monterrey de Salamanca e da Universidade de Alcalá de Henares. O plateresco reunía as dúas condicións citadas anteriormente por ser unha manifestación renacentista singular e florecer nunha etapa de esplendor colonial de España. Con prontitude as ornamentacións neoplatrescas e outros elementos deste estilo incorpóranse a unha gran variedade de edificacións. A condesa de Pardo Bazán, que anos despois súmase á demanda dunha arquitectura de contidos galegos, visita a citada exposición parisiense e, ao destacar o éxito de Urioste, subliña a relación do plateresco cunha etapa destacada da historia española: *De todos estos edificios, exóticos en Francia, el mejor el nuestro. No compite con él sino el de Bélgica: yo creo que salimos vencedores (...) El de España, más sencillo, corresponde á nuestro período de mayor gloria y de intensa cultura artística y científica: el Renacimiento. No reproduce exactamente ningún monumento español, aunque se sirve de elementos que tanto conocemos y hemos contemplado en Toledo y Alcalá de Henares, y se inspira en el palacio de Monterrey, en Salamanca*¹⁷.

17 PARDO BAZÁN, Emilia, “La casa de España” en *Cuarenta días en la exposición, Obras completas*, Tomo 21, Madrid, Renacimiento. Cia. Ibero-Americana Publicaciones, páxs. 43 – 48.

Nese escenario, o paso cara ao rexionalismo foi doado, posto que permanecía unha metodoloxía similar, substituíndose a referencia hispánica por outra de carácter local ou rexional, tomada tamén das tradicións construtivas locais ou dos estilos históricos de linguaxe peculiar. Esta tendencia aparece definida no inicio da década de 1910 en Sevilla, Cantabria e Euskadi. En Asturias, Canarias, Mallorca, Valencia, etc., xorden tamén propostas que tenden a orientarse cara ao vernáculo. Galicia pode ser considerada como un dos focos destacados do norte de España, se ben a eclosión desta tendencia é posterior aos casos vasco e cántabro, posto que necesitou da consolidación dunha demanda ambiental que non adquire forza ata a creación das Irmandades da Fala en 1916. Os primeiros proxectos que amosan unha intención rexionalista foron trazados por Antonio Palacios en 1918: templo da Encarnación de Celanova e casa consistorial do Porriño. O primeiro quedou no papel e o segundo tivo que esperar a 1922 para que un indiano, Ramón González, asumise o seu financiamento.

Na etapa na que en Galicia se intensifica a demanda dunha arquitectura específica a mirada tamén se debeu dirixir a Cataluña, onde a finais do XIX se iniciara a procura dunha expresión propia que, ao fundir contidos catalanistas coa linguaxe universal da época, acabou desembocando nun singular modernismo. Nese proceso, sustentado polo movemento cultural da *Reinaxença*, prodúcese unha mirada aos estilos medievais, en especial ás formas xeradas na etapa de expansión comercial polo Mediterráneo. Nese sentido a obra de Puig i Cadafalch e de Domènech i Montaner amosa elementos historicistas ligados a un contido catalanista. Este último arquitecto publicara en 1878 na revista *La Renaixença* o artigo “En busca d’una arquitectura nacional”, no que preconizaba unha edificación moderna e á vez respectuosa coas tradicións vernáculas. A posible mirada a Cataluña coincidiu cunha serie de contactos co catalanismo que se acentaron trala constitución das Irmandades. En decembro do ano 1917 unha delegación catalá presidida por Francisco Cambó visita Galicia en apoio do emerxente nacionalismo galego. Puig i Cadafalch, que formaba parte da citada delegación, pronuncia una conferencia no paraninfo da Universidade de Santiago sobre o labor da Mancomunidade Catalá en materia artística e cultural¹⁸. En 1921 este arquitecto catalán prologa o libro *Doctrina nazionalista* de Ramón Villar Ponte. Os lazos co catalanismo esta-

18 “Campana regionalista de Cambó en Galicia”; “Propaganda regionalista de los catalanes en Santiago” en *Faro de Vigo*, 17 y 18-XII-1917, páx. 1. “Cambó en Galicia” en *Faro de Vigo*, 19-XII-1917, páx. 1.

blecéransen tempo atrás. Con notable éxito Alfredo Brañas publicou en Barcelona en 1889 o libro *El Regionalismo*. Ao ano seguinte Murguía pronuncia na mesma cidade unha conferencia sobre as orixes e desenvolvemento do rexionalismo político en Galicia. As escasas referencias que se localizan de cómo se entendeu en Galicia o modernismo catalán, parecen indicar que se recoñeceron os contidos catalanistas e menos os trazos dunha nova linguaxe, tal como a podemos entender hoxe dentro do concepto de estilo.

A DEMANDA DUNHA ARQUITECTURA REXIONALISTA GALAICA.

A arquitectura non quedou á marxe das preocupacións estéticas do galeguismo, en contra do que ás veces se ten afirmado por ser escasos os artigos en *Nós*, *A Nosa Terra* e outras publicacións próximas a este movemento, cando foron moi abundantes os dedicados á pintura e escultura. Ao afondar na investigación atópanse numerosas referencias documentais e hemerográficas que certifican esa preocupación e a presenza dunha demanda que reclama unha arquitectura entroncada no vernáculo que se adecuara ao clima e á paisaxe, atendera ás técnicas construtivas tradicionais e valorara os materiais propios. Dende o inicio da década de 1910 ata a etapa republicana os comentarios de personalidades do galeguismo e doutras alleas ao mesmo, de destacados de arquitectos, artistas e críticos, xiran arredor do tema dunha arquitectura rexionalista de contidos galai-cos. Coas primeiras manifestacións racionalistas na década de 1930 non desaparece ese tipo de comentario na prensa galega, na que son escasos os artigos sobre a “nova arquitectura” incluso en xornais que, como *El Pueblo Gallego*, apostaron pola renovación da plástica con achegas de Jesús Bal, Rafael Dieste, Correa Calderón, Fernández Mazas, Arturo Cuadrado, etc. No contexto español a cultura arquitectónica era maioritariamente conservadora e a apertura cara á modernidade europea non se produce ata 1927, ano no que no ámbito madrileño¹⁹ aparecen as primeiras propostas da chamada “Xeración de 1925”. O racionalismo aniñou soamente nunha elite, mentres o gusto de gran parte da sociedade seguiu pegado ás propostas tradicionais.

A demanda dunha arquitectura ligada ao vernáculo intensifícase a partir de 1916 trala creación das Irmandades. Ademais de nos comentarios

19 Vid. DIÉGUEZ PATAO, S., *La generación de 25. Primera arquitectura moderna en Madrid*, Madrid, Cátedra, 1997.

individuais, aparece nalgúns documentos programáticos do galeguismo nacionalista. A cuestión arquitectónica está presente na “Asemblea Nacionalista” celebrada polas Irmandades en Lugo o 17 e 18 de novembro de 1918, considerada pola historiografía como o arranque do nacionalismo galego. No punto sétimo²⁰ do manifesto aprobado pola asemblea, recollíase a decisión de *proclamar a soberanía estética da Nación Galega que se exercerá: a) Sobor das construcións urbanas e ruraes, ditándose unha lei que obrigue ós propietarios a axeitare o estilo das súas construcións ó estilo xeneral de cada vila galega; b) Na expropiación de moimentos e paisaxes; Na organización do ensino artístico con creación d-unha escola musical galega*. A indicación que propuña obrigar aos propietarios a adecuar as construcións ao estilo tradicional marcaba un camiño que levaba ao rexionalismo arquitectónico. A cuestión dunha arquitectura adecuada para o medio rural foi abordada no Primeiro Congreso de Economía de Galicia celebrado no Círculo das Artes de Lugo en 1925. Xunto a aspectos propios do congreso, incidíuse na realización de estudos históricos e técnicos das construcións populares para poder elaborar modelos de casa de labranza que responderan ás necesidades do país.

Se ben as primeiras respostas á demanda dunha arte diferenciada partiron da pintura e da escultura, a arquitectura pronto quedou integrada nese requirimento. A asociación entre plástica rexionalista e arquitectura está presente na participación de Anonio Palacios, Rafael González Villar e Manuel Gómez Román nas labores de instalación, organización e selección de obra nalgunha das máis importantes exposicións de “Arte Gallego” celebradas nas principais cidades galegas, Madrid, Bos Aires e Montevideo entre 1912 e 1929. Incluso Palacios e González Villar chegaron a exhibir proxectos como parte da estética rexionalista que nestas mostras colectivas buscaba a validación social e a dos círculos académicos. Gómez Román actuou como presidente do comité seleccionador de obra na mostra de Arte Gallego de 1924 celebrada en Vigo.

Significativo de cómo se pretendía integrar dentro desa estética todas as manifestacións artísticas, incluída a arquitectura foi o intento de exhibir os planos do concello do Porriño acompañando á primeira exposición das estampas do *Álbum Nós* nos salóns do Círculo de Artesanos da Coruña en marzo de 1920. A mostra quedaría unificada pola mirada que os dous artistas dirixen ao ambiente rural, á tradición e ao pasado, en es-

20 BARREIRO FERNÁNDEZ, X. R., *Historia contemporánea de Galicia*, Tomo II, A Coruña, Ganma, 1982, páxs. 352. Vid tamén: VV.AA. *Historia de Galicia*, Tomo. IV, Vigo, *Faro de Vigo*, 1991, páx. 925.

pecial ao medievo, na busca de referentes. A casa consistorial do Porriño, que nese ano aínda non iniciara o proceso construtivo, era primeira obra de intención rexionalista que Antonio Palacios logra ver realizada na súa terra. Proxectada en 1918, tivo un certo carácter programático, ao ser tamén a primeira edificación que se concreta dentro dunha estética rexionalista de pretendido contido galaico. A ampla difusión da súa imaxe, a compracencia que xerou na sociedade e a propia decisión dun arquitecto tan mitificado como Antonio Palacios de asumir unha arquitectura persoal de acentos vernáculos, abriu a porta para que outros profesionais seguiran un camiño similar. Aínda que a iniciativa non prosperou, a prensa non deixou de comentar e loar o feito: *Na mesma Exposición téñese pensado amosstrar os planos do pazo municipal de Porriño que o xenialísmo arquitecto Palacios, fillo daquela vila, fixo con moito amore e que resulta a primeira construción civil de xeito enxebre*²¹. Con todo, na mostra coruñesa estivo presente a cuestión dunha arquitectura ligada ao vernáculo, como se comproba na conferencia que pronuncia Xohán Vicente Viqueira: *Recibide pois, o meu mais fraternal saúde: pintores que poñedes sobor do lenzo a admirable policromía de Galicia, o verde de prados e boscos, o azul de rías e mares, o amarelo dos toxos e nabais, o roxo das máis por min amadas flores, as queiroas, os grises azuados da noite e a chuvia d'ouro fecundante do día, as brétemas enmeigadoras; escultores, arquitectos, para quen eu pido un pouco mais d'amor ás cousas da nosa arquitectura popular*²².

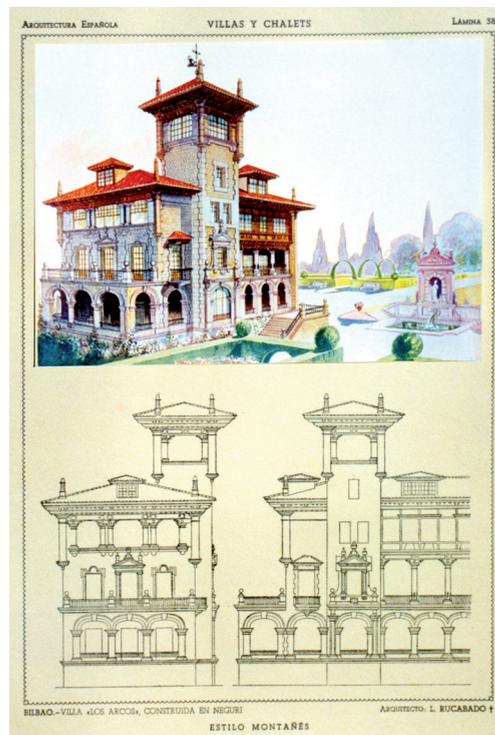
As alusións á “soberanía estética” non desaparecen dos textos relacionados coas cuestións artísticas, incluída a arquitectura. No ano 1930 Arturo Noguerol Buján mantíña na páxinas do xornal *El Pueblo Gallego* a reclamación dun “estilo galego” que tivera en conta o medio natural e as tradicións. No seu artigo, ademais de compracerse co proxecto de reforma da catedral de Ourense trazado por Antonio Palacios, indicaba a necesidade de exercer esa soberanía: *Los galleguistas no deben conformarse con haber proclamado la soberanía estética de Galicia, sino que deben procurar por todos los medios a su alcance ejercitarla, apoyando iniciativas como la del obispo de Orense de construir una plaza monumental y de estilo adecuado, para dar mayor expresión de grandeza y acceso por la puerta principal a la catedral orensana; (...) facilitando proyectos de edificios de estilo gallego para desterrar de nuestros pueblos toda esa serie*

21 “Arte e galeguismo. Unha exposición do xenial Castelao” en *A Nosa Terra*, nº 111, 25-I-1920.

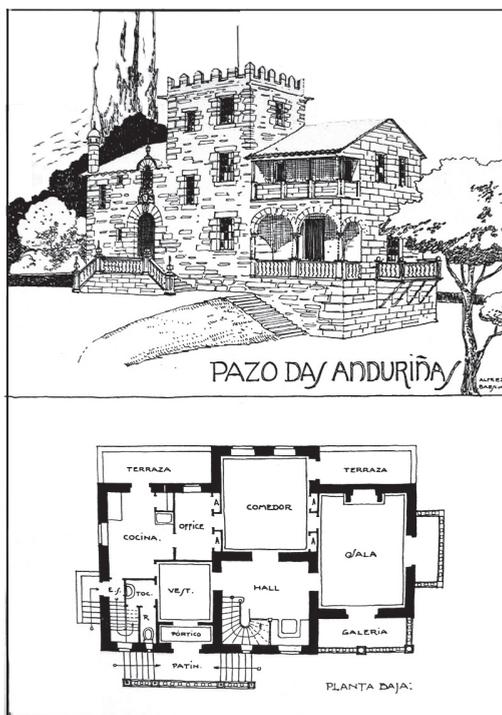
22 VICENTE VIQUEIRA, X., “Divagacións enxebristas con motivo d'unha exposición d'obras de Castelao” en *A Nosa Terra*, nº 117, 10-IV-1920, páxs. 1-4.

de tartas americanas que se están construyendo en las aldeas y amenazan invadir villas y ciudades²³.

Á vez que se reclama unha arquitectura vinculada á terra, aparece o rexeitamento da implantación de modelos foráneos, como reflicte a alusión ás “tartas americanas” no citado texto de Noguerol. Uns anos antes Castelao acuñara o termo despectivo “arquitectura che” para nomear aqueles modelos que se transplantaban na xeografía galega, en especial no medio rural. Patróns procedentes dos focos rexionalistas ou das versións europeas xeradas polo gusto pintoresco recollidas en álbums de repertorio o *pattern books*, nos que ademais das variantes do xenuíno *cottage* inglés, estaban incluídos o chalé suízo e as casas bretonas, alsacianas, alpinas, bávaras, normandas, etc. Tamén modelos consolidados ligados ao eclecticismo afrancesado e modernismo. Existiron tamén álbums con reprodu-



Arquitectura Española. Villas y chalets.
Lámina 38. “Villa Los Arcos” de Neguri (Getxo). Arquitecto Leonardo Rucabado. Rexionalismo cántabro.



Casas de campo españolas de Alfredo Baeschlin. 1930. Propostas para Galicia: Pazo das Anduriñas.

23 NOGUEROL, A., “Soberanía estética” en *El Pueblo Gallego*, 26-I-1930, páx. 5.

cións de modelos dos focos rexionalistas españois. Entre eles, *Arquitectura Española: Villas y Chalets*²⁴, editado en Barcelona cara ao ano 1928, que incorporaba corenta e oito láminas con perspectivas a cor, alzados e plantas, que constituían todo un compendio desta tendencia en España. Na publicación están presentes obras de Leonardo Rucabado, Gonzalo Bringas, Valentín Lavín, Gregorio de Ibarreche, Emiliano Amann, Juan Talavera, Vicente Traver, etc. Galicia contribúe con catro modelos deseñados por José Aúz, capitán de enxeñeiros militares. Aparecen co nome de “estilo gallego” e recollen en parte algunha referencia á arquitectura popular e de pazo, aínda que non alcanzan a sobriedade e elegancia da proposta de chalé neobarroco que nese momento xa tiña definida Gómez Román con enorme éxito entre a burguesía viguesa.

A publicación non pasou desapercibida para a prensa galega, que no clima de demanda citado destacou a inclusión de modelos galegos. José Aúz, nunha entrevista concedida a *Faro de Vigo* afirmaba que lle parecía *de perlas la casa vasca, el naciente estilo andaluz, el montañés y el estilo español o castellano*. Aludía a Castela ao amosar un claro rexeitamento da importación de modelos alleos á tradición local, *porque me parece una blasfemia arquitectónica emplazar “chalets” franceses y aun de gusto Renacimiento español en el paisaje verde, suave y blando de nuestra Galicia y no te digo nada del intento de establecer quioscos o construcciones de estilo mudéjar o árabe en nuestros parques*²⁵. A acollida tamén foi calorosa no xornal *El Pueblo Gallego*, esperándose que este tipo de catálogo fora adquirida polas bibliotecas públicas e polas das sociedades culturais e de recreo facilitando a implantación dunha edificación que non alterara a harmonía da paisaxe galega. Como se comentou, en 1930, publicábase o libro *Casas de campo españolas* do arquitecto suízo Alfredo Baeschlin, que no inicio da publicación critica a adopción en España de tipos de casas de casas francesas, inglesas e suizas, censurando que editoriais española e estranxeiras condicionaran o gusto do público ao inundar o mercado con catálogos de proxectos da *quincalla arquitectónica fin de siglo*.

O termo “arquitectura che”, xunto aos de “villas de estilo Buenos Aires” e “casas de estilo Vedado”, aludía un tanto inxustamente ás edificacións que levantaban os indianos no medio rural e urbano. Nese sentido é preciso sinalar que a implantación de formas tomadas dos citados libros

²⁴ *Arquitectura Española. Villas y chalets*. Recopilados por Víctor Falgás. Barcelona, Ed. Artísticas. V. Casellas Montcannut de J. M. Fabre, s/d.

²⁵ PÉREZ SEOANE, J., “Impresiones de un viaje. El ambiente románico de Galicia” en *Faro de Vigo*, 20-V-1928, páx. 5.

de repertorio foi tamén habitual no caso das burguesías locais, se ben os indianos levaron estes modelos ao medio rural, onde contrastaban poderosamente coa arquitectura popular. Os emigrados retornados cun sólido capital mantiveron un comportamento similar ao das burguesías locais, outorgándolle á arquitectura un papel de expresión pública do seu novo status social e económico. Os comentarios de rexeitamento do foráneo tamén se manteñen no tempo, incluso cando o rexionalismo que propón Gómez Román e outros arquitectos está plenamente consolidado. En 1929, con certo humor, Fiz Mosteiro aludía a esta cuestión: *En Cantabria i-en Vasconia cultívase tamén garimosamente o estilo arquitectónico propio do país, e son infinitos os pazos, as escolas e as casas modestas construídas con arreglo ás modernas esixencias da hixiene e do confort e inspiradas na forma, na disposición dos elementos e na decoración, nos modelos máis enxebremente indíxenas. Pois ben, en Galicia, onde a ningún se lle ocorre edificar una casa galega é posible que se chegue a construír en cántabro ou en vasco, máis os primeiros hoteliños andaluces xa están en pe i-é segurísimo que terán porvir e inzamento no noso chán. Porque o andaluz é o que millor se axeita â sequedade sahariana do ambiente galego, ó brillo cegador do noso sol, ás características meridionais da nosa vida e ô noso flamenquismo inxénito*²⁶.

Ao lado do rexeitamento das formas, apareceu tamén a prevención contra certos materiais como o cemento ou o ferro, ao considerarse que podían xerar un produto arquitectónico inharmónico co medio. Ao igual que sucedía coa demanda, esa desconfianza emerxe en personalidades do galeguismo e noutras alleas ao mesmo, como Emilia Pardo Bazán que nas crónicas da Exposición Universal de París de 1909 congratulábase da superación da etapa do ferro que caracterizara á de 1889 coa torre Eiffel e a Galería de Máquinas como elementos representativos²⁷. En 1916, cando se intensifica a citada demanda, a escritora volve a repudiar o cemento nun dos seus artigos da serie “La vida contemporánea”: *De estas herexías vemos a cada instante por ahí. En cuanto al cemento, ha venido*

26 FIZ MOSTEIRO, “O mimetismo arquitectónico” en A Nosa Terra, nº 206, 1-IV-1929, páx. 4. En 1928, nas páxinas dese mesmo xornal, indicaba: Nas estradas, construcións absurdas, modelos de mal gusto, no canto das casiñas montesías e das casiñas mariñeiras de onte tan típicas, tan atraíntes e tan amábeles; no meio das campías e no lugar de pazos maxestosos, sendos chalets suízos ou holandeses, hoteliños mudéxares i-edificios horrendos de ises que se crasifican no noxento apartado da arquitectura ché.

27 PARDO BAZÁN, E., “Un poco de Arquitectura”, en *El Imparcial*, 24-VIII-1900. No emprego dos materiais diferenciaba a exposición de 1889 da de 1900: *Aquella fue Exposición de ingenieros, ésta de arquitectos.*

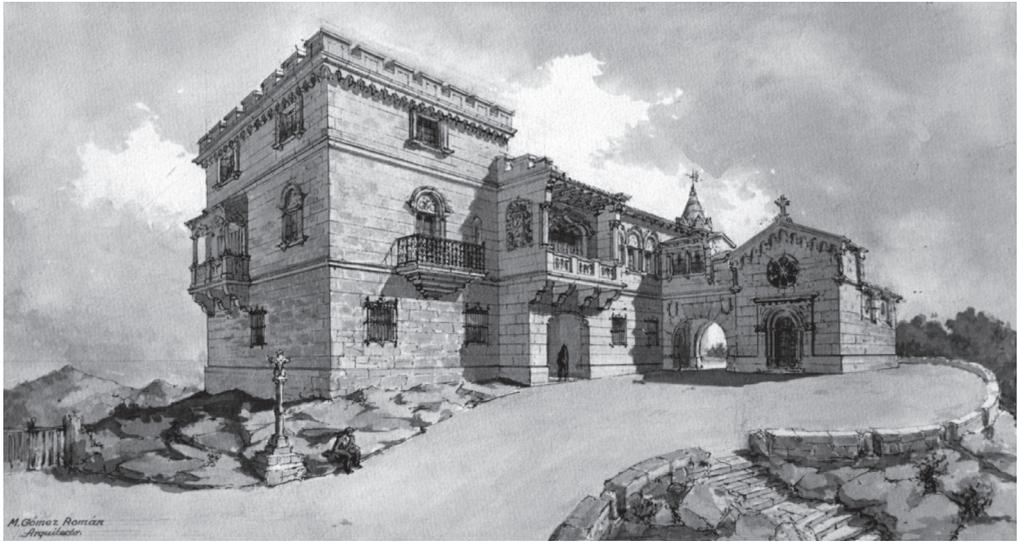
a ser algo como el unguento amarillo. A todo se aplica. Por donde quiera nos aburre su nota gris, fría, apagada, su odiosa lisura²⁸. A milenaria tradición da cantería granítica foi considerada como elemento destacado da expresión dun rexionalismo galaico. O granito, ademais de ser un material abundante e concordante coa paisaxe, era recoñecido pola sociedade como propio, especialmente no sur de Galicia, onde esta tendencia prendeu con forza. Por outro lado, cando a profunda investigación no pasado galego favoreceu na arquitectura a recuperación dalgúns estilos históricos, especialmente do barroco, descubriuse que parte da singularidade procedía do emprego granito nas súas fábricas. O rexeitamento do cemento como material que alteraba a harmonía coa paisaxe segue aflorando cando están concretándose as primeiras manifestacións racionalistas. En 1933 o pintor Bello Piñeiro, nunha serie de actos organizados polo Partido Galeguista, pronuncia unha conferencia na que amosaba a súa oposición á “plaga do cemento”, á que acusaba de haber *prostituído el maravilloso estilo arquitectónico de nuestros canteros*²⁹. Así como en Sevilla o rexionalismo valorou a cerámica, en Galicia o fixo das calidades artesanais que xeraba o traballo de virtuosos canteiros. Nos textos da época concédeselle un carácter de “verdadeiro” ao emprego do granito, fronte ao cemento ou á escaiola que se consideraban alleos á tradición. Dende o exterior recoñeceuse ese material o elemento “verdadeiro” e diferenciado. Con motivo da citada exposición sevillana, o arquitecto Pedro Muguruza, ao por en dúbida algúns aspectos do que se consideraba particular nos rexionalismo españois, subliñaba como realmente diferenciable o caso galego: *Más fácil de definir y limitar, en cambio, la arquitectura gallega, donde existe un material, la piedra granítica, en cuyo peculiar empleo se producen formas típicas y elementos característicos*³⁰. O carácter severo e elegante de moitos chalés deseñados por Gómez Román procede do material granítico e dun emprego comedido dos recursos historicistas.

A demanda dunha arquitectura rexionalista está presente en destacadas individualidades do campo da plástica e da militancia galeguista, como Castelao, que en abril de 1919, baixo o epígrafe “Arte e Galeguismo”, pronuncia na sociedade viguesa “La Oliva” unha conferencia na que aborda

28 PARDO BAZÁN, E., “La vida contemporánea” en *La ilustración Artística*, 31-VII-1916, páx. 490.

29 “Tres conferencias y un mitin por tierras ferrolanas...” en *El Pueblo Gallego*, 21-VI-1933, páx. 9.

30 MUGURUZA, P., “La arquitectura regional española” en *Libro de Oro Ibero-Americano*, Unión Ibero-Americana, 1928-1929, páx. 375.



Pazo inspirado na torre de Friol. Lugo. M. Gómez Román 1940-1955.
(Fundación Penzol. Vigo)

esta cuestión, ao lado doutros aspectos dunha expresión propia da creación artística. Nela cita ao teórico inglés Ruskín e alude ás “paisaxes arquitectónicas” recomendando un relixioso respecto polo medio natural. Nese contexto resalta aos pazos como tipoloxía singular do medio rural e indica que podían ser a base ou referente dun estilo de casa de campo galega. O 25 de outubro dese ano Castelao volve a disertar sobre o mesmo tema con motivo dunha exposición de Imeldo Corral na Coruña: *Nas nosas cibdás galegas non se fai Arte: imítase o Arte doutros pobos mellor dirixidos. Dá noxo fitar como, tendo nós un antigo estilo arquitectónico, nin soupemos rexuvenecer a tradición, nin soupemos seguila, nin ó rifar con ela, puxemos un gran de area na creación dunha nova que sexa a eispresión das ideas dun novo século. Rifamos coa tradición sen facer unha nova tradición, e aínda tempos fachenda en sermos do século XX e ter unha cultura que, polo demais, tampouco é nosa. Sen o relixioso antusiasmo pola Natureza, sen o amor o noso paisaxe, mal podíamos faguer “paisaxes arquitectónicas”. Pra Ruskin ningunha obra arquitectónica é fermosa como non pareza saír do chan e axeitarse á natureza onde se erga. Ruskin aínda*

31 “CASTELAO, A.D.R. *Arte e Galeguismo. Conferencia pronunciada por Alfonso R. Castelao n’a exposición de Imeldo Corral o 25 d’outubro de 1919.* A Coruña, Irmandade da Fala, 1919. Recollido en MONTEAGUDO, H., (Coord.), *Obras de Castelao*, Vigo, Galaxia, 2000, Tomo IV. páxs. 140-141; *Arte e galeguismo*, A Coruña. Tip. El Noroeste, 1919.

*non chegou o miolo dos nosos homes da cibdá*³¹. Volve a propor a definición dun tipo de casa galega dirixindo a mirada aos pazos como tipoloxía que ao longo do tempo se integrou harmonicamente no ambiente rural. Esa recomendación concorda coa valoración do campesiñado como depositario das esencias da galeguidade ao conservar a lingua e as tradicións propias. A proposta de Castelao non se afastaba do que sucedía noutros puntos da xeografía española. No rexionalismo sevillano Juan de Talavera e José Espiau toman referencias dos singulares casais andaluces e Leonardo Rucabado e outros técnicos que se suman en Cantabria á expresión deste estilo o fan da casona e palacios barrocos da Montaña santanderina. No I Congreso de Estudios Vascos, celebrado en Oñate en 1918 co patrocinio das deputacións de Navarra, Álava, Biscaia e Guipúscoa, diversos arquitectos e intelectuais incidiron nunha mirada ao casarío como referente dun estilo propio³². Como no caso galego esa recomendación estaba en conexión coa importancia concedida ao ambiente rural como lugar onde se conservaron os valores da tradición. Ao igual que na obra de Gómez Román co pazo barroco, a mirada ao casarío forma parte destacada do estilo nevasco. Ao igual que en Galicia as súas formas incorporáronse a un gran número de tipoloxías, incluída á vivenda obreira, como analizaron Ana Julia Gómez e Javier Ruiz³³, que destacan a incorporación do nevasco a un gran número de barriadas obreras. Gómez Roman tamén adoptou un discreto rexionalismo no primeiro grupo de casas baratas que constrúe a Caixa de Aforros de Vigo na finca de San Roque.

Na citada conferencia Castelao alude aos focos rexionalistas vasco e cántabro, que se conformaron antes que no caso galego e actuaron como referentes: *Parece mentira que ninguén fixese aínda unha casa labrega, máis o conto é que namentras en Baskonia e aínda en Santander, rexurde a súa arquitectura, eiquí, que temos mil pazos antigos que poden ser a base dun estilo de casas de campo, fanse soamente tartas de pedra, ananuxos de cemento, grilleiras de ladrillo... E así viven os nosos homes de diñeiro. Fan casas pra viviren dos cartos ganados ou herdados, nos eidos que máis lle acomodan, máis non senten a necesidade de casa propia. Fan casas por vanidade, por orgullo, máis non teñen o sentimento do fogar propio, pois iste sentimentos está mantido polo cariño ós eidos e iste camiño abonda*

32 No ano 1908 nun artigo o arquitecto Pedro Guimón sinalaba ao casarío como referente da procura dunha arquitectura neovasca. O mesmo técnico en 1920 volve a insistir nese referente aplicado á vivenda obreira.

33 GÓMEZ GÓMEZ, A. J. e RUIZ SAN MIGUEL, J., *Las casas baratas de Bilbao*, Bilbao, Polidori, 2004, páxs. 45-68.

*pra que o fogar dun non sexa alleo ao paisaxe da terra onde queremos go-
rentar a vida e despois morrer...* Como líder carismático do galeguismo e,
sobre todo, como influente teórico da arte galega as opinións de Castelao
sempre alcanzaron ampla resonancia. A ollada a Euskadi aparece nas mes-
mas datas nos textos cos que Antonio Palacios comeza a promoción das
súas ideas urbanísticas que anos despois desembocaron no encargo do
proxecto de Extensión e Reforma Interior de Vigo. En setembro de 1920
esboza nun artigo³⁴ a intención de abordar unha planificación supramuni-
cipal que integraría toda a área de influencia da cidade de Vigo. Ao men-
cionar a arquitectura que desexaría para esa “inmensa cidade xardín” cita
como exemplo a Bilbao e Getxo, en especial os espazos residenciais de
Neguri, As Arenas, Algorta, Achuri e Santurce, que caracteriza por la im-
plantación de fermosas residencias de “estilo vasco modernizado”. Tamén
aflore o rexeitamento da presenza de modelos foráneos no espazo da pe-
riferia viguesa, para o que posteriormente concreta un “Plan Comarcal”:
*Vengamos ahora a Vigo a cruzar el paraíso por donde atraviesa el trayecto
recientemente inaugurado del Vigo-Mondariz e imaginad entre cada
agrupación de pinos, de graciosa artística silueta, una linda casita campe-
sina de gallego estilo -nada de chalets suizos-*.

Outras reflexións que axudan a situar a posición de Castelao no mo-
mento de arranque do rexionalismo arquitectónico en Galicia localízanse



Estudo dun pazo para sede da Real Academia Galega. M. Gómez Román 1952
(Fundación Penzol. Vigo)

34 PALACIOS RAMILO, A., “Hacia el Vigo Futuro. 1919-1920”, *Faro de Vigo*, 8-IX-1920, páx. 1. Vid. IGLESIAS VEIGA, J. R., “O Plan Comarcal no Proxecto de Extensión e Reforma Interior de Vigo de Antonio Palacios (1932)” en *Grial*, núm. 155, Tomo XL, xullo, agosto, setembro, 2002, páxs. 413-433.

no diario da viaxe que realiza en 1921 por Francia, Bélxica e Alemaña, grazas a unha beca concedida pola Xunta para a Ampliación de Estudos. Se ben a maioría de anotacións relaciónanse coa creación plástica, puntualmente aparecen observacións sobre o tipo de edificación que lle gustaría ver para a súa terra. O diario transmite unha postura conservadora con distanciamento das vangardas artísticas que o leva a amosarse contrario ao dadaísmo e cubismo, mentres manifesta unha certa tolerancia co expresionismo. Posteriormente nun artigo publicado en *Nós* rectificará as primeiras apreciacións da obra de Picasso e do cubismo. No diario amosa un certo rexeitamento do cosmopolitismo de cidades como París, Berlín e Bruxelas, se ben nesta última, como se comentou, valora a presenza dun modernizado estilo flamenco. Tamén se percibe o repudio de materiais novos e das solucións que achegan ao temer que puideran alterar a continuidade da tradición construtiva. Nunha nota tomada nun paseo por París, escribía: *Vin a 'Tour Eiffel que me pareceu unha grúa moi grande, moi grande, feita por un inxeniero nemigo do Arte*. No texto aparecen alusións que, ademais de reflectir a mirada ao medievo na súa obra, sinalan as manifestacións deste período como posible fonte de inspiración: *Notre Dame, tira por min dunha maneira irresistible. Velabi van dibuxos de gárgolas e as chimères tan coñecidas e tan aproveitadas por muitos artistas. Ollándoas eu sentín unha forte emoción artística. Eu dibuxaría cousas distas pros pazos e as irexas da nosa Terra pôndo nos dibuxos o humorismo noso*³⁵.

Castelao tamén concede importancia á arquitectura como manifestación histórica da singularidade e identidade propia de Galicia. A profusa investigación no pasado facilitou no campo da arquitectura o descubrimento e valoración da particularidade dalgúns estilos ao implantarse na xeografía galega, como o románico e o barroco. Castealo, xunto a outros artistas e eruditos, contribúe a divulgar esa peculiaridade e predispón a que técnicos como Palacios ou Gómez Román interpreten ou recreen formas e elementos deses estilos na procura nun rexionalismo de contidos galaicos. A inclinación do primeiro por un primitivismo neomedieval e a do segundo por un neobarroco inspirado na variante de placas compostelá relaciónase co estado da investigación histórica cun románico consolidado e cunha paulatina recuperación do barroco³⁶.

35 CASTELAO, D. R., *Diario 1921, op. cit.*, páxs, 42, 45 e 175.

36 Sobre a recuperación do barroco de placas e a súa validación como referente dun rexionalismo de contidos galegos, véxase: IGLESIAS VEIGA, J. R. "Arquitectura regionalista en Galicia: de la mirada al románico a la revalorización barroco" en *Espacio, Tiempo y Forma*, Serie VII, H.a del Arte, t. 25, Madrid, 2012, páxs. 245-274.

A arquitectura aparece asociada a etapas de esplendor nas que, segundo a teoría nacionalista, o “espírito do pobo” ou *Volksgeist* se expresou con forza. En *Sempre en Galiza*³⁷ Castealo establece na cultura castrexa unha primeira etapa diferenciada, para despois resaltar a singularidade do románico e do barroco, aos que considera unha evidencia da correspondencia entre arte e nacionalidade: *As artes da construción callaron en Galiza no estilo románico, que perdurou por riba do gótico, deica enlazarse co barroco. O gótico, por ser un arte lóxico, non pudo aclimatarse no noso país, pero do barroco fixemos un “estilo nacional”. Porque tendes que saber que hai un “barroco galego”, e que, neste estilo, creamos exemplos que son fitos da historia do arte.* Pola súa parte Otero Pedrayo exaltaba tamén eses dous etilos, se ben na prehistoria concedíalle unha maior relevancia ás primeiras construcións dolménicas. As etapas de maior esplendor do pobo galego ao longo da historia simbolizounas coa imaxe das formas arquitectónicas que xeraron: *E a Galicia chegou a ista mestría en catro momentos do tempo. No céltigo, no románico, no barroco, no romántico. Certamente, con diferente forza e intensidade en cada ún, i en todos dunha maneira incompleta, porque todas as obras dos homes son demarcadas e endexamais completas no tempo histórico. Pra enxergar o valor e a significanza de cada momento podémolos simbolizar no dolmen da gándara, no poema ou no pórtico románico, na torre barroca, no verso dos Precursores*³⁸. A correspondencia entre as citadas etapas históricas e a súas manifestacións arquitectónicas volve a remarcala Otero Pedrayo en *Ensayo histórico sobre la cultura gallega* (1933), obra clave da análise da especificidade cultural de Galicia.

A referencia á portada románica e sobre todo á torre barroca, en especial aos pazos, está tamén presente na narrativa de Otero Pedrayo e garda relación coa exaltación e idealización da Galicia rural fronte á urbana, á que consideraba desgaleguizada. O intelectual ourensá asume a defensa do que considera constitutivo da galeguidade que conservaron campesiños e mariñeiros. Unha tradición actualizada e readaptada na que eses valores puideran ter continuidade³⁹. No campo económico esta posición levouno a estimar negativamente os efectos da industrialización, amosando prevención cara ao burgués. Nese contexto proclamaba a necesidade

37 CASTELAO, A. R., *Sempre en Galiza* (Bos Aires, 1944), Vigo, Galaxia, 1986, páxs. 46-47.

38 OTERO PEDRAYO, R., *Morte e resurrección*, Ourense, 1932 (Recogido en BALIÑAS, C. *Pensamento galego I*, Vigo, Galaxia, 1977, páxs. 99-132).

39 QUINTANA GARRIDO, X. R. y VARCÁRCEL, M., *Ramón Otero Pedrayo. Vida, obra e pensamento*. Vigo, Ir Indo, 1988, páx. 58-82.

de defensa que tiña a casa tradicional galega, á vez que condenaba a introdución do cemento e un novo tipo de arquitectura no campo. En 1922 no artigo titulado “Encol da Aldeia”, exteriorizaba a súa prevención ante introdución de formas e materiais que puideran alterar a paisaxe da campiña galega: *Un meu amigo dicía que s'estaba desenrolando unha arquitectura ché, do mais abominable: é certo. O tipo da casa labrega e da casa fidalga nas súas infinitas modalidades axustadas á maneira particular de cada terra, está moi necesitada de defensa: pouco a pouco vai entrando no campo -a Galiza vital e o porvir da raza- un xénero de construción cidadán incómodo, cursi, e feo. Os vellos pazos arruínanse, e menos mal cando quedan en poder de abandono, xa qu'as edras, os érbedos e os niños de mouchos son a fermosa decadencia d'unha vela arquitectura, mentres os balconcillos de cemento, o portland, os materiaes innobres, significan, coma deixou demostrado Ruskin, a morte total, o apagamento das sete lámparas da arquitectura*⁴⁰.

O paulatino rescate do barroco pola erudición galega, ademais de reflectirse na súa obra, emerxe tamén nos textos e intervencións de Gómez Román, cunha valoración similar á citada nas páxinas anteriores de Castela ou Otero Pedrayo. Nunha ocasión tan solemne como a do seu ingreso na Real Academia Galega, escribía: *Constitúe un honor para Galicia o de que na obra sen par do Mestre Mateo cumiara o estilo románico, chegando á súa máis alta perfección; ó propio tempo que imprimía galeguidade ás novas formas do oxival. (...) Mais o espírito da galeguidade remaneceu forte e vibradoiro no Barroco. Estilo que en Galicia, máis que estilo dunha época, hai que o considerar como fase de superación, de exuberante evolución das etapas precedentes. E iso ata tal punto que chegou a constituír a nosa xenuína maneira de expresión*⁴¹.

O intenso proceso de recuperación dunhas sinais de identidade favorecía que relevantes membros da xeración Nós e do Seminario de Estudos Galegos estiveran próximos a unha arquitectura que tentara renovar ou modernizar uns hábitos construtivos recoñecidos pola sociedade como propios, máis que acercarse a unha distante vangarda que coa súa proposta de universalización da forma puidera actuar como disolvente dunha tradición que tanto se anhelaba recuperar. Como sinala Villar Movellán, no caso de Sevilla, fronte ás estéticas modernista e racionalista, que por vocación son universalistas e, polo tanto, inclinadas á xeneraliza-

40 OTERO PEDRAYO, R., “Encol da Aldeia” en Nós, nº 14, 1-I-1922.

41 GÓMEZ ROMÁN, M., “Encol dunha arquitectura galega” (1951) en *Obradoiro*, nº 17, setembro, 1990, páxs. 18-21; Tamén: *Grial*, nº 56, abril-maio-xuño, 1977, páxs. 217-219.

ción, a do rexionalismo tendeu a defender o particular e a diversidade. Nese escenario parece revisable a severa crítica que unha parte da historiografía verteu sobre de Gómez Román, en especial no reproche de que non orientara cara á esa vangarda a sección de Artes Aplicadas do Seminario de Estudos Galegos que dirixía. A situación tecnolóxica, económica e cultural de Galicia non favorecía esa senda. Nun momento no que dende a erudición se resaltaban os aspectos diferenciados da cultura galega é difícil pensar en apoios incondicionais a unha arquitectura de vangarda que propuña unha clara ruptura coa historia. Na súa xénese a arquitectura rexionalista beneficiouse en Galicia dos gustos conservadores dunha sociedade tradicional derivada dunha case inexistente industrialización. Conectou con forza coa esa sociedade e gozou dunha aceptación superior á que tiveron outros estilos nas primeiras décadas do século XX.

A prevención contra formas que puideran interferir co propio está tamén presente en Vicente Risco, importante intelectual do galeguismo con recoñecida influencia nos diversos campos da creación artística. Esa prevención, que o leva a manter unha posición conservadora en relación coa vangarda arquitectónica, percíbese nos comentarios da viaxe que realiza en 1930 a Alemaña, nos que amosa a súa contrariedade ante a moderna edificación que contempla: *A vella Alemania, polo menos aquí en Berlín, desaparece baixo un dioibo de cemento, baixo da arquitectura babélica do que chaman mundo novo. Refírome especialmente á arquitectura novísima, ao que chaman Neue Kunst, arte nova. En Charlottenburg hai rúas enteiras do estilo penúltimo, de antes da guerra. Casas de cemento ou untadas de cemento enmourecido, dunha fealdade, no conxunto, na disposición e nos detalles, que pon verdadeiro medo. É un xogo de balcóns macizos, de entrantes e saíntes, de adornos e de cousas, dun efecto espantoso. Gusto ruín e mazacote que custa traballo crelo se non se vise*⁴².

A defensa dunha arte propia, aparece no programa⁴³ do “Grupo Autonomista Galego” creado en Vigo en 1930. Nese mesmo ano invitan a Antonio Palacios a pronunciar unha conferencia dentro dun ciclo sobre a personalidade diferenciada de Galicia, no que participaron destacadas personalidades da intelectualidade galeguista como Otero Pedrayo, Castella, Cotarelo, Filgueira Valverde, Risco, etc. O 9 de outubro Palacios, pre-

42 RISCO, Vicente, *Mitteleuropa*, Vigo, Galaxia, 1984, páxs. 262-263.

43 Recollido por ANTUÑA SOUTO, C., *O galeguismo na provincia de Pontevedra (1930-19936)*, Sada (A Coruña), Ed. do Castro, 2001, páx. 95. Nun dos puntos do programa afirmábase: “Ayudar a todas las iniciativas y movimientos de opinión que se produzcan, encaminadas al engrandecimiento de Galicia, a la difusión de su lengua, al florecimiento de su arte, a la conservación de sus costumbres, a la vigencia de las instituciones jurídicas gallegas, etc.”

sentado por Castelao, disertou no Mercantil de Vigo sobre a existencia dunha arquitectura singular e popular que foi capaz de adaptarse á paisaxe, clima, materiais e aos propios habitantes deste territorio. Baixo o epígrafe “Aportación al estudio de la casa popular gallega” destacou os patíns, galerías, balcóns de anchas lousas, soportais, etc., como elementos dunha xenuína arquitectura popular galega, á que recomenda observar como referente dunha casa galega moderna⁴⁴. Nalgunhas propostas de Palacios de vivenda unifamiliar percíbese o interese polo carácter simple e claro da edificación popular, como se comproba nalgún dos chalés de Praia América (Nigrán) e sobre todo nos deseños de vivendas obreiras da barriada da Espiñeira (Santiago de Compostela).

As reflexións sobre unha arquitectura do lugar que establecera un diálogo entre tradición e modernidade aparece tamén en personalidades que adoptaron posicións estéticas renovadoras e na arquitectura rexeitaron un rexionalismo arqueolóxico e rancio. O escultor Ángel Ferrant publica na vangardista revista *Alfar*⁴⁵ un artigo sobre a III Exposición de “Arte Gallego”, celebrada en 1923 na Coruña, no que introduce unha serie de consideracións sobre as relacións que a arquitectura debía establecer co medio xeográfico. O escultor centra as súas reflexións no ámbito da plástica rexionalista, á que valora dende unha análise dos conceptos de tradición e natureza. Rexeita como hábito decadente do rexionalismo a tendencia a destacar nunha obra de arte o “acento da raza”. Sen embargo, no caso da arquitectura considera necesario compatibilizar a tradición e a natureza, á vez que repudia tamén o transplante de modelos foráneos: *Harto hemos hablado ya de Tradición y de lo que por ella entendemos, como a su vez el concepto de Naturaleza quedó suficientemente expresado para percibir la incompatibilidad manifiesta entre Tradición y Naturaleza que existe, por ejemplo, en ese tipo de chalet del que no escasean ejemplares en Galicia, concebido a la manera tradicional Suiza, con techumbres de pronunciada pendiente para que resbalen las nieves o en ese otro modelo más de última hora, de llamado estilo español con su patio andaluz para soportar los rigores de la deliciosa canícula gallega. Alpendres y galerías fueron relegados al olvido. A lo que se ve su forma tradicional no convence pero su causa, que es una parte de la Naturaleza, el clima, subsiste. Culpemos a nuestros arquitectos que no acertaron a dar con la nueva fórmula, o*

⁴⁴ “Aportación al estudio de la casa popular gallega” en *Faro de Vigo*, 10-X-1930, páx. 1; “Una bella disertación de Palacios” en *El Pueblo Gallego*, 10-X-1930, páx. 3; “Como debe ser la casa gallega. Una conferencia de Palacios” en *Vida Gallega*, nº 464, 20-X-1930.

⁴⁵ Ángel Ferrant exercera como profesor de modelado na Coruña entre 1918 y 1920. Despois de trasladarse a Barcelona mantivo contactos co círculo dos renovadores de *Alfar*.

cuando menos con una solución exótica aceptable. Ferrant non se amosa contrario a unha renovación e actualización da arquitectura. Ao interrogarse sobre a validez de amurallar as fronteiras no campo estético, admite o emprego de solucións foráneas modernas, sempre que non rompan coa natueza: *Cabe que un pueblo siembre sus tradiciones, al carecer de ellas, importando nuevas formas o imbuido por las tradiciones ajenas, siempre que para ello se base en su propia Naturaleza. Pudiera una aleación dar lugar a un nuevo metal.*

A EXTENSIÓN E XENERALIZACIÓN DA DEMANDA.

A demanda dunha arquitectura rexionalista aflora tamén en personalidades que non asumen o compromiso político ou ideolóxico co galeguismo, pero están ligadas á cultura, crítica artística, literatura e erudición galega ou ben establecen unha relación sentimental e nostálxica co propio. Entre as máis destacadas atópanse Ángel del Castillo, Enrique Estévez Ortega, Francisco Javier Sánchez Cantón e a condesa de Pardo Bazán. Esta última participara na primeira exposición de “Arte Gallego” celebrada no centro galego de Madrid en 1912, na que Antonio Palacios asumira labores de instalación e organización. A escritora estivo presente na inauguración, pronunciou unha conferencia e difundiu o evento coa publicación dun artigo⁴⁶ na revista *La Ilustración Artística*. En 1917 preside a inauguración da mostra de “Arte Gallego” da Coruña, unha das máis importantes na consolidación da estética rexionalista en Galicia. A implicación da escritora no eventoponse de manifesto na conferencia que pronuncia o 28 de agosto e na organización dunha recepción na súa posesión das Torres de Meirás para os artistas participantes⁴⁷. Na súa disertación⁴⁸ dirixiuse á Asociación de Arquitectos de Galicia sinalando o deber dos seus membros *de huir de las prisiones del mal gusto y de la insignificancia vigente y buscar el clima propio, no ya de la tradición, de las innumerables tradiciones peninsulares*. Aludiu tamén en varias ocasións á importancia de coidar a harmonía das edificacións coa paisaxe, ademais de ter en conta as especiais condicións climáticas de Galicia. Nese sentido recomenda unha mirada ao pasado e ás solucións nacidas ao longo dos séculos da

46 “La vida contemporánea” en *La Ilustración Artística*, 13-V-1905, pág. 318.

47 *Gaceta de Galicia*, 31-VIII-1917, pág.3.

48 “En la exposición. La primera conferencia” en *El Noroeste*, 29.08.1917, páxs.1 e 2; “En la exposición regional gallega. Notable conferencia” en *El Ideal Gallego*, 29-VIII-1917, pág. 1; Tamén en *La Voz de Galicia*, 9-IX-1917.

relación da arquitectura co medio natural. Tratábase de actualizar ou modernizar á tradición, máis que recomendar a copia arqueolóxica de elementos dos estilos históricos ou das construcións populares. A escritora recomenda a metodoloxía que os profesionais galegos deberían adoptar ao proxectar na súa terra: *Y a los arquitectos que hayan de proyectar y dirigir edificios emplazados en la tierra gallega ¿con qué voces les gritaría yo que partiesen siempre de dos datos esencialísimos, ambos sugeridos por realidades? El pleno conocimiento, antes artístico que científico, de nuestra riqueza arquitectónica, unido al sentimiento profundo de su belleza, y el de las leyes que dictan la naturaleza y el clima especial de nuestra región. La armonía de los monumentos y las edificaciones con el paisaje y el ambiente es una condición indispensable para evitar impresiones como las que a menudo se sufren de disonancia horrible, ante determinadas construcciones, urbanas y campestres. He comprendido perfectamente, muchas veces, a los salmantinos que estrellaron botellas de tinta en la fachada de una casa “modern style”, que alguien fue osado de levantar en medio de la dorada majestad sinfónica de aquella ciudad regia, ya que imperial lo sea por excelencia Toledo, también ofendida por vandalismos que, para escarnio mayor, se creen civilizadores.*

No comité organizador deste evento estaban presentes os arquitectos Rafael González Villar e Antonio Palacios. Este último, nas instalacións da exposición no pazo municipal da Coruña, presidiu unha reunión de escritores, pintores, escultores e arquitectos, na que se tratou a cuestión dunha arquitectura respectuosa co medio, abordándose tamén a importancia da preservación do patrimonio e a posibilidade de crear unha asociación de “defensores da arte galega” que velase pola conservación dos monumentos antigos e canalizara a construción dos modernos⁴⁹.

Dende o campo da erudición e investigación reclamouse unha reactualización da tradición. Ángel del Castillo, un dos estudosos máis destacados da arquitectura histórica, apadriñaba, ao igual que Castelao, a procura dun estilo de casa de campo galega baseada na mirada a tipoloxía de pazo. O 6 de febreiro de 1926 pronuncia unha conferencia no salón de actos do pazo municipal da Coruña, na que despois de evocar a paisaxe, historia e riqueza monumental de Galicia, aludía aos pazos como elementos destacados do patrimonio rural, nados polas condicións do clima e polo ambiente da vida rural galega. Ao destacar que a súa conciliación coa paisaxe, solicitaba: *se trata incluso por nuestros técnicos y corporaciones, de mantener la*

49 “Reunión de artistas en La Coruña” en *El Correo de Galicia*, 4-IX-1917, páx. 1; “Defensa del arte gallego” en *Faro de Vigo*, 3-IX-1917, páx. 2; *Diario de Pontevedra*. 3-IX-1917, páx. 3.

arquitectura de Galicia dentro del carácter tradicional de nuestros pazos, que al adaptar a las necesidades de la vida moderna, vendrán en realidad, a crear, que es lo que se quiere, un estilo propio de arquitectura que recoja de la tradición lo permanente y de los tiempos modernos lo mudable y accesorio. A conferencia, que Ángel de Castillo pronuncia tamén en Santiago de Compostela y Monforte en maio dese mesmo ano, foi recollida na publicación titulada *El patrimonio artístico de Galicia*⁵⁰.



Proxecto de Pavillón Real para a Exposición de Pesca. 1929. M. Gómez Román (Fundación Penzol. Vigo)

A escasa e limitada crítica artística tamén demandou unha edificación vinculada ao vernáculo. No libro *Arte Gallego* (1930), que recolle o percorrido da plástica das tres primeiras décadas do século XX, o seu autor, Enrique Estévez Ortega, dedícalle un capítulo en exclusiva a Antonio Palacios, no que lle reclama unha maior implicación na definición dunha arquitectura vinculada a Galicia. Francisco Javier Sánchez Cantón, subdirector do museo do Prado dende os inicios da década de 1920, amosa interese por unha arquitectura que tivera en conta a especificidade do lugar. Nunhas notas escritas na preparación dunha conferencia que debía pronunciar en Vigo dentro citado ciclo organizado en 1930 polo Círculo Autonomista Galego, comentaba: *Fai vintecinco anos non se erguía un chalet en Galicia sin tellados en demanda de neve que non quería vir. Despois recubriron con portland sillares ou perpiaño, imitando o que cu-*

⁵⁰ CASTILLO LÓPEZ, Á., *El patrimonio artístico de Galicia*, La Coruña, Tip. El Ideal Gallego, 1926, páxs. 33-34.

berto quedaba e que o salitre xusticeiro vai descubriendo agora. Chegou a tella de fora e puxérona hastra nas igresias. Hoxe privan os azulexos de Sevilla: cando chove mete friaxe miralos, témesese á “ducha”. Namentres os nosos canteiros –os milleros de España- emigran e chegan a Francia ia Bélxica, e supuño que máis lonxe aínda⁵¹.

A prensa da época reflicte con claridade a extensión desta demanda e o progresivo proceso de popularización que adquire. En decembro de 1925, nun artigo editorial de *Faro de Vigo*, despois de loar as vivendas rexionalistas cántabras e asturianas indicábase que Galicia non necesitaba que se falsificara a súa beleza *adornándola con el artificio de “chalets” y jardines franceses; el encanto de la aldea está precisamente en su sencillez característica no profanada todavía por la ciencia de los arquitectos. Las construcciones de estilo extranjero pueden admitirse en las ciudades y en sus alrededores y aún creemos que para ello se podría buscar modelos dentro del propio país sin acudir a lo importado. En la aldea solo cabe la casa labriega –nuestra casa!- cómoda y amplia, con sus ventanas abiertas a la luz, dominando los extensos prados y labradíos, rodeada de parras y frutales y con sus bodegas y granero dispuestos a guardar la bendición de las cosechas óptimas⁵²*. No xornal *El Pueblo Gallego* foron frecuentes os textos que reclamaban da arquitectura unha relación co vernáculo. En marzo de 1927 informaba sobre unha posible visita a Galicia dos alumnos do último curso da Escola de Arquitectura de Madrid co fin de estudar a edificación popular. No comentario, ao aludir a unha posible exposición destes traballos, volve a aparecer o rexeitamento á implantación de modelos foráneos: *Aquí donde el estilo “che” -del que habló Castela- se propaga como una plaga profanando campos y ciudades de modo harto lamentable, la exhibición de modelos de edificios indígenas hechos con arreglo a lo que exigen las condiciones naturales de nuestra tierra, por técnicos prestigiosos, puede tener efectos muy saludables en beneficio de la estética y del buen gusto*. Recomendábase que a posible mostra estivera acompañada de proxectos de técnicos que se aproximaran á concreción dunha arquitectura rexionalista, citando ao enxeñeiro José Aúz e aos arquitectos Palacios, González Villar e Rodríguez Losada⁵³. En maio de 1928 reincidía na cuestión dun estilo de casa galega ao comentar a iniciativa de levantar unha “cidade satélite” ou barriada de casas baratas

51 SÁNCHEZ CANTÓN, F. J. “Sobre el arte gallego de nuestro tiempo. Inéditos y dispersos” en *El Museo de Pontevedra*, tomo XXVII, 1973, páxs. 119-121.

52 “Temas de la tierra. El urbanismo y la aldea” en *Faro de Vigo*, 30-XII-1925, páx. 1.

53 “Una exposición de la casa gallega” en *El Pueblo Gallego*, 15-III-1927, páx. 9.

na Coruña por parte da “Sociedad Concepción Arenal”. No artigo alúdese á modernidade das propostas de Le Corbusier, pero a continuación rexeitase a implantación de patróns foráneos inadecuados para o medio natural galego: *Nada de copia; nada de trasplantar a nuestro ambiente tipos de casas inadaptables al mismo. Algo gallego -llamémosle gallego porque sea concebido pensando en las características de nuestro clima y de nuestras costumbres- es lo que deben procurar construir los arquitectos a quienes la sociedad Concepción Arenal encarga la dirección del asunto. (...) Piensen, pues, mucho en esto los llamados a hacerlo. La directiva de la Sociedad Concepción Arenal y los técnicos que ella busque para asesorarla, merecerán elogios de Galicia entera, si además del milagro de edificar mil casas consiguen que estas sean modernas, iniciadoras del nuevo estilo arquitectónico que nuestro país necesita y que acabaría por conquistar el título verdadero de estilo gallego*⁵⁴.

O xornal *El Pueblo Gallego* inseriu tímida e puntualmente algunhas reportaxes e artigos relacionados co racionalismo. En 1928 Jesús Bal informa da visita de Le Corbusier á Residencia de Estudiantes de Madrid, á vez que amosa o seu apoio ás manifestacións da modernidade⁵⁵. O xornal tamén dá conta do paso de Walter Gropius pola citada institución docente. A información sobre a obra de Le Corbusier repítese puntualmente en outras ocasións coa reprodución dalgunhas das súas obras⁵⁶ e coa tradución dun artigo publicado en *L'Art Vivant* sobre as súas ideas⁵⁷. Sobre as experiencias españolas publica un artigo de Tomás Borrás sobre un proxecto do GATEPAC de cidade verde de Madrid nas beiras do río Jarama⁵⁸. Tamén dá conta do libro de Fernando García Mercadal *La casa popular en España* nun artigo de Luis Bello no que, ademais de aludir a obras deste técnico como o Rincón de Goya, destaca a importancia do estudio da arquitectura popular⁵⁹.

Ao lado dos escasos textos dedicados ao racionalismo, mantense no xornal unha posición que, sen amosar contrariedade pola arquitectura moderna, rexeita propostas que corten radicalmente co pasado. Dentro dese enfoque sitúase a severa crítica que recibe a principios de 1936 o de-

54 “Temas de interés. La ciudad satélite y el estilo gallego” en *El Pueblo Gallego*, 19-V-1928, páx. 9.

55 BAL, J., “Marginales. Le Corbusier en la Residencia” en *El Pueblo Gallego*, 20-V-1928, páx. 1

56 “Marginales. Walter Gropius en la Residencia” en *El Pueblo Gallego*, 20-XI-1930, páx. 1; “Líneas. Volúmenes” en *Pueblo Gallego*, 16-IX-1928, páx. 13; 6-I-1929, páx. 14; 13-I-1929, páx. 13.

57 ZAHAR, M., “La arquitectura nueva. Los principios y los proyectos de Le Corbusier” en *El Pueblo Gallego*, 20-IX-1928, páx. 8.

58 BORRAS, T., “La ciudad verde de Madrid” en *El Pueblo Gallego*, 7-XI-1933, páx. 1.

59 BELLO, L. “La casa popular” en *EL Pueblo Gallego*, 29-VII-1930, páxs. 1 e 14.



Chalé de Rodrigo Alonso-Jiménez Cuenca en Teis, Vigo. Manuel Gómez Román.

seño do edificio “Salgueiro García-Barbón” da confluencia das rúas Policarpo Sanz e Príncipe na praza da Porta do Sol. O proxecto, trazado en 1940, amosa unha linguaxe renovadora, con matices expresionistas na resolución do chafrán e elementos ligados ao *art déco* na ornamentación. A censura diríxese contra a ruptura coa tradición da cantería granítica da cidade de Vigo: *La Puerta del Sol no era antes una plaza, de la que pudiera envanecerse nuestro orgullo de hombres urbanos. Pero era una esperanza. (...) Desde hace unos meses, esa esperanza no existe. De aquel subterráneo que en otro tiempo era un apéndice de los barrios galantes de Vigo, brotó inopinadamente esa masa de piedra y cemento, con incrustaciones de baldosa higiénica, que pretende ser un edificio. ¡Qué le quieren ustedes! Vigo era la ciudad de la piedra nueva, como un día la llamó Villar Ponte, contrastándola con Compostela la ciudad de las viejas piedras. Del más noble material que produce la entraña de nuestra tierra, Vigo iba surgiendo robusto y claro, esperando la mano de los artífices que vinieran a podar la frondosidad excesiva de los tiempos iniciales, imponiendo cánones de arte perfectamente depurados*⁶⁰. Dese tipo de crítica saíron indemnes as primeiras obras de Francisco Castro Represas que dende 1933

60 “Urbanismo y cementismo” en *El Pueblo Gallego*, 15-III-1936, páx. 1.

comezara a introducir un racionalismo heterodoxo, caracterizado pola introdución de elementos ornamentais *déco* e por darlle continuidade aos tratamentos pétreos en detrimento de materiais baratos e estandarizados propios deste estilo. O diálogo que Castro establece entre tradición e modernidade, xerou unha arquitectura racionalista, non ortodoxa na súa modernidade, pero de gran orixinalidade.



Detalle do desaparecido chalé “Agarimo” de Peniche. 1931.



Beiril de broca. Chalé de Rodrigo Alonso-Jiménez Cuenca en Teis.

A extensión da demanda dunha arquitectura específica do lugar compróbase na iniciativa do balneario de Mondariz de convocar en 1921 a través da súa revista un concurso⁶¹ sobre temas de interese para Galicia, que incluía unha investigación sobre a arquitectura popular. Os outros dous apartados centrábanse nos medios para que no económico as provincias galegas estableceran unha mancomunidade e nun estudio sobre a recollida, conservación e difusión da música xenuína galega. A sección do

⁶¹ “Bases para el primer concurso de la revista Mondariz, sobre temas interesantes para Galicia” en *Mondariz*, nº 43, 20-VII-1921.

concurso “antigua casa gallega” estaba aberta á participación de arquitectos, diletantes e artistas de calquera disciplina. Para participar era preciso elaborar unha monografía sobre unha edificación tradicional acompañada de planos, alzados, fotografías e debuxos de elementos construtivos e ornamentais, mobles, carpinterías, etc. O fin era promover a defensa do patrimonio e proporcionar argumentos e recursos para definir unha arquitectura rexionalista de contido galegos: *Este concurso de imponderable importancia para el Arte de nuestra patria, ha de dar por inmediato resultado una brillante exposición de obras arquitectónicas característicamente gallegas, la mayor parte ignoradas aún en la misma región y cuyo conocimiento completo, cimentará sólidamente los estudios previos absolutamente indispensables a los arquitectos gallegos del presente, para elevar sobre ellos la creación de la arquitectura regional de un próximo porvenir*. Trala celebración da exposición a revista *Mondariz* comprometéase a editar un álbum con todas as construcións de interese estudadas. O gañador desta parte do certame foi Carlos Sobrino Buhigas⁶², pintor que na súa temática costumista dirixiu unha intensa mirada ao patrimonio arquitectónico, tanto urbano como rural. A iniciativa do balneario non se afastaba doutras que no contexto español tiveran transcendencia á hora de implantar esta corrente tradicionalista, como o concurso da “casa española” convocado en 1911 en Madrid pola Sociedade Española de Amigos del Arte con recomendación de indagar no pasado á hora de redactar as propostas destinadas ao certame. Un dos premiados foi Leonardo Rucabado, líder do rexionalismo cántabro, que acudiu co o afamado “Palacio para un noble en la Montaña”. En agosto de 1925 o alcalde de Santiago realiza unha tentativa parecida á de Mondariz e presenta unha moción para convocar un concurso exposición que achegara ideas para levar a cabo a reforma interior da cidade⁶³. Na convocatoria estableceríase un apartado dedicado a estudos históricos e anteprojectos de “casas gallegas” modernas, tanto para o espazo urbano como rural.

A xeneralización da demanda dun rexionalismo galaico reflíctese de forma clara na normativa municipal da cidade de Vigo, se ben aparece tardiamente e non ten a relevancia que, na consolidación desta tendencia, tivo en Sevilla o concurso municipal de fachadas, convocado en 1911 no

62 “Renacimiento cultural gallego. El concurso de la revista *Mondariz*”, en *La Temporada en Mondariz*, 28-VIII-1921. Na concesión do premio resáltanse elementos do que se consideraba peculiar do galego na arquitectura popular: *Carlos Sobrino ama los porches, los patines, las balconadas de los pazos señoriales, los pasadizos y las arcadas, las casas labriegas y las casas de pescadores, las solanas... cuanto pone sello de arquitectura gallega en aldeas, villas y ciudades*.

63 “Santiago. Velando por el carácter arquitectónico de Santiago” en *Faro de Vigo*, 20-VIII-1925.

marco dos traballos de preparación da Exposición Iberoamericana coa intención de orientar a arquitectura da cidade cara a unha expresión localista. No inicio da década de 1930, no marco das xestións que se realizan para a cesión efectiva do monte do Castro, aparece a intención de que o espazo que o rodea se converta nunha cidade-xardín. A comisión de obras municipal propón unha ordenanza especial para a contorna do monte, que entre outros aspectos, regulara o tipo de edificación, orientando tamén o seu estilo. No artigo terceiro recomendaba directamente a arquitectura rexionalista, ao indicar que soamente se autorizarían *construcciones aisladas de cuatro fachadas y tres plantas como máximo con alguna pequeña torre o elevación de silueta, recomendándose como tipo las de características regionales. Para que estas autorizaciones sean concedidas, es preciso que cada edificio esté rodeado de una superficie destinada a jardín igual o superior al cuádruplo de la superficie edificada*. A normativa limitaba á construción de peches e cercados, permitíndose os realizados con zócolos, piares e enreixados cubertos de roseiras rubideiras ou enredadeiras.

Gómez Román propuña intervir neste espazo con motivo dun proxecto de Exposición Internacional de Pesca que, despois de fracasar nas ten-



Chalé de Antonio Fernández López. 1947. M. Gómez Román Camiño de Magoi. Lugo.

tativas de 1893 e 1908, se pretendía reactivar con motivo das mostras de Sevilla e Barcelona que se celebrarían en 1929. No proxecto do arquitecto vigués contemplábase a remodelación da fronte marítima da cidade de Vigo, entre o monte da Guía e a zona da antiga batería da Laxe. No monte do Castro instalaríase unha segunda sección do certame, cun edificio representativo, hotel, restaurante e teatro ao aire libre. Con tal motivo na prensa afloran recomendacións que inciden no emprego dunha linguaxe rexionalista, tanto para estas edificacións desta sección, como para as vivendas que se levantarán na contorna do monte do Castro. Na zona marítima a proposta de Gómez Román adopta un eclecticismo clasicista e monumental, aínda que a estética rexionalista afloraba nos deseños do pavillón real e do “Gallego de Conservas” Os graves problemas económicos das citadas exposicións provocou o fracaso da viguesa. Primo de Rivera amosou pouco interese polo proxecto que Gómez Román e Ramiro Pascual lle explicaron nun paseo pola ría de Vigo no verán de 1929.

UNHA REPOSTA SOBRIA E COMEDIDA.

Gómez Román responde a esta demanda mantendo un diálogo coas formas xeradas no pasado, en especial coas ligadas ao barroco de placas compostelá do século XVIII e súa aplicación á tipoloxía de pazo. Tamén amosou un grande interese polas técnicas construtivas, especialmente as relacionadas con cantería granítica. A súa proposta, aínda que mira ao pasado, caracterízase pola sobriedade e contención, afastándose do rexionalismo rancio e arqueolóxico dalgúns dos seus compañeiros que buscaron na historia unha provisión de citas coas que xerar un produto de aparencia vernácula. O seu amigo, o escritor Fernández del Riego, comentaba como o arquitecto admiraba do barroco a capacidade que tivo en Galicia para adecuarse á paisaxe. A procura deste tipo de adaptación ao medio xeográfico estivo permanentemente presente no seu pensamento⁶⁴. Nas súas convicións estéticas non tivo cabida a monumentalidade, nin os contidos grandilocuentes dun historicismo erudito. En 1928 nun artigo publicado en *El Pueblo Gallego* rexeitaba a excesiva ornamentación na que caera a arquitectura viguesa ecléctica de influencia francesa: *Hubo un tempo no que os arquitectos e mestres de obras, seguindo os ensinios de Compostela, fixeron en Vigo cousas moi discretas; pero, qui-*

64 FERNÁNDEZ DEL RIEGO, F., “A xeito de presentación” en GARRIDO RODRÍGUEZ, X. e IGLESIAS VEIGA, X. M^a R., *Manuel Gómez Román. Mestre... op. cit.*, páx. 8.

zais, respondendo ao espírito dos habitantes pasóuse desta discreción, nun tolo afán de superación, aos meirandes excesos. A nobre pedra da nosa terra foi torturada por torbuíños de espiráís e follatería, e rara vez se atopa tratada en planos e molduras sinxelos, como pide a súa natureza e a súa misión arquitectónica⁶⁵.



Proxecto de edificio para José Araujo.
Rúa García Barbón 89-91 de Vigo. 1926. (Arquivo Municipal de Vigo).



Edificio para José Araujo. Detalle da fachada principal.

Na arquitectura doméstica de Gómez Román intúese a influencia do gusto pintoresco e do *cottage* inglés, do que valora unha metodoloxía respectuosa co medio xeográfico. Aмосa menos interese pola recollida de elementos formais, a diferenza de Antonio Cominges, Jenaro de la Fuente Álvarez ou Antonio Palacios que incorporan elementos como os miradoiros do tipo *bay-window* ou *bow window*. Con todo, a inclinación do pintoresco polo uso de cubertas animadas, volumes movidos e siluetas quebradas, reflíctese nesta parte da súa obra na alteración da volumetría do pazo tomado como modelo. Sobre ese ríxido patrón histórico, Gómez Román introduce diversos tipos de cubertas que enriquece con bufardas, á vez que xoga cos volumes coa agregación e xustaposición de diversos

65 GÓMEZ ROMÁN, M., “Vigo arquitectónico”, en *El Pueblo Gallego*, 5-VIII-1928, páx. 3.

corpos de distinta altura que tamén anima coa incorporación de solainas, terrazas, soportais, etc. A atención que o gusto pintoresco dedicalle á zona de cubertas intúese na incorporación dun beiril voado formado por unha tripla fila de tella árabe, que non tiña tradición na arquitectura histórica galega. Este beiril, que recibe nas memorias a denominación de “alero de broca”, tivo unha ampla difusión, pasando á vivenda máis modesta do medio rural.

Entre os elementos ornamentais que recrea do pasado e incorpora tamén á vivenda colectiva urbana, atópanse encadres con orelleiras dos vans, placas recortadas que colgan da cornixa, pilastras con encadres, volutas, balaústres neobarrocos, pináculos de bola, prominentes chemineas, etc. Outro dos contidos adoptados para resaltar a particularidade do local foi o emprego do granito, ao que lle outorgaba unha alta valoración. Foi habitual a combinación da delicada cantería con panos de cachote ou perpiaño cubertos de morteiro de cal. Un procedemento presente na arquitectura histórica galega, incluída a xerada na etapa barroca. Coa incorporación destes panos brancos lograba alixeirar o peso visual das potentes fábricas graníticas.



Proxecto de casa para Perfecto Fontán. Rúa Concepción Arenal esquina García Blanco. Santiago de Compostela. (Arquivo Histórico Universitario de Santiago).



Casa de Perfecto Fontán do ángulo das rúas García Blanco e Concepción Arenal. Santiago de Compostela.

A clínica de José Troncoso (1921) da rúa López de Neira foi un dos primeiros proxectos na parcela rexionalista de Gómez Román. A confianza nesta estética ponse de manifesto no deseño do seu propio chalé (1925), que se conserva sen alteracións en Canido. A esta etapa corresponden os chalés do bispo Eijo Garay (1927) do monte do Castro e o desaparecido “Agarimo” (1931) de Peniche. Tamén o do conserveiro Rodrigo Alonso-Giménez Cuenca en Teis (hoxe sede dos Irmáns Misioneiros dos Enfermos Pobres) que contribuíu á divulgación do modelo concretado por Gómez Román ao ser reproducida unha perspectiva no libro⁶⁶ *Vigo en 1927*. A aceptación que tivo este modelo de residencia burguesa, asumido tamén por outros profesionais vigueses, favoreceu que algúns dos seus trazos máis singulares pasaran ás casas máis modestas da periferia e das parroquias. Aínda hoxe podemos contemplar esa influencia en vivendas que, segundo as posibilidades económicas do propietario, introducen algún elemento característico desta tendencia: paramentos de granito, encadres con orelleiras dalgún van, detalle decorativo de placas, balcón ou escaleira con balaústres pétreos e sempre un beiril de broca. Na vivenda colectiva os primeiros exemplos localízanse na cidade de Vigo nos números 89-91 da rúa García Barbón(1926) e 37 de Marqués de Valladares. Tamén no inmovible do ángulo das rúas Concepción Arenal e García Blanco (1928) de Santiago de Compostela⁶⁷.

Na posguerra Gómez Román mantén a súa opción rexionalista definida na etapa anterior, agora nunhas circunstancias distintas nas que se produce o rexeitamento do racionalismo e a revitalización dos gustos máis conservadores. As graves dificultades económicas con carencia de ferro e cemento, facilitaron o incremento dos procesos artesanais na construción. Procesos, como a tradicional cantería, que formaban parte destacada da metodoloxía rexionalista. Nesta etapa Gómez Román incorporou esta estética a significativas rúas da cidade de Vigo, como Marqués de Valladares, Gran Vía, Ecuador, praza de Compostela, etc. En moitas ocasións as súas propostas ocuparon lugares preferentes no ángulo de importantes de rúas de Vigo, Bouzas, Santiago de Compostela, Vilagarcía de Arousa, etc. En Vigo destacan os inmoibles situados na praza de Compostela 21 (1942, hoxe hotel), Doutor Cadaval 27 (1945), esquina de Marqués de Valladares 17-19 con Reconquista (1946), Gran Vía 9 esquina á rúa Brasil

66 CAO MOURE, J., *Vigo en 1927. Los valores y la actualidad viguesa*, Vigo, PPKO, 1927-1928.

67 A esta etapa corresponden os inmoibles do número 54 da rúa Urzaiz (1930.), 12 da rúa Brasil (1938), edificio do 37 e 39 de María Berdiales (1937) e grupo de vivendas do 251 de Tomás A. Alonso esquina ó camiño da Raposa (1938-1949).



Perspectiva do inmoble do ángulo das rúas Reconquista e Marqués de Valladares.
M. Gómez Román 1945-1946. (Foto Pacheco).

947), ángulo da Gran Vía 21 e Ecuador (1947), etc. En Santiago de Compostela deixa os inmobles das rúas Orfas 38 (1942), Senra 7 e 9 (1942), Curros Enríquez 1 esquina a Gómez Ulla (1944) e a antiga sede da Caixa de Aforros de Santiago (1950) con frontes á Rúa Nova 33 e Orfas 4. En Bouzas destaca o edificio da rúa Suárez Llanos 34 que mira nun das súas frontes á alameda (1940). Na arquitectura doméstica para Valentín Paz Andrade proxecta o seu chalé da praia de Samil. En Santiago consérvanse os de Baldomero Luís Asorey (1946), nas proximidades da avenida de Xoán XXIII e o de Ramón Rodríguez Somoza (1952) na Rocha. No ano 1947 proxecta en Lugo os suntuosos chalés de Antonio Fernández López no camiño de Magoi (1947) e Álvaro Gil Varela na avenida do Parque. A lin-

guaxe rexionalista incorporou a edificacións de carácter singular, entre as que destacan a casa consistorial de Mos (1940), ermida do monte da Guía (1951) en Vigo, escola de Fingoi en Lugo (1947) e Museo Histórico Provincial de Lugo (reforma e ampliación do Convento de San Francisco, 1950).

A obra de Gómez Román non pode ser comprendida sen contemplar a demanda da sociedade da súa época e o contexto social, cultural, económico e tecnolóxico na que se xerou. Nesa liña situase o benévolo xuízo de Luís Seoane, cando foi severa a crítica que realizou da plástica rexionalista. Home aberto á vangarda e de posicións progresistas, defendía, como indica Xavier Seoane⁶⁸, unha síntese creativa entre o espírito da época e o espírito do local, incidindo que a nova arquitectura respondera á realidade histórica, cultural, social e territorial. En 1956, cando o arquitecto, con oitenta anos, estaba no tramo final dunha dilatada carreira profesional, Seoane comentaba: *Gómez Román es uno de los grandes ejemplos para la nueva juventud de Galicia. Aprendió en las formas simples y lógicas de la casa rural gallega, en el estudio de los “maestros de obras” en que encarna el barroco popular y en las grandes arquitecturas de nuestros monasterios, pazos y catedrales, a encontrar una manera propia coincidente con lo permanente de Galicia y su nombre entronca con aquellos de Andrade, Ferro Caaveiro, Caamiña y Casas y Novoa, entre otros grandes arquitectos de Galicia por la generosidad y limpieza de sus proyectos, que tienen, en su caso, una dignidad y austeridad sólo comparable, aún siendo su estilo distinto, a la de los constructores románicos. Su labor fecundo y su actitud cívica hacen que su alta y recia figura se agrande a los ojos de las nuevas generaciones. Con Gómez Román vive un pasado gallego reciente, esperanzado y henchido de amor a Galicia*⁶⁹.

68 SEOANE, X., *A voz dun tempo. Luís Seoane: o criador total*, Sada, A Coruña, Ed. do Castro, 1994, páxs. 140-141.

69 SEOANE, L., “Manuel Gómez Román” en *Galicia Emigrante*, nº 23, Bos Aires, agosto-setembro de 1956 (Recollido por SEOANE, X. e BRAXE, L., (comp.), *Luís Seoane, textos sobre arte*, Santiago, Consello da Cultura Galega, 1996, páxs. 155-156).

Año 2014 Memoria

Por M^a Dolores Rivera Díaz



De izq. a der.: Xoán Carlos Abad Gallego (Presidente IEV), Ceferino de Blas García, Marisa Bangueses Vázquez, Fernando Carrera Ramírez, Abel Caballero Álvarez (Alcalde de Vigo), Pilar López Vidal, Ramón Patiño Gómez, Elisa Pereira García y Antonio Giráldez Lomba (Secretario IEV)

El año 2014 se inicia para el Instituto de Estudios Vigueses con la enorme satisfacción de contar con seis nuevos Miembros de Número cuyo ingreso se produjo a finales del anterior ejercicio, motivo por el cual esta nueva no pudo ser incorporada al GLAUCOPIS Nº XVIII.

Efectivamente, la Entidad se vio reforzada con la incorporación de las señoras Dña. Elisa Pereira García, Dña. Ma. Pilar López Vidal, Dña. Mercedes Bangueses Vázquez y de los señores D. Ceferino De Blas García, D. Fernando Carrera Ramírez y D. Ramón Patiño Gómez, cuyos méritos profesionales y personales les hicieron candidatos idóneos para la Institución, que aprobó por unanimidad su ingreso en la correspondiente Asamblea General Extraordinaria.

En cuanto a la estructura orgánica del IEV, debemos señalar que, vencido el mandato de la Junta de Gobierno, al tiempo del cierre del Boletín de la edición pasada, la Asamblea General de la Institución acordó renovar su confianza en la Dirección saliente y, en especial en su Presidente D. Xoán Carlos Abad Gallego, quien fue reelecto por un nuevo mandato, completando su equipo de gobierno que quedó constituido de la siguiente forma:

Presidente:	Xoán Carlos Abad Gallego
Vicepresidente:	José Ramón Iglesias Veiga
Secretario:	Antonio Giráldez Lomba
Tesorero:	Fernando Javier Costas Goberna
Vocales:	Jaime Garrido Rodríguez Ceferino de Blas García Elisa Pereira García

Y en lo que respecta a nuestra dinámica de trabajo, una vez más el Concello de Vigo contempló en sus presupuestos la subvención económica que anualmente aporta a nuestro Instituto para la labor editorial y cultural de este, haciéndose efectiva por medio del *Convenio de Colaboración* acordado y firmado por el Presidente del IEV y por el Alcalde-Presidente del Concello, D. Abel Caballero Álvarez.

ACTIVIDADES

En cuanto a las actividades, podemos reseñarlas en dos apartados: el de las colaboraciones y el de las publicaciones.

COLABORACIONES

Con respecto a estas debemos relacionar las siguientes:

1. Protección Patrimonio: Jardines del Balneario de Mondariz.

A petición del colectivo vecinal *Plataforma en Defensa dos Xardíns do Balneario de Mondariz*, el IEV prestó su colaboración para la defensa de los jardines del histórico balneario, que se veían amenazados por la firma de un Convenio entre el Concello de Mondariz Balneario y una empresa privada con el fin de recalificar una zona verde para usos residenciales y segregar varias parcelas de los históricos jardines.

En esta colaboración tuvo intervención directa, nuestro Vicepresidente, el doctor en Historia, Xosé Ramón Iglesias Veiga.

Efectivamente, sensibilizado por el intento de destrucción del espacio ajardinado que rodea el viejo balneario, Iglesias Veiga se manifestó en el curso de una conferencia que dictó en el mismo corazón de los jardines bajo el título de *“Antonio Palacios e Jenaro de la Fuente Domínguez: prestixio técnico no deseño do balneario”*. Esta exposición, de claro contenido histórico y docente, fue seguida por un gran número de asistentes, en su



mayor parte vecinos de la parroquia, a quien nuestro Vicepresidente recordó y explicó la importancia del legado arquitectónico del balneario, tanto en las edificaciones como en los espacios ajardinados, que constituyen desde el punto de vista histórico y arquitectónico un todo, una unidad que no es justificable ni razonable romper con segregaciones.

Asimismo, la plataforma por la defensa de estos jardines solicitó al Instituto de Estudios Vigueses un informe histórico que fue redactado también por X.R. Iglesias Veiga y que se publica en el presente ejemplar con el título “*XARDÍNS DO BALNEARIO HISTÓRICO DE MONDARIZ A TRAVÉS DO TEMPO*”.

2. En busca del lugar idóneo

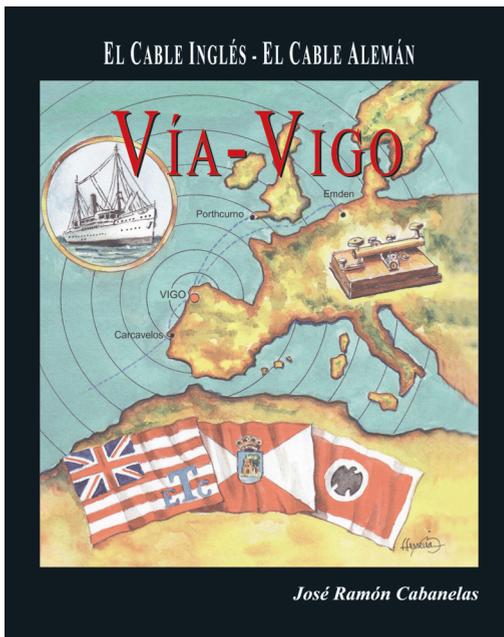
También el IEV fue receptor de otra petición por parte de un colaborador de esta Institución, José Ramón Cabanelas, autor del libro “*El Cable Inglés-El Cable Alemán. VÍA VIGO*” que editó y presentó el IEV el pasado ejercicio.

La propuesta de Cabanelas abarca a todos los elementos históricos de *El Cable Inglés* y de *El Cable Alemán* que se encuentran diseminados en distintos centros, en variados e inapropiados lugares y en manos de particulares, con la justa intención de reunirlos y musealizarlos en algún espacio público donde se puedan conservar con la debida cautela y la metodología apropiada y exponer al público como parte de la historia industrial, técnica y especialmente de las telecomunicaciones de Vigo en particular y de España en general.

El IEV se suma a esta iniciativa de Cabanelas, como no podría ser de otra forma, y se trabaja en la



José Ramón Cabanelas



“conquista” de algún noble sitio donde guardar como tesoros las últimas señales de un pasado que se vivió y que, pese al curso del tiempo, nos quedaron y forman parte de nuestra identidad.

3. Protección del Patrimonio



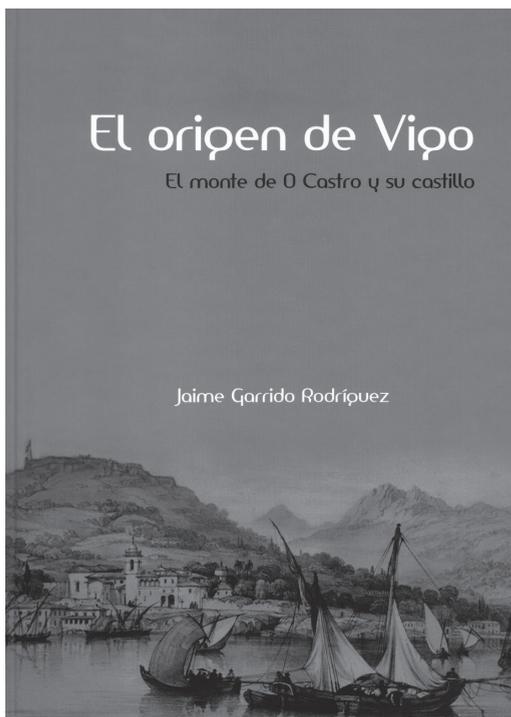
Jaime Garrido Rodríguez

Después de muchos años de pública demanda, de muchas denuncias, de declaraciones y notas de prensa, el Instituto de Estudios Vigueses se congratula de la decisión de la Administración del derribo del edificio-restaurante El Castillo, instalado en el área del monte del Castro de Vigo, anexo a la fortaleza histórica de este rincón bellissimo de la ciudad y la Ría de Vigo.

Fue una constante reivindicación del IEV la supresión de este edificio, pero muy especial y fundamental fue la permanente e irrenunciable denuncia de esta agresión al patrimonio público por parte de nuestro Miembro Numerario Fundador, el arquitecto Jaime Garrido Rodríguez.

El arquitecto Garrido, a lo largo de los años, recurrió a todos los medios posibles para hacer visible la destrucción de restos históricos por la invasión de edificaciones que no les pertenecía. Habló y denunció en todos los medios de comunicación, defendió públicamente su posición por medio de comunicados, artículos e inclusive un libro, reclamando protección para los restos de la fortaleza que, además de su valor arquitectónico, contiene un hondo valor histórico y de referencia de la ciudad viguesa por más de tres siglos.

En su libro “*El origen de Vigo. El monte de O Castro y su Casti-*



llo”, denuncia el carácter ilegal de la edificación levantada en 1950 señalando la imperiosa necesidad de liberar de añadidos la fortaleza de Nuestra Señora del Castro, única abalaustrada completa del siglo XVII en Galicia, ya que las de Ferrol son de la siguiente centuria.

El IEV se congratula por la recuperación para la Ciudad de las murallas de la fortaleza sin ladrillos que la oculten y, especialmente se congratula por tener entre sus filas un profesional que, como Jaime Garrido, no cedió ni cesó en su intento de recuperar para el Patrimonio vigués retazos de historia que nunca debieron estar ocultos.

4. Recordando al arquitecto Manuel Gómez Román

Con motivo del 50º aniversario del fallecimiento del vigués Manuel Gómez Román, figura esencial de la arquitectura regionalista gallega, el IEV se hace presente en esta efemérides por medio del actual Glaucopis que contiene entre sus páginas dos artículos dedicados a este Arquitecto vigués. Uno, de la autoría de Ramón Iglesias Veiga *A demanda dunha arquitectura rexionalista na obra de Manuel Gómez Román* y el otro *El polifacético Gómez Román*, salido de la pluma del también Miembro Fundador del IEV, Gerardo González Martín, que considera al homenajeado como un hombre polifacético con diversos perfiles biográficos de gran interés.

La ciudad de Vigo recuerda a ese personaje con una exposición y diversos actos culturales de los que el IEV también es partícipe a través de la intervención de los distintos Miembros estudiosos de la vida y obra de Gómez Román.



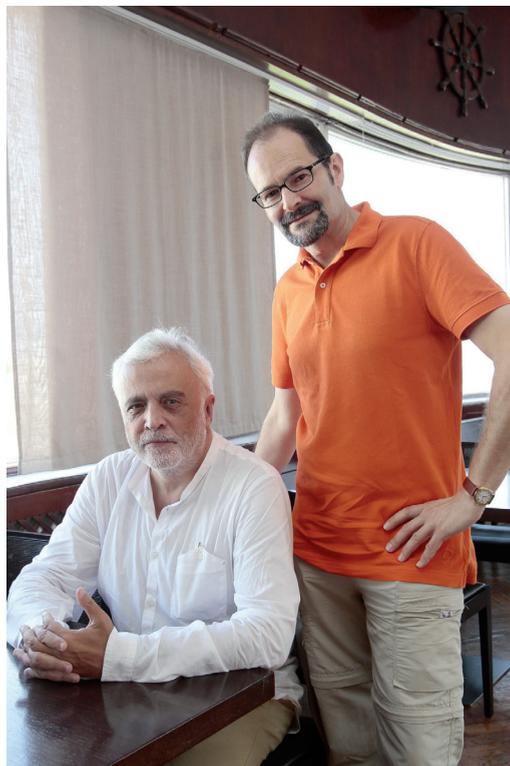
Proyecto de fin de carrera de Manuel Gómez Román. Detalle. (Arquitectura y Construcción. 1917). GLAUCOPIS XIX, 2014, X.R. Iglesias Veiga “A demanda dunha arquitectura rexionalista na obra de Manuel Gómez Román”

5. Primera y Segunda Guerra Mundial

En este año 2014, se cumplen dos aniversarios, el centenario del estallido de la Primera Guerra Mundial, y el 75 aniversario del comienzo de la Segunda Guerra Mundial. Para hablar de estos trágicos acontecimientos pondrán su conocimiento y su voz nuestros Miembros Fundadores Antonio Giráldez Lomba y José Antonio Martín Curty en una conferencia organizada por el Club Gamboa de Vigo y en la que, una vez más, nos encontramos ambas entidades unidas por el entramado de la generosa y necesaria colaboración.

Ambos conferenciantes, autores de la trilogía que se señala en otros párrafos de esta Memoria, serán los encargados de desarrollar el tema bajo el título *“Las dos guerras mundiales que cambiaron el mundo”*. Pero, como dice Antonio Giráldez, también se podría titular *“El mundo que nació de las dos guerras mundiales”*, ya que en su exposición hacen hincapié en los cambios que supusieron ambas contiendas. El mismo Giráldez amplía este concepto manifestando que los dos conflictos *modificaron las fronteras de los países, dieron lugar a la creación de otros nuevos y supusieron el estreno de armas y estrategias de guerra que trajeron consigo la muerte de millones de soldados y civiles.*

Ambos ponentes hacen una comparativa de las causas de una y otra, del número de víctimas y de las novedades que cada una trajo consigo, señalando que *si la Primera Guerra Mundial se precipitó por la negativa a ceder de los grandes imperios (y estos, al final de la guerra, se vinieron abajo y de su desmembración resultaron nuevos países), en la Segunda, fue la condición apaciguadora de las potencias europeas la que permitió que las ambiciones y la expansión territorial de Hitler llegara más lejos de lo que éstas potencias serían capaces de tolerar”*



José Antonio Martín Curty (sentado) y Antonio Giráldez Lomba

Además de señalar las batallas más importantes, ambos autores explicaron el actual mapa de Europa y el mundo como un necesario resultado del desenlace y de las reglas que se acordaron finalizada la segunda contienda.

6.- Reconociendo la Ciudad

Organizado por la Oficina del Voluntariado del Concello de Vigo (OMV), el IEV participó en el programa de percibir y entender nuestro medio, a través de un recorrido programado con la intención de que la ciudad, además de ser conocida, sea reconocida.

Para esta labor, el IEV cuenta siempre con la excelente disposición de su Vicepresidente, Xosé Ramón Iglesias Veiga, conocedor y estudioso permanente de todo aquello que se relacione con el

urbanismo vigués y con sus señales de identidad. Guía de lujo y experimentado docente, Iglesias Veiga caminó con los asistentes las gastadas piedras de nuestro Casco Vello, ofreciendo amplias y detalladas explicaciones sobre el desenvolvimiento urbano de este espacio de la antigua ciudad, haciendo una específica mención de las características de los principales estilos arquitectónicos. Durante tres horas los presentes disfrutaron no sólo de la ruta por Vigo, sino fundamentalmente, del haber podido adentrarse en su riqueza al reconocer la diversidad histórica y abundancia patrimonial de la ciudad en la que se está orgulloso de vivir.



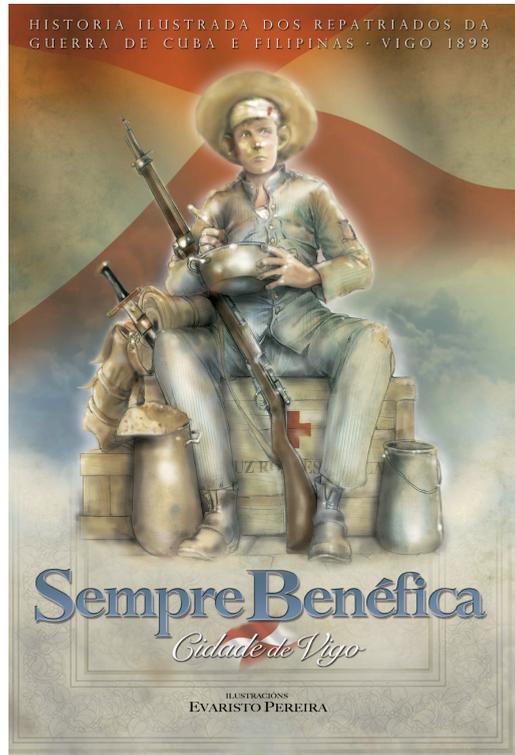
Xosé Ramón Iglesias Veiga

PUBLICACIONES

En el Boletín del pasado año no ha sido posible incluir el último libro que hemos editado y presentado en el mes de diciembre y de cuya existencia damos una breve referencia.

1.- *Historia Ilustrada dos Repatriados da Guerra de Cuba e Filipinas - Vigo 1898. SEMPRE BENÉFICA CIDADE DE VIGO*

La publicación *Historia Ilustrada dos Repatriados da Guerra de Cuba e Filipinas - Vigo 1898. SEMPRE BENÉFICA CIDADE DE VIGO*, de la autoría de nuestro colaborador, el ilustrador **Evaristo Pereira**, relata los hechos que mencionan el título, con especial dedicación a los sucesos relacionados con nuestra Ciudad, por medio de unas magníficas ilustraciones que potencian y refuerzan el texto de los históricos episodios que se relatan.



O monumento foi completado no ano 1906, e o resultado, impresionante, agrado na cidade polo seu realismo impactante; o patrón, de planta cadrada, presentaba varias lápidas mármóreas distribuídas en forma de cruz cos seus brazos de igual lonxitude. O protagonismo do monumento residía na escultura dun soldado moribundo realizado en bronce; representaba este a un home de rostro desfalecido coa guerreira do uniforme medio aberta, destacando sobre o seu peito a medalla ao Mérito Militar; a súa man dereita, de dedos cadavéricos, apoiábase dificultosamente sobre unha rocha, mentres que a esquerda aperta unha bandeira co asta partido. Sobre a louza que está aos seus pés pódese ler a seguinte inscrición:

"A Cruz Vermella de Vigo aos soldados repatriados de Cuba e Filipinas que faleceron nesta cidade, 1898".



Modelo levantado pola Cruz Vermella no Cemiterio Municipal de Vigo, en Posada.

LA CRUZ VERMELLA DE VIGO A LOS SOLDADOS REPATRIADOS DE CUBA Y FILIPINAS QUE FALLECIERON EN ESTA CIUDAD 1898

O día 8 de xuño de 1913, tras ser cumpridos os preceptivos requisitos sanitarios e administrativos, procedíase ao traslado dos corpos dos repatriados mortos desde as diferentes fons-onde descansaban ata o mausoleo. Malia o intemperismo do día, a cerimonia non quedou deslucida; á habitual asistencia das autoridades locais e de cargos da Cruz Vermella, a presenza de tropas de Infantería, de Artilleía e de Carabineiros da guarnición local dionite un aire marcial ao emotivo momento. Desde ese momento o recordo dos repatriados quedará, ata a actualidade, presente na cidadanía e a Cruz Vermella seguirá sendo a gardiá do coitado e ornato da tumba.

O sacrificio colectivo que tivo a cidade cos repatriados, excedendo o que sería normalmente aceptado, moveu ao goberno español, a finais de 1899 (por decreto asinado pola raíña rexente na Gaceta de Madrid o día 26 de decembro) a concederlle á cidade de Vigo o sobrenome de "Sempre Benéfica" que, a partir dese momento, lucirá con orgullo no seu escudo cidadán.

HISTORIA ILUSTRADA DOS REPATRIADOS DA GUERRA DE CUBA E FILIPINAS · VIGO 1898



Sempre Benéfica
Cidade de Vigo

ILUSTRACIONES
EVARISTO PEREIRA



Unha familia coitado no súa propia casa a un soldado repatriado.

O AGARIMO DAS FAMILIAS:

Pero os desembarques de repatriados, con todo, non remataron no ano 1898. O 11 de xaneiro de 1899 regresa boa parte da expedición do batallón de Murcia, que deixara o porto de Vigo case tres anos antes; no seguinte mes de febreiro de 1899 regresa unha das maiores expedicións en canto ao número de retornados, a do "Montevideo", con 2.550 repatriados.

O esforzo e o labor humano que o pobo de Vigo seguiu realizando á hora de prestar auxilio aos repatriados chegou ata o punto de que moitas familias decidiron acoller aos repatriados nos seus propios fogares, para ofrecerlle así as mellores atencións e coaidos posibles aos pobres soldados.



Un momento de beber a un soldado.

Moitas familias decidiron acoller aos repatriados nos seus propios fogares.

A lo largo de la historia, España vivió una gran cantidad de grandes acontecimientos. Voy aprovechar esta ocasión para contar un hecho histórico muy concreto, que fue tan real como la propia vida y tan amargo que -pese a que quede oculto entre los libros- considero que no debemos olvidar y que, por el contrario, debemos rescatar; sucedió, además, en la ciudad de la cual me siento orgulloso de haber nacido y crecido, siendo también un hecho que me permite mirar atrás y hacerlo orgulloso por un acto tan humano de solidaridad colectiva excepcional que se vivió hace ya más de un siglo en la ciudad de Vigo". Evaristo Pereira de la Torre.

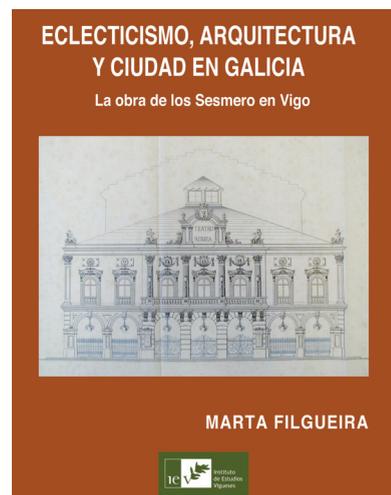
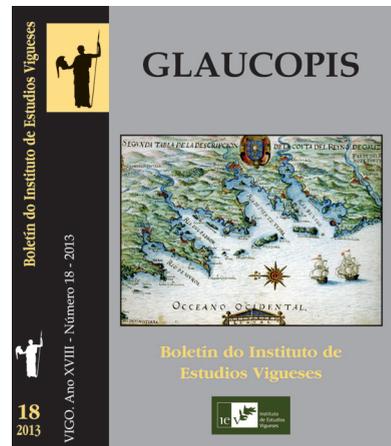
(Texto de la Introducción, página 3, traducido del gallego, lengua en que está escrito el libro).

2.- GLAUCOPIS Nº XVIII - 2013

Ya en el presente año académico, la primera presentación pública correspondió a la edición número XVIII de nuestro Boletín anual, *GLAUCOPIS*. Fue esta una oportunidad excepcional para que este ejemplar se diera a conocer dentro de nuestra sede social, y a su vez ésta ser presentada, cuya sala de conferencias se vio abarrotada de personas amigas que dieron calidad y calidez al acto de dar a luz en nuestro propio espacio físico la publicación más sentida y entrañable para este Instituto. Y desde la mesa de presentación nos acompañaron diversos colaboradores que fueron desgranando y comentando distintos temas publicados en este anuario.

3.- ECLECTICISMO, ARQUITECTURA Y CIUDAD - La obra de los Sesmero en Vigo.

En este libro, su autora, la doctora en Historia del Arte, Marta Filgueira, estudia las obras, tanto arquitectónicas como urba-



nísticas llevadas a cabo por Domingo y Alejandro Sesmero en la ciudad de Vigo durante el último tercio del siglo XIX.

La producción de los Sesmero se analiza en esta publicación dentro del contexto más amplio de la arquitectura y el urbanismo gallegos del tercer tercio del siglo XIX, sin olvidarse también de encuadrarla en el necesario marco español y europeo de la época, constituyendo un estudio profundo y rigurosamente documentado de la labor de estos dos artífices en Vigo y cuya obra hasta ahora había sido poco conocida en nuestra ciudad.



Xosé Ramón Iglesias Veiga (izq.), la autora y Xoán Carlos Abad Gallego

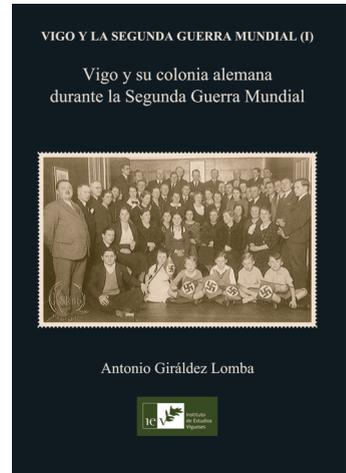
4.- VIGO Y SU COLONIA ALEMANA DURANTE LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

“... El desembarco dánao en la bahía de Troya y el angloamericano en Normandía están separados por cerca de tres mil doscientos años, y, sin embargo, “la canción permanece la misma”...

(José Antonio Martín Curty, Prólogo, pág. 11, “La canción permanece la misma”)

Otro libro *“de largo parto”* según palabras de su autor, ha sido la primera parte de la trilogía *“Vigo y la Segunda Guerra Mundial”* cuya difícil y compleja labor de investigación fue abordada entusiastamente por dos Miembros Fundadores de esta Institución: Antonio Giráldez Lomba y José Antonio Martín Curty.

Precisamente el tomo primero corresponde al primero de los autores mencionados, Antonio Giráldez Lomba, que bajo el título específico de *Vigo y su colonia alemana durante la Segunda Guerra Mundial*, se adentra en la sociedad viguesa de la época indicada, logrando plasmar documentación e imágenes hasta ahora inéditas y para cuya obtención, también como señala el autor, contó con la generosa colaboración de las familias, hoy ya viguesas, descendientes de aquellas otras que formaban parte de



la colonia alemana asentada e integrada en nuestra sociedad en aquellos difíciles años. De ahí su voluntad de dedicar la obra a *“toda la gente maravillosa que conocí mientras nacía este libro y que hoy son mis amigos”*.

Y buena parte de esas personas nos acompañaron en la presentación del libro en el Círculo Mercantil de Vigo, cuyo Salón Regio no fue suficiente para dar cabida al numerosísimo público que se acercó al acto como prueba del gran interés que despertó en la Ciudad la temática tratada.

Estamos convencidos que ese interés se irá acrecentando aún más, si es posible, en la entrega del segundo tomo, el próximo año, a cargo de Martín Curty y por fin el tercero programado para el año 2016 cuya autoría estará a cargo de ambos investigadores.

5.- LOS TRANVÍAS DE VIGO EN EL RECUERDO

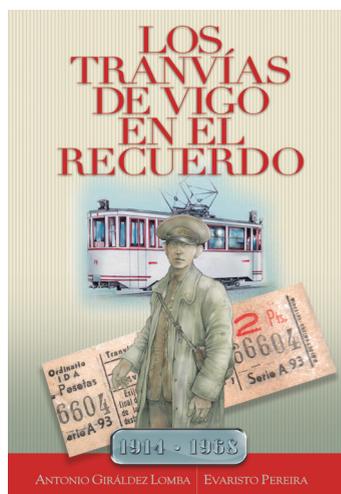
Finalizando el año 2014 y ya a las puertas de las navidades, hacemos y nos hacemos otro merecido regalo: la presentación de un nuevo libro que editamos con mucho mimo y cuya temática sensibiliza a los viejos habitantes de esta ciudad, ya que está dedicado a la conmemoración del centenario de la aparición de los tranvías circulando por nuestras rúas.

La obra, con textos de Antonio Giraldez Lomba, es ilustrada por los sentidos y delicados trazos del artista Evaristo Pereira de la Torre que dan imagen y color a los recuerdos históricos que recoge en sus páginas Giraldez Lomba y que él mismo resume en las siguientes líneas:

*Hace hoy **100 años**, cuando Europa y el mundo se sumían en el abismo de la “Primera Guerra Mundial”, en agosto de 1914 nuestra ciudad inauguraba oficialmente el servicio de tranvías. Medio siglo después, poco antes de que sonaran las doce campanadas que anunciaban el nuevo año de 1969, los tranvías de Vigo hacían su último viaje a la estación de A Florida.*

Cuando se cumplen cien años de la puesta en marcha de los tranvías de Vigo, el Instituto de Estudios Vigüeses hace posible a través de las páginas de este libro que los tranvías vuelvan a circular... en papel impreso.

En una ciudad que en 1914 pasaba de los 30.000 habitantes, los tranvías se convirtieron en un medio de transporte colectivo y popular que cimentó la unión de los barrios y parroquias de Vigo y unió a nuestra ciudad con eso que hoy llamamos el área metropolitana.



De aquellos tranvías que marcaron los días y las horas de nuestra ciudad durante más de medio siglo (entre 1914 y 1968) no queda nada más que su recuerdo, recuerdo que ha querido atrapar este libro para que los más jóvenes sepan y los no tan jóvenes recuerden que hubo un tiempo, algo más de medio siglo, en el que los tranvías fueron los dueños de las calles de nuestra ciudad”.

— LOS TRANVÍAS DE VIGO EN EL RECUERDO —

A pesar de los improbos esfuerzos realizados en Argentina y Uruguay por Manuel Lonsada, Martín Echagay y la "Unión Hispanoamericana del Valle Miñor", las gestiones encaminadas a elevar a tres millones de pesetas el capital que permitiera la prolongación del tranvía hasta Gondomar no lograron el resultado deseado y sólo se recaudaron en tierras americanas 150.000 pesetas.

Respecto a la suscripción de acciones en nuestra ciudad, podíamos dar por buenas las palabras de Gerardo González Martín (en el capítulo nº 8 de las "Historias de las Rías", publicadas en el año 2000 por Faro de Vigo, titulado "El tranvía, más de medio siglo presente en Vigo" que afirma que en la captación de capital, que a finales del mes de septiembre de 1911 ya ascendía a la cifra de 1.334.000 pesetas, "se implicó una buena parte de la sociedad viguesa, que articuló la operación de apoyo al consejo de administración a través de entidades

recreativas, medios de comunicación y otras vías e, incluso, algunos vigueses que hacía muchos años habían abandonado su ciudad natal para establecerse en otras poblaciones participaron en la suscripción".

El 13 de enero de 1912, ante el notario del Ilustre Colegio de Pontevedra, Casimiro Vello de la Viña, quedaba legalmente constituida "Tranvías Eléctricos de Vigo", redactándose para ello los primeros estatutos. En el acta fundacional se decía que el objeto de la recién nacida empresa sería la "construcción, explotación y aprovechamiento del tranvía urbano y suburbano de Vigo, del interurbano de Vigo a Redondela y de los ferrocarriles eléctricos del Valle Miñor", objetivos que la empresa acabaría cumpliendo a lo largo de los años excepto el de unir nuestra ciudad con Redondela.

El tranvía a su paso por la Avenida de Cabral.



— LOS TRANVÍAS DE VIGO EN EL RECUERDO —



En el año 1951, además de renovarse completamente el cruzamiento de líneas y tranvías de Colón, "Tranvías Eléctricos de Vigo" presentaba ante el Ayuntamiento de Vigo un proyecto (basado en un anteproyecto anterior presentado por la Compañía al Ayuntamiento de Vigo en octubre de 1946) consistente en levantar las vías del tranvía en todo el centro

urbano (desde As Travesas hasta Peniche, desde la praza da Industria hasta Peniche y desde Peniche hasta García Barbón, a la altura de la calle Serafín Avendaño) a fin de establecer otro tipo de transporte, trolebuses, que cubrirían el enlace Este-Oeste de la ciudad. Lo que planteaba la empresa concesionaria era establecer un sistema de transporte alternativo al tranvía, es decir,

AGRADECIMIENTOS

Por último, esta Memoria no estaría completa si no recordara y agradeciera a todos los amigos y colaboradores que a lo largo del año contribuyeron, desde distintos ámbitos, con su empeño, su labor y su entusiasmo a enriquecer la tarea de este Instituto y a potenciar las ilusiones en un futuro de cooperación más estrecho entre la sociedad viguesa y su Instituto.

Nombramos en este agradecimiento a José Cabanelas, Evaristo Pereira, Fernando Ferreira, M. Gonzalo Prado, Javier Paredes, José Antonio Paredes, Manuel Guisado, Raquel Alonso, Carlos Núñez, Marta Filgueira, J.

Benito Rodríguez Pérez, Miriam Varela, Ricardo Troncoso, Ma. Dolores Durán, Salvador de la Cigoña, Suso Salas, Olimpio Pérez, Ana Paula Leite, José Ignacio Rodríguez, Juan Carlos Febrero (Casa del Libro), Círculo Mercantil de Vigo, Javier Fernández Nogueira y Ana Abad de Larriva.

Y un reconocimiento muy especial va dirigido a Ramón Patiño, cuyo trabajo metódico, pulcro y constante nos permite tener nuestra Biblioteca ya casi ordenada después del desorden de tantas mudanzas.

El IEV siente un constante reconocimiento por todos ellos y por todos aquellos que a lo largo de cada ejercicio académico nos prestan su apoyo y colaboración.

XUNTA DE GOBERNO
DO
INSTITUTO DE ESTUDIOS VIGUESES

O Instituto de Estudios Vigueses está rexido pola seguinte Xunta de Goberno:

PRESIDENTE:	Don Xoán Carlos Abad Gallego
VICEPRESIDENTE:	Don Xosé Ramón Iglesias Veiga
TESOUREIRO:	Don Fernando Javier Costas Goberna
SECRETARIO-CONSERVADOR:	Don Antonio Giráldez Lomba
VOCAIS:	Don Jaime Garrido Rodríguez Don Ceferino de Blas García Dona Elisa Pereira García

MEMBROS NUMERARIOS
DO
INSTITUTO DE ESTUDIOS VIGUESES

- Don Xoán Carlos Abad Gallego
- Doña Mercedes Bangueses Vázquez
- Don Ceferino de Blas García
- Don Fernando Carrera Ramírez
- Don Fernando Javier Costas Goberna
- Don Luís Manuel García Mañá
- Don Jaime Garrido Rodríguez
- Dona Maruxa Gestoso Álvarez
- Don Antonio Giráldez Lomba
- Don Juan Miguel González Fernández
- Don Alberto González-Garcés Santiso
- Don Gerardo González Martín
- Don José M^a Ramón Iglesias Veiga
- Don Mauricio Iribarren Díaz
- Don Jacinto Lareo Jiménez
- Doña Pilar López Vidal
- Don José Antonio Martín Curty
- Don Ramón Patiño Gómez
- Doña Elisa Pereira García
- Doña Ana María Pereira Molares
- Don Luis Rodríguez Ennes
- Doña Montserrat Rodríguez Paz
- Don Patricio Alfredo Sánchez Bello
- Don Xosé Manuel Souto González
- Don Bernardo Miguel Vázquez y Gil
- Don Federico Vilas Martín
- Don Alfonso Zulueta de Haz

CATÁLOGO DE PUBLICACIONES



SERIE “DISCURSOS”: NÚMEROS I Y II:

*Discurso de ingreso, “Adiantándonos as notas dunha arpa”, do membro Fundador Numerario don Xosé Francisco Armesto Faginas, no seu nome propio e do resto dos membros Numerarios Fundadores, e resposta de don Bernardo Vázquez Xil.
Vigo 12 de maio de 1994.
(Esgotado)*

SERIE “DISCURSOS”: NÚMEROS III Y IV:

*Discurso de ingreso do Membro don Luís García Mañá “As primeiras Boticas de Vigo e a arte do oficio”, e resposta de don Bernardo Miguel Vázquez Xil.
Vigo, 9 de xaneiro de 1998.
2ª edición por Sociedad Cooperativa Farmacéutica del Noroeste (COFANO).
Vigo, 1998.*

SERIE “DISCURSOS”: NÚMEROS V Y VI:

*Discurso de ingreso do Membro don José M^a Ramón Iglesias Veiga
“A cidade de Vigo na xénese dunha arquitectura rexionalista de carácter galego”,
e resposta de don José Antonio Martín Curty. Vigo, 25 de febreiro de 1998.*

SERIE “DISCURSOS”: NÚMEROS VII Y VIII:

*Discurso de ingreso do Membro don Mauricio Iribarren Díaz “Desde Vigo:
una visión histórica de la medicina”,
e resposta de don Gerardo Sacau Rodríguez.
Vigo, 13 de marzo de 1998.*

SERIE “DISCURSOS”: NÚMEROS IX Y X:

*Discurso de ingreso do Membro don Federico Vilas Martín “Los valores
ambientales en el progreso humano”, e resposta
de don Xosé Francisco Armesto Faginas.*

SERIE “DISCURSOS”: NÚMEROS XI Y XII:

*Discurso de ingreso do Membro dona Ana María Pereira Molares
“Pintoras viguesas del siglo XX: El largo camino hacia un arte existente”,
e resposta de don José Manuel Hidalgo Cuñarro.
Vigo, 21 de maio de 1998.*

SERIE “DISCURSOS”: NÚMEROS XIII Y XIV:

Discurso de ingreso do Membro dona Montserrat Rodríguez Paz
“*Trascendencia de los movimientos socio-demográficos en la configuración urbanística del barrio del Arenal y sus repercusiones en el establecimiento de órdenes religiosas en la ciudad de Vigo*”
e resposta de don José María Ramón Iglesias Veiga.
Vigo, 20 de decembro de 2001.

SERIE “DISCURSOS”: NÚMEROS XV Y XVI:

Discurso de ingreso do Membro don Luís Rodríguez Ennes
“*As divisións provinciais de Galicia: pasado, presente e futuro. Os casos de Vigo e de Pontevedra*”
e resposta de don Luís García Mañá. Vigo, 29 de xaneiro de 2002.

SERIE “DISCURSOS”: NÚMEROS XVII Y XVIII:

Discurso de ingreso do Membro don Xosé Ramón Quintana Garrido
“*Diario de empresa e xornalismo cívico: O Galicia. Diario de Vigo (1922-1926)*”
e resposta de don Xosé Francisco Armesto Faginas. Vigo, 2 de maio de 2002.

SERIE “DISCURSOS”: NÚMEROS XIX Y XX:

Discurso de ingreso do Membro dona Maruxa Gestoso Álvarez
“*A construción da identidade colectiva a través do fútbol: o papel do R.C. Celta*”
e resposta de don Gerardo Sacau Rodríguez. Vigo, 21 de abril de 2006.

SERIE “DISCURSOS”: NÚMEROS XXI Y XXII:

Discurso de ingreso do Membro don Alberto González-Garcés Santiso
“*La actividad pesquera sostenible y el ecosistema*”
e resposta de don Luís Manuel García Mañá. Vigo, 5 de maio de 2006.

SERIE “DISCURSOS”: NÚMEROS XXIII Y XXIV:

Discurso de ingreso do Membro don Jacinto Lareo Jiménez
“*La actualización administrativa del Ayuntamiento de Vigo y la defensa de su autonomía (1810-2006)*”
e resposta de don Bernardo Miguel Vázquez y Gil. Vigo, 13 de junio de 2006.

SERIE “DISCURSOS”: NÚMEROS XXV Y XXVI:

Discurso de ingreso do Membro don Patricio Alfredo Sánchez Bello
“*El paro en Vigo: una aproximación mediante fuentes de información estadísticas*”
e resposta de don Bernardo Miguel Vázquez y Gil. Vigo, 27 de junio de 2006.

SERIE “DISCURSOS”: NÚMEROS XXVII Y XXVIII:

Discurso de ingreso do Membro don Alfonso Zulueta de Haz
“*Vigo e os seus espazos de cultura*”
e resposta de don Luis Manuel García Mañá. Vigo, 2 de febreiro de 2007.

SERIE “CONFERENCIAS”: NÚMEROS I AL IV:

“*Vigo en la literatura*”, por don Bernardo Miguel Vázquez Xil;
“*Miscelánea de toponimia viguesa*”, por don Gerardo Sacau Rodríguez;
“*Vigo e Cunqueiro*”, por don Xosé Francisco Armesto Faginas,
“*El patrimonio arquitectónico vigués*”, por don Jaime Garrido Rodríguez. 1994.

SERIE “CONFERENCIAS”: NÚMERO V

“*El título de “Siempre Benéfica”. Cien años de la más hermosa página de solidaridad escrita por vigueses*”, por don Gerardo González Martín. 1996.

SERIE “CONFERENCIAS”: NÚMERO VI

“*El Vigo de la Reconquista*”, por don Andrés Martínez-Morás y Soria,
don Bernardo Vázquez Xil (Lalo) y don Gerardo Sacau Rodríguez. 1999.

SERIE “CONFERENCIAS”: NÚMERO VII

“*Reconquista 2000*”, por don Juan Miguel González Fernández
y don Bernardo Miguel Vázquez Gil. 2000.

SERIE “CONFERENCIAS”: NÚMERO VIII

“*Reconquista 2001*”, por don Bernardo Miguel Vázquez y Gil. 2001.

SERIE “CONFERENCIAS”: NÚMERO IX

“*Caixanova, los pilares de una ingente obra social*”,
por don Gerardo González Martín. 2006

SERIE “ARQUEOLOXÍA DIVULGATIVA”

- Materiais didácticos nº 1: “*A Cultura Castrexa. Vigo hai 2000 anos*”, por don José Manuel Hidalgo Cuñarro y don José Manuel Rodríguez Sobral. 1994.
- Materiais didácticos nº 2: “*Prehistoria. As raíces de Vigo*”, don José Manuel Hidalgo Cuñarro y don José Manuel Rodríguez Sobral. 1995.
- Materiais didácticos nº 3: “*Vigo Romano*”, don José Manuel Hidalgo Cuñarro y don José Manuel Rodríguez Sobral. 1997.
- Materiais didácticos nº 4: “*Vigo Medieval*”, don José Manuel Hidalgo Cuñarro et alii. 2000.

SERIE “REEDICIÓNS”:

- “*La Escuadra de Plata*”. Estudio crítico y documentado sobre los famosos tesoros de los galeones de Vigo. Por don Avelino Rodríguez Elías, Cronista Oficial de la Ciudad. Vigo, 1935.
(2ª Edición, facsímile) 1994
- “*Monografías de Vigo*”, por don Teodosio Vesteiro Torres, Vigo, 1878.
(2ª Ed. Facsímile) 1997.
- “*Recuerdos de Galicia*”, por don Teodosio Vesteiro Torres, Vigo, 1896.
(2ª Ed. Facsímile) 1997
- “*Martín Códax. Cantor del Mar de Vigo*”, por don José María Álvarez Blázquez, Vigo, 1962. (2ª Ed. Facsímile) 1998
- “*Tierra de Fragoso*”, por don José Espinosa Rodríguez.
(2ª Ed. Facsímile) 2003
- “*Catálogo de Vigo*” 1922-23 (*Vigo a través de un Siglo*), por don José Cao Moure (P.P.K.O.). (2ª Ed. Facsímile) 2005
- “*Vigo en 1927*”, por don José Cao Moure (P.P.K.O.). (2ª Ed. Facsímile) 2005
- “1939. *La Guerra ha terminado*...” *Hace sesenta años, en Vigo*”, por don Antonio Giráldez Lomba. (2ª Edición) 2005.
- “*Mondariz*”, de los hermanos Peinador, 1906. Vigo, (2ª edición facsímile), 2006

SERIE “BOLETÍN DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS VIGUESES”: “GLAUCOPIS”

- Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano I. Nº 1. 1995. Varios autores.*
- Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano II. Nº 2. 1996. Varios autores.*
- Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano III. Nº 3. 1997. Varios autores.*
- Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano IV. Nº 4. 1998. Varios autores.*
- Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano V. Nº 5. 1999. Varios autores.*
- Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano VI. Nº 6. 2000. Varios autores.*
- Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano VII. Nº 7. 2001. Varios autores.*
- Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano VIII. Nº 8. 2002. Varios autores.*
- Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano IX. Nº 9. 2003. Varios autores.*
- Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano X. Nº 10. 2004. Varios autores.*
- Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano XI. Nº 11. 2005. Varios autores.*
- Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano XII. Nº 12. 2006. Varios autores.*
- Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano XIII. Nº 13. 2007. Varios autores.*

Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano XIV. Nº 14. 2008-2009. Varios autores.
Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano XV. Nº 15. 2010. Varios autores.
Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano XVI. Nº 16. 2011. Varios autores.
Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano XVII. Nº 17. 2012. Varios autores.
Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano XVIII. Nº 18. 2013. Varios autores.
Boletín do Instituto de Estudos Vigueses. Ano XIX. Nº 19. 2014. Varios autores.

VARIOS:

- “Os Alcaldes e os Concellos de Vigo”, por don Xoán Miguel González Fernández e don Bernardo Miguel Vázquez Xil. 1991. (Esgotado)
- “Gallegos al volante, 1900-1930”, por don Gerardo González Martín. 1995.
- “Disertación Político-Legal” (1788). *Opúsculo inédito del Jurista Ilustrado D. Manuel Martínez Yáñez*. Edición a cargo de don Xoan Miguel González Fernández. 1995.
- “Sonetos del alba insomne”, por don Xosé María Álvarez Blázquez. 1995.
- “Prefilatelia de Vigo (1716-1849)”, por don Manuel Lago Martínez. 1995.
- “Os nomes da terra de Vigo”, por don Gerardo Sacau Rodríguez. 1996.
- “Periodistas impulsores del viguismo. 1874-1923. El “Noventa y ocho” y otros hitos locales”, por don Gerardo González Martín. 1996.
- “Bouzas y otros Juzgados Gallegos del siglo XVIII”, por Juan Miguel Fernández González, 1997.
- “El año del ‘desastre’, 1898 en Vigo”, por don Antonio Giráldez Lomba. 1998.
Teodosio Vesteiro Torres, aproximación á súa vida e a súa obra,
por doña María Álvarez de la Granja, 1998.
- “Las salinas de la desembocadura del río Lagares”, por don José Manuel Hidalgo Cuñarro y Fernando Javier Costas Goberna, 1998.
- “Os nomes da Ría de Vigo” (I), por don Gerardo Sacau Rodríguez, 1998.
- “Una tumba para el recuerdo. El mausoleo de los repatriados de 1898 en Vigo”,
por Bernardo Miguel Vázquez Gil, 1998. (Esgotado)
- “Que e qué? Na Arqueoloxía Prehistórica da Comarca Viguesa”,
por don Xoán Carlos Abad Gallego, 1998.
- “‘Cachamuíña’. Comandante de armas y gobernador de Vigo”,
por don Emilio Estévez Rodríguez, 1999.
- “1939: La guerra ha terminado... hace sesenta años en Vigo”,
por Antonio Giráldez Lomba, 1999. (Esgotado)
- “Arte rupestre no sur da Ría de Vigo”, por don Fernando Javier Costas Goberna,
don José Manuel Hidalgo Cuñarro y don Antonio de la Peña Santos, 1999.
- “La burocracia judicial de Bouzas, Vigo y Santiago (Siglos XVII-XVIII)”,
por don Juan Miguel González Fernández. 1999.
- “Os nomes da Ría de Vigo” (II), por don Gerardo Sacau Rodríguez, 2000.
- “Los Petroglifos y su contexto: Un ejemplo de la Galicia Meridional”,
por don Ramón Fábregas Valcarce, 2001.
- “Cruz Roja. Un Siglo en la historia de Vigo”, por dona Paz de la Peña Santos, 2001.
- “El coronel CACHAMUÍÑA”, por don Emilio Estévez Rodríguez, 2002.
- “Las divisiones provinciales de Galicia. Pasado, presente y futuro.
Los casos de Vigo y Pontevedra”, por don Luis Rodríguez Ennes, 2002.
- “Sobrevivir en los años del hambre en Vigo”, por don Antonio Giráldez Lomba, 2002.
“La anexión del ayuntamiento de Bouzas a Vigo (1900-1904)”
por don Juan Miguel González Fernández, 2003.

- “A Ópera e Vigo”, Coordinador: Enrique Sacau. 2004.
- “Os nomes da Ría de Vigo” (III), por don Gerardo Sacau Rodríguez, 2004.
- “Os faros de Cabo Silleiro” por don Fernando Javier Costas Goberna y don Manuel Expósito Álvarez, 2004.
- “Cines de Vigo”, por don José A. Martín Curty, 2004. (Esgotado)
- “Héroes o Forajidos”. “Fuxidos” y Guerrilleros Antifranquistas en la Comarca de Vigo”, por don Xoán Carlos Abad Gallego, 2005.
- “Pasión por Vigo” por don Gerardo González Martín. 2006
- “1887-1981 Titanes del Vigüismo en una ciudad discriminada” por don Gerardo González Martín. 2007
- “Os nomes beiramarinos. Desde Cabo Silleiro ata o Porto da Guarda” por don Gerardo Sacau Rodríguez. 2007
- “Cen personaxes en torno a unha guerra. A República e a Guerra Civil na comarca de Vigo a través dos seus protagonistas” por don Xoan Carlos Abad Gallego. 2008
- “Crónicas de un Vigo Ye-yé. Historia de los conjuntos musico-vocales vigüeses y de su entorno 1958-1975” (Esgotado) por don Fernando Ferreira Priegue. 2008
- “La Ría de Vigo. Una aproximación al ecosistema marino de la Ría de Vigo” por don Alberto González-Garcés Santiso, Federico Vilas Martín, Xosé Antón Álvarez Salgado. 2009
- “As pedras e os xogos. A orixe dos taboleiros de xogo galegos” por don Fernando Javier Costas Goberna. 2009
- “E o outono tinguíuse de loito. A gripe de 1918 nas terras de Vigo” por don Xoan Carlos Abad Gallego. 2010
- “Os petróglifos e o seu contexto: Un exemplo da Galicia meridional” por don Ramón Fábregas Valcarce. (2ª edición) 2010
- “Ilustradores Galegos de preguerra (1880-1936)” por dona Mercedes Bangüeses Vázquez. 2010
- “Propaganda, mobilización e cerimoniais político-relixiosas en Vigo durante a Guerra Civil” por don Lucio Martínez Pereda. 2011
- “1961-2011 De Carnaud a Crown. 50 años haciendo latas en Vigo” por don F. Javier Costas Goberna, Fernando Ferreira Priegue e Antonio Vidal Pérez. 2011
- “O mosteiro de San Salvador de Budiño e a “Terra de Toroño”” por don Julio I. González Montañés. 2011
- “Recordos en branco e negro. “Legado fotográfico Gabriel Rubio López”” Coordinación e edición: Xoán Carlos Abad Gallego e Ana Abad de Larriva, 2011
- “As lembranzas soterradas. Unha lectura arqueolóxica da Coia histórica” por don Eduardo Rodríguez Saiz, 2012.
- “Bibliografía básica sobre a Historia de Vigo” por don J. Miguel González Fernández, 2013.
- “A volta a Vigo en 80 lecturas. Unha aproximación á historia da bisbarra vigüesa a través dos seus textos” por don Xoán Carlos Abad Gallego, 2013.
- “Arquitectura e indianos na cidade de Vigo e bisbarra” por don José Ramón Iglesias Veiga, 2013.
- “Vía Vigo. El Cable Inglés – El Cable Alemán” por don José Ramón Cabanelas Comesaña, 2013.
- “Sempre Benéfica Cidade de Vigo. Historia ilustrada dos repatriados da guerra de Cuba e Filipinas. Vigo 1898” por don Evaristo Pereira.

“Eclecticismo, arquitectura y ciudad en Galicia. La obra de los Sesmero en Vigo”
por doña Marta Filgueira.
“Vigo y su colonia alemana durante la Segunda Guerra Mundial”
por don Antonio Giráldez Lomba.
“Los tranvías de Vigo en el recuerdo” por don Antonio Giráldez y Evaristo Pereira.

EN COLABORACIÓN CON OUTRAS INSTITUCIÓN:

“Acta del XXII Congreso Nacional de Arqueología”. Vigo, 1993.
“Historia de la Alameda (Vigo, 1828-1978)”, por don José Antonio Martín Curty,
co Colexio Oficial de Arquitectos de Galicia. 1994.
“A Cultura Castrexa a debate”. Universidade de Vigo. 1995.
“Atlas Básico de Vigo e a súa área”. Varios autores,
con Edicións Xerais de Galicia, S. A. 1999.
“Edificio Rubira”, por don José A. Martín Curty,
co Colexio Oficial de Arquitectos de Galicia, 2000.
“Estudios Mercantiles y Empresariales en Vigo (1920 - 2000)”,
por dona María del Pilar López Vidal,
coa Escola Universitaria de Estudos Empresariais
e Colexio de Titulados Mercantís e Empresariais, 2001.
“Recordando los Tranvías de Vigo”, por don Antonio Giráldez Lomba,
coa Deputación Provincial de Pontevedra, 2005.
“Historia de Vigo y su comarca” de José de Santiago y Gómez. 1896.
Edición facsímile en colaboración coa Deputación Provincial de Pontevedra, 2006.
“Los barcos de los petroglifos de Oia. Embarcaciones en la prehistoria reciente de Galicia”
por don F. Javier Costas Goberna e Antonio de la Peña Santos..
Edición a cargo da Autoridade Portuaria de Vigo. 2011

COLABORACIÓNS APARECIDAS NOS DEZANOVE BOLETÍNS (1995-2014), POR ORDE TEMÁTICA E CRONOLÓXICA

XEOGRAFÍA E HISTORIA

BOLETÍN 1

- *Vigo: problemas xeográficos e coñecemento da nosa realidade.*
Xosé M. Souto González
- *Orígenes de la fotografía en Vigo (1850-1880).*
Gerardo González Martín
- *Apuntes históricos postales. Vigo en el entorno de Picasso.*
Manuel Lago Martínez
- *Memoria de lo que sucedió durante la Guerra Civil en Vigo y sus alrededores.*
Antonio Giráldez Lomba
- *Una manifestación de la colectividad en la Galicia protoindustrial: La huelga de los descargadores de la sal de Vigo de 1797-99.*
Juan Miguel González Fernández

BOLETÍN 2

- *O madrugador de don Pedro.*
Antón Fraguas Fraguas
- *Los Templarios de Vigo.*
Hipólito de Sa
- *Vigo y la Junta del Reino de Galicia en 1679.*
Manuel M^a de Artaza Montero
- *Tres mujeres en la vida de "Cachamuíña".*
Emilio Estévez Rodríguez
- *Sobrevivir en los tiempos del hambre en Vigo y sus alrededores.*
Antonio Giráldez Lomba
- *Apuntes sobre a evolución da fronteira Galego-Portuguesa.*
Luis Manuel García Mañá

- *Un mecanismo de concertación parajudicial: los “ajustes y convenios” entre partes en los litigios del juzgado de Bouzas (1750-1819).*
Juan Miguel González Fernández

BOLETÍN 3

- *La destrucción de la flota española de la plata en Vigo en 1702.*
Henry Kamen
- *Una aproximación a la estructura socioprofesional de la villa de Vigo en el siglo XVIII.*
Juan Miguel González Fernández
- *El traslado a Vigo de los restos mortales de “Cachamuña”.*
Emilio Estévez Rodríguez
- *La estructura socioprofesional de la ciudad de Vigo en 1930.*
Manuel Fernández González
- *1801. El caso del matadero de Velázquez Moreno.*
Miguel Ángel Fernández Fernández
- *1836, un ano na historia de Vigo.*
Luís-Manuel García Mañá
- *Cánovas e Vigo.*
Bernardo Miguel Vázquez y Xil

BOLETÍN 4

- *Contra el 98, Ricardo Mella y la “guerra” contra la guerra.*
Antonio Giráldez Lomba
- *Xeitos contra trañas: un preito social dos pescadores das rías baixas galegas no 1900.*
Carmen Fernández Casanova
- *Aproximación a la prostitución y su reglamentación en Vigo durante el primer tercio del siglo XX.*
Manuel Fernández González
- *Fontes para o estudio da cartografía de Vigo e o seu territorio.*
Gonzalo Méndez Martínez
- *Dúas mostras da “Historia sentida” en Vigo: o “voo do Medrines” e o “embarrancamento do Siboney”.*
Xoan Carlos Abad Gallego
- *Algo de Vigo y del olivo.*
Manuel Lago Martínez
- *El curso vigués del siglo XVIII.*
Juan Miguel González Fernández
- *Filipinas 1898.*
Santiago Padín Riveiro

BOLETÍN 5

- *El carlismo en Vigo y su área de influencia.*
Santiago Padín Riveiro
- *Tres nombres en el recuerdo de Vigo hace sesenta años: “El Comandante”, “El Rabioso” y “La Calesa”.*
Antonio Giráldez Lomba
- *1849, Vigo visto por un viajero de la época.*
Miguel Ángel Fernández Fernández
- *Política e goberno municipal no concello de Lavadores (1900-1941).*
Juan Miguel González Fernández

- “*El Campesino*”, órgano del Sindicato de Agricultores de Teis.
Lalo Vázquez Gil
- “*Un Gallego en Puerto Rico 1890-1920*”.
Generoso Álvarez Seoane

BOLETÍN 6

- “*Cachamuña*”, *Gobernador de Tui*.
Emilio Estévez Rodríguez
- *La librería del hidalgo vigués don Domingo Nogueira de la Peña (1679)*.
José Luis Barrio Moya
- *El Fragoso en el Relatorio de los milagros de San Telmo del S. XVII*.
Ramón Rodríguez Otero
- *Por qué y cómo hacer historia oral en la historia local*.
Antonio Giráldez Lomba
- *Las ordenanzas de Bouzas de 1566*.
Bernardo Miguel Vázquez Gil
- *Crisis de subsistencias y epidémicas en las villas de Vigo y Bouzas (1680-1890)*.
Juan Miguel González Fernández
- *U-Boats, bajo las aguas de Vigo*.
Manuel Orío
- *Morir en Lavadores (1936-1939)*.
Xoan Carlos Abad Gallego

BOLETÍN 7

- *Vigo y la Masonería*
Santiago Padín Riveiro
- *La librería de Don Juan Antonio de Acevedo, clérigo gallego en el Madrid de Felipe V (1740)*.
José Luis Barrio Moya
- *Bibliografía básica sobre a historia de Vigo*.
Juan Miguel González Fernández
- *O Marco histórico-cultural do Padre Sarmiento*.
Luís Rodríguez Ennes
- *Historias y fotografías de la Plaza de la Princesa*.
Manuel Lago Martínez
- *Reír por no llorar (El humor en los años del hambre en Vigo)*.
Antonio Giráldez Lomba
- *A Conflictividade xudicial campesiña na Galicia de Século XIX a través da análise dos pleitos promovidos polos antigos vasallos da Casa de Valladares*.
Felipe Castro Pérez
- *Belsar / Belesar*.
Antonio Taboada Taboas
- *La isla de los Muertos (Vida y muerte en la colonia penitenciaria de San Simón)*.
Xoan Carlos Abad Gallego
- *El trabajo femenino en Vigo. 1910*.
Juan Carlos Pantoja Villar
- *La mosca del Cloroformo*.
Generoso Álvarez Seoane / María de la Concepción Álvarez Leal
- *Bouzas, según el catastro de Ensenada*.
Lalo Vázquez e Gil

- *El Fragoso en el realengo de Turonio.*
Ramón Rodríguez Otero
- *Escuela de Artes y Oficios.*
José Hervada Fernández-España

BOLETÍN 8

- *Las elecciones municipales de abril de 1931 y la proclamación de la Segunda República en Vigo.*
Manuel Fernández González
- *Apuntes históricos sobre Cabral.*
Ramón Rodríguez Otero
- *Una semblanza del Teniente de la Guardia Civil Francisco González “El Rabioso”.*
Xoán Carlos Abad Gallego
- *Escuela de Artes y Oficios (II).*
José Hervada Fernández-España
- *A Guarda en el siglo XIX.*
Generoso Álvarez Seoane
- *Una biblioteca pre-ilustrada: la de Don Francisco Javier Basilio García (1747).*
José Luis Barrio Moya

BOLETÍN 9

- *Manuel González Fresco: Un “fuxido” entre la realidad y el mito.*
X. C. Abad Gallego
- *Desde África, con dolor: el otro año “desastroso, 1921, en Vigo”.*
Antonio Giráldez Lomba
- *La burguesía mercantil viguesa del siglo XVIII. Aspectos sociales (I).*
Juan Miguel González Fernández / José Antonio Tizón Rodríguez
- *A creación do museo Quiñones de León como espacio dedicado á “Arte rexional”.*
José Ramón Iglesias Veiga
- *El laboratorio municipal de Vigo. Cien años de historia: 1902-2002.*
Generoso Álvarez Seoane
- *El inventario y los bienes del hidalgo gallego Don Alonso de Acevedo y Presno, secretario del Rey Felipe V (1728).*
José Luis Barrio Moya
- *Filosofía en Vigo.*
Avelino Muleiro García

BOLETÍN 10

- *Del Movimiento a la Acción. Los católicos en el Vigo de la II República.*
José Ramón Rodríguez Lago
- *Notas para unha biografía de Ángel Urzáiz, deputado por Vigo durante corenta anos.*
Manuel Veiga
- *El pazo vigués de “A Raposeira”. Periplo genealógico a través de sus 400 años de historia.*
Rafael Rodríguez Fernández-Broullón
- *Roma y la organización territorial del Noroeste Peninsular.*
Luis Rodríguez Ennes
- *La Burguesía Mercantil viguesa del siglo XVII. Aspectos Sociales (II).*
Juan Miguel González Fernández / José Antonio Tizón Rodríguez
- *La Fiesta del Corpus en Vigo en los siglos XVI y XVII.*
Julio I. González Montañés

- *El Gobernador Manuel Gómez Cantos, un personaje controvertido: redentor de “fuxidos” o criminal de uniforme.*
Xoán Carlos Abad Gallego

BOLETÍN 11

- *Vigueses en “pie de guerra” contra Stalin. La aportación de Vigo y su Comarca a la “División Azul”.*
X. C. Abad Gallego
- *O Lazareto de San Simón: proxecto, construción e reformas (1838-1927).*
Jorge Guitián
- *El “Pirulí”: nuestro centro hospitalario y sus 50 años de actividad sanitaria.*
Mauricio Iribarren Díaz / Pedro Blanco González
- *Ponteareas (Os Canedos) según el Catastro de Ensenada (1752). Las bases de un futuro núcleo urbano.*
Juan Miguel González Fernández
- *A ordenación do territorio: proxectos públicos e intereses privados. A propósito do Plano Xeral de Ordenación Municipal de Vigo.*
Xosé Manuel Souto
- *Piratas Turcos e berberisco nas costas de Galicia no século XVII.*
José Martínez Crespo
- *Addenda (I) á “Bibliografía básica sobre a historia de Vigo”.*
Juan Miguel González Fernández
- *Augusto Bârcena Saracho, músico vigués con ampla obra gallega.*
Gerardo González Martín
- *Contribución para o estudo da serra do Galiñeiro.*
Francisco Javier Fernández Nogueira

BOLETÍN 12

- *Dos hombres y un destino, Julio Verne y Antonio Sanjurjo Badía.*
Antonio Giráldez Lomba
- *Bouzas, A Dolorosa.*
Severino Alfonso Gestoso Lago
- *Vigo: La difícil conquista de la Enseñanza Media oficial.*
Gerardo González Martín
- *Nuevos iconoclastas.*
Ramón Rodríguez Otero

BOLETÍN 13

- *Gimnasio de Vigo, una sociedad para el progreso.*
Gerardo González Martín
- *Vigo y la lucha por la capitalidad provincial.*
Luis Rodríguez Ennes
- *El alumnado masculino de la Escuela de Artes y Oficios de Vigo dentro de la realidad sociolaboral de la comarca viguesa en el periodo 1900-1936.*
M. Dolores Durán Rodríguez
- *Genealogía de la Casa de Valladares (hasta el siglo XVII).*
Juan Miguel González Fernández

BOLETÍN 14

- *Benito Jerónimo Feijoo.*
Luis Rodríguez Ennes
- *Ideología Política y su representación simbólica. Fastos con motivo de la promulgación de la Constitución de Cádiz en Vigo (mayo, 1812).*
Juan Miguel González Fernández
- *A evolución da figura dos gobernadores civís na provincia de Pontevedra, con especial referencia a Vigo.*
Luis Manuel García Mañá
- *Confraternización Hispano-Lusa. Vigo 1904.*
Generoso Álvarez Seoane
- *La larga lucha hacia la igualdad femenina.*
Luis Rodríguez Ennes
- *Los múltiples usos del edificio de la Escuela de Artes y Oficios de Vigo en la primera mitad del siglo XX. La otra labor social de este centro municipal.*
María Dolores Durán Rodríguez
- *Asasinato na base de Ríos. O caso un, un, tres, barra trinta e seis.*
Xoán Carlos Abad Gallego / Ana Abad de Larriva
- *La depuración franquista del Ayuntamiento de Vigo.*
Lucio Martínez Pereda
- *La depuración franquista del Instituto de Vigo: una primera aproximación.*
Lucio Martínez Pereda

BOLETÍN 15

- *El comandante de escuadrón Jacques Antoine Chalot, comandante militar de Vigo durante su ocupación. Nuevos datos sobre la Reconquista de Vigo.*
Ricardo Troncoso García-Gambón
- *A normalización no eido xurídico dende unha perspectiva histórica.*
Luis Rodríguez Ennes
- *El instituto bioquímico Miguel Servet.*
Generoso Álvarez Seoane
- *Crónica do levantamento de 1840 en Vigo*
Xurxo Martínez González
- *Francisco Martínez Montiño, cocinero de los Austrias, el gran Vatel español. Unas breves notas sobre su oficio y más que posible galleguidad*
Salvador Fernández de la Cigoña Fraga

BOLETÍN 16

- *A aplicación da represión de baixa intensidade no Vigo da guerra Civil. A depuración laboral de Antonio, o telegrafista, como paradigma.*
Xoán Carlos Abad Gallego
- *La antigua iglesia de Santiago de Vigo. Su localización.*
Jaime Garrido Rodríguez
- *El fin del Trienio Liberal en Vigo (1823).*
Juan Miguel González Fernández
- *1876-1895: Dos décadas muy musicales en Vigo.*
Gerardo González Martín
- *A fundación Penzol. A marmita da cultura galega.*
Xurxo Martínez González

- Casimiro Marcó del Pont, el último Gobernador Español de Chile. Claros y sombras de un vigués poco recordado.
Mauricio Iribarren Díaz
- Historia del Centro Oceanográfico de Vigo. Los primeros años: 1917-1974.
Alberto González-Garcés Santiso, Santiago Lens Lourido y Uxía Tenreiro
- Dous prelados vigueses fundadores de obras pías.
Carlos de la Peña
- Vida militar de Jacques Antoine Chalot: comandante militar de Vigo durante su reconquista.
Ricardo Troncoso García-Cambón
- En el cincuenta aniversario de la Escola Rosalía de Castro: una doble visión personal
José A. Martín Curty y Ángel Peteiro González
- Del lugar o sitio de Oya antes de la fundación del monasterio y de las armas de este.
Fernando Javier Costas Goberna
- El arte de no perder el tiempo. Las alumnas de la Escuela de Artes y Oficios de Vigo (1900-1940).
María Dolores Durán Rodríguez
- A percepción do clásico na obra dos ourives Hernández de Vigo.
Mariel Larriba Leira
- Juan de Villavicencio, el gobernador que entregó Vigo a los franceses.
Antonio Giraldez Lomba
- A cruz dos caídos do Castro de Vigo. Historia de 50 anos dunha aldraxe colectiva.
X. C. Abad Gallego e D. U. Reinoso Maseti

BOLETÍN 17

- Santa María de Oia enclave de interés estrategicomilitar. (el monasterio, la fortaleza, los monjes, los soldados y los piratas berberiscos).
Fernando Javier Costas Goberna
- A reconquista de Vigo na prensa española da súa época.
Jorge Lamas Dono
- Las primeras corporaciones municipales gaditanas de Vigo (1813-14). Componente social y liberalismo político.
Juan Miguel González Fernández
- Más de medio siglo de fotografía en Vigo (1882-1936).
Gerardo González Martín
- La desaparecida fábrica de conservas de “Yañez y Areán” en el Grove (Porto Meloxo).
Salvador Fernández de la Cigoña Fraga
- Vigo. Pionero en Tenis de Mesa.
José Ramón Cabanelas
- Espertando dun soño Vigo 1936.
Xoan Carlos Abad Gallego e Ana Abad de Larriva

BOLETÍN 18

- El monasterio de Santa M^a de Oia y la guerra con Portugal en el siglo XVII
Fernando Javier Costas Goberna
- Los jueces ordinarios de Bouzas, 1722-1833
Juan Miguel González Fernández
- La reconquista de Vigo y Pablo Morillo, el héroe que no fue
Manuel-Gonzalo Prado González

- Viaje de una viguesa, en 1902, a Lourdes, París y otras ciudades
Gerardo González Martín
- Un tren en la selva del Amazonas: el ferrocarril Madeira-Mamoré y la clave del puerto de Vigo
Olimpio Pérez Castro
- Un complemento didáctico en el estudio de la electricidad en los centros técnicos de Vigo (1900-1940): las excursiones prácticas
M^a Dolores Durán Rodríguez

BOLETÍN 19

- *Ni 800 ni 2.000. ¿Dónde están los muertos de la batalla de Rande?*
Ramón Patiño Gómez
- Divagacións e curiosidades arraiano-napoleónicas
Javier F. Nogueira
- *Os xardíns do balneario histórico de Mondariz a través do tempo*
Jasé Ramón Iglesias Veiga
- *Emilia Pardo Bazán y su relación con Vigo. Cien años del último verano de la condesa*
Ceferino de Blas
- *De José María de Sancha a Humfry Gilbert Scott. El reflejo de los ideales de una época*
M^a Dolores Durán Rodríguez

ARQUEOLOXÍA E ETNOGRAFÍA

BOLETÍN 1

- *Los petroglifos del término municipal de Vigo y su comarca: apuntes sobre el arte rupestre en la costa sur de Galicia y el Bajo Miño.*
Fernando Javier Costas Goberna y José Manuel Hidalgo Cuñarro
- *Aportacións al estudio de la cerámica estampillada en la Cultura Castreña.*
Eugenio Rodríguez Puentes
- *Vestixios da primeira presenza do home na bisbarra de Vigo: O Paleolítico Inferior no suroeste galego e a súa problemática.*
Xoan Carlos Abad Gallego

BOLETÍN 2

- *El Fenómeno megalítico y su presencia en la comarca de Vigo.*
Xoan Carlos Abad Gallego
- *Apuntes en torno a la economía en la Galicia romana.*
José Manuel Hidalgo Cuñarro

BOLETÍN 3

- *Apuntes sobre arqueología viguesa: de la prehistoria a la edad media en el val do Fragoso.*
José Manuel Hidalgo Cuñarro / Ricardo Viñas Cué
- *Unha experiencia en Bueu: o salgado do badezo.*
Xosé M. Cerviño Meira
- *As cubertas do Colmo no sur-oeste de Galicia: Un exemplo recentemente descuberto na Serra do Galiñeiro.*
Francisco Javier Fernández Nogueira

- *Muíños de vento: o último vestixio deste tipo de construcións na Ría de Vigo: o Muíño de Navia.*

Fernando Javier Costas Goberna / Elisa Pereira García

- *Chan da Seca (Valadares). O primeiro xacemento campaniforme localizado no concello de Vigo.*

Xoan Carlos Abad Gallego

BOLETÍN 4

- *Excavaciones arqueológicas en el Castro de Vigo. Campañas 1981-1988: El mundo indígena y su contacto con Roma.*

José Manuel Hidalgo Cuñarro

- *Unha nova estación de arte rupestre en Sabaxáns (Mondariz-Pontevedra).*

Fernando Javier Costas Goberna / Elisa Pereira García

BOLETÍN 5

- *As marcas nos muíños de auga I (No Val do Fragoso e no Baixo Miño).*

Fernando Javier Costas Goberna / Elisa Pereira García

- *Informe preliminar sobre la excavación de urgencia en la villa romana de Toralla (Vigo).*

José Manuel Hidalgo Cuñarro

BOLETÍN 6

- *Los laberintos del tipo cretense en los grabados rupestres galaicos.*

Antonio de la Peña Santos / F. J. Costas Goberna

- *Viladesuso, un pueblo en transformación.*

Margarida Fernández González

- *Os xogos de birlos no suroeste de Galicia.*

F. J. Costas Goberna / J. Manuel Rodríguez González

BOLETÍN 7

- *Los Petroglifos gallegos. Las desventuras de revindicar un Arte sin firmar.*

Fernando Javier Costas Goberna

- *Excavaciones en el Galiñeiro. Poblado de "As Jallas" (1970-1971).*

Antonio Veiga González

- *Los grabados rupestres del noroeste de la Península Ibérica y los petroglifos de la isla de la Palma (Canarias).*

Fernando Javier Costas Goberna / Antonio de la Peña Santos

BOLETÍN 8

- *Los enigmáticos petroglifos de A Riña en Santa M^a de Oia (Oia, Pontevedra).*

Fernando Javier Costas Goberna

BOLETÍN 9

- *Los grabados rupestres de Vigo. La superficie da Laxe, en Sárdoma.*

Antonio de la Peña Santos / Elisa Pereira García / Fernando J. Costas Goberna

- *Sondeos arqueológicos en el solar del n^o 14 de la calle Oporto (Vigo), en el ámbito del yacimiento romano de las calles Areal-Pontevedra.*

Eduardo Rodríguez Saiz

BOLETÍN 10

- *Las fauna en los grabados rupestres de la Ribera portuguesa del Miño.*
Pablo Novoa Álvarez / Fernando Javier Costas Goberna
- *Fontes, Laxes y Outeiros.*
Antonio Taboada Táboas
- *Los supuestos carros de los grabados rupestres de Oia. (Pontevedra).*
Fernando Javier Costas Goberna
- *O CAT como centro de difusión dos oficios tradicionais.*
Elisa Pereira García
- *A tecné do colectivo de percebeiras de Oia.*
Patricia Romero Campos

BOLETÍN 11

- *Oia. Arte rupestre y embarcaciones en la prehistoria de Galicia.*
Fernando Javier Costas Goberna / Antonio de la Peña Santos

BOLETÍN 12

- *Los petroglifos de "A Cabeciña" en Mougás. Oia, Pontevedra.*
Fernando Javier Costas Goberna / Elisa Pereira García
- *As cubertas de colmo no Livro das Fortalezas.*
Francisco Javier Fernández Nogueira
- *Los barcos de los Petroglifos de Oia. Los tesoros del hechicero y una nueva embarcación.*
Fernando Javier Costas Goberna / Antonio de la Peña Santos

BOLETÍN 13

- *Novidades nos petroglifos de Oia. Lourenza.*
Cándido Verde Andrés / Antonio Peña Santos / Fernando Javier Costas Goberna
- *Actualidad arqueológica viguesa I.*
Fernando Javier Costas Goberna
- *Actualidad arqueológica viguesa II. Intervención nas mámoas da área arqueolóxica de Candeán.*
Fernando Javier Costas Goberna
- *De Ática a la Ría de Vigo.*
Antonio Taboada Táboas
- *Palangre de superficie: Unha perspectiva etnográfica.*
Maruxa Gestoso Álvarez

BOLETÍN 14

- *¿Unha nova embarcación na costa de Oia? A singularidade da figura dun petróglifo de Mougás e outras novidades na serra da Grova. (Oia, Pontevedra).*
Cándido Verde Andrés / Fernando Javier Costas Goberna
- *Baixada da Barca (Arbo, Pontevedra) un exemplo da singularidade dos petróglifos do Suroeste galaico e Noroeste portugués en perigo de desaparición.*
Xosé Manuel Certal Rodríguez / Fernando Javier Costas Goberna
- *O oppidum prerromano de San Martiño de Ladróns.*
Francisco Javier Fernández Nogueira
- *Intervención arqueológica en la prolongación del túnel del Areal en Vigo: un contexto para un unguentario.*
Mar Cortegoso Comesaña

- *Ecce lignum crucis. Origen de los cruceros gallegos.*
Salvador Fernández de la Cigoña Fraga

BOLETÍN 15

- *Los tableros de juego romanos de Afrodisias (Turquía).*
Fernando Javier Costas Goberna
- *Excursión a Pradoalbar e ao Castelo da Cerveira.*
Francisco Javier Fernández Nogueira
- *Lineas equinociales en los petroglifos prehistóricos. El laberinto de Mogor.*
J. L. Galovart Carrera
- *O esquecemento e abandono de Pedra Moura. O gran petróglifo de Fragoselo (Coruxo, Vigo).*
Fernando Javier Costas Goberna

BOLETÍN 17

- *A covada e a participación do pai no parto según o relato popular galego*
Francisco Javier Fernández Nogueira

BOLETÍN 18

- *O oppidum prerromano de San Martiño de Ladróns: nova achega*
F. Javier Fernández Nogueira
- *El hallazgo de una lápida abacial del monasterio de Santa María de Oia. Breve noticia y primer intento interpretativo*
Ana Paula Laite Ridrigues

BOLETÍN 19

- *Dúas actuacións patrimoniais nas comunidades de montes de Vigo*
Elisa Pereira García

FILOLOXÍA, LITERATURA E TOPONIMIA

BOLETÍN 1

- *Frei Martín Sarmiento: un “Galeguista” esquencido.*
Gerardo Sacau Rodríguez

BOLETÍN 2

- *A biblioteca e o arquivo da Fundación Penzol.*
Francisco Fernández del Riego
- *Teodosio Vesteiro Torres: Vida e Obra.*
María Álvarez de la Granja

BOLETÍN 3

- *El Ciríneo de la Herrería de Vigo.*
Luís Lanero Lanero
- *A emoción poética o redor de Vigo.*
Antón Fraguas Fraguas
- *O latín como camiño ó inglés.*
Luz Valencia González

BOLETÍN 5

- *Sobre o apelido galego Caxide.*
Gerardo Sacau Rodríguez

BOLETÍN 6

- *De Rosalía a Murguía. Vigo en torno al Día das Letras Galegas del año 2000.*
Manuel Lago Martínez

BOLETÍN 11

- *Evolución de la toponimia en el Valle Miñor. Santa Baia das Donas y Borreiros. Antecedentes Históricos.*
Antonio Taboada Táboas
- *“Cantiga Serea”, un namoro para Vigo entre desencontros.*
Lalo Vázquez y Gil

BOLETÍN 16

- Los antiguos puertos del Valle Miñor. Los topónimos de Bayona y Erizana.
Salvador Fernández de la Cigoña Fraga
- As Institucións Xurídicas na narrativa de Álvaro Cunqueiro.
Luis Rodríguez Ennes

ARQUITECTURA E URBANISMO

BOLETÍN 1

- *Manuel Fernández Soler autor del primer Plan General de Vigo.*
Jaime Garrido Rodríguez

BOLETÍN 2

- *Construcción y destrucción del edificio Rubira.*
José A. Martín Curty
- *Conflictos entre titulados: mestres de obras e arquitectos na cidade de Vigo (1800-1925).*
Xosé María Ramón Iglesias Veiga
- *La Capilla de la Soledad. “Informe de una expropiación”.*
Miguel Angel Fernández Fernández

BOLETÍN 4

- *Un proyecto desconocido de Genaro de la Fuente.*
José A. Martín Curty
- *La apertura de la rúa Elduayen. “Historia de una reforma urbana”.*
Miguel Angel Fernández Fernández

BOLETÍN 5

- *El templo neoclásico de Santa María, una de las primeras manifestaciones arquitectónicas locales del control artístico ejercido por la Academia de San Fernando (1816-1907).*
Montserrat Rodríguez Paz
- *Apuntes sobre el edificio San José de Cluny en Vigo.*
José A. Martín Curty
- *Nueva barriada de Vigo. El proyecto del ingeniero Julio Valdés.*
María A. Leboreiro Amaro

- *Las vidrieras de la iglesia de Santa María Auxiliadora.*
Carlos Sastre Vázquez

BOLETÍN 6

- *El Policlínico “Islas Cíes”: ese edificio redondo de la Avda. de Madrid.*
Mauricio Iribarren Díaz
- *Las primeras arquitecturas de la calle del Príncipe.*
Jaime Garrido Rodríguez
- *El dibujo arqueológico y el antiguo convento de monjas del Arenal.*
Ángel Núñez Sobrino
- *A ponte de Balaídos.*
Elisa Pereira García
- *Monumento a Curros Enríquez.*
Joaquín Manuel Álvarez Cruz

BOLETÍN 7

- *El edificio del matadero en la Ribera del Berbés de Vigo.*
Jaime Garrido Rodríguez
- *Los inicios de la planificación en Vigo.*
María A. Leboreiro Amaro

BOLETÍN 8

- *Planeamento estratéxico e área metropolitana de Vigo.*
Xosé M. Souto González

BOLETÍN 9

- *Los ingenieros José María Pérez y Joaquín Bellido y Díaz. Datos biográficos y sus planos de nueva población de Vigo de los años 1853 y 1860 respectivamente.*
Jaime Garrido Rodríguez
- *Conversaciones con Pedro Alonso. (Una aproximación al Racionalismo vigués).*
José A. Martín Curty

BOLETÍN 10

- *Arquitecturas viguesas desaparecidas a finales del siglo XIX.*
Jaime Garrido Rodríguez

BOLETÍN 12

- *El edificio del antiguo Palacio de Justicia de Vigo, hoy Museo de Arte Contemporáneo (MARCO).*
Jaime Garrido Rodríguez

BOLETÍN 13

- *El primer rascacielos vigués y el error de haber sido interpretado como la “Torre medieval de la Pulguiña”.*
Jaime Garrido Rodríguez

BOLETÍN 14

- *Un área metropolitana para as Rías Baixas. Vello localismos para novos problemas cidadáns.*
Xosé Manuel Souto González

- *Ordenación territorial e avaliación ambiental en Galicia: ficción e coartada. A propósito das Directrices de Ordenación do Territorio.*
Eliseo G. Baluja Casales

BOLETÍN 15

- *Percepcións espaciais e ordenación do territorio en Vigo.*
Xosé Manuel Souto
- *Construcción y destrucción del Monasterio de Santa María de Oia.*
Juan Rey Cortegoso
- *As actividades agrarias no municipio de Vigo. Efectos do novo PXOM.*
Marta Álvarez Pérez

BOLETÍN 16

- *La arquitectura teatral de los Sesmero en Vigo: el Rosalía de Castro y el Tamberlick.*
Marta Filgueira
- *Granito e canteiros na creación do ensanche histórico da cidade de Vigo.*
José Ramón Iglesias Veiga

ECONOMÍA

BOLETÍN 1

- *Ajuar de un pazo a principios del siglo XIX.*
Andrés Martínez-Morás y Soria

BOLETÍN 2

- *Condiciones de la vida material de los vigueses según los inventarios post-mortem en los siglos XVII y XVIII.*
M^a Magdalena García García

BOLETÍN 15

- *A crise do emprego en Vigo.*
Antonio Vaamonde Liste, Ricardo Luaces Pazos e Patricio Sánchez Bello

BOLETÍN 16

- *Los estudios de comercio en Vigo.*
M^a del Pilar López Vidal

FILATELIA, NUMISMÁTICA E DIPLOMÁTICA

BOLETÍN 1

- *Apuntes históricos postales. Vigo en el entorno de Picasso.*
Manuel Lago Martínez

BOLETÍN 8

- *Rías Baixas. Notas Filatélicas.*
Manuel Lago Martínez

CIENCIAS FÍSICO-NATURAIS

BOLETÍN 2

- *Cornide y el mar.*
Carlos Martínez-Barbeito y Morás

BOLETÍN 4

- *Estudio de afloramientos oceánicos en la costa gallego-portuguesa utilizando la tele-detección por satélite.*
P. Conde Pardo, M. Sacau Cuadrado, Isabel M. Bravo, Julio Martín Herrero, Jaime Peón Fernández, J. M. Torres Palenzuela

BOLETÍN 8

- *Temperaturas superficiales marinas de la costa noroeste de la Península Ibérica, empleando datos del radiómetro AVHRR.*
M^a del Mar Sacau Cuadrado

BOLETÍN 12

- *Pesquerías de la flota gallega en el Atlántico Sudoccidental: Descripción, problemática y perspectivas.*
Julio Martínez Portela, M^a del Mar Sacau Cuadrado, Raúl Vilela Pérez
- *La pesca de arrastre de fondo en aguas profundas: problemática y perspectivas para la flota gallega ante una moratoria en aguas internacionales.*
Montserrat García Otero / Vicente Tato Fontaña

BOLETÍN 13

- *A pesca en Vigo 1925/1926.*
Severino Gestoso Lago

ARTE

BOLETÍN 7

- *Sagrado Corazón del Colegio de los Jesuitas de Vigo.*
Joaquín Manuel Álvarez Cruz
- *Los avatares de la capilla barroca de San Honorato.*
Ángel Núñez Sobrino

BOLETÍN 8

- *Para una historia de la Ópera en Vigo en el siglo XIX: El rastreo de las fuentes.*
Enrique Sacau
- *Querol la Psychomachia y el Decorum. Sobre dos alegorías del monumento a Elduayen.*
Carlos Sastre Vázquez

BOLETÍN 9

- *De la Heráldica viguesa, un escudo de la calle Real. (Un dibujo de Enrique Campo).*
Ángel Núñez Sobrino

BOLETÍN 10

- *Cuatro tablas del taller de Lorenzo de Ávila en el Museo Municipal de Vigo.*
Ana Diéguez Rodríguez

- *Xilografías y litografías de Galicia. La imagen vetusta de Vigo.*
Ángel Núñez Sobrino

BOLETÍN 11

- *El templo tardorrománico del antiguo monasterio benedictino de San Estebo de Casteláns.*
Teresa C. Moure Pena

BOLETÍN 12

- *Las vidrieras de la iglesia de Santa María Auxiliadora: Addendum.*
Carlos Sastre Vázquez
- *Lozas sevillanas en Baiona en los siglos XV y XVI.*
Vicente Caramés Moreira
- *Contribución de la Escuela de Artes y Oficios de Vigo al desarrollo artístico de la ciudad en la primera mitad del s. XX.*
María Dolores Durán Rodríguez Ennes

BOLETÍN 18

- *Los primeros signos de identidad vigueses. Sobre la iconografía en nuestra prehistoria*
Carlos Núñez le Vieux
- *La pintura de Emilio Fernández Rodal*
Beatriz de San Ildefonso Rodríguez

BOLETÍN 19

- *Monasterio de Santa María de Oia. Pieza clave para entender la heráldica de la congregación cisterciense de Casilla*
José Ignacio Rodríguez

CIENCIAS JURÍDICAS E SOCIAIS

BOLETÍN 8

- *Gallaecia y el derecho romano.*
Luis Rodríguez Ennes

BOLETÍN 9

- *Gallaecia y el Auri Sacra Fames.*
Luis Rodríguez Ennes

BOLETÍN 10

- *La Comisión de Justicia del Ayuntamiento de Vigo: Nacimiento, desarrollo e influencia en la Mancomunidad y futura Área Metropolitana.*
Jacinto Lareo Jiménez

BOLETÍN 11

- *La Real Academia de Galicia y la práctica del derecho.*
Luis Rodríguez Ennes
- *Juzgado Mercantil y Registro Mercantil versus Vigo y su demarcación judicial. Año 2005.*
Jacinto Lareo Jiménez

BOLETÍN 12

- *Los fundamentos de las dinámicas institucionales, económicas y sociales de Vigo: nuevas cuestiones.*
Gonzalo Caballero Miguez
- *As orixes do Dereito de Galicia*
Luis Rodríguez Ennes
- *Introducción al desarrollo del Pleno de la corporación de Vigo: Convocatoria, orden del día, debate y deliberación.*
Jacinto Lareo Jiménez

BOLETÍN 18

- *De Gallaecia ao antigo reino de Galicia*
Luis Rodríguez Ennes

TURISMO E DEPORTES

BOLETÍN 8

- *Orixe das regatas de traíñas na Ría de Vigo.*
Xosé C. Villaverde Román

BOLETÍN 9

- *A Cidade de Vigo e un xeito de expresión cultural e vital: o deporte. Unha experiencia en Coia: Agrupación Deportiva Seis do Nadal.*
Antón Piñeiro Lorenzo

VARIA

BOLETÍN 1

- *Biografía breve do Instituto de Estudos Vigueses.*
Bernardo M. Vázquez Gil

BOLETÍN 2

- *Athenea Glaucopis.*
Gerardo Sacau Rodríguez

BOLETÍN 17

- *Cónsules escritores e outras xentes de ben.*
Gerardo González Martín
- *Las décadas doradas del columnismo vigués y los directores literarios (1949-1970).*
Ceferino de Blas

BOLETÍN 18

- *S.O.S. na ría: O salvamento do Hidria II*
Ana Abad de Larriva

BOLETÍN 19

- *Textos de Manuel Gómez Román: “Vigo arquitectónico”. “Urbanización viguesa. El palacio municipal”. “Encol dunha arquitectura galega”. “O partido Galeguista. Ao país galego”*
Manuel Gómez Román
- *El polifacético Gómez Román.*
Gerardo González Martín
- *A demanda dunha arquitectura rexionalista na obra de Manuel Gómez Román.*
José Ramón Iglesias Veiga

BOLETÍNS 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19

- *Información diversa.*

CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE CENTROS
DE ESTUDIOS LOCALES (C.E.C.E.L.)
MEMBROS

A “Confederación Española de Centros de Estudios Locales” creouse en 1980 en substitución e como continuación do Patronato José M^a Quadrado no seo do “Consejo Superior de Investigaciones Científicas” (C.S.I.C.), ó que está adscrito.

Tal e como sinala o artigo 1º dos seus Estatutos, a súa misión é “promover la actividad científica de centros y otros organismos que, bajo diferentes denominaciones, se dedican a la investigación local”. Son os seguintes:

INSTITUTO DE ESTUDIOS ALBACETENSES, *ALBACETE*
INSTITUCIÓN DE ESTUDIOS COMPLUTENSES, *ALCALÁ DE HENARES*
INSTITUTO DE CULTURA “JUAN GIL ALBERT”, *ALICANTE*
INSTITUTO DE ESTUDIOS ALMERIENSES, *ALMERÍA*
INSTITUCIÓN “GRAN DUQUE DE ALBA”, *ÁVILA*
CENTRO DE ESTUDIOS EXTREMEÑOS, *BADAJOS*
CENTRO DE EST. BENAVENTANOS “LEDO DEL POZO”, *BENAVENTE (ZAMORA)*
INSTITUCIÓN “FERNÁN GONZÁLEZ”, *BURGOS*
INSTITUCIÓN CULTURAL “EL BROCCENSE”, *CÁCERES*
REAL ACADEMIA PROVINCIAL DE BB.AA. DE CÁDIZ, *CÁDIZ*
SOCIEDAD CASTELLONENSE DE CULTURA, *CASTELLÓN*
INSTITUTO DE ESTUDIOS CEUTÍES, *CEUTA*
INSTITUTO DE ESTUDIOS MANCHEGOS, *CIUDAD REAL*
REAL ACADEMIA DE CIENCIAS, BELLAS LETRAS Y NOBLES ARTES, *CÓRDOBA*
INSTITUT D'ESTUDIS EIVISSENS, *EIVISSA*
INSTITUT D'ESTUDIS GIRONINS, *GIRONA*
PATRONAT FRANCESC EIXIMENIS, *GIRONA*
CENTRO DE ESTUDIOS HIST. DE GRANADA Y SU REINO, *GRANADA*
INSTITUC. PROV. DE CULTURA “MARQUÉS DE SANTILLANA”, *GUADALAJARA*
INSTITUTO DE ESTUDIOS ALTOARAGONESES, *HUESCA*

INSTITUTO DE ESTUDIOS GIENENSES, *JAÉN*
 CENTRO DE ESTUDIOS HISTÓRICOS JEREZANOS, *JEREZ DE LA FRONTERA*
 INSTITUTO DE ESTUDIOS CANARIOS, *LA LAGUNA-TENERIFE*
 SOC. CIENTÍFICA “EL MUSEO CANARIO”, *LAS PALMAS DE GRAN CANARIA*
 CENTRO DE ESTUDIOS E INVESTIGACIÓN “SAN ISIDRO”, *LEÓN*
 INSTITUCIÓN “FRAY BERNARDINO DE SAHAGÚN”, *LEÓN*
 INSTITUTO DE ESTUDIOS RIOJANOS, *LOGROÑO*
 INSTITUT D’ESTUDIS ILERDENCIS, *LLEIDA*
 INSTITUTO DE ESTUDIOS MADRILEÑOS, *MADRID*
 REAL ACADEMIA MATRITENSE DE HERÁLDICA Y GENEALOGÍA, *MADRID*
 ATENEU CIENTIFIC LITERARI I ARTISTIC, *MAÓ*
 INSTITUT MENORQUÍ D’ESTUDIS, *MAÓ*
 ACADEMIA “ALFONSO X EL SABIO”, *MURCIA*
 GRUPO MARCELO MACÍAS, *OURENSE*
 INSTITUTO DE ESTUDIOS ASTURIANOS, *OVIEDO*
 INSTITUCIÓN “TELLO TELLEZ DE MENESES”, *PALENCIA*
 INSTITUT D’ESTUDIS BALEARICS, *PALMA DE MALLORCA*
 SOCIEDAD ARQUEOLÓGICA LUL-LIANA, *PALMA DE MALLORCA*
 MUSEO DE PONTEVEDRA, *PONTEVEDRA*
 CENTRO DE ESTUDIOS SALMANTINOS, *SALAMANCA*
 CENTRO DE ESTUDIOS MIROBRIGENSES, *CIUDAD RODRIGO*
 CENTRO DE ESTUDIOS MONTAÑESES, *SANTANDER*
 ACADEMIA DE HISTORIA Y ARTE DE SAN QUIRCE, *SEGOVIA*
 REAL ACADEMIA DE BB.AA. DE STA. ISABEL DE HUNGRÍA, *SEVILLA*
 CENTRO DE ESTUDIOS SORIANOS, *SORIA*
 INSTITUTO DE ESTUDIOS TUROLENSES, *TERUEL*
 INS. PROV. INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS TOLEDANOS, *TOLEDO*
 INSTITUCIO ALFONS EL MAGNANIM, *VALENCIA*
 REAL ACADEMIA DE CULTURA VALENCIANA, *VALENCIA*
 REAL ACADEMIA B.B. A.A. DE LA PURÍSIMA CONCEPCIÓN, *VALLADOLID*
 INSTITUT D’ESTUDIS VALLENCIS, *VALLS*
 CENTRO D’ESTUDIS SOCIAL D’OSONA, *VIC*
 INSTITUTO DE ESTUDIOS VIGUESES, *VIGO*
 R. SOCIEDAD BASCONGADA DE LOS AMIGOS DEL PAIS, *VITORIA-GASTEIZ*
 INSTITUTO DE ESTUDIOS ZAMORANOS “FLORIAN DE OCAMPO”, *ZAMORA*
 INSTITUCIÓN “FERNANDO EL CATÓLICO”, *ZARAGOZA*

NORMAS PARA OS AUTORES

Os interesados en remitir orixinais de monografías, estudos, recensións de libros ou noticias para a súa publicación polo INSTITUTO DE ESTUDIOS VIGUESES, deberán aterse ás seguintes indicacións, tendo en conta que non se aceptarán os traballos que non as respecten:

1. As colaboracións serán inéditas. Consistirán en investigacións teóricas ou prácticas sobre historia, arte, literatura, dereito, antropoloxía, socioloxía, xeografía, economía, ciencias físico-naturais, etc., relacionadas con Vigo, a súa área de influencia ou Galicia en xeral. As recensións darán noticia de libros de actualidade —enténdese do mesmo ano no que se envían ó BOLETÍN—. Os escritos irán precedidos dunha folla na que se indique o título, nome do autor, dirección e teléfono de contacto. Cando se trate dunha primeira colaboración xuntarase un breve currículo (15 a 20 liñas). Tamén será preciso acompañar dun pequeno resumo do traballo en non máis de catro ou cinco liñas, resumo na lingua na que está redactado o texto e a ser posible tamén en inglés.
2. Os autores presentarán os traballos en disquete ou CD-Rom en formato Word, QuarkXpress, ou similar, escritos en letra tamaño 12 do tipo Courier, Times New Roman, Arial, etc. A extensión dos traballos non debe exceder de 25 folios (DIN A4) a dobre espazo (como máximo 60.000 caracteres con espazos). Cada autor debe remitir ademais un orixinal impreso.
3. Os orixinais deberán estar correctamente redactados e puntuados. Caso de ser escritos en galego seguirán a normativa oficial da Real Academia Galega. A cursiva e as comiñas deberán responder ás convencións internacionais. Toda sigla será desenvolvida en paréntese a primeira vez que se cite no texto. Exemplo: RAG (Real Academia Galega).
4. Os autores poderán presentar en papel, diapositiva ou formato dixital ilustracións, fotografías, gráficos, debuxos, gravados, etc., ata un máximo de 12, agás casos excepcionais. Deberán ter unha boa calidade para a súa reprodución, non aceptándose as fotocopias. Cada ilustración debe estar numerada e ir acompañada do correspondente pé. Esa numeración debe aparecer no orixinal impreso para indicar o lugar aproximado de inserción de cada ilustración.

5. No caso de que os orixinais estean divididos en apartados ou subapartados, remitiranse acompañados do correspondente índice, organizado por cifras ou letras.
6. A Comisión de Publicacións decidirá a conveniencia da publicación dos traballos, que serán avaliados por especialistas das materias de que trate.
7. A cada autor dun libro publicado polo IEV enviaránselle vintecinco exemplares. Os artigos do BOLETÍN darán dereito á percepción dun exemplar e vintecinco separatas.
8. Os estudos con notas presentarán estas preferentemente a pé de páxina. As notas sinalaranse no texto mediante unha numeración correlativa en forma de superíndice.
9. As referencias bibliográficas que aparezan no corpo do traballo por chamadas e notas a pé de páxina, axustaranse ás seguintes pautas:
 - a) As monografíaas débense citar indicando:
 - Os apelidos do autor en maiúscula. O nome abreviado ou en minúscula.
 - O título da obra en cursiva.
 - Lugar, editorial e ano de edición. Caso de que existan varias edicións, o número da edición colocarse enriba do último número da data: así a 11ª edición publicada en 1996 sería 1996¹¹.
 - O número de páxina abreviado con p. e se son varias, p. 431 ss.
 - Se a obra está dividida en varios volumes, o que vai a ser citado figurará en número arábigo entre o título e o lugar, editorial e ano de edición, por exemplo, SACAU RODRÍGUEZ, G., Os Nomes da Ría de Vigo, 2, Vigo, Instituto de Estudos Vigueses, 2000, p. 24 ss.
 - Se son varios os autores, cítase ó primeiro seguido de “e outros”. Se son moitos empregárase as siglas VV.AA.
 - b) Os artigos aparecidos en revistas e xornais:
 - Os apelidos do autor en maiúscula. O nome abreviado ou en minúscula
 - O título do artigo entre comiñas.
 - O título da revista en cursiva.
 - Número, en arábigo, ano, entre paréntese e páxina.
 - Os capítulos de libros colectivos e os relatorios de congresos seguirán estas mesmas normas.
 - c) A bibliografía empregada recollerase ó final, ordenada alfabeticamente e seguindo as pautas indicadas

Currículo dos autores

ELISA PEREIRA GARCÍA é licenciada en Xeografía e Historia, na especialidade PREHISTORIA e ARQUEOLOXÍA, pola Universidade de Santiago de Compostela, e Diplomada en MAXISTERIO pola Escola de Maxisterio de Vigo. Comeza as súas prácticas colaborando co Museo Municipal de Vigo Quiñones de León no que tamén se encargou da labor de achegar a arqueoloxía ao tecido educativo da nosa cidade, desenvolvendo numerosas unidades didácticas tanto de Prehistoria, Historia e Arte; nesta institución traballaría posteriormente como bolseira na sección de Arqueoloxía, e dous anos despois faríao tamén pola Xunta de Galicia.

No terreo arqueolóxico é coautora dalgúns artigos, o seu labor didáctico e de divulgación correu sempre paralela a súa especialidade reflectíndose nalgúns traballos e publicacións. Nos últimos anos traballou como técnica arqueóloga e como técnica en difusión cultural en varias empresas galegas, así como para a Mancomunidade de Montes de Vigo a través dun Plan de Emprego do Concello de Vigo. Actualmente leva a xestión en relación aos traballos de coordinación e divulgación dos xacemento arqueolóxicos do Castro de Vigo e Vila Romana de Toralla. Exerce tamén de profesora colaboradora no programa de Maiores da Universidade de Vigo e colabora de xeito puntual coa Fundación Liste-Museo Etnográfico de Vigo desenvolvendo labores de divulgación sobre a etnografía galega.

JOSE IGNACIO RODRIGUEZ GONZALEZ: Doctor en Medicina y Cirugía por la Universidad Autónoma de Madrid. Se licenció en la Universidad de Valencia en 1972 e hizo la especialidad de Anatomía Patológica como Médico Residente en el Hospital de la Fe (Valencia) y en el Hospital La Paz (Madrid). Estuvo becado por el Deutscher Akademischer Austauschdienst (D.A.A.D.) en el Patologisches Institut de la Universidad de Tübingen

(Alemania) entre 1975 y 1976 y en la Unité de Recherches de Génétique Médicale del Hôpital des Enfants Malades de Paris (Francia) en 1978 por el Hospital La Paz y, en 1983, por el Fondo Investigaciones Sanitarias de la Seguridad Social (F.I.S.). Obtuvo el Premio ORDESA de Investigación sobre Pediatría en 1983 y el Premio Caja Madrid a trabajos de Investigación experimental o clínica en el Hospital La Paz en 1986 y en 1990. Desde 1977 ha sido el especialista en Patología Fetal y Pediátrica en el Hospital La Paz y profesor asociado de Histología y de Anatomía Patológica en la UAM. Como investigador ha publicado unos noventa trabajos en revistas científicas internacionales, ha descrito una nueva enfermedad de herencia autosómica recesiva (Acrofacial Dysostosis Syndrome of Rodriguez) y ha dirigido diez Tesis Doctorales. Tras jubilarse en noviembre de 2013 se ha interesado por la heráldica de la Orden Cisterciense habiendo escrito “La Heráldica de la Congregación Cisterciense de Castilla y el Monasterio de Santa María de Huerta” (*Hidalguía*, 2014, pp. 499-526) y “La Heráldica de la Congregación Cisterciense de Castilla en la época de los Austrias (siglos XVI y XVII)”; *Hidalguía*, 2014.

RAMÓN PATIÑO GÓMEZ: Arqueólogo e historiador miembro del Instituto de Estudios Vigueses que cuenta con diferentes direcciones de excavaciones arqueológicas a sus espaldas; entre los muchos cargos que ha ostentado está el de colaborador del Museo de Castrelos de Vigo, encargado en el Museo de Pontevedra de la catalogación de los yacimientos de la Cultura Megalítica en la provincia de Pontevedra, integrante del equipo *Galicia* en el V Centenario del descubrimiento de América, presidente del Grupo de Arqueología “Alfredo García Alén”.... A nivel editorial fue corresponsal en la provincia de Pontevedra de la *Revista de Arqueología* así como director de la publicación *Pontevedra Arqueológica*. Tiene publicado un gran número de trabajos de investigación, especialmente centrados en el mundo de la arqueología y dentro de ella en las actuaciones subacuáticas, de las que pueden ser ejemplo: “Historia de las Islas Cies”, “El yacimiento arqueológico del monte Santa Tecla.”, “Catálogo de yacimientos arqueológicos submarinos en las costas gallegas” Las anclas líticas de los fondos del Museo de Pontevedra.” o el recientemente editado “Los tesoros de Rande”. Actualmente es colaborador en el Museo del Mar de Galicia.

FRANCISCO JAVIER FERNÁNDEZ NOGUEIRA. Mestre. Asesor T. P. da Área de CC. SS., Xeografía e Historia do CEFOCOP de Vigo. Ten publicado diversas colaboracións en diferentes medios, tanto de carácter xeral como especificamente escolar: “Gran Enciclopedia Gallega”, “Terra” (Revista da Sociedade Galega de Xeografía), “A Pizarra” (Suplemento escolar do Faro de Vigo), “A Nosa Terra”, “A Voz de Galicia”, TVG (Pobos de Galicia). Elaboración dun video sobre “Chandebrito”, premiado no III certame convocado pola Escola de Imaxe e Son de A Coruña 1993). Actualmente imparte clase no I.E.S. de Valadares (Vigo) e é asiduo colaborador do

Instituto de Estudios Vigueses tendo publicado no seu Boletín *Glauco* e noutras publicacións periódicas galegas, fundamentalmente sobre temáticas de carácter etnográfico, cultura popular ou actualidade.

JOSÉ MARÍA RAMÓN IGLESIAS VEIGA. (Sanguñeda, Mos, 1957). Diplomado en Profesorado de EXB, Licenciado en Xeografía e Historia e Doutor en Historia. A súa tese doutoral, realizada no departamento de Historia da Arte da Facultade de Historia da UNED de Madrid, aborda o estudio da arquitectura rexionalista en Galicia nas primeiras décadas do século XX. Membro numerario do Instituto de Estudios Vigueses. Entre os anos 2007 e 2010 foi vocal da Comisión Provincial de Patrimonio Histórico de Pontevedra da Xunta de Galicia, designado polo apartado de persoas con recoñecido prestixio e coñecemento en materia de patrimonio cultural. Relator en diversos cursos de formación relacionados coa historia de Galicia, arte e patrimonio arquitectónico. Traballa no Instituto de Ensino Secundario “Pino Manso” do Porriño. A súa liña de investigación céntrase na arquitectura viguesa e galega do século XIX e primeira metade do XX. Publicou os libros: Antonio Palacios, Arquitecto (Deputación, 1993); Antonio Palacios, A pedra, o país, a arte... (Ir Indo, 1995), Porriño. Arquitectura urbana (2004, con Diego Giráldez), Antonio Palacios, Plan de Extensión e Reforma da cidade de Vigo (con Jacobo Armero). Conxuntamente con Xaime Garrido: Manuel Gómez Román, mestre da arquitectura galeguista (Xerais, 1995), Vigo, arquitectura urbana (2000 Caixa Galicia-Concello) e Percorridos pola arquitectura histórica de Vigo (Caixa Galicia-Concello) Con outros autores: Porriño (1895 - 1995). Recuerdos de un siglo; Antonio Palacios, constructor de Madrid (Madrid, 2001); Manuel Gómez Román (Deputación, 2006); O Ferrocarril Ourense-Vigo (Cumio, 2006); Unha ollada no tempo. Aproximación ao patrimonio fotográfico do Porriño (Concello, 2007); etc. Ten publicado numerosos artigos e traballos de investigación en revistas especializadas sobre temas relacionados coa arte e arquitectura galegas. Entre eles “Arquitectura y cinematógrafo en la ciudad de Vigo: Palacios, Gutiérrez Soto, Francisco Castro y Pedro Alonso” (Madrid, 1992); “Contenidos regionalistas en la arquitectura de Antonio Palacios en Galicia” (Madrid, 1994), “Conflictos entre titulados: mestres de obras e arquitectos na cidade de Vigo (Vigo, 1996), “Antonio Palacios: arquitecto metropolitano y arquitecto regionalista” (Madrid, 2001); “Bases ideológicas para la recuperación del pazo gallego en los años 30” (Pamplona 2002, en colaboración con Jesús A. Sánchez García); “A creación do museo Quiñones de León como espacio dedicado á “Arte Regional” (Vigo, 2003) “Arquitectura modernista en Galicia: unha opción cosmopolita matizada pola tradición” (Santiago, 2004); “Os edificios escolares na evolución da arquitectura galega de finais do XIX e principios do XX (2009), etc. Tamén participou na elaboración de distintos libros de texto da área de Ciencias Sociais de Educación Secundaria. Para a Real Academia da Historia escribiu diversas biografías de arquitectos galegos para incluír no Diccionario Biográfico Español. Asesor técnico na exposición sobre o arquitecto Antonio Palacios, organizada pola

Xunta de Galicia (Coruña, Vigo e Madrid, 1998-1999). Membro do comité científico das exposicións dedicadas a Antonio Palacios no Círculo de Belas Artes de Madrid (2001) e Vigo (2002).

CEFERINO DE BLAS GARCIA. Nace en Asturias. Es diplomado por la Escuela Oficial de Periodismo de Madrid y licenciado en Ciencias de la Información por la Universidad Complutense. Desde el año 1986 está vinculado a Faro de Vigo, primero como director, y después como subdirector general y director general. Actualmente es consejero de la empresa. Es autor de “Las noticias de la historia. 150 años de Faro de Vigo” (2003), libro que coincide con la celebración del siglo y medio del decano de la prensa española. Coordinó los actos del sesquicentenario - exposiciones temáticas, conferencias- y los suplementos conmemorativos, recopilados en un volumen. Ha publicado “Cunqueiro y Faro de Vigo. El pacto inextinguible ” (2010) y “Paz Andrade y Faro de Vigo. Galicia ante todo” (2011). Es autor de los capítulos sobre Faro de Vigo de “La Historia de Vigo” (2007) y de “200 años de Vigo” (2010). Todos estos libros han sido editados por Faro de Vigo. Desde sus cargos en el periódico ha promovido y coordinado numerosas publicaciones -“145 años en primera página” (1998), “Historias de la Ría” (2000), “Los murales del Faro” (2008), entre otros-, que suponen una aportación bibliográfica del periódico a la historia de Vigo. Ha pronunciado conferencias y participado en seminarios y coloquios en los que expuso diversas perspectivas históricas, empresariales y sociológicas de Faro de Vigo y su incidencia en la ciudad que le da el nombre.

M^a DOLORES DURÁN RODRÍGUEZ. Doctora en Ciencias de la Educación (Pedagogía) por la Universidad Complutense de Madrid (U. C. M.). Su tesis doctoral (2005)– en la que obtuvo la nota de Sobresaliente Cum Laude – lleva por título “La educación de adultos en la Escuela de Artes y Oficios de Vigo durante el primer tercio del siglo XX, y su influencia en la sociedad viguesa de ese tiempo”. Tras hacer el Bachillerato en Vigo, obtuvo, entre otros, el título de Maestra de Primera Enseñanza en la Escuela Universitaria del Magisterio de Pontevedra (1966), el Diploma de Estudios Franceses en la Universidad de París (1969), el Certificado de Aptitud en Francés en la Escuela Oficial de Idiomas de Madrid (1969), el “Lower Certificate in English” en Londres (1971), el título de Licenciada en Ciencias de la Educación en la U. C. M. (1983), el Certificado de Lengua Gallega (Perfeccionamiento) por la Xunta de Galicia (1992), el Certificado de Informática (“Computer Literacy. Personal Computer Basic”) en la Universidad de Nuevo Méjico (Estados Unidos), y el título de doctora en la U. C. M. (2006). Ha trabajado en Madrid enseñando idiomas, en Estados Unidos en el Sistema Público de Educación (“Intermediate High School”), y en la Xunta de Galicia enseñando Tecnología de Jardín de Infancia (F: P.), entre otros lugares; habla Francés e Inglés, además de Castellano y Gallego, y es au-

tora de un “Método de Español para extranjeros por medios audiovisuales” (M-38043-1983), utilizado entre 1983 y 1988 en el Laboratorio de Idiomas “Non Plus Ultra” de Pº de Recoletos, 35, Madrid.

GERARDO GONZÁLEZ MARTÍN. Gerardo González Martín (Ávila, 1942), miembro fundador del Instituto de Estudios Vigueses (1991), publicará en los próximos meses su décimo séptimo libro de divulgación de historia local viguesa. Lleva por título “Diccionario de vigueses, 1875-1945” y recoge el amplio trabajo, de más de 1.400 páginas, que mereció en 2012 el premio de investigación en la categoría de Ciencias Sociales que concedió la Diputación de Pontevedra. Se da la circunstancia de que González Martín vio publicado su primer libro, “La vocación ferial de Vigo”, con el mismo sello editorial, la corporación provincial pontevedresa que en 1983 le otorgó otro galardón semejante. Antes de su difusión, el Diccionario ha servido para documentar al menos dos tesis doctorales sobre educación en el ámbito vigués y varios libros más.

Cuatro de los libros de nuestro compañero fueron editados por el Instituto de Estudios Vigueses, que también publicó dos conferencias suyas sobre la concesión a Vigo del título de siempre benéfica y en relación con la historia de Caixanova y su obra social. Otros sellos que han publicado obra del periodista jubilado e historiador local son Galaxia, Xerais y Cardeñoso, además de varias instituciones. Durante más de quince años ha mantenido secciones sobre historia de Vigo en La Voz de Galicia, Faro de Vigo, Faro del Lunes, Antena 3 y COPE, emisoras ambas de Vigo, así como en publicaciones especializadas.

Al margen de su actividad en prensa, radio y televisión, medios en los que ha ocupado diversos cargos directivos en Vigo, Santiago, Madrid y Valladolid, González Martín, ahora jubilado, se dedicó durante seis años a la política en la transición. Después de haber sido miembro independiente de la Xunta Democrática de Vigo, compatibilizó dos años la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura en Pontevedra y la secretaría provincial de UCD, partido con el que participó como diputado en la primera legislatura del Parlamento de Galicia. Antes había sido presidente de la Asociación de la Prensa de Vigo, encabezando una candidatura de jóvenes profesionales en 1976. Es vigués distinguido desde 1999 y durante más de diez años ha ocupado la primera vicepresidencia de la Fundación de Vigueses Distinguidos. Entre sus premios figura el Diego Bernal de 2008 a toda su carrera profesional, que concede la Asociación de Periodistas de Galicia.

ÍNDICE

ARQUEOLOXÍA E ETNOGRAFÍA

<i>Dúas actuacións patrimoniais nas comunidades de montes de Vigo</i> Elisa Pereira García	9
---	---

ARTE

<i>Monasterio de Santa María de Oia. Pieza clave para entender la heráldica de la congregación cisterciense de Castilla</i> José Ignacio Rodríguez	31
---	----

HISTORIA

<i>Ni 800 ni 2.000. ¿Dónde están los muertos de la batalla de Rande?</i> Ramón Patiño Gómez	53
--	----

<i>Divagacións e curiosidades arraiano-napoleónicas</i> Javier F. Nogueira	65
---	----

<i>Os xardíns do balneario histórico de Mondariz a través do tempo</i> José Ramón Iglesias Veiga	117
---	-----

<i>Emilia Pardo Bazán y su relación con Vigo. Cien años del último verano de la condesa</i> Ceferino de Blas	171
---	-----

<i>De José María de Sancha a Humfry Gilbert Scott. El reflejo de los ideales de una época</i> M ^a Dolores Durán Rodríguez	201
---	-----

VARIA

<i>Textos de Manuel Gómez Román</i> Manuel Gómez Román	227
---	-----

<i>El polifacético Gómez Román</i> Gerardo González Martín	249
---	-----

<i>A demanda dunha arquitectura rexionalista na obra de Manuel Gómez Román</i> José Ramón Iglesias Veiga	257
<i>Memoria año 2014</i> María Dolores Rivera Díaz	299
Información diversa	315
CURRÍCULO DOS AUTORES	349
